

MÉTÉO
 Aujourd'hui: neige qui se changera en pluie parfois forte samedi matin. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.
 Max.: 4 Min.: - 2

PETITES ANNONCES
 375-8888
 Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

L2613B

La Voix de l'Est

RANCH MASSAWIPPI

Camp de vacances
 pour garçons et filles de 6 à 16 ans
 777-4511

L25498

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 57 — NO 246 — GRANBY, 11 avril 1992

Les matchs reprendraient dimanche

LNH: au bord d'un règlement

— page 79



Cahier
 WEEK-END

Lyne Comtois: un grand rôle à l'opéra

— page 35

Ste-Christine

Des pépiniéristes à l'écart des sentiers battus

— page 6



L'affaire
des
terrains

Granby a été négligente, dit Desjardins

Jean Desjardins, l'intermédiaire de la Ville de Granby dans l'affaire des terrains du sud du lac Boivin, au cours de l'entrevue qu'il a accordée à *La Voix de l'Est*, hier.

photo Alain Dion

— page 3

S. SETLAKWE

Chaises DUTAILIER INC.

1204 Principale, Granby 378-9049

Plus de 30 modèles disponibles
 Traitement anti-tache
GRATUIT



L26736

Paradis veut relever les normes de la qualité de l'eau potable

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Pour des raisons de santé publique, le ministre québécois de l'Environnement, Pierre Paradis, a annoncé hier son intention de revoir la réglementation sur la qualité de l'eau potable, ce qui entraînera des dépenses additionnelles de 360 millions \$ pour quelque 300 petites municipalités du Québec.

«Nous avons l'intention de réglementer l'eau potable pour que les usines de filtration rencontrent les normes de Santé et Bien-être Canada de 1989», a déclaré le ministre, devant les congressistes de l'Association québécoise des techniques de l'eau réunis à Montréal.

Les normes en vigueur actuellement, depuis 1984, sont basées sur des normes fédérales de 1978.

M. Paradis a évalué à 360 millions \$ les ajustements qui de-



Le ministre Pierre Paradis

photo d'archives

ront être faits dans certaines usines de filtration.

«Il s'agit pour nous d'une question de salubrité et de santé publique», a-t-il fait valoir.

Le relèvement des normes de la qualité de l'eau potable au Québec ne nécessitera pas des modifications dans toutes les usines de filtration existantes. «Déjà des usines au Québec performant de façon à rencontrer les normes de 1989», a assuré le ministre.

Dans d'autres, la turbidité est trop élevée et la présence de pesticides n'est pas évaluée, a-t-il ajouté.

Informations prises auprès d'un responsable du dossier de l'eau potable au ministère de l'Environnement, environ 300 petites municipalités ont des problèmes d'eau potable occasionnés par la présence de coliformes fécaux.

Cela provient de ce que ces municipalités ne font que chloriner leur eau de surface sans, au préalable, l'avoir filtrée.

Comme la filtration engendre des coûts et nécessite la présence

d'un opérateur compétent, les petites municipalités y renoncent.

Si l'on se fie au nombre d'avis envoyés aux contribuables leur recommandant de faire bouillir leur eau avant de la consommer, on constate que la situation se dégrade au fil des ans.

En 1988, il y a eu l'émission de 260 avis de bouillir l'eau contre 548 en 1991, a expliqué le fonctionnaire.

Dans son allocution d'hier, le ministre n'a pas indiqué qui devra payer la note de 360 millions \$.

Il a cependant fait valoir qu'«investir davantage en matière environnementale veut également dire créer des emplois et développer l'économie.»

Par ailleurs, pour en arriver à une meilleure gestion de l'eau potable et éviter son gaspillage, le ministre a donné le feu vert à

l'Association québécoise des techniques de l'eau pour qu'une équipe entreprenne une expérience pilote quant à la création d'une agence de bassin, comme cela se fait en France, notamment.

«Il s'agit de regrouper autour d'une rivière ou d'un fleuve tous les utilisateurs municipaux, industriels et agricoles pour les sensibiliser sur l'utilisation qu'ils font de l'eau et sur les impacts que cela comporte sur leurs voisins», a affirmé le ministre.

Dans un mémoire rédigé en 1990 par l'AQTE, un des principes de base de la gestion par bassin veut que tout agent pollueur doit contribuer au coût de la dépollution.

La région retenue pour l'expérience pilote ne sera déterminée que l'an prochain.

EN BREF

Meurtre à Québec

QUEBEC (PC) — Une jeune femme qui aurait tenté de s'interposer lors d'une querelle entre deux frères a été abattue d'un coup de feu en fin de soirée, jeudi, dans un appartement de la rue Monseigneur-Plessis, à Québec. La victime, Viviane Simoneau, 26 ans, a été atteinte d'une balle de pistolet de calibre .45 en plein visage. Un individu de 28 ans, Gaétan Ampleman, a été appréhendé peu de temps après par les policiers. Il a comparu devant le tribunal, hier après-midi, sous une accusation de meurtre au second degré. La divulgation de la preuve a été fixée au 29 avril. Il s'agit du quatrième meurtre à survenir dans la région de Québec depuis le début de l'année, mais du premier sur le territoire de la ville de Québec.

Attaque de l'ambassade d'Iran: le SCRS savait, assure un député libéral

Portia Priegert

OTTAWA
Presse canadienne

Un député libéral a affirmé vendredi que le Service canadien du renseignement de sécurité était au courant de l'attaque qui se préparait contre l'ambassade iranienne, mais a pris trop de temps à en informer la police.

Selon le député Eugène Bellemare, deux agents du SCRS étaient postés à l'extérieur de l'ambassade deux heures avant l'attaque de dimanche dernier, mais ils ont attendu près de quatre minutes après le début de l'assaut pour appeler la police.

M. Bellemare, qui a fait ces remarques aux Communes, a déclaré par la suite à l'extérieur de la

Chambre que des sources au sein du SCRS lui avaient révélé que deux agents ont filmé l'attaque de l'intérieur d'une camionnette stationnée près de l'ambassade.

Il a été impossible d'obtenir les commentaires des responsables du SCRS, qui ne retournaient pas les appels.

La Gendarmerie royale du Canada, responsable de la protection des missions diplomatiques étrangères, a affirmé qu'elle n'a jamais été informée à l'avance de l'attaque, en dépit des incidents similaires survenus environ quatre heures plus tôt dans des ambassades iraniennes à Londres et en Europe.

«Ils (le SCRS) savaient que quelque chose allait se produire, a accusé M. Bellemare. Ils ont at-

tendu que des actes criminels soient commis. Ce que j'ai beaucoup de mal à imaginer, c'est qu'est-ce qui se serait passé si l'ambassadeur ou tout autre employé de l'ambassade avait été tué?»

Réaction

Le ministre des Communications Perrin Beatty, un ex-Solliciteur général qui a pris la parole au nom du gouvernement en Chambre, a indiqué qu'il ne pouvait discuter d'une affaire de sécurité en public. Mais il a ajouté que le Solliciteur général Doug Lewis, qui était à l'extérieur d'Ottawa hier, avait jugé que la réaction à l'incident avait été «professionnelle et menée en temps opportun».

«Elle a été caractérisée par le plus haut degré de coopération et de coordination entre toutes les agences impliquées», a enchaîné M. Beatty.

Mais M. Bellemare a soutenu le contraire. Les deux agents avaient été postés devant l'ambassade après que le SCRS eut été informé des attaques en Europe, a-t-il dit et selon lui, le service de sécurité aurait dû aviser la GRC des risques de troubles avant que les protestataires n'envahissent l'ambassade.

Ce n'est pas la première fois qu'on se plaint des rivalités et guerres de juridiction qui opposent le SCRS et la GRC, et qui les empêcheraient de collaborer aussi étroitement qu'ils le devraient dans les dossiers de lutte contre le terrorisme ou l'espionnage.

LA QUOTIDIENNE

625
4672

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	14
Ben des choses...	14
Commentaire	12
Décès	72
Économie	30
Jeux	47
Petites annonces	50
Sports	74
Statistiques	78

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF:Radio	372 ou 378-1450

A NE PAS MANQUER DEMAIN



□ Dans Le Plus dimanche

La série «Montréal, ville ouverte» de Lise Payette avait au moins un téléspectateur très assidu, pendant 13 semaines, à Bromont. Ancien policier à la ville de Montréal pendant 33 ans, Jean-Jacques Boisvert (notre photo) est resté rivé au petit écran tous les jeudis soirs. S'il n'a pas connu l'époque évoquée par la série, il se souvient que les policiers impliqués de près ou de loin dans l'enquête Caron en subissaient encore les contrecoups à son arrivée, le 13 mai 1957. À lire dans le Plus.

Jean Desjardins exige 60 000 \$ pour restituer les trois lots à la Ville

Il accuse la municipalité de «négligence grossière» et «d'incurie»

GRANBY

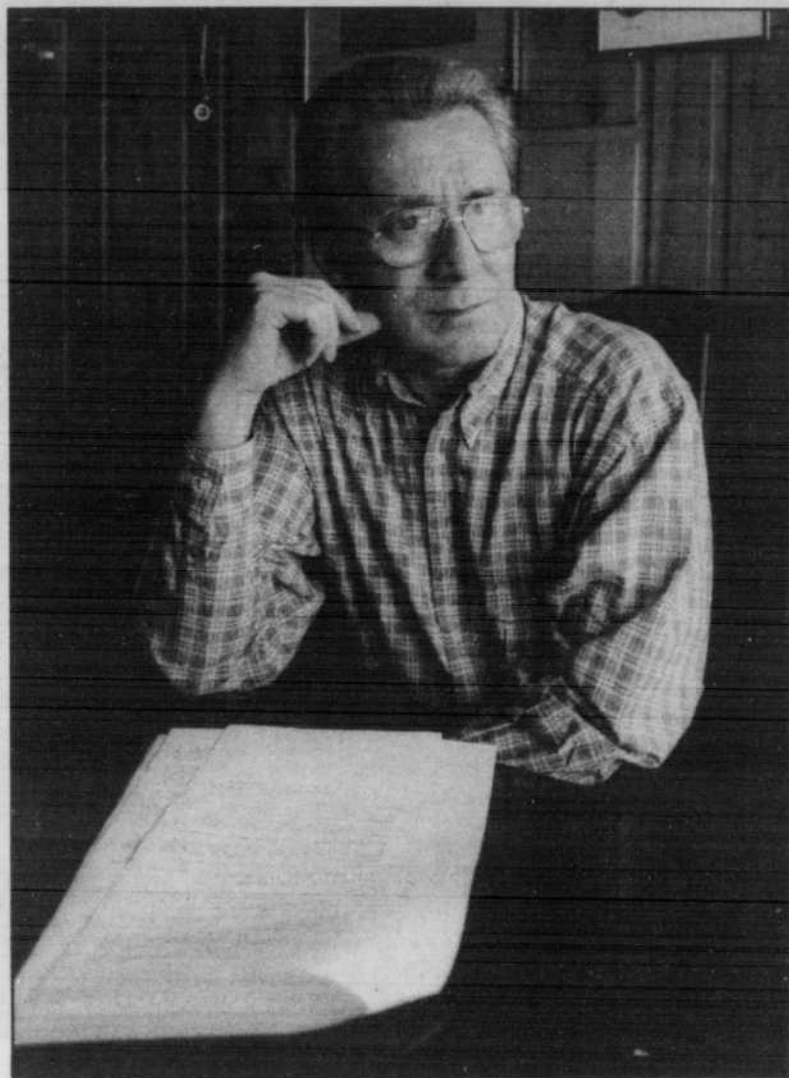


Benoit Lapierre

Le courtier en immeubles Jean Desjardins, qui a servi d'intermédiaire au CCE-Granby et à la Ville de Granby dans l'opération d'acquisition de terrains, considère que c'est par sa propre faute si la Ville a perdu trois lots dans la transaction des Serres québécoises, trois lots qu'il ne lui restituera que si elle les lui rachète 60 000 \$.

«La demanderesse (la Ville de Granby), de par sa négligence grossière et son incurie et de par le silence, la négligence grossière et l'incurie de ses représentants autorisés, a induit la défenderesse (Desjardins Dupont International, DDI) et son représentant autorisés Jean A. Desjardins en erreur, tant en ce qui concerne le nombre et contenu ou la superficie du ou des terrains à être vendus à la demanderesse qu'en ce qui concerne la compensation payable à la défenderesse à cet égard», peut-on lire dans le document de 12 pages que M. Desjardins a transmis à *La Voix de l'Est*, hier; il contient l'argumentation sur laquelle M. Desjardins et son avocat, Me Gabriel Gaudet, s'appuieront pour obtenir gain de

cause en Cour supérieure contre la Ville de Granby.



Jean Desjardins se retrouvera devant le tribunal pour régler un différend avec la Ville de Granby au sujet de trois terrains qui lui sont réclamés. Hier, il a exposé les motifs pour lesquels il refuse de les céder... à moins que la municipalité ne lui verse 60 000 \$.

photo Alain Dion

La Ville s'en est remis au tribunal dans l'espoir de récupérer sans frais les terrains dont M. Desjardins a hérité au lendemain de la transaction qu'il a paraphée avec la municipalité le 2 décembre 1991 et par laquelle il lui a cédé tous les actifs des Serres québécoises, sauf les trois lots en question. Comme ces trois lots n'étaient pas décrits dans le contrat, ils sont restés en possession de Jean Desjardins. Dans le cas des Serres québécoises, il avait été convenu que M. Desjardins ferait l'acquisition de la compagnie les Serres québécoises et qu'il en vendrait ensuite les actifs à la municipalité au coût de 700 000 \$.

M. Desjardins soutient que tout le temps qu'ont duré les tractations dans le dossier des Serres québécoises, jamais il n'a eu connaissance que trois lots ayant façade rue Denison est faisaient partie du fonds de terre des Serres québécoises. Il dit n'en avoir appris l'existence que le 6 mars 1992, de la bouche du pdg du CCE-Granby, Michel Cliche.

M. Desjardins, qui dit s'être toujours fié à la Ville en ce qui concerne les recherches de titres dans le dossier de Serres, a donc mené l'affaire en ne prenant en considération que la plus grande parcelle (et ce qu'il pensait la seule parcelle) du fonds de terre des Serres québécoises.

Dans sa défense, M. Desjardins explique que si DDI avait su que trois lots subdivisés de la rue Denison appartenaient à ce fonds de terre, jamais il n'aurait cédé les actifs des Serres québécoises au prix 700 000 \$. Comme il estime à 60 000 \$ la vraie valeur marchande de ces trois lots (de son côté, la Ville prétend qu'ils ne valent que 20 000 \$), s'il obtient gain de cause en Cour supérieure, il ne cédera les trois lots à la Ville que contre cette somme, plus les intérêts courus.

Selon M. Desjardins, la Ville n'a agi que pour des motifs purement politiques en décidant de s'en remettre aux tribunaux pour tenter de récupérer les lots. «La présente action est frivole et purement vexatoire, ainsi que diffamatoire à l'égard de la défenderesse et de ses représentants, et elle a été intentée par la demanderesse dans l'unique but de faire de la défenderesse et de ses représentants les boucs émissaires dans l'affaire maintenant connue dans les journaux comme «L'affaire de l'achat des terrains au sud du lac Boivin», tentant ainsi (de l'aveu même de certains) de blanchir les agissements des représentants autorisés de la demanderesse, d'éviter de plus amples questions embarrassantes à ce sujet de la part de ses citoyens et des journalistes, d'éviter d'autres manchettes désobligeantes dans les journaux en ce qui concerne cette affaire et, somme toute, de faire taire les journaux à cet égard», dit textuellement M. Desjardins dans sa défense.

Il ajoute que «comble de la bouffonnerie», et pour montrer «l'état piteux» dans lequel se trouvent les dossiers de la Ville de Granby, la municipalité lui a expédié un compte de taxes pour les Serres québécoises le 3 avril 1992, c'est-à-dire plus de quatre mois après que la transaction qui a fait de la Ville la propriétaire de tous les biens taxables de cette compagnie, sauf, bien sûr, les trois lots de la rue Denison.

Voies du CN et du CP: la MRC prend les moyens pour réaliser ses projets

Benoit Lapierre

GRANBY

La Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska vient de poser un geste qui, jusqu'à nouvel ordre, empêchera quiconque de se porter acquéreur de portions des corridors ferroviaires désaffectés qui traversent son territoire, l'un en direction de Farnham (Canadien National) et l'autre de Drummondville (Canadien Pacifique).

Utilisant l'un des pouvoirs qu'il possède en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le conseil des maires de la MRC a, jeudi soir, adopté des mesures de contrôle intérimaire qui ont pour effet de «geler» les corridors ferroviaires en ques-

tion. Il s'agit, d'une part, de la section d'emprise ferroviaire du CN qui va de la rue Simonds sud, à Granby, jusqu'à la limite ouest de la paroisse de Saint-Alphonse, et d'autre part, de la portion de l'emprise du CP comprise entre la limite sud du canton de Shefford et la limite nord-ouest de la paroisse de Roxton Pond. C'est ce segment de corridor ferroviaire que la Corporation d'aménagement touristique de la Haute-Yamaska (CARTHY) souhaite intégrer à un nouveau circuit cyclable de 30 kilomètres dont la création permettrait de faire de la piste l'Estriade, un parcours circulaire et complet de 50 kilomètres.

Les mesures adoptées jeudi rendent maintenant impossible le

morcellement de lots par aliénation (en d'autres termes, empêche toute transaction concernant des parcelles de ces corridors ferroviaires), empêche toute opération cadastrale, la construction de bâtiments dans ces corridors et l'utilisation du terrain à de nouvelles fins.

En adoptant cette mesure, la MRC s'assure que les plans qu'elle a tirés concernant les deux corridors ferroviaires ne seraient pas contrecarrés. La MRC entend réserver ces emprises de chemin de fer à des fins récréatives extensives (pistes cyclable, de ski fonds et de randonnée) et modifier son schéma d'aménagement en conséquence. La création de cette zone à caractère récréatif fait partie des proposi-

tions contenues dans le projet de règlement de modification du schéma d'aménagement, projet qui a lui aussi été adopté jeudi.

Dans le cas des mesures de contrôle intérimaire, seul le maire de Saint-Alphonse-de-Granby, Clément Choinière, a voté contre leur mise en place. La chose est plus ou moins surprenante si l'on considère que Saint-Alphonse est la seule municipalité que montre encore quelques réticences face au projet de créer une piste cyclable Granby-Farnham.

Les mesures de contrôle intérimaire resteront en vigueur tant et aussi longtemps que le MRC Haute-Yamaska ne les remplacera pas par un règlement de contrôle intérimaire.

HISTOIRE DE RIRE

En Jamaïque, quand ils ont su que l'ouragan Gilbert s'en venait, les propriétaires de clubs de golf ont posé des moteurs de chaloupe après les carts de golf...

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L25832

La coopération régionale ne tient pas du rêve, plaide Bellefleur

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Mordu de régionalisation, le maire de Bromont est tout habité par un rêve; doter la région de Granby-Bromont d'une force de frappe économique. Ce n'est pas d'hier que Pierre Bellefleur y pense, mais aujourd'hui ce rêve est enfin à portée de main.

«Il y a une volonté ferme de regrouper le personnel de nos corporations économiques, de définir de nouvelles responsabilités, de produire un plan d'action. C'est un rapprochement essentiel entre deux municipalités... nous pouvons réussir de grandes choses.»

Profitant de toutes les tribunes qui s'offrent à lui pour discourir SUR la régionalisation, Pierre Bellefleur a sauté sur l'invitation de la Chambre de commerce de Granby. Et à un auditoire déjà gagné à l'idée, il a, hier midi, livré un plaidoyer en faveur de l'établissement d'une «nouvelle force de développement économique» pour la région Granby-Bromont.

Mais, cette fois, le maire de Bromont s'en est tenu à son discours... et au pied de la lettre même. «Quand on a su que j'allais être conférencier à la Chambre de commerce, plusieurs personnes m'ont servi le même conseil: «suis ton texte». Il paraît que quand j'en sors, ça fait pas mal de vagues.»

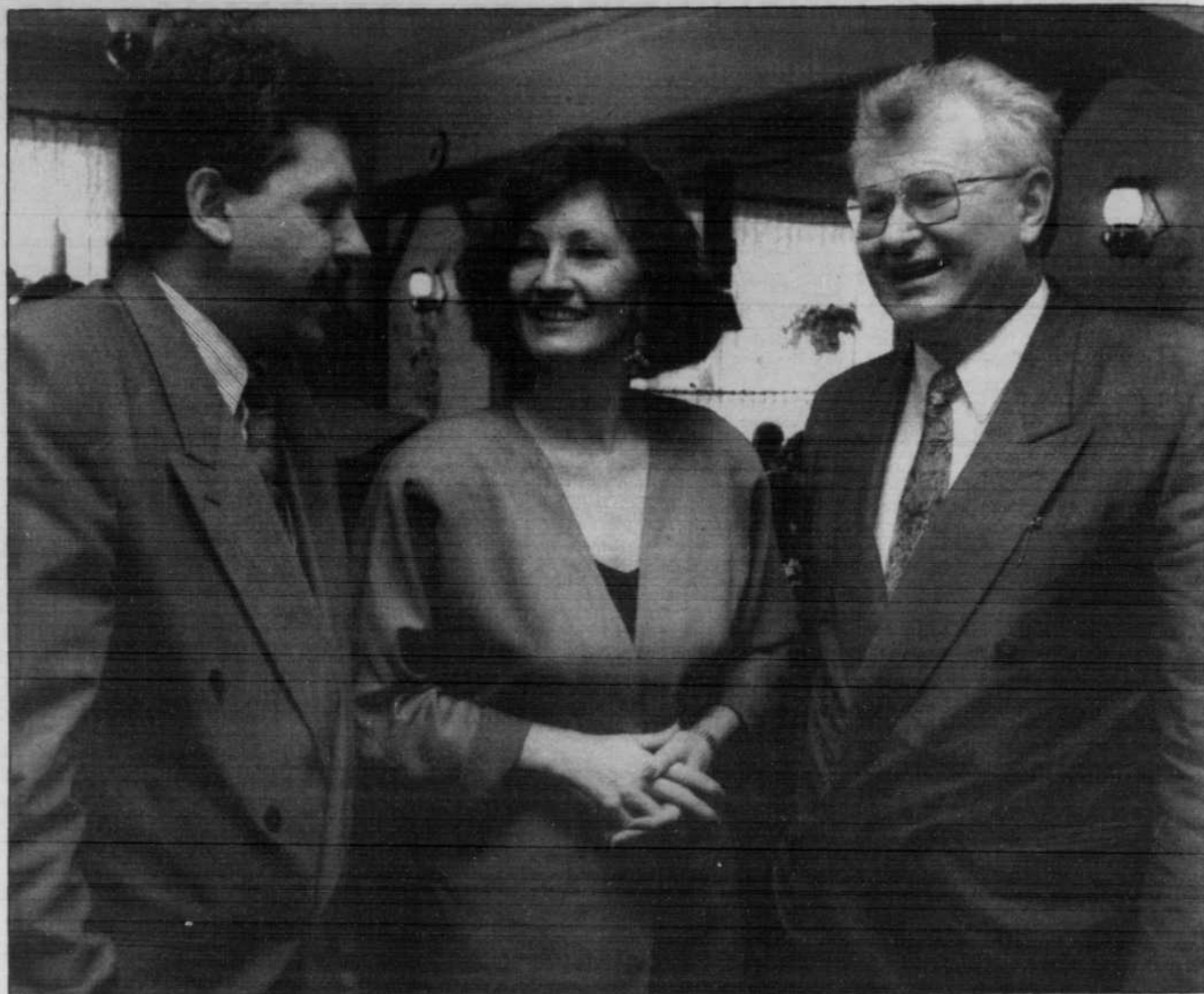
Il faisait allusion à son intervention remarquée lors de la clôture du mini-colloque «Granby, acteur de son développement», alors qu'il avait offert ses bons offices à Granby pour l'aider à remonter la pente et lancé sur la place publique l'idée d'un rapprochement des deux commissariats industriels locaux.

«I have a dream», reconnaît-il — paraphrasant la célèbre phrase du leader noir, Martin Luther King — tout en se réclamant des Germain Désourdy, des Horace Boivin, de tous ceux qui ont cru à un rêve et qui y ont investi temps et argent.

«Un rêve, c'est comme une bonne fréquentation. Dans le milieu du développement, c'est entretenir de bonnes et d'étroites relations industrielles avec ses

Le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, était l'hôte hier midi de la Chambre de commerce de Granby. Il est ici en compagnie du président de l'organisme, Marc Brosseau, et de la directrice générale, Denise Gagnon.

photo Alain Dion



proches», estime-t-il. Mais du même souffle, il reconnaît que comme Granby et Bromont ont chacune développé leur propre philosophie de développement, le rapprochement n'est pas gagné d'avance... même si la volonté politique est là de part et d'autre.

A plusieurs reprises, Pierre Bellefleur a évoqué la possibilité d'une publicité industrielle commune, de laisser tomber les étiquettes Granby, Bromont pour vendre aux investisseurs les parcs industriels du nord et du sud de l'autoroute, de coordonner les missions de prospection à l'étranger, etc...

Mais pas question de se lancer à l'aveuglette dans l'aventure. «Il est essentiel dans cette perspective de partenariat industriel de s'as-

surer du sens de l'engagement et de la force du travail. Chacun doit savoir ce que l'autre pense et agir selon ses compétences à l'intérieur d'un plan directeur. Il faut un travail d'équipe, des échanges francs et directs... cette nouvelle coopération régionale n'est pas un rêve.»

Le temps presse pourtant, le maire de Bromont en est conscient. C'est demain, c'est aujourd'hui que cette force de frappe doit être mise sur pied. Il la voit comme une «machine efficace, sans barrière, sans autoroute, respectant les cultures de chacun et impliquant nos ressources humaines et financières». Pas question, prévient-il, pour l'un ou l'autre des partenaires d'économiser sur le dos du développement

économique régional, ni de couper dans les effectifs en place.

Granby et Bromont n'en sont pas à leurs premiers pas sur la voie de la complémentarité, il y a eu l'aéroport régional, la piste cyclable, la maison du tourisme, etc... «Le monde industriel a changé. Face à la compétition, je crois qu'il est presque impossible pour une ville seule de rechercher des futurs investisseurs aux quatre coins du monde... En regroupant nos forces, nous travaillerons de manière constructive à donner à notre région tous les outils servant à son développement. Le nouvel organisme sera un choix rentable et un choix d'avenir», considère-t-il.

Pierre Bellefleur ajoute que déjà d'autres municipalités sui-

vent de près l'évolution du dossier économique Granby-Bromont et seraient même prêtes à se joindre «à ce nouveau leader économique régional».

C'est sur lui que compte le maire de Bromont, bien plus que sur le projet Picotte, qu'il rebaptise réforme Pinotte. D'ailleurs il ne se gêne pas pour affirmer que la région devrait quitter le giron de la Montérégie. «Je ne sais vraiment pas ce qu'on fait là. Je suis de ceux qui pensent qu'on devrait se bâtir une région bien à nous, à l'est du Richelieu.»

Présent dans l'assistance, le maire de Granby, Mario Girard, a assuré son voisin de sa collaboration franche dans ce dossier, «dans le respect des objectifs de chacun.»

LA VOIX DE L'EST — samedi 11 avril 1992

À 33 995\$ un nombre très limité de la luxueuse Cadillac Sedan de Ville est disponible. Faites vite.



chez votre concessionnaire



Cadillac
sait se faire désirer

Transport et taxes en sus. Voyez tous les détails chez votre concessionnaire participant. Seulement pour un temps limité.

N 5856

De nouvelles têtes au Festival de la chanson

Chantal Vallée

GRANBY

Le Festival international de la chanson de Granby élitait son nouveau conseil d'administration, jeudi, lors d'une assemblée générale tenue dans la plus grande discrétion. Pour la première fois, aucun représentant des médias n'a été invité. «Un oubli», explique le directeur général par intérim, Paul O'Neil.

Le Festival a profité de l'assemblée générale annuelle pour combler les postes vacants au c.a. depuis la démission de trois de ses membres en 91. Presque tous les nouveaux directeurs viennent de

Granby: l'imprésario, Pierre Gravel, le spécialiste en communications, Paul Labrecque, la relationniste à CITE-FM, Diane Saint-Jacques. Serge Provençal, avocat à Boisbriand est le seul nouveau membre qui réside à l'extérieur de la région. L'ex-dg, Ulric Breton et Jacques Langevin, consultant dans le domaine des arts, ont été réélus.

Luc Martel, président directeur général de Radio-Activité a été reconduit à la présidence, alors que Mireille Paré a accédé à la vice-présidence, remplacée au poste de secrétaire-trésorière par François Tétrault, de Principal Vidéo, qui avait joint le conseil lors de la 23e

édition du Festival. Daniel Laplante, demeure président ex-officio.

Par ailleurs, l'organisation du Festival de la chanson a terminé l'année 91 avec un déficit de 4211 \$ qui contraste singulièrement avec le surplus de 35 336 \$ enregistré l'année précédente. Le Festival jouit toutefois toujours d'un surplus accumulé de 10 019 \$.

Enfin, selon Mireille Paré, les administrateurs n'ont pas véritablement discuté de la succession de Marc Morin à la direction générale. Paul O'Neil, dg par intérim jusqu'à la fin d'avril, semble toutefois le choix des membres du c.a.

COWANSVILLE EN BREF

Surplus de 556 933

La Ville de Cowansville s'en est bien tirée en 1991 en enregistrant un surplus net de 556 933 \$ sur un budget de plus de 11 millions \$. Cette situation est due au fait que le budget des dépenses a été respecté et que les recettes ont été plus élevées que prévu notamment celles provenant de la taxe foncière et des autres revenus de sources locales. Pour ce qui est de la dette, elle demeure stable à 16,5 millions, ce qui constitue une bonne performance, selon le directeur de la Ville de Cowansville, Georges Bernier, compte tenu du

fait que depuis quelques années, on a investi plus de 5 millions de dollars dans la réalisation de différents travaux et projets.

Plus d'argent pour les élus

A partir du 20 avril prochain, les membres du conseil qui seront appelés à remplacer le maire ou siégeant au sein d'une régie, auront droit à une rémunération additionnelle. Dans le cas du maire suppléant, sa rémunération supplémentaire sera appliquée seulement à partir du 16e jour de remplacement. Il obtiendra alors un salaire équivalent à celui du

maire. Dans le cas du président d'une régie, il aura droit à un montant de 70 \$ par assemblée à laquelle il participera en plus d'une indemnité de dépenses de 35 \$; pour un simple membre d'une régie, la rémunération sera de 35 \$ par assemblée plus 17,50 \$ pour ses dépenses. Cette nouvelle politique a été adoptée de justesse 3 conseillers ayant voté pour et 3 contre. Ces derniers estiment que la période de récession actuelle n'est pas propice à des augmentations salariales. Le maire, Jacques Charbonneau, a finalement tranché et le règlement a été adopté.

Richard Plante

TRIBUNAUX

Cités à procès

COWANSVILLE — Les frères Marcel et Robert Imbeault, de même que leur soeur Diane et son ami Georges-Aimé Côté, ont tous quatre été cités à leur procès sous des chefs de complot pour éviction du pénitencier de Cowansville, hier. Le juge Pierre Bachand a rendu cette décision portant sur des incidents survenus l'automne dernier. Un soir de novembre, des patrouilleurs municipaux de Cowansville avaient intercepté une voiture occupée par Diane Imbeault et Georges-Aimé Côté, aux abords du pen. Dans l'auto, les policiers ont trouvé un pistolet. Un rapprochement a été fait avec cette découverte et la présence des deux frères dans une cellule du pen. Une fouille de leur cellule

a permis de trouver une arme et un couteau. Le procès a été fixé, pour la forme, au 1er mai. A cette même date, les frères Imbeault subiront leur enquête préliminaire concernant une autre incident survenu peu après: à la prison de Cowansville, cette fois, ils auraient eu en leur possession un pistolet et un couteau. Tout juste avant d'être amenés en cour, ils s'en seraient servis pour tenter de s'évader. Un coup de feu a été tiré, mais personne n'avait été blessé.

Condamné à la prison

VALLEYFIELD — Un individu de 61 ans, Gaston Quesnel, qui avait jeté 220 kilos de cocaïne d'une valeur de 165 millions \$ dans les toilettes de sa résidence, a été condamné à une peine de deux ans moins un jour de prison

par le juge Michel Mercier, au palais de justice de Valleyfield. Quesnel avait reconnu sa culpabilité le 26 mars dernier à des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et de complot. Il avait été arrêté dans sa maison de la rue Duluth, à Vaudreuil, en même temps que son amie de coeur, Louise Racine, 47 ans. Avisé que la police était à ses trousses, l'homme s'était débarrassé des stupéfiants en les jetant dans les toilettes de sa maison, qui n'est pas reliée à un réseau d'égout. Les policiers avaient retrouvé 183 kilos de drogue dans la fosse septique. La compagne de l'accusé a été libérée de toute accusation. La Couronne avait réclamé une peine de cinq à sept ans de pénitencier.

RG et PC



346 Racine, Granby
378-7177

**Le
chocolat
des
connaisseurs!**

C'est le temps
de réserver pour Pâques.

L26599



...un pneu sportif!

COMP T/A HR4

TOURING T/A

À partir de

69\$



BFGoodrich
Pneus T/A

Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi : 8 h à 18 h
Jeudi, vendredi : 8 h à 20 h; Samedi : 8 h à 15 h

MAXI PNEU
L27042



**PNEUS
LESSARD**

483 Boivin, Granby • 378-9915

Pour déplacer votre équipe, louez une fourgonnette Hertz.



- Minibus de 7 à 15 passagers**
- "Cruise"
 - Air climatisé
 - Radio AM/FM, etc.
 - Sortie de famille
 - Club social
 - Hockey

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information:
HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)
6, chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéfán Brosseau
les soirs (après 21 h) et les fins de semaine
Réservation mondiale 1-800-263-0678

L 27079

Les Devoyault: des pépiniéristes à l'écart des sentiers battus

Ils créent chaque année une centaine de nouvelles variétés de plantes

SAINTE-CHRISTINE



Gérard Vachon

Depuis quatorze ans, Jean-Pierre et Claire Devoyault ont aménagé dans le premier rang de Sainte-Christine un véritable petit paradis où

on retrouve une quantité impressionnante de plantes d'extérieur, de quoi rendre malade les amateurs de beaux jardins.

Au Jardin de Jean-Pierre renferme toute une gamme de végétaux, arbustes, conifères, arbres, gros ou petits, vivaces, grimpantes, roses, etc. Mais il se distingue des autres pépinières en mettant sur le marché des plantes importées d'Europe, de France et de Hollande notamment, et des États-Unis.

Chaque année, ce centre de jardinage presque unique au Québec lance une centaine de nouvelles variétés que le couple Devoyault a mises à l'épreuve et rendues rustiques.

Nous attendons toujours deux ans avant de les mettre sur le marché. La première année, elles sont conservées dans des conditions idéales. L'année suivante, on les laisse dehors comme les autres. On ne le vend que lorsqu'elles se sont adaptées à nos conditions climatiques», explique M. Devoyault.

En 1983, cinq ans après l'ouverture de leur jardin, les Devoyault ont eu un choix à faire: produire en quantité comme la plupart des pépinières ou sortir des sentiers battus en se spécialisant. Ils ont opté pour des «végétaux de qualité supérieure. Et on ne le regrette pas», souligne M. Devoyault.

La réputation du Jardin de Jean-Pierre n'est plus à faire. Entreprises et organismes spécialisés le connaissent. Le Jardin botanique de Montréal et l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe (ITA) comptent parmi ses clients.

Il collabore à des revues spécialisées et fait aussi affaire avec des centres de recherches, comme celui de l'Université de Colombie-Britannique qui, incidemment, vient de lui proposer deux nouveautés.

Étant donné qu'il développe lui-même de nouvelles variétés, des entreprises étrangères s'intéressent à ce qu'il fait. Des jardiniers amateurs aussi.

«Ce n'est pas seulement des grossistes qui viennent de Montréal pour se procurer des plantes qu'on ne retrouve nulle part ail-



Jean-Pierre Devoyault, propriétaire de Jardin de Jean-Pierre, de Sainte-Christine, a dans ses serres des milliers de nouvelles pousses prêtes à être distribuées.

photo Michel St-Jean

leurs. Cette année, nous aurons 75 nouveaux clients. Ce sera notre plus grosse année», prédit-il.

En 1990, il recevait du ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec une mention spéciale pour ses procédés innovateurs en matière de production. Il y a quelques semaines, le MAPAC lui attribuait l'Ordre du mérite agricole du MAPAC et, plus récemment, il décrochait un 2e prix lors du 30e congrès de l'Association Paysage Québec.

Un ancien publiciste

Il ne s'attendait pas à tout ça quand il s'est lancé dans cette aventure, surtout qu'il ne con-

naissait à peu près rien à la botanique. Il était plus familier avec le monde de la chanson puisqu'il travaillait pour Archambault et la compagnie de disques Trans-Canada.

Les vedettes dont il s'occupait s'appelaient Les Sultans, Les Baronets, Marc Hamilton, etc. Jean-Pierre Ferland, Robert Charlebois, Fernand Gignac et Michèle Richard, étaient aussi du nombre.

En 1976, il retournait aux études et aimait assez les plantes pour choisir l'horticulture. Après deux années de cours au Jardin botanique, il vendait sa maison de Montréal et s'installait sur leur propriété de 55 acres de Sainte-Christine avec sa conjointe et

leurs deux enfants. «J'en avais assez de cette vie. On n'arrêterait jamais. C'était sept jours par semaine», dit-il.

Le temps lui a finalement donné raison. Et il ne regrette rien même s'il doit embaucher jusqu'à vingt personnes pour faire fonctionner son entreprise. Sa famille non plus: leur fils de 18 ans se joindra à eux quand il aura complété ses études en horticulture au Jardin botanique tandis que leur fille de 17 ans y songe sérieusement. La relève est donc assurée.

Le jardin de Jean-Pierre s'étend sur une douzaine d'acres. Une section a été aménagée de façon à ce que la clientèle et les visiteurs puissent voir les plantes dans la nature plutôt que dans des

pots.

D'ici quelques semaines, on pourra y voir plusieurs nouveautés. Jean-Pierre Devoyault hésite un peu avant de citer des noms de crainte de ne pouvoir répondre à la demande.

Que diriez-vous d'une épinette naine d'Alberta, d'un mélèze nain qui pousse d'un demi centimètre par année ou encore d'hydrangées miniatures, un lilas à fleurs bicolores, des iris à feuillage tricolore qui sont très décoratifs une fois la floraison terminée, ou encore une pruche miniature dont le sommet s'arrondit avec l'âge et dont les aiguilles sont rehaussées d'une extrémité blanc crème.

De quoi parer une propriété.

Incendies: le partage des coûts divise Roxton Falls et le Canton

Gérard Vachon
ROXTON-FALLS

Roxton Falls menace de dissoudre unilatéralement la Régie inter-municipale de protection contre les incendies si sa partenaire, la municipalité du Canton de Roxton, refuse d'acquiescer la quote-part exigée.

Entreprises en novembre dernier, les négociations ne vont pas très bien, admet le maire du Canton, Gérard Richard, avant de confirmer la menace de la municipalité voisine.

La mésentente porte notamment sur la façon d'établir la part que doit verser chaque partie. Roxton Falls exige un pourcentage de l'évaluation uniformisée des propriétés du Canton, ce qu'il conteste.

«Nous sommes prêts à payer un pourcentage de l'évaluation immobilière car c'est de ce côté qu'il y a des pertes. Pourquoi payer pour la valeur du sol? Le seul risque, c'est les feux d'herbe ou de forêt et quand ça arrive, le gouvernement rembourse les pertes», explique M. Richard, qui est devenu maire en novembre dernier. La différence est une facture amputée de 6000 \$.

D'autre part, le Canton croit que Roxton Falls doit verser un montant additionnel quand elle utilise un des camions de la régie inter-municipale pour nettoyer ses rues. Il estime un tel service à 30 \$ l'heure et est prêt à allouer un maximum de 75 heures, donc un peu plus de 2000 \$ parce que «l'utilisation d'un camion implique des dépenses d'entretien et

nous n'avons pas à payer pour ça», dit-il.

La mésentente ne met quand même pas en péril la sécurité des gens du Canton, assure M. Richard, et ce, même si l'entente concernant la régie, qui a vu le jour en 1988, est échue depuis mai 1991.

Il croit qu'il est possible d'en venir à une entente avec Roxton Falls. Il dit que le Canton est même prêt à faire certaines concessions pour que soit maintenue cette régie dans laquelle les deux parties ont investi des sommes importantes et beaucoup d'énergies.

Il a été impossible de rejoindre Monique Champigny, mairesse de Roxton Falls, pour obtenir des commentaires.

MULTI LUMINAIRE

AUJOURD'HUI LUNDI et MARDI seulement

SPÉCIAL

19⁹⁹

LAMPE SUR PIED HALOGÈNE

Disponible en blanc ou noir. Avec gradateur.

Ampoule en sus

869, rue Principale
Granby 375-9030

Quantité limitée. Maximum de 6 par client.

NADAIR

le magasinage chez nous

UNE PRIORITÉ!

Tu magasines et consommes ici...
alors BRAVO ET MERCI!

QUATUOR

GRANBY

CHAMBRE DE COMMERCE
DU DISTRICT DE GRANBY

L26346

27999

Charité bien ordonnée devient plus efficace

Des organismes se regroupent pour solliciter la générosité des Granbyens

Chantal Vallée

GRANBY

On pourrait surnommer la période précédant Noël: «blitz de sollicitation». C'est la guignolée, la quête des Chevaliers de Colomb, la collecte de SOS Dépannage...

Mais voilà que cette boulimie de porte à porte ne sera probablement plus qu'un souvenir. La semaine dernière, des représentants de SOS Dépannage, la Fondation Roger Talbot, les Chevaliers de Colomb et de la guignolée décidaient de conjuguer leurs efforts pour entreprendre une seule et unique collecte de fonds à l'approche des fêtes. Le 28 avril, ils invitent tous ceux qui voient le projet d'un bon oeil à se joindre à



Plusieurs organismes ont décidé d'unir leurs efforts pour solliciter la générosité des Granbyens.

photo Richard Chagnon

eux, car il risque de prendre de l'ampleur, dit-on.

Il y a un bon moment que l'idée trotte dans la tête de Mario Talbot, Guy Hamel, et une flopée de personnes impliquées dans les organismes de charité. Le point de départ est simple: unir les groupes qui offrent de l'aide aux personnes démunies à l'approche des fêtes, puis distribuer l'argent entre les organismes selon les demandes dont ils font l'objet. Une initiative, qui selon Mario Talbot, représente plusieurs avantages.

Elle évite d'ennuyer les gens en multipliant les demandes d'aide. La sollicitation réalisée de cette façon sera plus efficace, croit-il. Actuellement, certains secteurs de la ville sont ignorés lors du porte

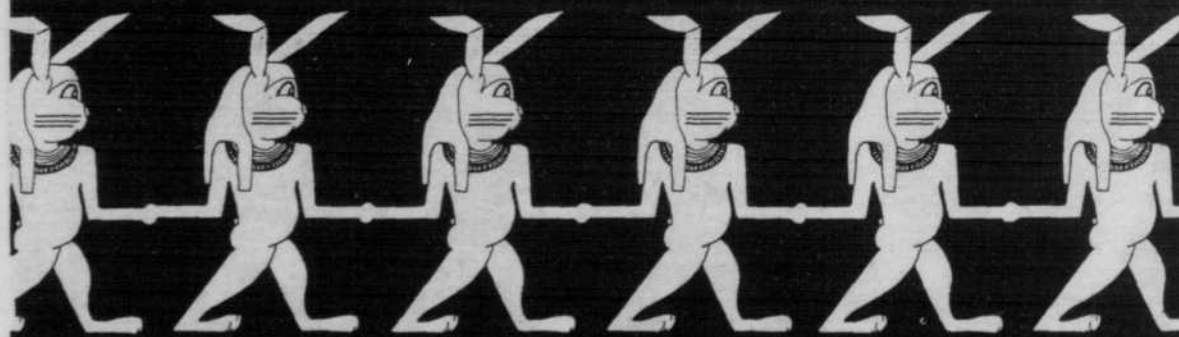
à porte, faute de bénévoles alors qu'un autre organisme peut répéter exactement le même parcours.

L'aide accordée sera plus équitable entre les bénéficiaires qui pourront difficilement faire appel à plusieurs organismes sans être identifiés, précise-t-il.

Si le projet vise à regrouper la quête d'argent et de denrée pour la période des fêtes uniquement, M. Talbot indique qu'il s'agit d'un premier pas vers une mise en commun des campagnes de sollicitation. Le groupe entend se réunir régulièrement, histoire de créer l'organisme qui en assumera la coordination. Car même si en période de récession la générosité n'a pas manqué, il s'agit de s'assurer qu'elle profite à tout le monde.

je chasse tu chasses nous chassons

les trésors au Grand Centre-Ville
de Granby



Tirages et surprises en chocolat

INVITATION
A TOUS LES ENFANTS
accompagnés de leurs parents



Le samedi 18 avril 1992

inscription
777-0522



La Maison du cadeau
Rita Fleuriste est heureuse de s'associer au
Club de patinage artistique de Granby.

Bonne chance à tous
les participants et
participantes.

**NOUS SERONS SUR PLACE AU PALAIS DES SPORTS DE
GRANBY SAMEDI SOIR ET DIMANCHE afin de vous
permettre de vous procurer des arrangements floraux et
cadeaux à prix spéciaux à l'occasion de la compétition.**

la maison du cadeau

Rita fleuriste

**355, boul.
Leclerc Ouest
Granby**

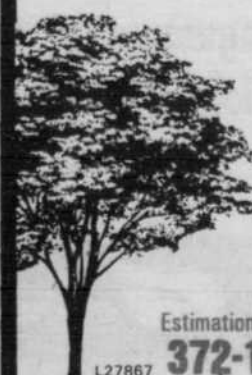
372-2881-2

L27037

BEST

ENT. PAYSAGER

- Aménagement paysager
- Arrosage de pelouses
- Service de plans et croquis
- Entretien extérieur
- Travaux divers (pavé uni)



Estimation gratuite
372-1986

L27867

Échange de vélos

GRANBY — A l'occasion de la journée d'échange de bicyclettes, au Palais des sports de Granby, samedi matin, la Sûreté municipale sera présente, question de fournir des informations portant sur la sécurité à vélo. En même temps, on sera en mesure de vérifier si le vélo convoité est enregistré au poste de police. Il sera aussi possible d'acquérir une plaque d'immatriculation (obligatoire à Granby), valide à vie, au coût de 5 \$.

Comprendre l'étiquette

COWANSVILLE — La diététiste Martine Beaudry sera au Centre femmes des cantons de Cowansville, le mardi 14 avril, à 13h30, pour donner quelques informations sur la façon de lire les étiquettes des nombreux produits en conserve et surgelés que consomment de plus en plus de gens. Que signifie Chlorure de calcium, amidon modifié, dextrose métabisulfite? Pourquoi tel ingrédient en précède-t-il un autre sur une étiquette? Ce sont là quelques-unes des questions auxquelles répondra la diététiste. La rencontre est gratuite et une halte-garderie est disponible sur réservation. Pour plus d'informations, téléphonez au 263-1028.

Conférence sur la récession

LAC-BROME — Directeur des projets spéciaux à la Société canadienne des postes, René Poulain sera le conférencier invité par la Chambre de Commerce de Lac-Brome lors du prochain déjeuner-causerie mensuel qui aura lieu à l'Auberge Le Relais de Knowlton, le mardi 14 avril à compter de 8 heures. «Les grandes leçons de la récession» est le thème que développera le conférencier. René Poulain entretiendra l'auditoire des concepts de profits monétaires et des stratégies de marketing de la Société canadienne des postes. «Le marketing n'a rien à voir avec les ventes, ajoute M. Poulain. Il s'agit essentiellement de regarder le marché par rapport à la compétition, d'offrir le bon produit aux bonnes personnes, à un prix juste, au moment propice, à l'endroit approprié et de la bonne manière.»

Expo Habitat Granby

En première



3^{ème} ÉDITION

95 EXPOSANTS

Aménagement paysager

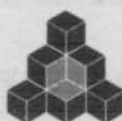
Cuisine & Salle de bain

Portes & Fenêtres

Ameublement

Rénovation

Décoration



Présenté par:

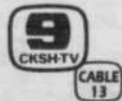
Association de la Construction du Québec
Région de Brome-Missisquoi-Shefford



du 9 au 12 Avril

Au Complexe Sportif Inter Plus 575, Dufferin Granby

Heures d'ouverture :
Jeudi 9 avril : 18 h à 22 h
Vendredi 10 avril : 18 h à 22 h
Samedi 11 avril : 13 h à 22 h
Dimanche 12 avril : 12 h à 18 h



Admission générale 5 \$
14 ans et moins: Gratuit

Stationnement GRATUIT au ZOO, utilisez notre navette!



RÉSULTATS ERRATUM

Extra Tirage du 92-04-08

NUMÉROS	LOTS
111634	100 000\$
11634	1 000\$
1634	250\$
634	50\$
34	10\$
4	2\$

67219

Sur présentation de ce coupon obtenez \$2.00 applicable sur votre entrée à de rabais

Expo Habitat Granby

Jeudi 9 et
Vendredi 10 avril 92
Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre.
1 coupon par personne par entrée.

Sur présentation de ce coupon obtenez \$1.00 applicable sur votre entrée à de rabais

Expo Habitat Granby

Samedi 11 et
Dimanche 12 avril 92
Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre.
1 coupon par personne par entrée.



loto-québec

RÉSULTATS

loto-québec



Tirage du 92-04-10

NUMÉROS	LOTS
408706	50 000 \$
08706	5 000 \$
8706	250 \$
706	25 \$
06	5 \$
40870	1 000 \$
4087	100 \$
408	10 \$



Tirage du 92-04-10

NUMÉROS	LOTS
564567	250 000 \$
64567	2 500 \$
4567	250 \$
567	25 \$
67	10 \$
NUMÉROS MOBILES	
84465	1 000 \$
5009	100 \$
555	25 \$



Tirages du 92-04-04 au 92-04-10

	3	4
SAMEDI	579	6387
LUNDI	275	3983
MARDI	448	1959
MERCREDI	468	0891
JEUDI	365	9323
VENDREDI	625	4672



Tirage du 92-04-10

<u>5</u>	<u>8</u>	<u>12</u>	<u>14</u>	<u>15</u>	<u>16</u>	<u>21</u>
<u>30</u>	<u>37</u>	<u>38</u>	<u>41</u>	<u>42</u>	<u>45</u>	<u>47</u>
<u>53</u>	<u>54</u>	<u>63</u>	<u>64</u>	<u>69</u>	<u>70</u>	

Prochain tirage 92-04-11



Tirage du 92-04-10

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE	
NUMÉROS	LOTS
1970508	1 000 000 \$
970508	5 000 \$
70508	500 \$
0508	100 \$
508	25 \$
08	5 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Nouveaux HLM inaugurés

BROMONT — Un ensemble de 30 nouveaux logements à loyer modique a été inauguré, hier, à Bromont en présence de plusieurs personnalités politiques mais aussi de nombreux résidents du 10 rue Windsor. Le nouvel édifice, déjà dans un secteur de HLM, a dû être construit à la suite d'un incendie survenu au mois de décembre 1989 et qui avait jeté de nombreuses familles à la rue. Ce sont la Société canadienne d'hypothèque et de logements et la Société d'habitation du Québec qui ont défrayé les coûts de la construction du HLM qui s'élèvent à 1 378 100 \$. Les gouvernements du Canada (50 %), du Québec (40 %) et la Ville de Bromont (10 %) assumeront, pour leur part, le déficit d'exploitation, comme le veut l'entente fédérale-provinciale en vigueur depuis la construction des premiers logements en 1975. Les logements sont d'abord destinés aux familles à faible revenu. Le coût du loyer des résidents équivaut à 25 % de leurs revenus. La gestion des 30 logements a été confiée à l'Office municipale d'habitation de Bromont. Les députés fédéral et provincial, Gabrielle Bertrand et Pierre Paradis, de même que le maire de Bromont, Pierre Bellefleur ont procédé à l'inauguration de l'ensemble de logements.

photos Alain Dion

ATELIER

Pierre Beullac

MOTOSPORT

SUPER VENTE MOTOS 1992



Pierre Beullac fait l'impossible.

AUCUNE TAXE

DURANT LE MOIS D'AVRIL!



CASQUES

- Kiwi K20-K21 **189\$**
- Bieffe B-5 **86\$**
- Monarc "chips" **98\$**
- JT Racing **99\$**
- Bieffe MX **96\$**
- Bieffe B12 **42\$**

PNEUS

- Metzeler sport ME 33 à partir de **109\$**
- ME1-MBS à partir de **179\$**
- Metzeler Touring ME 88 Marathon à partir de **162\$**
- Dunlop K 491 Touring à partir de **125\$**
- K591 sport à partir de **96\$**
- Dunlop K 190 motocross 120X18: **89\$**
- 410X14: **42\$**
- Pneu Scooter 275X10: **12\$**
- 300X10: **15\$**
- Pneu VTT Woolly Booger 25X12X9: **76\$**

PIÈCES

- Batterie pour moto YUASA YB 12: **38\$**
- YB 14: **44\$**
- Batterie Scooter YB 4 LB: **28\$**
- YT4: **49\$**
- Chaines "RK" Oring à partir de **56\$**
- Chaines Pignon pour la plupart des motos
- Plaquettes et sabots de freins à prix réduits
- Huile, filtre, bougies et pièces moteur à prix réduits

ACCESSOIRES

- Vestes de cuir à partir de **149\$**
- Grand choix en inventaire
- Ensembles MX Chandails et pantalons **109\$**
- BOTTES**
- Route Bieffe **109\$**
- Motocross Gaerne **299\$**
- Sac de réservoir aimanté **59\$**
- Sac de voyages **79\$**

EN PLUS!

Profitez d'un service d'atelier exceptionnel à un taux horaire réduit pour 1992: 29 \$ DE L'HEURE. TAXE INCLUSE.

Plus besoin d'aller aux États-Unis! Tout est moins cher à West Brome!, Route 104, 263-6902

Ouvert samedi jusqu'à 17 h

L 26908



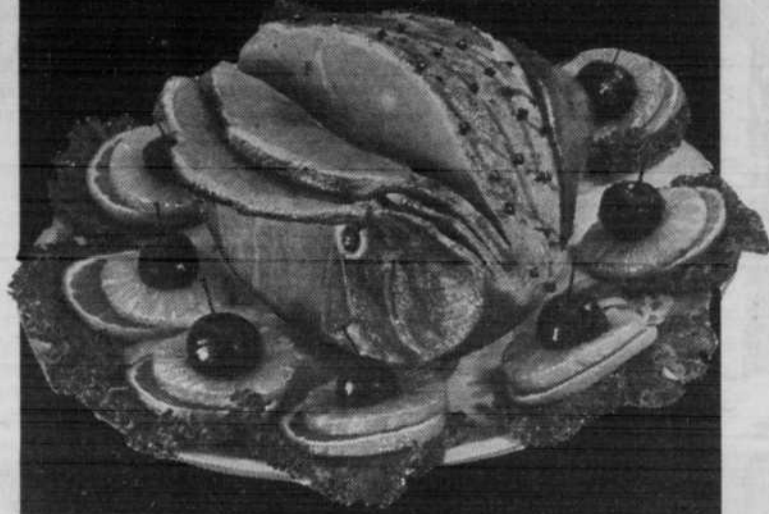
SURVOL

Laissez-passer pour le zoo

GRANBY — Pour la première fois cette année, le Jardin zoologique de Granby offrira des laissez-passer annuels qui permettront à leurs détenteurs de visiter le zoo autant de fois qu'ils le désireront pour toute la durée de la saison, soit du 30 mai au 7 septembre. Les billets sont en vente dès maintenant et seront disponibles seulement jusqu'au 22 mai prochain et coûtent 30 \$ pour un adulte, 15 \$ pour les étudiants de 5 à 17 ans et 7,50 \$ pour les enfants de 1 à 4 ans. Ceux qui veulent se procurer un laissez-passer annuel doivent se présenter au bu-

reau de la Société zoologique avec une photo de type passeport. En outre, les familles profiteront d'un tarif préférentiel de 65 \$, plus taxes, pour obtenir le laissez-passer annuel valide pour les conjoints et les enfants de moins de 18 ans. Une preuve de lien familial, soit la carte d'assurance-maladie, sera exigée. La direction du zoo s'attend à une bonne réponse du public puisque l'an dernier plusieurs personnes ont dit souhaiter acheter des billets de saison. Soulignons par ailleurs qu'après la Chine l'an dernier, c'est l'Australie qui sera cette fois au centre des festivités du Zoo de Granby où l'on retrouvera des koalas et de nombreuses autres espèces de la faune australienne.

RÉSERVEZ VOTRE JAMBON DE PÂQUES



Un produit naturel
fumé comme autrefois

Rôti de porc cuit
4.59\$ /lb

PRODUITS MAISON

- Cretons (porc ou veau)
- Tête fromagée
- Pâté de foie gras
- Pâté de campagne (au poivre ou au cognac)
- Graisse de rôti
- Jambon bacon
- Bacon
- Tourtières 20 onces
- Sauce à spaghetti

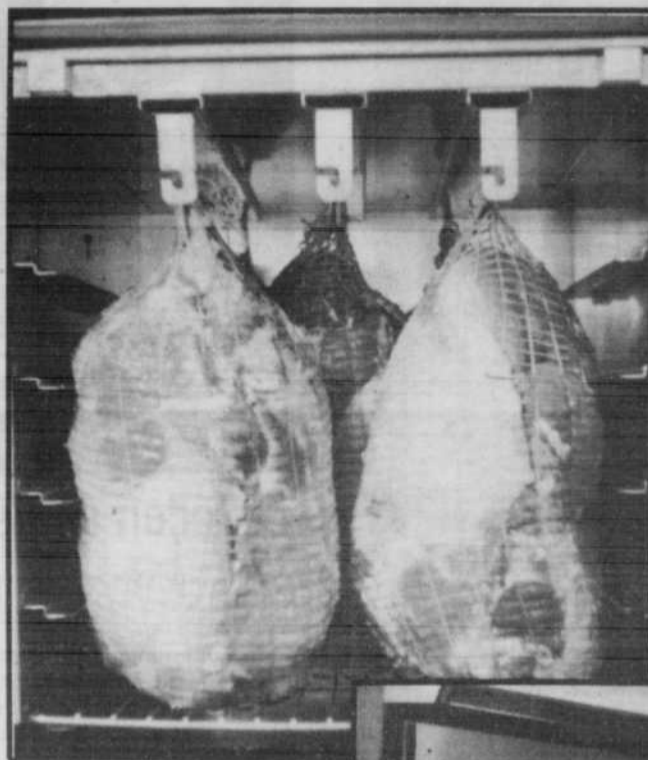
SAUCISSES FRAÎCHES

- Veau
- Porc
- Porc et boeuf
- Merguez
- Toulouse
- Italienne (douce ou forte)

Dan Martin Inc.



FUMOIR SUR PLACE



JAMBON DEMI-CUIT

- Fesse à l'os** Bouts : 5 à 6 lb
- Fesse demi-désossée** 8 à 10 lb
- Toupie** Bouts : 4 à 6 lb
- Fesse désossée** Bouts : 3 à 6 lb
- À l'ancienne** Bouts : 3 lb
- Cottage** 3 lb et plus

JAMBON PRÊT À MANGER

- Fesse à l'os** bouts : 5 à 6 lb
- Toupie** Bouts : 5 à 6 lb
- Fesse désossée** Bouts : 3 à 6 lb
- À l'ancienne** Bouts : 2½ à 8 lb



DISPONIBLE:
FUMÉ
NOIR

Heures d'ouverture

Lun. 12 h à 18 h
Mar., merc. 8 h à 18 h
Jeu., ven. 8 h à 21 h
Sam. 8 h à 17 h

VENDREDI ET SAMEDI SAINT

Spécial "brunch"

Fèves au
lard **11.50\$** le gallon

si réservées avant le Jeudi saint à 21 h

VIANDES DE CHOIX ● GROS ET DÉTAIL

Boucherie/charcuterie ● Fruits et légumes
● Bière et vin

283, av. du Parc, Granby
372-4934



COMMENTAIRES

Valère Audy



Le suspense des Loisirs

Les informations qui coulent, sous le couvert de l'anonymat, mais de source fiable cependant, tendent à confirmer que ce sont de profondes divergences de vues entre les dirigeants des Loisirs de Granby et leur directeur général qui sont à l'origine de la crise qui secoue l'organisme. Des divergences qui, de surcroît, ne datent pas toutes d'hier.

Voilà une conclusion que l'attitude même des parties accrédite avec le silence gardé au lieu de la négation officielle et de claires explications. Une conclusion d'autant plus difficile à nier qu'il y a eu mise en demeure par l'une des parties et démission en bloc des membres de l'autre, que l'une accuse l'autre de harcèlement alors que cette dernière se plaint en somme de l'insubordination de la première.

A-t-on vraiment besoin d'en savoir davantage pour comprendre que rien ne va plus entre les dirigeants des Loisirs de Granby et leur directeur général, que le malaise est profond et grave? Mais alors, pourquoi avoir démissionné comme l'ont fait les administrateurs et laisser ainsi l'organisme aux mains de celui avec lequel ils ne s'entendent plus? A trois semaines de l'assemblée générale de surcroît.

Le comportement des démissionnaires s'explique-t-il par une stratégie visant un objectif quelconque? S'agit-il d'un coup d'éclat destiné à frapper l'opinion publique et à forcer à crever l'abcès? Il serait intéressant de l'apprendre, de façon à comprendre, parce qu'il n'est pas normal de voir des élus céder devant leur employé, celui qui doit exécuter leurs décisions, quand ils n'arrivent plus à s'entendre avec celui-ci.

•••

Si la crise en cours tient vraiment et essentiellement au différend opposant les dirigeants des Loisirs à leur directeur général, il faudra bien alors trouver le moyen de dénouer l'impasse. Ce qui veut dire mettre fin au harcèlement s'il y a effectivement harcèlement, mais négocier le départ du directeur général et les arrangements de mise si celui-ci ne veut pas se conformer aux décisions de ses dirigeants.

Les parties ne régleront rien à s'écoeurer mutuellement. Il existe d'habiles intermédiaires capables de résoudre dans la dignité les difficultés de ceux qui n'arrivent plus à se parler. Il y aura un prix à payer pour les Loisirs, qui n'ont cependant pas à tout donner, s'ils veulent se séparer d'un directeur général qui est en place depuis longtemps et qui a rendu de précieux services à l'organisme. Mais ce dernier, s'il n'est pas prêt à respecter les décisions de ses employeurs, n'aura d'autre choix que de s'en aller. Parce que c'est aux dirigeants de décider des procédures et de l'orientation d'un organisme. A moins de prouver que ces dirigeants ne sont pas représentatifs de la majorité des membres et qu'ils sont dans l'erreur.

•••

Si la crise est maintenant un peu moins mystérieuse qu'il y a quelques jours, de sérieuses inquiétudes subsistent. Que se passera-t-il à l'assemblée générale? Est-ce que quelqu'un tentera de crever l'abcès? Se pourrait-il que l'une ou l'autre des parties arrive à paqueter l'assemblée et à noyer le poisson?

Si les parties n'arrivent à rien, faudra-t-il alors se fier au conseil municipal de Granby pour résoudre le problème en rouvrant le protocole d'entente liant la ville et les Loisirs? Serait-il dans notre intérêt que la ville reprenne la gestion et la direction des services granbyens de loisirs?

C'est aux Loisirs que cette affaire devrait se régler plutôt qu'au conseil municipal qui a déjà assez de chats à fouetter et de misère à le faire. Mais s'ils en sont incapables, il faudra bien que celui qui paie — la ville — le fasse à leur place.

La crise aux Loisirs:

Le dg Yves Gagnon n'acceptait pas d'autre opinion que la sienne



LES LECTEURS

Pas de leçon de démocratie à recevoir de l'UPA

Ni le comité pro-piste Farnham-Granby ni le Canadien National n'ont de leçon de démocratie à recevoir de l'UPA.

Dans son communiqué du 9 avril, l'UPA se dit outrée que le CN ait fait une entorse à son protocole de rétrocession des emprises ferroviaires en acceptant la substitution du comité pro-piste à la municipalité de l'Ange-Gardien.

En réalité, en acceptant cet accommodement, le Canadien National respecte l'esprit de ce protocole, qui est la préservation de cette ancienne emprise ferroviaire à des fins d'utilité publique. L'UPA passe sous silence la volonté clairement exprimée:

- d'une majorité de contribuables de l'Ange-Gardien (460 signataires sur une possibilité de 700);
- d'une majorité de contribuables de Saint-Alphonse-de-Granby (900 signataires sur une possibilité de 1200);
- de l'ensemble des 59 maires de trois MRC;
- de 15 000 signataires d'une pétition en faveur d'une piste cyclable;
- des 1500 cyclistes venus manifester leur appui lors du grand rassemblement cycliste du 8 septembre.

C'est de cette solidarité régionale que le Canadien National tient compte dans sa position. Elle agit ainsi en bon citoyen corporatif soucieux de la volonté collective et de la préservation de l'intérêt public.

Le comité pro-piste ne voit pas ce qu'il y aurait de plus démocratique à accepter de vendre l'emprise à l'UPA, en faisant fi de la volonté de quatre municipalités sur cinq. Mentionnons que jusqu'à maintenant, si on se fie aux dernières déclarations publiques émanant du conseil municipal, Saint-Alphonse ne s'est pas opposée à l'acquisition de la

voie ferrée pour en faire une piste cyclable mais à des modalités concernant son aménagement et la répartition des coûts. Il ne voit pas ce qu'il y aurait de plus démocratique à accepter l'offre de l'UPA en ignorant complètement le protocole auquel l'UPA blâme le Canadien National de faire entorse. D'autant plus que l'acquisition par une municipalité d'un bien public dans le but de le remettre à des particuliers, tel que l'UPA le demande dans le cas de l'Ange-Gardien, est elle-même une sérieuse entorse aux règles de gestion de biens collectifs à des fins publiques.

Selon le comité pro-piste Farnham-Granby, la bataille des dirigeants locaux de l'UPA est une attitude rétrograde, un refus de considérer l'intérêt collectif. Ce projet est éminemment intéressant pour la région, tant pour les retombées économiques et touristiques que pour la santé et le bien-être de la population. Il est intéressant aussi pour les agriculteurs eux-mêmes, car ils ratent une occasion unique de promouvoir le tourisme vert, en région, comme ils le prênaient eux-mêmes lors d'un récent colloque. Les promoteurs de la piste cyclable n'ont nullement l'intention de restreindre la vocation agricole du territoire que traverse la piste. Celui-ci se ferait sans imposer aucune contrainte additionnelle à l'agriculture. Il utiliserait un corridor déjà réservé depuis plus de cents ans à des fins publiques; il respecterait les droits et les obligations existants; on est prêt à tenir compte des agriculteurs riverains dans l'aménagement. D'ailleurs, parlant de démocratie, il serait intéressant que l'on fasse un sondage crédible parmi les membres de l'UPA, en leur présentant tous les aspects de la question.

Vincent Barabé, Michel Hébert et Pierre Lemieux

Un bémol qui laisse un peu songeur

Le comité responsable
Table de concertation socio-économique
CLSC de la Haute-Yamaska, Granby

Messieurs,

La Voix de l'Est publiait, le 12 mars, sous la plume de Mme Jacqueline de Bruycker, des informations plutôt encourageantes concernant les premiers pas de la table ci-haut mentionnée: intégration harmonieuse des centrales syndicales, établissement d'une liste de priorités en tête desquelles la sauvegarde des emplois existants et la création d'autres en attirant des investisseurs, etc.

Il ne faudrait pas, en tout cas, oublier que les initiateurs du projet de mini-colloque le voulaient d'abord attentif à la situation des personnes ap-

pauvres de notre région. Sera-t-on sensible à leurs besoins à la table de concertation? En ce sens, le bémol que semble avoir placé l'un des participants sur l'importance de la formation de la main-d'oeuvre laisse un peu songeur.

Il nous semble, quant à nous, qu'il est essentiel, pour un fonctionnement économique plus solidaire et efficace et une société plus humaine, qu'on s'attaque en priorité et en collaboration avec ces personnes à la mise en chantier de mesures favorisant leur réintégration, dans la dignité, à la vie socio-économique de notre région. (...)

Gérald Ouellette pour
L'équipe «Foi et enjeux de société»
Paroisse Saint-Joseph-de-Granby

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0579.

PRESIDENT ET EDEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRESIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thoun

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITE
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

La qualité totale

Je voudrais prendre quelques lignes de notre quotidien La Voix de l'Est pour faire connaître l'autre côté de la médaille si souvent méconnu.

Le 14 mars dernier, nous sommes fin prêts pour cette semaine de vacances si attendue. Arrivés à Mirabel à 4h30 a.m., on nous annonce lors de la réception de nos billets que le vol prévu pour 8h40 a.m. est retardé à 16h25 pour des raisons techniques, et vlan. Par contre, on nous avise que Air Transat a déjà pris les dispositions pour palier à cette attente.

On nous dirige à l'hôtel Mirabel après avoir pris soin de nous offrir le petit déjeuner. Déjà le choc est moins présent après quelques heures de sommeil et un dîner servi à l'hôtel Mirabel. De retour à l'aéroport, à 13h30, on a rajouté une heure de plus à notre retard. Une fois à bord de l'avion, il est environ 17h30, tous les passagers sont prêts à quitter le sol. A peine les roues ne sont plus en contact avec le sol que l'agent de bord nous annonce que l'atterrissage prévu pour l'aéroport de Cienfuegos Cuba est changé pour celui de Varadero... qui, soit dit en passant, se situe à 5 heures d'autobus cubain de notre hôtel.

3h00 a.m., le 15 mars, nous arrivons enfin au Club Costasur, un accueil chaleureux nous attend malgré cette heure tardive

(ou matinale). A partir de ce moment, et tout au long de notre séjour, tout est parfait, que ce soit l'animation de nos G.O. québécois ou du service du Club, on en vient presque à oublier un peu le 14 mars.

Le 21 mars, date de retour, on nous avise que Air Transat prendra les dispositions afin que leurs clientèles soient dédommagées pour les contretemps. Dès lors, Air Transat prouve leur intérêt au «service après vente». Le 28 mars, je me rends chez Voyages Transatlantiques pour leur remettre une lettre à l'attention du service à la clientèle de la compagnie Air Transat leur réclamant un montant de 250 \$ en guise de compensation. A ma grande surprise, on nous remet un chèque provenant de Air Transat, daté du 20 mars (le 20 mars nous étions toujours au soleil) au montant de 300 \$.

On entend parler de Qualité Totale de plus en plus sans toutefois savoir ce que c'est vraiment. Alors, pour nous, Air Transat en donne un très bon exemple pour satisfaire sa clientèle, en faisant un peu plus.

De cette façon, Air Transat ne peut qu'améliorer sa place sur un marché de plus en plus compétitif.

Merci à Air Transat et bravo!

Benoit Bernier, Granby

La sécurité au CHG

A la suite de la lettre publiée à l'intérieur du présent journal, le samedi 4 avril, permettez-moi d'expliquer les faits concernant M. Marco Champagne ayant émis un commentaire envers les services de sécurité du Centre hospitalier de Granby.

Faut-il mentionner que le passage de M. Champagne a connu des répercussions non désirées dans un établissement de santé où notre mission est d'abord et avant tout de soigner.

Dans cette histoire, la famille de M. Champagne a nécessité l'intervention et le temps de trois agents de sécurité et d'une infirmière! Toute intervention se faisait avec diplomatie, justement parce nous considérons que l'enfant qui accompagnait les parents ne devait pas subir un traumatisme.

Le personnel soignant, trouvant la présence de cette jeune

famille dérangeante, a demandé à la sécurité de les faire sortir de l'unité. Les agents discutent, argumentent... Rien à faire, il faut appeler la police! Selon vous, qui serait le véritable responsable du traumatisme de l'enfant?

Nous devons faire respecter les règlements et ces derniers existent pour le bien-être de nos usagers. Bien sûr, peut-être que la personne hospitalisée souhaitait la visite de M. Champagne et sa famille, mais il n'en est pas de même pour le reste de nos bénéficiaires de l'unité de soins qui ont des droits plus fondamentaux que tout visiteur se présentant dans notre établissement, peu importe sa provenance.

Nous espérons que nous avons pu faire la lumière sur le rôle de notre centre hospitalier et les services de sécurité.

Le chef de la sécurité
Louis Morel

Servir du lait à l'école?

M. Réal Marchessault
La Voix de l'Est
Granby

Monsieur,

Vous suggérez que l'école doit servir du lait, voire des petits déjeuners aux enfants qui grandissent dans les foyers où les canettes de bière et de boissons gazeuses remplacent le lait sur les tablettes des réfrigérateurs. Hélas, c'est la meilleure façon de montrer aux enfants que l'école, et non le foyer, est responsable de la nutrition des enfants. Nos

enfants, une fois parents, s'attendent à ce que les écoles fassent déjeuner nos petits-enfants.

Je propose que les écoles n'acceptent, à chaque matin, que les enfants qui ont bien déjeuné, quitte à intervenir dans les foyers où l'enfant est dans l'impossibilité de déjeuner.

Nous servons très mal les gens quand nous faisons pour eux ce qu'ils devraient (et peuvent très bien) faire pour eux-mêmes.

Jean Groenenberg-Brodeur
Granby





Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée

Un Peu
7 9 9 5 \$
INCLUANT LE RABAI DE
750 \$ DES DIPLOMÉS

BALCOU P
POLICE D'ASSURANCE
GRATUITE POUR 1 AN

Passionnement



PONTIAC
LEMANS
VL AEROCOUPÉ 1992

* Taxes et transport en sus.
Voyez un de nos représentants pour tous les détails.

Aussi

RABAIS DE 500\$ À 1 500\$
ou taux de financement
à partir de **6.9%**

Tout nouveau titulaire d'un permis de conduire (max. 2 ans) ayant suivi son cours de conduite dans une école reconnue.

Pour vous les JEUNES

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 500 \$ + rabais des diplômés de 750 \$.

VENEZ NÉGOCIER AVEC NOS REPRÉSENTANTS



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagüe
représentant



Daniel Racine
représentant



Pierre Soucy
représentant



André Auger
représentant



Erik Gosselin
directeur commercial



Jean-Pierre Dault
directeur des ventes



922 rue Principale, Granby 378-9063
Location à court et long termes.



LA VOIX DE L'EST - samedi 11 avril 1992

À NE PAS RÉPÉTER

Il faut demander à Joyce, la propriétaire de la cantine Jojo, à Foster, de vous parler d'une bonne affaire qu'elle a conclue. Elle a acheté une paire de souliers à moitié prix. Le hic: les deux souliers étaient du pied droit!

Pour se rendre à une initiation Aramis, à Magog, Raymond Si-rois et David Robillard ont eu besoin de trois wagonnettes pour faire le voyage aller-retour. Une question demeure sans réponse: sont-ils vraiment allés à l'initiation? Si oui, comme ils le préten-

dent, pourquoi les véhicules n'ont-ils pas résisté? Serais-ce l'effet du hasard, de la pesanteur des occupants, du dégel printanier? Le problème n'était-il pas tout simplement entre le siège gauche avant et le volant?

BONNE FÊTE...

11 AVRIL:

- Gaston Cloutier, 43 ans;
- Sylvain Tremblay, 35 ans;
- Francine Scott, 35 ans;
- Lucille Robert;
- Micheline Laprès, 40 ans;
- Hélène Massé;
- France Miron;
- Claude Ouellette, 56 ans;
- Edith Couturier;
- Jean-François Beaudin, 5 ans;
- Marie Gaudet, de Farnham;
- Diane Chayer, 37 ans;
- Georgette Lamarche, de Waterloo, 52 ans;
- François Ouellette, 11 ans;
- Marie Gaucher;
- Mathieu Verhoef, 7 ans;
- Elizabeth Gibson, 18 ans;
- Natasha Ouellet;
- Michel Gervais, 40 ans;
- Edna Corriveau;
- France et Françoise Gazaille;
- Évangéliste Laplante, de St-Va-lérien, 71 ans;
- Simonne Loïsele, de Cowans-ville, 81 ans;
- Caroline Plante;

- Sindy Dumont, 8 ans;
- Lise Landry, de Cowansville, 29 ans;
- Adrien Ouellet, 54 ans;
- Lucien Robert, 84 ans;
- Claude Lamoureux, vicaire de la paroisse St-Joseph, 30 ans;
- Claudette Labrecque;
- Simonne et Gérard Michaud, 50e anniversaire de mariage;
- Martin Gagné, 24 ans;
- Rachel et Roméo Poirier, 22e anniversaire de mariage.

12 AVRIL:

- Roger «Lefty» Auger, 60 ans;
- Gilles «bicycle» Berthiaume, 61 ans;
- Yvan «cas» Casavant, de Bedford, 60 ans;
- Anise Lamy, 36 ans;
- Claudette Dupuis, 40 ans;
- Rhéal Desjardins, de St-Césai-re, 36 ans;
- Nicole Desjardins, de St-Césai-re, 30 ans;
- Dan Migneault, 63 ans;
- Lise Flood;
- Andrée Juare, 41 ans;
- Gérald Burgdorfer;

- André Beaulac, 64 ans;
- Dr Richard Mayette;
- Lucille Tremblay;
- Normand Paré;
- Monique Ross, 37 ans;
- Philippe Rodrigue, 82 ans;
- Manon Bastien, de St-Césaire;
- Sandra Lebeau, 33 ans;
- Gene Burquel, 45 ans;
- Rodrigue Montreuil;
- Michel Allard;
- René Trottier, 48 ans;
- Lucie Hivon;
- Johanne Marois;
- Alice Côté;
- Nathalie Bourdeau, de Bedford, 17 ans;
- Claudine Pelletier, 12 ans;
- Armand Dépôt, 79 ans;
- André Proulx, de Rougemont;
- Reynald Gagnon, 45 ans;
- Sylvain St-Onge, de Waterloo, 28 ans;
- François Daigneault;
- Micheline St-Amant;
- Bruno Renaud, 39 ans;
- Jean-Louis Chicoine;
- Martine Gaumont, 23 ans;
- Louise Lapierre, 36 ans.

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du Club d'Âge d'Or Princesse, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée des roses du Club d'Âge d'Or Granby, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée d'animation du Café d'Accueil Chrétien, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Denis Lévesque.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or de Saint-Césaire, à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre Les Étincelles.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or de Farnham, à 20h, au Centre Culturel situé au 135 rue St-André à Farnham. Il y aura orchestre, goûter et prix de présence.

GAZ-O-THON, organisé par la Croix-Rouge section Saint-Césaire-Rougemont et la Station Calex de Rougemont, de 7h à

22h, au 1145 Principale à Rougemont.

Partie de sucres du Club de Motoneige de la Haute-Yamaska, à 19 h, à l'érablière Réal Bernard. Inf: Stéphane Breton, président.

Bingo organisé par les Loisirs de Béthanie, à 20 h, à la salle de l'école Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Béthanie.

Dimanche

Rencontre du groupe Confiance des Outremangeurs anonymes, tous les dimanches à Waterloo. Inf.: 532-4209 et 539-2665.

Soirée de bingo organisée par la Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le Petit Café du Dimanche, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Déjeuner pour parler/Granby: Tous les dimanches à 9h30, à l'hôtel Le Castel. Inf.: 379-5643 et 378-7189.

Déjeuner de la Légion royale canadienne, section Cowansville, de 10h à 13h, au 120 Boul. Davignon.

Brunch du Club d'Âge d'Or Marieville, de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Soirée-témoignage d'ACTE Granby, à 19h30, au Centre Paul IV. Invitée: Mme Danielle Bourgeois.

Retraite à 19h30, et le lundi 13 avril au mercredi 15 avril à 13h30 et 19h30, à l'église St-Eugène de Granby. Conf.: Père Claude Mayer.

Brunch-Partage parrainé par les Cursillos, de 9h à 13h, au 1190 rue Notre-Dame St-Césaire.

Déjeuner, au profit de la Fabrique de l'Ange-Gardien, de 9 h à 14 h, au centre des loisirs. Adultes: \$7, enfants du primaire: \$4 (à la porte). Inf.: 293-6215.

BEN... DES CHOSES À DIRE



Jeunes honorés à St-Césaire


Quatre jeunes de Saint-Césaire ont été honorés cette semaine par la Fondation de l'élite sportive et culturelle, qui soutient les jeunes talents de la ville et de la paroisse. La fondation, formée à la suite des Jeux d'hiver du Québec tenus à Saint-Césaire en 1984, recueille également les profits de l'Omnium de golf annuel. Elle a distribué cette année cinq bourses de 640 \$. On voit ici, de gauche à droite, Marcel Bouvier, président de la fondation, Marie-Claire Lafond (récipiendaire de deux bourses pour le patinage de vitesse et le vélo), Julie Dufour (natation), Conrad Grenier, pro-maire de la paroisse de Saint-Césaire, Caroline Beaudoin (natation), Louis Allard (musique) et Alain Bellavance, maire de la Ville de Saint-Césaire.

photo Michel Saint-Jean



Plusieurs prix

Katerine Breton et Jessika Harnois, de la polyvalente Sacré-Coeur de Granby, ont mérité la 9e place à la 16e Expo-sciences régionale de l'Estrie, pour leur kiosque présentant le Koala, comme en fait foi la photo. Par ailleurs, Eric Codère et Jean-François Bergeron ont reçu le prix spécial du jury, soit 200 \$, offert par le Carrefour solidarité internationale pour leur projet «Protégeons les terres de l'avenir». D'autres prix ont également été décernés: 14e position (100 \$) à Anick et Karine Miclette; 15e position (100 \$) à Chantal Farand; 18e position (100 \$) à Guy Archambault et Frédéric St-Laurent; 19e position (200 \$) à Audrey Bélisle et Geneviève Boucher; mentions à Pascal Michaud, Mathieu-Pierre Guillot, Julie Marcil et Chrystine Bourgault. Soulignons enfin la participation pour la première fois de quatre élèves de la polyvalente Wilfrid-Léger de Waterloo, soit Nicolas Fontaine, Bruno Lemay, Paul Jr Fontaine et Eric Deslauriers; et celle de trois écoles primaires de la CS des Cantons: St-André, St-Laurent et Ste-Cécile.




Moi je "cède" à la tentation...

2 parcours :

Les Cèdres	Les Mélèzes
"par 3", normale 27)	("par 4", normale 30)
1 200 verges	1 742 verges

N'oubliez pas
"Jeudis des dames" et nos
"Mardis des seniors"

- Terrain de pratique éclairé
- Salle de réception
- Casse-croûte
- Bar-terrasse
- Location de bâtons
- Boutique du golfeur



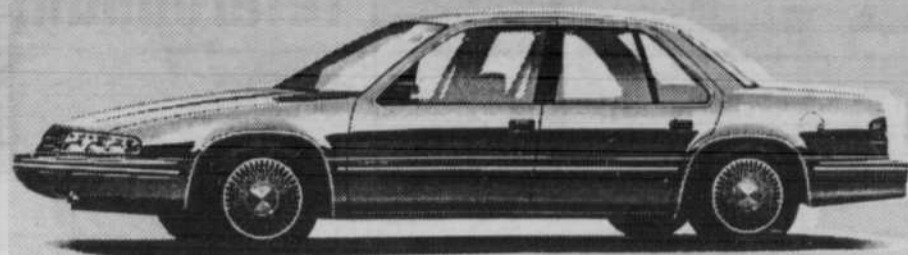
LES CÈDRES

669, chemin Coupland, Granby

372-0167

L26220

11
Lumina 1991
22 000 km



4 portes
Air climatisé
Volant inclinable
Moteur V6
AM-FM stéréo cassette
Etc., etc., etc.



8
Oldsmobile Cierra 1991
19 000 km

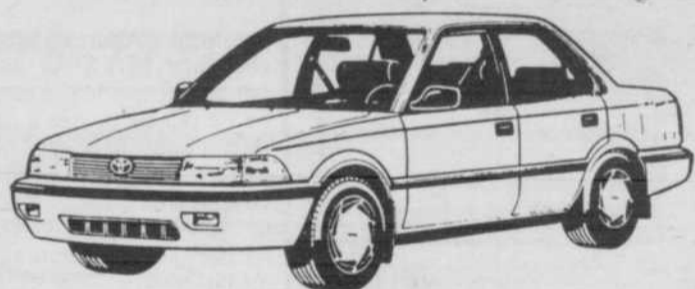


UN SEUL PRIX

14 950\$

ROCHELEAU
Chevrolet & Oldsmobile
434, rue Rivière, Cowansville
263-1541

Faites vite!
Toute offre aussi spectaculaire doit avoir
une fin! Alors «Faites votre aubaine!»



LA NOUVELLE COROLLA LSX *Select*



Plus de 2100 \$ de valeur ajoutée*, incluant
le climatiseur! Les quantités sont limitées!

à partir de

13 728\$

* Selon l'évaluation du fabricant pour ces options.



PLYMOUTH ACCLAIM 1992

- Moteur V6 de 3 litres IÉC
- Direction et freins assistés
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs
- Rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Volant inclinable
- Glaces teintées

UN SEUL PRIX
14 250\$

- Climatiseur
- Transmission automatique
- Transport, préparation et rabais du fabricant inclus

Cowansville
TOYOTA Inc.

397, rue Rivière, Cowansville
263-8888

le 3 fait le choix

Bessette
COWANSVILLE

Chrysler, Plymouth, Jeep
395, rue Rivière, Cowansville
263-4000

Promotion de Pâques
Voyage à Cuba pour 2 personnes, 1 semaine.

Aucun achat requis. Une simple visite suffit.

Détails du concours chez les concessionnaires



ÉRABLIÈRE CHALET DE L'ÉRABLE
Repas typique de l'érablière

Profitez de notre **SPÉCIAL**
du samedi midi de 11 h à 14 h

C'est le temps de réserver pour Pâques!

Grand Rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford



Réservation : 379-9700 ou 379-9758

"LE RENDEZ-VOUS DES FINS GOURMETS"



Guy Corbeil
14 ans
d'expérience

378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois

Service autorisé
Inqila Whirlpool Admiral
KitchenAid

213 rue Tourville, Granby



Yvan Corbeil
10 ans
d'expérience

378-6707

Chrétien a discuté de référendum avec Mulroney

OTTAWA
Presse canadienne

Le chef libéral Jean Chrétien a confirmé, vendredi, qu'il a eu un entretien privé, au début de la semaine, avec le premier ministre Brian Mulroney.

«Nous avons discuté de plusieurs choses, dont la constitution et un référendum», a fait savoir M. Chrétien.

Au sujet du référendum, le leader libéral a déclaré qu'il n'a pas été question des «détails». Les journalistes lui avait demandé s'il était vrai qu'il s'unirait à M. Mulroney pour coprésider la campagne du «oui».

«Je dois attendre pour voir ce qu'ils vont proposer», a-t-il ajouté.

Mme Audrey McLaughlin, chef du NPD, a par ailleurs fait remarquer que le premier ministre ne l'a jamais invitée à discuter de référendum avec lui. «Je crois que c'est manquer de vision de la part de M. Mulroney de penser qu'il peut réussir avec un des partis fédéralistes et non avec tous», a-t-elle noté.

M. Mulroney, a-t-elle dit, aurait dû travailler en étroite collaboration avec elle et M. Chrétien dès le début de la crise constitutionnelle, afin d'établir un consensus.

«Il aime se montrer non partisan, mais il n'agit pas en conséquence», a signalé Mme McLaughlin.

Sondages

Selon le sondeur torontois Michael Adams, le manque de crédibilité de M. Mulroney risque de nuire aux chances du référendum, des gens pouvant voter contre tout ce qu'il pourrait leur présenter au référendum, dans le seul but de protester contre lui.

La situation est encore plus dangereuse au Québec, où le peu de crédibilité de M. Mulroney se situe à peine à un niveau légèrement supérieur à celui de M. Chrétien.

L'idée d'un référendum national a reçu depuis longtemps l'appui de M. Chrétien, avant celui de M. Mulroney, qui est plus récent. Mme McLaughlin appuie également cette idée en principe, mais elle veut voir ce que contiendra la question avant de se prononcer définitivement.

GRAND PRIX D'ÉTÉ 1992

PAYEZ EN SEPTEMBRE 1992

- * Sujet à approbation de crédit
- * 750 \$ minimum
- * Taxe seulement
- * Marchands s'abstenir

CHAISE et TABOURET
en cuir véritable d'Italie
2 morceaux
149 \$
Quantité limitée



TÉLÉVISEUR 26 po SHARP

- Filtre en peigne pour une meilleure image
- Télécommande à accès aléatoire
- Terminaux de sortie audio variable pour connexion à votre chaîne stéréo

569\$

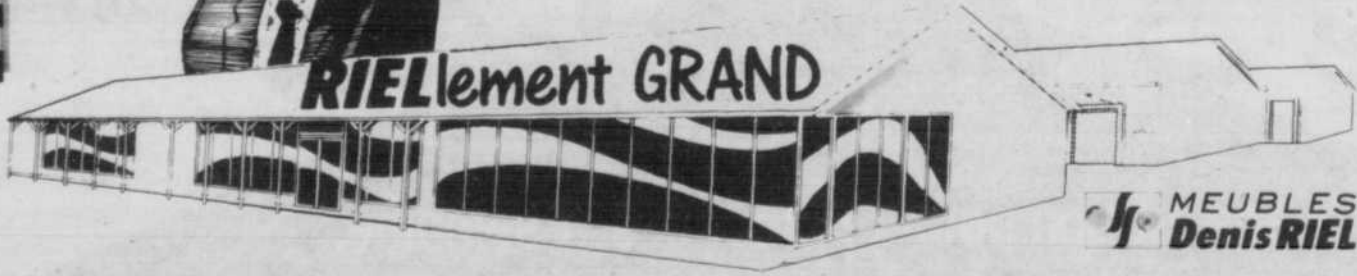


MODÈLE EXCLUSIF de 5 MCX
comprenant 1 table de 36" X 60" robuste et pratique ainsi que 4 chaises confortables et résistantes.
249 \$

BUFFET disponible 19850\$



RIELlement GRAND



MEUBLES Denis RIEL

1470 St-Paul, Farnham, (sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est) 1-800-363-1949 293-3605

**GOUTTE
À
GOUTTE...**



...pour un décor
plein de couleurs

- Papiers peints
- Peinture Laurentide
- Couvre-lits
- Draperies
- Verticaux et horizontaux
- Accessoires de salle de bain
- Service à domicile
- Cadres

Peinture
"LAURENTIDE"
1re qualité

à partir de **2169\$**
le 4 litres

Prenez rendez-vous
dès aujourd'hui

pour un service de
décoration à domicile

Le Géant de la Tapisserie
et de la Draperie

49, Évangéline, Granby (FACE AUX GALERIES)

378-7770



L27990

LA PELOUSE PARFAITE

Programme de fertilisation de
pelouse en quatre étapes faciles



Urée
enrobée
à
dégagement
progressif

Pour aussi peu que
* Taxes non comprises

72 \$* du 5 000 p.c.



Nous pouvons
effectuer vos
travaux
d'aménagement
paysager

Profitez de la même
occasion pour voir notre
gamme complète d'ar-
bres, arbustes, conifères,
rosiers et fleurs
de toutes sortes

PÉPINIÈRE LAROSE inc.

786, rue Principale, Roxton Pond
372-6932

Ouvert 7
jours/semaine
du lundi au vendredi
de 8 h à 20 h
samedi et dimanche
de 8 h à 17 h



L27983



HYUNDAI

Un achat intelligent!

**SAUTEZ
SUR LES
OCCASIONS**

L'offre prend fin le 19 juin 1992

Présentez ce coupon pour profiter de cette occasion
**SPÉCIAL SUR LA MISE AU
POINT DU PRINTEMPS**

5995 \$

(main-d'oeuvre seulement)

Sautez sur l'occasion d'une mise au point spéciale.
Pièces d'origine en sus.

Présentez ce coupon pour profiter de cette occasion
SPÉCIAL SUR LES FREINS

Avant

Arrière

3995 \$ 4995 \$

(main-d'oeuvre seulement)

Pour un été en toute sûreté, vous pouvez vous fier
aux pièces d'origine et au service Hyundai.
Pièce d'origine en sus.



**DU JAMAIS VU
SEULEMENT**

995

Taxe en sus

VIDANGE D'HUILE

- Incluant:
- Huile
 - Filtre
 - Nouveau joint de bouchon de carter
 - Inspection de 20 points
 - Main-d'oeuvre incluse

(Sur présentation de cette annonce seulement)

Toutes pièces d'origine Hyundai neuves installées chez
les concessionnaires portent une garantie d'un,
kilométrage illimité et installation incluse.

L'offre est valide sur véhicules Hyundai seulement.



HYUNDAI
Un achat intelligent!

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale 378-4666

L26838

\$\$\$ EPARGNEZ \$\$\$

**ISOLEZ
Votre maison**

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)



L26375

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

**3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

33928734 28559659
09887204 59737572

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais,
le 1 800 563-8688.



**LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!**

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Itée. *Tous droits réservés

L26128

Cherchez les COCOS!

Du 6 au 18 avril 1992

Trouvez et identifiez où sont
cachés les 6 🐰 de Pâques
chez nos marchands et courez la
chance de gagner 🐰🐰 de
Pâques en chocolat de 🍫

Procurez-vous les coupons de
participation chez les marchands et
déposez-les au 2^{ème} étage.

Tirage le samedi 18 avril à 15h00

Hé! Les amis!
Visitez notre ferme
de Pâques du 16
au 18 avril sur
les 2 étages.

DOMAINE DU PARC

MAGASINS · BOUTIQUES
COWANVILLE

27125

**DIMANCHE
J'Y SERAI!**

une
question de

RESPECT

GRANDE MANIFESTATION

DÉPART : 13H00

Montréal : Parc Lafontaine
au coin de Calixa-Lavallée
et Sherbrooke

Québec : Musée de Québec
Plaines d'Abraham, Grande Allée

Les travailleurs et travailleuses
des secteurs public et parapublic



SEGC

BRUNCH de PÂQUES

le dimanche 19 avril '92

Le Club de golf Le Rocher ouvre officiellement ses portes pour la saison '92 en vous accueillant vous et votre famille pour ce brunch de Pâques

Adulte 8.95\$ + taxe Enfant 5.95\$ + taxe (4-12 ans)
sur réservations seulement
777-5888

Amis golfeur(euse)s n'oubliez pas vos bâtons, car si le temps le permet le terrain de pratique sera ouvert

(2 paniers de balles pour le prix d'un jusqu'au 1er juin '92)



CLUB DE GOLF LE ROCHER
821, 4e Rang, Roxton Pond 777-5888

L26384

CENTRE VISUEL DE L'ESTRIE

Dr Richard Isaia



Dr Robert Boulé
Optométriste

Nos lentilles sont de
PREMIÈRE QUALITÉ
et

**NOS PRIX SONT
IMBATTABLES**

parce que nous avons
notre atelier ici,
à Granby



Atelier sur place

388 Principale, Granby
378-6954

5401 Foster, Waterloo
539-3311

L27755

Une tempête de GEO

fera rage jusqu'au 24 avril.

La Storm

13 690\$*



La nouvelle Storm. Une vraie tempête de puissance et de liberté. Maintenant chez votre concessionnaire Geo/Chevrolet.

- Moteur nerveux 4 cylindres de 1,6 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Sac gonflable côté conducteur
- Radio AM/FM, 4 haut-parleurs

La Metro coupé



- Une championne de l'économie d'essence
- Moteur 3 cylindres de 1 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses

7 440 \$**

La Cabriolet LSi

- Moteur 3 cylindres de 1 litre
- Sac gonflable côté conducteur
- Boîte manuelle 5 vitesses

11 815 \$**



La Metro Berline



- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses

8 995 \$**

Le Tracker (2 x 4)

- Moteur 4 cylindres de 1,6 litre
- Freins antiblocage aux roues arrières
- Boîte manuelle 5 vitesses

11 245 \$**



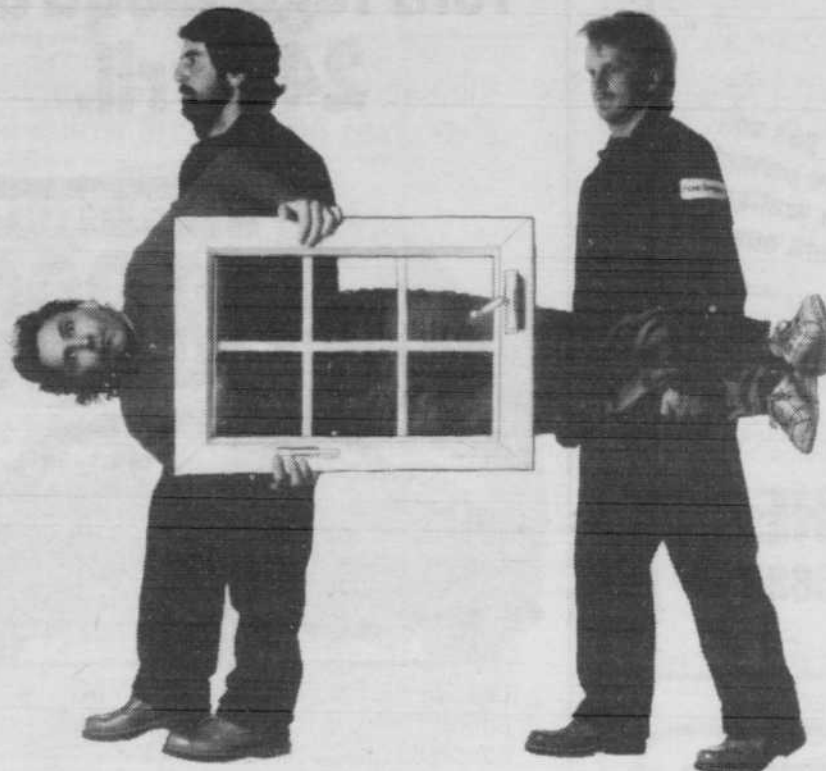
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

GEO · CHEVROLET

*POSF du modèle de base. Incluant tous les rabais GM. Taxes et transport en sus. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option.

N-5874

**En installant lui-même,
FENEXPERT règle 2 problèmes.
Celui de l'installation, puis
celui de votre beau-frère.**



Selon les experts, 95% des problèmes de portes et de fenêtres sont dûs à une mauvaise installation. En installant lui-même ses portes et ses fenêtres, Fenexpert règle donc pour vous 2 problèmes de taille.
Celui de l'installation car vous conviendrez qu'il n'y a pas mieux placé que le fabricant pour contrôler l'installation de ses propres produits.
Celui de votre beau-frère car même s'il fait de son mieux... il ne vous offre aucune garantie sur son merveilleux travail. Chez Fenexpert, produits et installation sont tous protégés par la garantie limitée de 40 ans Fenexpert.

UN SPÉCIALISTE DOMINE TOUS LES AUTRES...

FENEXPERT*

Portes et fenêtres

LE RENARD ET LE LION MARKETING ET COMMUNICATIONS

VITRERIE
Claude

108, rue Court
GRANBY
372-3019

CLUB
Aramis Granby Inc.

Conseil 14

**ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE**

Le dimanche 12 avril '92
Domaine Aramis
"Horace Boivin"
à 11 h

Déjeuner **GRATUIT** pour membres en règle et leur famille de 9 h à 11 h

Faites-vous un devoir d'y assister

La direction

L27029

**Un monde malade:
Quel espoir?**

L'espoir est dans la Parole de Dieu

Venez entendre :

Auditorium
Cegep
de Granby
235 rue
St-Jacques



Dimanche
le
12 Avril
à
19,30hres

Alain Choiquier

Présenté par:

L'union de plusieurs églises évangéliques
de Granby.

Entrée Gratuite

L27524

SOLLICITATION TÉLÉPHONIQUE

Locaux de Bell Canada rue Dufferin et boulevard Lord
Les 11 et 12 avril de 10 h à 16 h

Une armée de bénévoles a été mise sur pied, afin que tous les foyers soient rejoints durant cette fin de semaine de sollicitation téléphonique.

Alors que les téléphoniques feront rougir les lignes, les baladeurs, eux, prendront les rues d'assaut...

Il sera également possible d'appeler directement pour faire votre don.

Retenez bien ce numéro: **375-1616**

Aidez-nous à atteindre notre objectif de 20 000. \$.



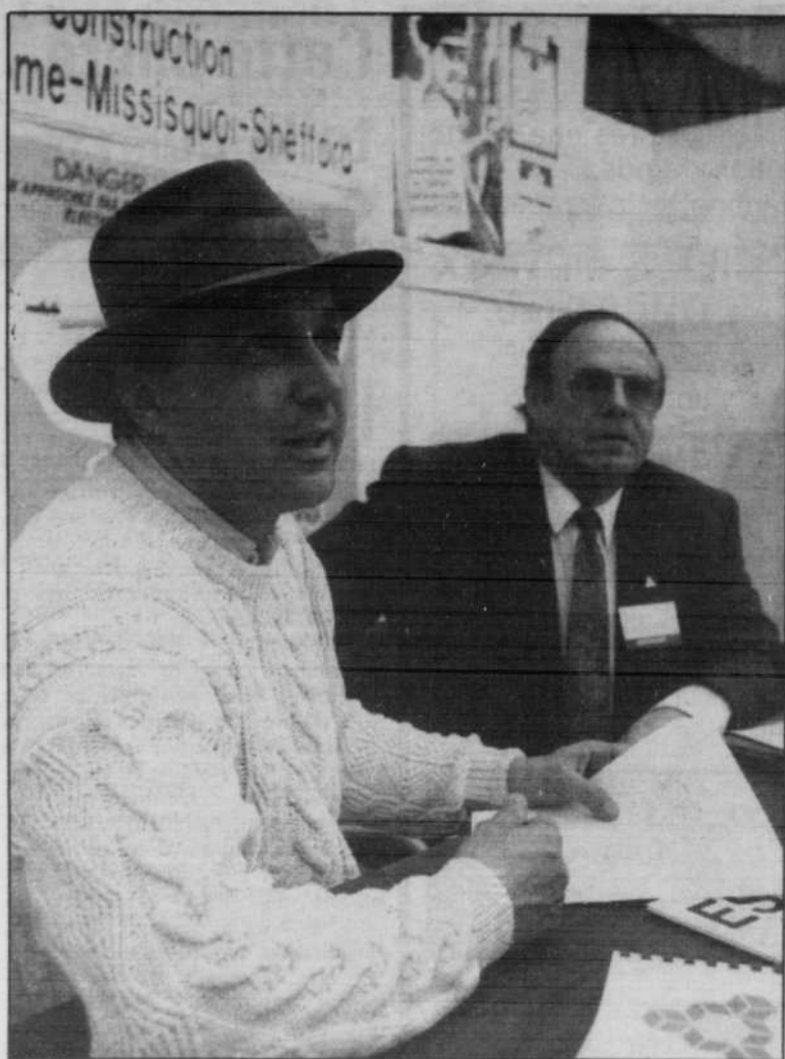
Faites
partie
de la famille...



La Fondation
du Centre Hospitalier
de Granby inc.



L27784



Le Salon Habitat de Granby

Le Salon Habitat de Granby a ouvert ses portes jeudi soir au complexe InterPlus, présentant les dernières nouveautés sur le marché de la construction comme sur celui de l'habitation. Dans le cadre de ce salon, l'Association de la construction de Brome-Missisquoi-Shefford, représentée par son président, Marcel Gazaille, a lancé de concert avec Serge Poirier (ci-dessus) une promotion assez particulière: à l'achat d'une maison neuve chez des contracteurs de la région, le consommateur pourra pendant deux ans se procurer de l'essence à 39 cents le litre. Au moment de la signature de la promotion d'une durée initiale de dix semaines, l'ACQ n'était pas en mesure d'indiquer le nombre d'entrepreneurs participants, ni d'ainsi évaluer tant soit peu l'impact d'une telle mesure.

photo Alain Dion



Nous fabriquons, installons et vous offrons le service après-vente.



* Patios



* Fenêtres

Aussi:

- * toile de camion
- * toile de jeep
- * toile pour commerce
- * toile de bateau
- * service d'imperméabilisation

CONFECTION ET RÉPARATION D'AUVENTS

Vous n'êtes pas convaincu que le prix estimé pour la confection ou la réparation de votre auvent est le plus bas. Vous avez raison si vous n'êtes pas passé chez Chaput et Fils enr. là où la compétition n'existe pas.

Des prix et un service après-vente qui ont fait notre réputation.

Auvent rétractable.
Entreposage de tout article en toile.
Une invitation de Armand et Maurice.

CHAPUT & FILS
583, rue Breton
Granby 378-4007

L28000

8301 **PLYMOUTH COLT 100E**
- 3 portes
- Moteur 1,5 L
- Transmission 5 vitesses
- Servodirection
7 777\$ *

8399 **PLYMOUTH COLT 200E**
- 3 portes
- Moteur 1,5 L
- Transmission 5 vitesses
8 777\$ *

8376 **PLYMOUTH SUNDANCE**
- 3 portes
- Moteur 2,2 L
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Radiocassette Am-Fm stéréo
- Coussin gonflable (côté conducteur)
10 280\$ *

8308 **PLYMOUTH ACCLAIM**
- 4 portes
- Moteur V6, 3 L
- Transmission automatique 4 vitesses
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Radiocassette Am-Fm stéréo
- Coussin gonflable (côté conducteur)
13 999\$ *

8380 **CHRYSLER DYNASTY LE**
- Moteur V6 3,3 L
- Climatiseur
- Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Ensemble de commandes électriques
- Radiocassette Am-Fm stéréo
- Coussin gonflable (côté conducteur)
- Contrôle automatique de niveau
- Sièges électriques
18 999\$ *

8375 **CHRYSLER NEW YORKER SALON**
- Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- Radiocassette Am-Fm stéréo
- Sièges électriques
- Contrôle automatique de niveau
22 499\$ *

8363 **PLYMOUTH LASER**
- Moteur 1,8 L
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Servodirection
- Climatiseur
- Radiocassette Am-Fm stéréo
- Régulateur de vitesse
15 999\$ *

8307 **DODGE RAM B250 VAN**
- Moteur 8 cylindres, 5,2 L
- Transmission automatique 4 vitesses
- Ensemble commercial ultrarobuste
18 999\$ *

8379 **DODGE DAKOTA CLUB CAB**
- Moteur 6 cylindres, 3,9 L
- Transmission automatique 4 vitesses
- Couleur 2 tons
15 499\$ *

8272 **PLYMOUTH VOYAGER**
- Moteur V6, 3 L
- Ensemble 7 passagers
- Climatiseur
- Coussin gonflable (côté conducteur)
17 999\$ *

* Transport, préparation et rabais Chrysler INCLUS.



VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSELAGE

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY



947 Principale
Granby

378-9051

L27522



EN SOLDE
pour **Pâques**

Bijoux de marcassite
Meubles et poupées

- 15%

Plusieurs nouveautés à découvrir dont: fleurs et arbres en
tissus, accessoires de décoration extérieure et bien plus.

Boutique
cadeaux - décoration

Ouvert 7 jours semaine



L27127

413 Principale, Cowansville 263-6447

À tous
les clients de
Contenants Granby inc.

Après une courte
interruption de nos services, le
personnel et la direction de



**ACIER & MÉTAUX
DOUCET inc.**

sont heureux de vous annoncer la

RÉOUVERTURE DE L'ENTREPRISE

spécialisée dans l'achat de fer et métaux de tous genres
ainsi que dans le service de conteneurs industriels.

- Achat et vente de métaux ferreux et non ferreux
- Service de conteneurs "roll-off" pour industries
- Achat de surplus d'équipement neuf ou usagé
- Démolition et démantèlement

**Personnel qualifié possédant plus
de 17 années d'expérience.
Prix compétitifs.
Service de qualité.**

Michel Doucet, président
Toujours au même endroit:
1050 St-Charles Sud, Granby
375-0361 cell.: 777-8180

L27518

Bienvenue à tous !

**Cette chère
toile du
Stade**

Mario Gilbert

MONTREAL
Presse canadienne

La Régie des installations olympiques demande au gouvernement du Québec de lui accorder 1,5 million \$ pour réaliser des études préliminaires en vue de trouver une alternative «fiable, économique, durable et sécuritaire» à la toile du stade, qui n'a plus que deux ans de vie utile, selon un rapport d'experts internationaux.

Entretemps, la RIO demande au Conseil du trésor de lui verser 1,6 million \$ pour renforcer la toile afin de prévenir d'autres déchirures pendant cette période transitoire de deux ans. Un système de surveillance devrait aussi être maintenu pour repérer immédiatement toute faiblesse du toit, qui a coûté jusqu'à maintenant aux contribuables québécois plus de 57 millions \$ — conception, études de faisabilité, installation, reprises réussies.

En conférence de presse, hier, le président de la RIO, Pierre Bibeau, a tenu cependant à préciser que la toile du stade demeure sécuritaire. Il a néanmoins indiqué que les travaux de renforcement transitoire de la toile ne garantissent pas qu'elle résiste à tous vents. «Ca peut déchirer encore mais on minimise les risques», a-t-il dit.

Le rapport des quatre ingénieurs indépendants — britannique, italien, allemand et japonais — souligne d'ailleurs qu'il est possible qu'une déchirure causée par l'action du vent se produise à une ou deux reprises durant la saison estivale.

Dans leur rapport d'enquête, rendu public hier et qui a coûté 300 000 \$, les ingénieurs pointent aussi du doigt la toile de Kevlar, jamais utilisée pour de telles surfaces et sous un climat comme le nôtre.

«La toile de Kevlar, à cause de sa rigidité, constituait le matériau le moins susceptible de s'adapter aux contraintes excessives, aux concentrations de tensions ou à d'autres variables inconnues lors de la conception ou l'installation», concluent notamment les experts.

Les experts recommandent donc de remplacer le toit actuel en raison du vieillissement de la membrane et du manque de fiabilité du système de rétraction. A ce sujet, M. Bibeau n'a pas exclu la possibilité que la RIO porte son choix sur un toit fixe. En attendant, la toile devra subir une cure de renforcement pour pouvoir tenir le coup encore deux ans. Pendant ce temps, la toile sera déployée ou rétractée suivant des critères qui n'ont pas grand chose à voir avec le confort des amateurs de baseball ou de football.

Le critère d'ouverture ou de fermeture du toit devient maintenant la protection de la toile elle-même, et il pourrait arriver que la toiture soit ouverte en pleine averse, ou qu'elle soit fermée par beau temps, question d'épargner la toile des effets dévastateurs du vent ou de la chaleur.

**LA DISTANCE
N'A PLUS D'IMPORTANCE...**



13695\$*

Civic EX

Encore mieux
Air climatisé
Radiocassette
AM/FM

Pour seulement
1 295\$ + taxes

Spécial

Démo CIVIC EX SEDAN

12 695\$*

* Transport, préparation et taxes en sus.

Transmission manuelle 5 rapports, régulateur de vitesse, colonne de direction réglable, glaces électriques et verrouillage centralisé des portes, compte-tours, compteur journalier, horloge au quartz, télécommande de trappe d'essence, télécommande du coffre ou du hayon, éclairage de l'espace utilitaire, banquette arrière avec dossiers rabattables, serrure de sécurité aux portes arrière, essuie-glaces 2 vitesses et balayage intermittent, console centrale, enjoliveurs de roues, etc.



HONDA

HONDA

Nous ne ferons aucun compromis
sur la qualité.
Pourquoi en feriez-vous... vous?

Auto Cité, West Brome
1054, chemin Knowlton
West Brome 263-1800

L27123

GENS DE LA RÉGION

Libre-échange à trois: Picotte est réticent

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre québécois de l'Agriculture et de l'Alimentation, Yvon Picotte, émet des réserves au sujet d'un éventuel accord de libre-échange à trois entre le Canada, les Etats-Unis et le Mexique.

«Je ne suis pas prêt à signer cela tout de suite car je ne suis pas convaincu qu'on va protéger ce qu'il faut dans le domaine agricole», a déclaré M. Picotte vendredi à l'issue d'un débat en commission parlementaire. Le débat avait été soulevé par le député péquiste d'Arthabaska, Jacques Baril.

Avant de signer tout accord tripartite de libre-échange, «il va nous falloir beaucoup plus de garanties que ce qu'on a là. Je suis très réticent tant qu'on ne les a pas», a ajouté M. Picotte.

Le ministre a relaté les difficultés rencontrées par les producteurs québécois pour exporter certains produits aux Etats-Unis à la suite de l'accord de libre-échange canado-américain de 1989.

Dans le secteur du porc, il a fallu des efforts considérables pour permettre aux producteurs québécois de traverser les mécanismes de contrôle mis en place par les Américains, a expliqué le ministre.

Les droits compensatoires fixés par les Etats-Unis ont été portés de 2,2 cents à 4,9 cents par livre de porc exporté, ce qui a donné une augmentation moyenne de 22 \$ du coût par animal aux producteurs québécois.

Les producteurs canadiens ont finalement eu gain de cause devant le tribunal conjoint canado-américain et des remboursements de 20 millions \$ ont été consentis aux éleveurs canadiens de porc.

Il a également fallu se battre pour permettre la poursuite de la vente à Porto-Rico du lait UHT, commercialisé sous le nom de Grand Pré, selon le ministre.

Le permis de vente de lait que le groupe québécois Lactel avait obtenu pour écouler du lait Grand Pré à Porto-Rico a pris fin le 31 décembre 1991, compromettant des ventes annuelles de 8 millions de litres, valant environ 8 millions \$.

«Il faudra clarifier ce type de problèmes avant de signer un accord de libre-échange avec un nouveau pays. Il nous faudra certaines garanties», a dit M. Picotte.

Le député Baril avait convoqué le ministre Picotte pour l'entretenir de l'impact du projet du GATT, soit l'Accord général sur les tarifs et le commerce.

La discussion a été animée et colorée entre les deux parlementaires qui sont toutefois d'accord sur le fond: ils condamnent tous deux le rapport Dunkel qui voudrait pénaliser les pays qui prennent des mesures pour protéger leurs productions agricoles locales, comme au Québec.

Le député Baril a fait valoir que l'application du rapport Dunkel mettrait en péril les programmes de stabilisation des récoltes, les programmes d'assurance-récolte et le crédit agricole mis sur pied par le gouvernement du Québec depuis 20 ans.

\$48,242



INCLUANT:

- Maison de 950 p.c.
- Pente de toit 4/12
- Fenêtres à battants PVC en façade
- Porte patio 6 pieds
- Armoires en mélamine
- Comptoir lunch
- Verrerie
- Bordure décorative aux armoires
- Linoléum sans cirage 15 mm
- Circulateur d'air
- Entrée électrique 200 ampères
- Bain podium
- Douche avec porte givrée
- Fixtures électriques extérieures/intérieures
- Tapis 36 onces avec sous-tapis
- Raccordements de menuiserie
- Taxe fédérale (TPS)
- Taxe provinciale
- Installation
- Transport

**Agissez maintenant
et obtenez un
remboursement
mensuel
jusqu'à**

**300\$
pour un an**

**OUVERT
7 JOURS**

**LE TOUT
une valeur de
\$13,615**

- Modèle à partir de 36,746\$
- Livraison partout en province
- "Clef en main" disponible sur nos terrains ou sur le vôtre

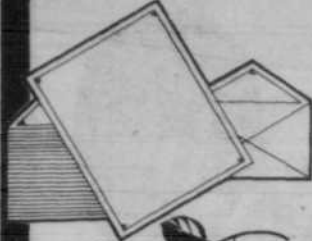
LES MAISONS
Alouette
La qualité sur tous les plans

RÉGION DE MONTRÉAL
1146, boul. St-Luc (route 104), St-Luc J0J 2A0
Tél. (514) 359-4340 ou 348-4951
Près de St-Jean-sur-Richelieu
4 maisons-modèles à visiter

RÉGION DE L'ESTRIE
Les Industries Ste-Anne-de-Larochelle Inc.
316, rue Principale Ouest, Route 243
Ste-Anne-de-Larochelle, Qc J0E 2B0 Tél. (514) 539-3100
Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 90 Waterloo
Sulvre route 243 Nord, 6 maisons-modèles à visiter

L 27514

FUTURS MARIÉS, COMMANDEZ-TÔT !



Faire-part, cartes de remerciement, serviettes de table, coupes personnalisées, boîtes à gâteaux, cartons d'allumettes, rubans...

372-6263

Papeterie La Liberté inc.

Une subvention pour la gardienne à la maison?

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

La garde supervisée d'enfants au domicile du parent devrait jouir d'une reconnaissance officielle, recommande le Regroupement d'agences de garde en milieu familial.

Dans un rapport qui vient d'être rendu public, le Regroupement note qu'une reconnaissance officielle permettrait aux parents qui font garder leurs enfants à la maison de jouir de subventions du gouvernement.

De plus, la gardienne responsable des enfants pourrait bénéficier de la pleine et entière protection de la Loi sur les normes du travail.

Plus d'un demi-million de jeunes Québécois sont actuellement gardés en dehors du réseau régulier des garderies, signale le Regroupement qui a mené une étude spéciale sur le sujet. L'étude a analysé onze agences qui réunissent des gardiennes oeuvrant au domicile des parents.

Dans chaque cas, il s'agit de parents qui doivent faire garder

leurs enfants autrement que dans une garderie régulière soit parce qu'ils travaillent à des heures où les garderies ne sont pas disponibles, soit parce qu'ils habitent un milieu rural où des services de garderie ne sont pas disponibles, soit parce que l'enfant à garder est handicapé et ne peut fréquenter une garderie régulière.

On a cité le cas d'une mère de famille monoparentale de 26 ans qui travaille comme cuisinière dans un restaurant à des heures très variées, ou encore d'un couple de fermiers qui doivent avoir du gardiennage très tôt le matin afin de leur permettre de procéder aux travaux habituels de la ferme.

Il y a eu aussi le cas de parents d'un enfant handicapé qui préfèrent que leur poupon soit gardé à la maison.

Pour ces parents, la garde supervisée à leur domicile constitue la seule solution.

Le rapport du Regroupement met en relief d'autres avantages de ce type de garde:

□ il n'y a pas de transport des enfants;

□ la flexibilité des heures de garde est plus grande;

□ il y a maintien de la stabilité et de la sécurité du milieu familial pour l'enfant et une plus grande attention apportée aux besoins individuels;

□ la gardienne ne subit pas l'invasion de son propre domicile.

En créant une supervision du service de garde par une agence spécialisée, le Regroupement constate que la compétence des gardiennes est accréditée selon des critères reconnus. De plus, le système met fin aux services au noir et à la clandestinité.

Aussi, le Regroupement recommande que la garde supervisée au domicile du parent soit reconnue par l'Office des services de garde du Québec, un organisme du gouvernement qui subventionne les parents et gère la qualité des garderies.

Il faudrait aussi que les gardiennes bénéficient de la protection de la Loi des normes du travail, notamment afin que des salaires convenables leur soient versés.

A cet égard, le Regroupement recommande que «les coûts soient partagés entre le parent et l'État».

Spécial de Pâques

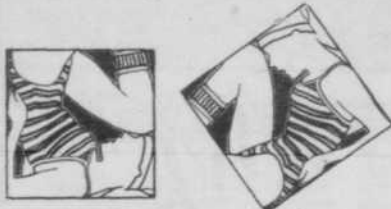
Du 13 au 17 avril
inclusivement

2 POUR 1

Aucuns frais d'inscription

3 mois d'abonnement
pour seulement
150 \$

(T.P.S. incluse)



energym
C. L. V. S. S. L. C.

**CENTRE DE CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE POUR FEMMES**
132 Principale, Granby 375-7510



L27529

EN BREF

Affaire Milgaard

OTTAWA (PC)— Huit jours après avoir entendu les plaidoiries des avocats, la Cour suprême du Canada rendra son jugement, mardi prochain, dans la cause de David Milgaard, trouvé coupable du meurtre de l'infirmière Gail Miller, il y a 23 ans. Il y a quatre mois, le plus haut tribunal du pays a entrepris la révision de cette affaire, à la demande de la ministre de la Justice Kim Campbell, parce que Milgaard ne cesse de prétendre qu'il a été victime d'un déni de justice. C'est donc sous forme de recommanda-

tions à Mme Campbell que la Cour suprême fera part de sa décision, mais la ministre s'est engagée à l'avance à suivre ces recommandations. Le tribunal peut déclarer Milgaard innocent et demander sa libération immédiate. Mais il peut également juger que les jurés ont rendu un verdict conforme à la preuve, quelques mois après le crime, et que Milgaard doit demeurer en prison.

Manifs en fin de semaine

MONTREAL (PC) — Au mo-

ment où on annonce que le taux de chômage vient encore une fois d'augmenter, trois manifestations syndicales d'envergure sont prévues ce week-end à Montréal et Québec. La première sera celle de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), samedi à Québec. Les deux autres manifestations auront lieu dimanche, simultanément à Montréal et Québec, et réuniront les cinq autres grandes organisations syndicales du secteur public et parapublic: CSN, FTQ, Fédération des infirmières, Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec et Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec.

DES SPÉCIAUX CHOC! PROFITEZ-EN!

<p>VOGUE 18 pi. équipée 1279.95\$ seulement</p>	<p>Vision 3 Élégance Solidité Bas prix Sièges arrondis Construction acier et résine À compter de 1939.95\$ équipée</p>	<p>Piscines creusées rondes ou octogonales à compter de 4849.95\$ posées et équipées</p>	<p>Clôtures et rampes Noracel garanties à vie</p>	<p>Rabais du manufacturier</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Rég.</th> <th>Spécial</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>● Table ronde 24 po</td> <td>89 \$</td> <td>49.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Table carrée 27 po</td> <td>99 \$</td> <td>69.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Table piédestal 36 po</td> <td>209 \$</td> <td>169.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Table tonneau 71 po X 41 po</td> <td>380 \$</td> <td>239.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Fauteuil Pub couleur</td> <td>30 \$</td> <td>10.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Chaise Bebop couleur</td> <td>32 \$</td> <td>19.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Fauteuil relax Bebop</td> <td>69 \$</td> <td>49.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Fauteuil Dalgonia</td> <td>70 \$</td> <td>20.95\$</td> </tr> <tr> <td>● Fauteuil 4 positions repose-pieds</td> <td>199.95 \$</td> <td>99.95\$</td> </tr> </tbody> </table>		Rég.	Spécial	● Table ronde 24 po	89 \$	49.95\$	● Table carrée 27 po	99 \$	69.95\$	● Table piédestal 36 po	209 \$	169.95\$	● Table tonneau 71 po X 41 po	380 \$	239.95\$	● Fauteuil Pub couleur	30 \$	10.95\$	● Chaise Bebop couleur	32 \$	19.95\$	● Fauteuil relax Bebop	69 \$	49.95\$	● Fauteuil Dalgonia	70 \$	20.95\$	● Fauteuil 4 positions repose-pieds	199.95 \$	99.95\$	<p>Toile de piscine 20 mm, bleue 24 pi 219.95\$</p>
	Rég.	Spécial																																	
● Table ronde 24 po	89 \$	49.95\$																																	
● Table carrée 27 po	99 \$	69.95\$																																	
● Table piédestal 36 po	209 \$	169.95\$																																	
● Table tonneau 71 po X 41 po	380 \$	239.95\$																																	
● Fauteuil Pub couleur	30 \$	10.95\$																																	
● Chaise Bebop couleur	32 \$	19.95\$																																	
● Fauteuil relax Bebop	69 \$	49.95\$																																	
● Fauteuil Dalgonia	70 \$	20.95\$																																	
● Fauteuil 4 positions repose-pieds	199.95 \$	99.95\$																																	
<p>Enjoignez votre cour de rêve avec un jardin aquatique 279.95\$ l'ensemble</p>	<p>Robot Baracuda Beta 339.95\$</p>	<p>Chauffe-piscine Maxtemp # 24 1729.95\$</p>	<p>Dôme solaire 24 po 599.95\$</p>	<p>Spécial Brosse gros ouvrages 299\$</p>	<p>Spécial Écumoir et retour 1795\$</p>																														
<p>Spécial Nettoyeur à vinyle Bionnet 299\$</p>	<p>Spécial Algicide 4 litres 5% 399\$</p>	<p>Spécial liquide d'ouverture pour petites piscines 599\$ / 4 L</p>	<p>Spécial Thermomètre 10 po 299\$</p>	<p>Spécial Brosse gros ouvrages 299\$</p>	<p>Spécial Écumoir et retour 1795\$</p>																														



Les photos peuvent différer des modèles annoncés.
Le Maître Piscinier®
de Granby

Piscine Patio Horizon Granby
116 Robinson Sud, Granby
375-5225

Livraison gratuite
Granby et Canton
Plan mise de côté

Financement
bancaire

LA NOUVELLE PONTIAC SUNBIRD



GARANTIE
3ans/60 000km
(SANS FRANCHISE)

JUSQU'AU 1^{er} MAI, PARLONS SÉCURITÉ ET PERFORMANCE...

NOUVEAU FREINS ANTIBLOCAGE (ABS)
NOUVEAU MOTEUR 2L, 111 CHEVAUX
NOUVEAU VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES PORTES
BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES

...AVEC FRANCHISE

Si vous achetez et prenez livraison d'une Pontiac Sunbird 1992 neuve parmi celles en inventaire d'ici le 1^{er} mai, le concessionnaire paye la franchise d'assurance de 250 \$**, en cas d'accident, tant que vous demeurez propriétaire du véhicule.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PONTIAC · BUICK · CAMION GMC

En équipement de série sur les modèles 1992.

** Rabais du manufacturier inclus

* Taxes en sus. ** Ou jusqu'à un maximum de 250 \$ si la franchise est d'un montant supérieur. Les dommages collision par accident sur le véhicule doivent être d'au moins 500 \$ et les réparations doivent être effectuées chez le concessionnaire vendeur. Seuls les particuliers sont admissibles. L'offre est applicable exclusivement au contrat d'achat signé à compter du 13 avril. Tous les détails auprès des concessionnaires participants.

ATTENTION... ANGLAIS

COURS et PRIX SPÉCIAUX pour session d'ÉTÉ
pour les **JEUNES de 8 à 16 ans**

Petits groupes: 2 fois/semaine pendant 7 semaines. Les cours seront offerts entre le 25 juin et le 28 août (Fermé du 11 au 26 juillet pour vacances)

Veillez inscrire votre enfant le plus tôt possible!



Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand

**511 St-Hubert
Granby 372-2637**

Permis #CP 0010

L26656



Garage Daniel Jodoin enr.

- Mécanique générale -
Silencieux, vidange d'huile,
mise au point, etc.

**PROBLÈMES D'INJECTEURS
SUR RENDEZ-VOUS**

**860, rue Dufferin, Granby
375-7110**



Daniel Jodoin, propr.
17 ans d'expérience
sur véhicules FORD

L27809

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION



Lecteur de disques compacts



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUÉBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

CDX-450

- Télécommande
- Technologie S-BIT Yamaha
- Accès direct 10 clefs
- Joue 25 pièces programmées
- Mélange de sélections
- Recherche de plages

**GARANTIE DU MEILLEUR
PRIX**



L27953

Maintenant à votre disposition
au salon

Latendresse

Coiffure pour hommes
Avec ou sans rendez-vous

24 St-Antoine Nord, Granby 378-6338



Conrad Perrault

L-26532

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

**Service rapide
à domicile**

378-7222

L-27555



Guy Couture

MAGASIN DE PLOMBERIE

Pour tous vos besoins en
plomberie. Pièces et appareils

A. et D. Hardy

là où vous trouverez la qualité
À PRIX COMPÉTITIFS

Heures d'ouverture : Lundi, mardi 8 h à 17 h
Mercredi, jeudi, vendredi 8 h à 21 h
Samedi 8 h à 17 h

90 Irwin, Granby 378-3650

L-26393

Les Iraniens aux urnes

TEHERAN
Presse canadienne

Quelque 30 millions d'électeurs iraniens étaient appelés vendredi à désigner les 270 députés du Majlis (parlement) à l'occasion du premier scrutin depuis la mort de l'ayatollah Khomeini.

Les «pragmatiques», rassemblés autour du président Ali Akbar Hachemi-Rafsandjani, devraient voir leur position renforcée au détriment des «radicaux».

Après la mort de l'ayatollah Khomeini, en juin 1989, l'Iran a vu deux tendances lutter pour la suprématie: les «pragmatiques», rassemblés autour du président Rafsandjani, qui préconisent l'ouverture sur l'Occident et la libéralisation de l'économie; et les «radicaux», conduits par l'ancien



Le chef de la Révolution islamique, l'ayatollah Khamenei déposait son bulletin de vote au quatrième tout de scrutin, hier, en Iran.

ministre de l'Intérieur Ali Akbar Mohtachémi et le président du parlement Mehdi Karroubi, pour qui toute aide occidentale est synonyme de corruption.

Pour le scrutin de vendredi, près de 90 000 policiers avaient été mobilisés mais bon nombre des électeurs (il faut avoir 15 ans pour voter) ont semblé faire preuve d'apathie malgré les appels au vote lancés par le gouvernement. De hauts responsables estimaient d'ailleurs en privé que seulement huit millions d'électeurs sur 30 participeraient au scrutin.

Ouverts dès 8 h, les quelque 30 000 bureaux de vote installés dans les mosquées, écoles et bâtiments publics des 196 circonscriptions devaient fermer à 21 h en vertu de la décision prise dans la journée par les autorités de prolonger de trois heures les opérations de vote.

Les électeurs avaient le choix entre 2030 candidats qui briguaient un mandat de quatre ans.

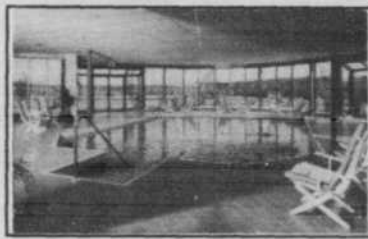
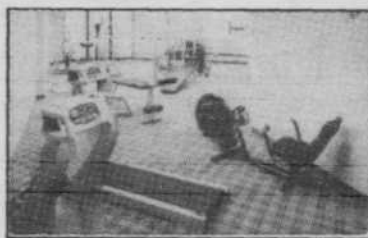
«Le vote du peuple lors de cette élection est très utile car, à travers ce dernier, nous pourrions connaître l'opinion publique», a déclaré le président Rafsandjani en glissant son bulletin dans l'urne dans la salle de prière de l'ayatollah Khomeini, tandis que la foule présente criait «Dieu est grand! Mort à l'Amérique!»

«C'est très important pour nos prises de décision», a ajouté M. Rafsandjani, qui a paru confiant sur le taux de participation et sur l'issue des élections — les résultats ne devraient pas être connus avant mercredi.

Selon des commentateurs iraniens et des diplomates, les partisans de M. Rafsandjani devraient remporter 70 pour cent des 270 sièges. Mais il se pourrait qu'il y faille un second tour dans nombre de circonscriptions car une majorité des deux-tiers est nécessaire pour gagner au premier tour.

Un grand confort
bien mérité

LE CAPITOLE



**Réservez
maintenant!**

**Seulement
quelques
logements
de
disponibles.**

Luxeux logements de 3½ - 4½ - 5½

375-3811 ou 372-6150

105, boul. Leclerc Est, Granby

L26616

Gouvernement du Québec
Commission des
normes du travail

Vendredi saint ou Lundi de Pâques

En vertu de la Loi sur les normes du travail, le 17 avril, jour du Vendredi saint ou, au choix de l'employeur, le 20 avril, jour du lundi de Pâques, est un jour férié pour l'ensemble des travailleurs et des travailleuses du Québec. En conséquence, tout salarié à temps complet ou à temps partiel peut bénéficier d'un congé payé ou d'une indemnité à l'occasion de cette fête.

Pour avoir droit à un jour férié, ce jour doit être un jour ouvrable* pour le salarié. De plus, le salarié doit avoir 60 jours de service continu dans l'entreprise et ne pas s'être absenté la veille et le lendemain de la fête sans l'autorisation de l'employeur ou sans raison valable.

* Un jour ouvrable est un jour où le salarié travaille habituellement ou un jour férié où il est appelé à travailler effectivement. Dans le cas où il doit travailler ce jour, il a droit au salaire correspondant au travail effectué et à une indemnité ou, au choix de l'employeur, à un congé compensatoire d'une journée.

RENSEIGNEMENTS

On peut obtenir plus de renseignements* ou porter plainte en s'adressant aux bureaux suivants de la Commission des normes du travail:

BAIE-COMEAU	(418) 589-9931	QUÉBEC	(418) 643-4940
HULL	(819) 772-3019	ROUYN-NORANDA	(819) 797-0202
JONQUIÈRE	(418) 695-1940	SHERBROOKE	(819) 820-3441
MATANE	(418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES	(819) 371-6661
MONTRÉAL	(514) 873-7061		

* La Commission accepte les frais d'appel.

EN BREF

Éruption volcanique

MANAGUA — L'éruption du volcan Cerro Negro, vendredi dans le nord-ouest du Nicaragua, a conduit les autorités à organiser l'évacuation de 15 000 personnes. Situé à 25 km au nord-est de Leon, capitale de la province du même nom, le volcan est entré en éruption jeudi soir vers 23 h 30, projetant des cendres incandescentes sur les environs. Le ministre à la présidence Antonio Lacayo a déclaré au cours d'une conférence de presse que 1500 personnes avaient déjà été évacuées en lieu sûr. Le transfert de 15 000 personnes au total est en cours d'exécution, a-t-il dit. Une dizaine de personnes ont été soignées à Leon pour des blessures reçues lors de la chute du toit de leurs habitations. Des responsables ont déclaré que personne n'avait trouvé la mort lors de l'éruption. Leon, ville de 70 000 habitants située à 80 km au nord-ouest de la capitale nicaraguayenne, était couverte de cendres volcaniques.

Québec

N-5878

GRANBY GRANBY GRANBY GRANBY GRANBY

ESSENCE À 39¢



**FREINS
SILENCIEUX**

Tout près, tout pro.

linique du Pneu

C'est beaucoup plus qu'un spécialiste des pneus !

Daniel Côté et son personnel qualifié sont maintenant franchisés
OCTO FREINS ET SILENCIEUX
pour vous en donner toujours plus !

PNEUS TOYO
PENSEZ QUALITE... ROULEZ TOYO

NE METTEZ PAS LES MAUVAIS PNEUS SUR VOTRE VÉHICULE!

On peut facilement installer de mauvais pneus sur un véhicule spécialisé. Tout le monde n'utilise pas son véhicule pour les mêmes raisons. De plus, il existe une telle diversité de modèles de pneus et de prix qu'il n'est guère facile pour l'acheteur de prendre sa décision. Laissez Toyo vous aider.

Si vous vous servez de votre véhicule pour transporter les enfants ici et là tous les jours et pour emmener toute la famille à la maison de campagne le week-end, nos pneus radiaux "toutes saisons" vous procureront la performance et la sécurité dont vous avez besoin. Ils sont accompagnés de la Garantie d'usure de 100 000 km de Toyo, avec en plus notre garantie sur les dommages routiers. Ils sont formidables à ce point-là.



600-HT



600-F5



PROXES-U1

Si vous recherchez davantage de performance, alors venez nous rencontrer... Mettez-nous au défi ! Les pneus et le service impeccable, c'est notre affaire.

Nouvelles heures d'ouverture

Lundi au mercredi : 8 h à 18 h
Jeudi et vendredi : 8 h à 21 h
Samedi : 8 h à 15 h

RÈGLEMENTS DE LA PROMOTION

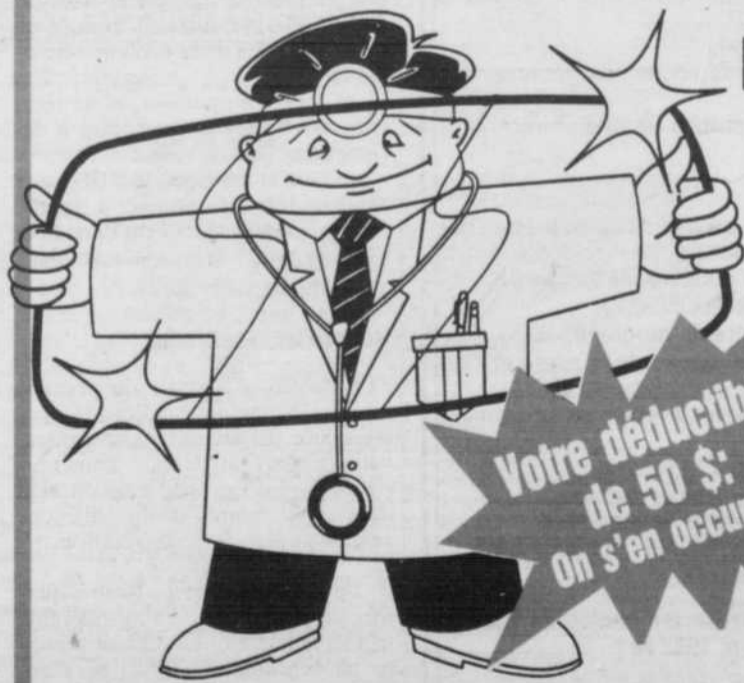
La Clinique du Pneu et Le Docteur du Pare-brise vous remettent un coupon vous permettant d'acheter un maximum de 25 litres d'essence * à 39 ¢ le litre avec chaque tranche de 50 \$ d'achats (jusqu'à concurrence de 1 000 \$).

Achats	Coupons	Essence
50 \$	1	25 litres à 39¢
100 \$	2	
150 \$	3	
200 \$	4	
250 \$	5	
300 \$	6	
350 \$	7	
400 \$	8	
450 \$	9	
500 \$	10	

* Essence sans plomb seulement

**515 Principale,
Granby 777-5550**

LE DOCTEUR DU PARE-BRISE



Votre déductible de 50 \$: On s'en occupe !

Faites affaire avec des indépendants !

Votre pare-brise est brisé...?

Laissez-nous le soin de communiquer avec votre assureur.

- Les meilleurs prix en ville
- La promotion sur l'essence s'applique sur le changement de pare-brise, à l'achat d'une boîte de camion, radio, toit ouvrant, système d'alarme, etc.

En collaboration avec



529, Principale, Granby

372-6444

L27816

Grande-Bretagne: la victoire des conservateurs saluée par les bombes de l'IRA

RESSOURC EXCEL
INC.

Nous faisons plus que rédiger votre C.V.

Nous vous préparons à votre prochain emploi

Préparation aux entretiens
Elaboration de votre profil de carrière
Rédaction de curriculum vitae
Inscription dans notre banque de placement
Formation sur traitement de textes

777-3833
163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5

L26606

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

REPRÉSENTANT

Compagnie fabricant des produits d'emballage, recherche un représentant pour la vente de ses produits.

Qualités recherchées
Jeune dynamique;
Bilingue;
Posséder une voiture;
Être prêt à voyager occasionnellement à l'extérieur de la province.

Avantages
Salaire de base plus commissions;
Allocation pour dépenses;
Divers avantages sociaux;

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au **Directeur du Personnel**.

415 St-Valier
Granby, Québec
J2G 7Y3

Ce poste est également ouvert aux femmes.

425C9922

ANALYSTE FINANCIER

Organisme:
Service d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Haute-Yamaska

Territoire:
MRC de la Haute-Yamaska

Fonctions générales:

- Aide à la formulation et présentation de projets d'affaires
- Conseils en matière de comptabilité, de finance et d'organisation
- Prévisions financières
- Utilisation des logiciels Word Perfect et Lotus 1-2-3
- Travail en équipe

Exigences (formation):

- Détenir un diplôme de premier cycle universitaire en administration, option finance ou comptabilité, ou
- Posséder une formation universitaire avec expérience appropriée.

Durée de l'emploi:
contractuel

Salaire:
Selon formation et expérience

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 avril 1992 au:

Service d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Haute-Yamaska
650, rue Principale, Granby (Québec)
J2G 8L4
a/s M. François Dumouchel, directeur

Poste ouvert également aux femmes. 425-C12079

Jeune compagnie instaurant un nouveau concept de recherche et d'affichage informatisé pour les domaines des véhicules d'occasion et du logement, recherche un

CONSEILLER AU SERVICE À LA CLIENTÈLE (temps plein)

Fonctions:

- Recevoir, assister et informer la clientèle sur le nouveau concept et ses applications;
- Participation à différentes tâches administratives.

Exigences:

- Avoir au minimum un diplôme d'études secondaires;
- Avoir au moins 4 ans d'expérience avec le public;
- Avoir obligatoirement 2 ans d'expérience ou plus dans le domaine de l'automobile;
- Avoir suivi un cours de base en informatique;
- Être bilingue serait un atout important.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le samedi 18 avril 1992 à:

Casier # 2107
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4 425C9919

Ce poste s'adresse également aux femmes.

HYDROTHERM CANADA

recherche

2 REPRÉSENTANTS D'EXPÉRIENCE

- Vente de thermopompes murales;
- Formation complète;
- Clientèle de qualité fournie;
- Possibilité d'un revenu de 80 000 et plus.

Contactez **M. Demers**
1-278-3535
ou frais virés acceptés

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

425-C9649

LONDRES
Reuter

Plusieurs bombes ont explosé vendredi soir dans la City de Londres, tuant au moins deux personnes et faisant au moins 50 blessés, et une explosion de forte puissance a eu lieu quelques heures plus tard, au cours de la nuit, dans le centre de la capitale britannique.

Cette série d'attentats à la bombe semble être une réponse des extrémistes de l'IRA à la victoire des conservateurs aux législatives de jeudi en Grande-Bretagne.

Le service des ambulances a confirmé la mort de deux personnes.

Une voiture piégée a explosé en face du bâtiment de la compagnie d'assurance Lloyd's dans la City, a déclaré un porte-parole de la police.

«Il y a beaucoup de blessés, dont certains grièvement», a-t-il dit, sans plus de précisions.

Un témoin, Paul Benson, a déclaré: «J'ai vu une quarantaine de personnes blessées, dont certaines avaient le visage en sang. La voiture avait été placée au milieu de la rue en face du pub The Underwriter.»

Selon lui, cette explosion a causé des dégâts dans un rayon de 500 m.



Au moins deux personnes sont mortes et 50 ont été blessés dans des explosions en série qui ont secoué Londres, hier.

«J'ai vu beaucoup de banquiers japonais qui étaient restés travailler tard», a-t-il ajouté.

Kinji Matsuo, de la Sanwa Bank, qui était dans le bâtiment à côté de la voiture piégée, a raconté: «Les lumières se sont éteintes et toutes les vitres ont volé en éclats.

C'était comme un tremblement de terre.»

«Beaucoup ont été blessés à la tête ou au cou par les morceaux de verre. Il y a dû y avoir plus de trente blessés», a dit le banquier, qui lui-même n'était pas atteint.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Une maison d'hébergement en santé mentale et en réinsertion sociale pour hommes et femmes recherche

UN DIRECTEUR ou une DIRECTRICE

LA DESCRIPTION :
Sous la responsabilité du conseil d'administration, il ou elle devra:

- assurer l'encadrement du personnel;
- préparer les prévisions des différents postes budgétaires ainsi que le suivi;
- planifier, organiser et diriger les activités de la maison d'hébergement.

LES EXIGENCES :

- Diplôme universitaire de 1er cycle en psychologie, travail social ou toute autre formation connexe;
- Trois (3) ans d'expérience dans le domaine de la santé mentale au sein d'une équipe multidisciplinaire;
- Très bonne connaissance des différents programmes de subventions disponibles au sein du réseau de la santé et des services sociaux, etc.;
- Connaissance de la clientèle ayant des problèmes sévères en santé mentale;
- Capacité d'adaptation et résistance à la pression;
- Habilité à la relation d'aide et au travail en équipe;
- Faire preuve d'initiative, de créativité et de jugement;
- Habilité à gérer du personnel et excellente communication orale.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel, au plus tard le 24 avril 1992 au :

Conseil d'administration
41, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y7

425-C9904

Trois ou quatre bombes

La plupart des blessés ont été conduits vers le St Bartholomew's Hospital et le London Hospital.

Un correspondant anonyme, avec un accent irlandais, avait téléphoné à la compagnie British Rail pour prévenir de l'imminence d'une explosion, a-t-on appris de source proche des services anti-terroristes.

Mais personne n'a encore revendiqué les attentats.

L'Armée républicaine irlandaise (IRA) commet régulièrement des attentats en Angleterre dans le cadre de sa campagne de lutte contre la présence britannique en Irlande du Nord.

Selon des policiers, trois personnes semblent avoir péri et trois ou quatre bombes auraient explosé en divers endroits de la capitale britannique.

«Ca explose partout, nous recevons des appels de partout», a déclaré un policier.

«C'est la réponse de l'IRA aux résultats des élections», a estimé Paddy Ashdown, chef du Parti libéral démocrate, depuis son domicile à Yeovil.

Réactions au scrutin

La victoire électorale du premier ministre britannique John Major a été saluée par les dirigeants conservateurs aux Etats-Unis et dans plusieurs pays d'Europe, mais certains de ses partenaires de la CEE ont réagi avec plus de circonspection.

Le président George Bush a qualifié cette victoire de «considérable et merveilleuse», lors d'une séance de photographie à la Maison Blanche.

De son côté, Brian Mulroney a indiqué que la victoire électorale surprise du chef conservateur est une heureuse nouvelle sauf pour les maisons de sondages.



GEMME AUTO Granby, Qc.

NOS PRIX FONDENT AVEC LA VENUE DU PRINTEMPS

Faites vite, ça ne durera pas longtemps



MAZDA PROTÉGÉ

A partir de

10 695 \$*

ou **199 \$*** par mois
(quantité limitée)

La nouvelle garantie PEM de Mazda 6 ans/120 000 km

Sans franchise
pare-chocs à
pare-chocs**



MAZDA MPV

A partir de

15 995 \$*

ou **298 \$*** par mois
(quantité limitée)

* Valable sur voitures en inventaire, transport, taxes et préparation en sus. Mensualité offerte sur crédit-bail 60 mois avec valeur résiduelle. Photo peut différer du modèle annoncé. Rabais du fabricant inclus, excluant le climatiseur.
** Léger supplément.

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby 378-6222



JE ME SENS BIEN.

TENDANCES

Nous devons être les meilleurs

Point final

collaboration spéciale



François Thouin, cga

Avec une valeur annuelle de 140 \$ milliards (25 \$ pour le Québec) de marchandises vendues à l'extérieur, le Canada, qui a su conserver au fil des ans son statut de pays exportateur, se voit de plus en plus confronter à de nouvelles règles du jeu en matière de commerce international.

En fait, le contrôle lui échappe dangereusement.

Dans un élan de protectionnisme sans précédent de la part des Américains, voire même renversant à la suite de l'entente de libre-échange qui lie les deux pays depuis 1988 et qui a pour but de libéraliser sur une période de dix ans la

pleine circulation des biens et des services, jamais les différends commerciaux n'avaient été aussi mauvais à ce jour.

Les déficits commerciaux américains combinés à l'accroissement successif de leur nombre de sans emplois ont provoqué une montée du protectionnisme, qui ne semble pas sur le point de prendre fin en plein coeur d'une campagne électorale s'annonçant austère pour chaque candidat qui osera se prononcer en matière de commerce international.

Malgré tout, au-delà de nos différends commerciaux avec l'Oncle Sam, qui demeure toujours et de loin notre meilleur client, une série de points d'inaptitude accumulés au cours des dernières années dévoilent la pente abrupte qu'a entreprise l'économie canadienne en matière d'exportation:

□ La hausse de 15% du dollar canadien par rapport à la devise américaine depuis 1986 (Cette politique monétaire a été rendue possible en grande partie pour convaincre les créanciers étrangers de continuer de financer les déficits de nos gouvernements en leur offrant des taux d'intérêt d'au moins trois points de pourcentage plus élevés que la plupart des autres pays membres de l'OCDE);

□ La chute des prix des matières premières et des produits semi-transformés depuis 1989 sur les marchés internationaux à la suite de la surabondance de certaines de ces matières premières telles que les métaux légers ou bien à la suite de la baisse continue de la consommation d'énergie des principaux clients du Canada à l'étranger;

□ Contrairement à nos concurrents étrangers, qui ont réussi au cours des dix dernières années à mieux contrôler leur coût d'exploitation, nos producteurs n'ont pu venir à bout des hausses de leur coût de matière première, de main-d'oeuvre, d'énergie et de transport.

L'activité économique du Canada et du Québec, qui dépend en grande partie de ses échanges commerciaux avec l'extérieur, ne peut plus continuer de vendre à perte comme elle le fait depuis déjà trois années.

Par exemple, au Québec seulement, le seul fait que le papier journal coûte 670 \$ la tonne à produire alors qu'elle en coûte à peine 550 \$ US chez nos voisins fait perdre à cette industrie des centaines et des centaines de millions de dollars annuellement.

Autre exemple, dans le secteur des métaux, la baisse de la demande et l'accroissement de la capacité mondiale ont fait perdre à Alcan près de 40 \$ millions pour la seule année 1991 et ce, malgré un programme de rationalisation de ses coûts de plus de 300 \$ millions.

Ca ne peut plus durer comme cela.

On risque d'attendre longtemps la reprise de nos ventes commerciales à l'extérieur si on ne redevient pas plus compétitif et si on cesse de satisfaire les exigences de nos meilleurs clients en matière des nouvelles normes axées principalement sur la qualité accrue de nos produits; l'économie d'énergie et surtout sur des prix avantageux.

On ne peut plus attendre que notre dollar baisse et que les prix de nos produits remontent d'eux-mêmes sur les marchés étrangers pour espérer accroître nos ventes.

La qualité de la main-d'oeuvre et l'accroissement des investissements doivent contrebalancer cet écart.

Nos entreprises doivent réorganiser leur production, mais surtout obtenir l'assurance d'une plus grande collaboration des travailleurs et des syndicats.

Nous devons être les meilleurs. Point final.

Votre spécialiste
GARAGE

G & G GAGNÉ inc.

GARANTIE NATIONALE



Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
Bridges de Performance
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement électronique

L-27904

735, route 139 Roxton Pond 372-5529

La meilleure

école de musique ÉCOLE DE MUSIQUE
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes

AUX PETITS OISEAUX
Permis du ministère
No CP 0233
331 Principale, Granby
378-0352
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
L 26790

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
33082087
Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 543 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!
L 19254

BLANCHETTE & LAFRENIÈRE

Audioprothésistes

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à

"L'aide auditive"

Heures de bureau: tous les
mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

378-9949
430, boul. Boivin, Granby
L26613

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain.

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une Carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
MAGASIN

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884
L26744

IMPÔT

Nous avons un nouveau nom, mais nous sommes toujours à la même adresse!

Pour vos rapports d'impôts, nous vous offrons le maximum de professionnalisme.

Joël Lucasse
Comptable agréé
7 ans d'expérience

Alain Tétreault
Administrateur agréé
13 ans d'expérience

Cécile Desroches
Comptable
23 ans d'expérience

SERVICE D'IMPÔT INFORMATISÉ AUX PARTICULIERS

IMPÔT +

Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby
378-3875
Fax: 378-3910

Heures de bureau
Lun. au vend.: 9 h à 20 h
Samedi: 9 h à 16 h
L-27508

T.D. Quand vient le temps des

IMPÔTS

Profitez-vous de toutes les déductions possibles?

TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPÔT

SOLUTION 2000
SERVICES D'IMPÔTS

25439

260, rue Robinson Sud, Granby
777-7313 Fax: 777-0174

FINANCEMENT DISPONIBLE

en 1re - 2e hypothèque, prêt personnel, consolidation.

Pour tous vos besoins, contactez les Services financiers au 372-6602

Service rapide et confidentiel.

L-26598

LA VOIX DE L'EST - samedi 11 avril 1992 31

ÉTUDES BRANCHÉES
STAGES RÉMUNÉRÉS
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES
OPTION FINANCE

Alternance
TRAVAIL-ÉTUDES

INSCRIPTION

à M. André Racine du Cégep (poste 270) et au SRAM

DÉBUT DES COURS

trimestre d'automne 1992

CONDITIONS D'ADMISSION

diplôme d'études secondaires
 avec Math 434 ou 534 ou l'équivalent

CRITÈRES DE SÉLECTION

répartition régionale équitable
 et excellence du dossier scolaire

ENTREVUE APRÈS SÉLECTION

Renseignements sur le programme

 Service de l'Aide pédagogique individuelle
CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE

3000, rue Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9
 (514) 773-6800 ou 467-1381 (Montréal et Rive-Sud)

**La Voix
 de l'Est**

NOMINATION

Le directeur du tirage de La Voix de l'Est et du Plus Dimanche, M. Jean-Nil Laplante, est heureux d'annoncer la nomination de M. Alain Ménard à titre de gérant du tirage. M. Ménard possède une vaste expérience auprès du public et a travaillé longtemps dans le domaine de l'administration. Il ne fait aucun doute qu'il saura remplir ses fonctions avec beaucoup de professionnalisme.



M. Alain Ménard

L26137

**Laissez
 H&R Block
 préparer votre
 déclaration
 de TPS.**

Si vous devez produire une déclaration de taxe sur les produits et services, faites-la préparer par les spécialistes. Nous vous procurerons le crédit de taxe sur les intrants le plus grand possible.

L'équipe fiscale de

H&R BLOCK

Nous prenons votre parti

402 Principale

Heures d'ouverture: lun. au vend. 9 h à 20 h 30, samedi 9 h à 16 h

378-6206

SEARS

Galeries de Granby

L-25119

La foi Baha'ie

Un principe de la foi Baha'ie

L'unité du genre humain, la terre est un seul pays dont les hommes sont les citoyens.

Inf. : **777-1631** après 16 h

Pour documentation gratuite, écrire à
265 Dozois, Granby J2H 1H6

L-27552

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB entre le 1^{er} juillet et le 31 août

03108676

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 567 8488 ou le 1 800 567 8488

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE!

L-19254

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Tous les paramètres autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 La Groupe Visionair Inc. Tous droits réservés.



PHOTOGRAPHE

Déménagé

en haut de la **Ville**

110 PRINCIPALE
 GRANBY, QUÉ
 J2G 2V2
 (514) 372-0655

L-26834

J'achète une maison neuve et j'obtiens L'ESSENCE À 39¢ pendant 2 ans



Granby - Bromont - Waterloo - Cowansville - Knowlton - Roxton Pond - Lac Brome

Règlement de la promotion

1. Achetez une maison neuve chez les contracteurs participants et obtenez l'essence à 39¢ le litre pendant 2 ans.
2. Rabais maximum sur 40 litres d'essence par semaine.

Informations: **Association de la construction du Québec**
 (région de Brome-Missisquoi-Shefford)

372-5164

L-27540



Le Cahier

WEEK-END

La Voix de l'Est

**Lyne Comtois, une
Granbyenne à l'opéra**

— page 35



photo Michel St-Jean

EDITION SPECIALE

À ne pas manquer demain !

LES PLUS
dimanche
UN hebdo pour TOUTE la région

notre super cahier

G



LA

Anne Normand

GRANBY

Quand elle se promène dans les rues du plateau Mont-Royal où elle habite, les gens l'appellent spontanément «Angèle». Un peu comme si elle était, finalement, la voisine d'à côté.

Magie du petit écran? Au fil des ans, Angèle Coutu est devenue une présence familière dans les foyers québécois. Et les témoignages d'amitié étaient éloquentes la semaine dernière, lors de son passage au Pharmaprix des Galeries de Granby, où elle était venue faire la promotion des produits Lalco.

Une dame regrettait son départ de «L'Or du temps». Plusieurs la félicitaient pour son rôle dans «Jamais deux sans toi».

Un rôle, oui. Car il ne faut pas confondre Angèle Coutu et Francine Duval... même s'il y a «un peu plus de similitudes» entre elles, dira-t-elle, dans la deuxième série.

«Dans la première version, Francine était une femme à la maison, contrairement à moi. Je travaille depuis l'âge de 14 ans et demi, 15 ans. J'ai été vendeuse, représentante de produits, j'ai gardé des enfants de riches... tout ce qu'on peut faire quand on est jeune pour gagner sa vie.»

Et si Francine Duval a pu passer à certains moments comme une femme «plutôt gâtée», son interprète, elle, n'a pas seulement vécu dans un milieu «ouaté».

Coucher dans un «sleeping bag» sur un sol de terre battue, à côté de gens malades, ne lui fait pas peur, raconte la comédienne, qui a effectué deux séjours à Haïti avec «Vacances Services Tiers-Monde».

Plus près de nous, elle n'a pas hésité non plus à donner des coups de pouce à diverses causes. Capitale, pour elle, l'implication sociale... et pas besoin d'aller la chercher bien loin. Elle commence dans une rue, un quartier, une ville, par des gens qui se regroupent et se prennent en mains.

«Je voudrais en faire de plus en plus, ajoute-t-elle, en vieillissant...»

Angèle Coutu, la voisine d'à côté...

Angèle Coutu n'hésite pas à s'impliquer socialement. Elle voudrait même en faire un peu plus avec le temps, dit-elle.

photo Alain Dion



Entre Minnie Mouse et Beauvoir

Vieillir. Un mot qui peut sembler terrible, pour une comédienne.

Angèle Coutu, qui porte allègrement ses 46 ans, ne le juge pas, elle, particulièrement difficile.

«Je connais une fille de 25 ans qui en a l'air de 18. Quand elle passe des auditions, 12 fois sur 20, c'est pour des rôles de petite pute, de droguée, de niaiseuse... C'est aussi dur pour les petites jeunes. Ce qu'il faut qui change, ce sont les emplois, les rôles de femmes. Son chemin, on le fait soi-même.»

Et si les filles sont tannées des rôles qu'on leur propose, ajoute-t-elle, qu'elles s'en écrivent!

«Aujourd'hui, il y a une astronaute. Dans mon temps, on n'avait pas de femmes héros. On avait Minnie Mouse et Simone de

Beauvoir, et Barbie entre les deux... Ça ne faisait pas des femmes fortes.»

Bref, le cheminement ne s'effectuera pas en criant lapin. Et il commence encore une fois, à ses yeux, par la base: l'action des femmes dans la rue, le quartier. «Le théâtre, c'est le reflet grosso modo de la société...»

Et côté métier, la comédienne se dit choyée.

«Je n'étais pas une licheuse de bottes, je n'allais pas dans les cocktails, les restaurants avec les gros canons... Et je dis «merci mon Dieu!» J'ai été très gâtée.»

Elle dira aussi «Merci, Guy Fournier», et «merci Rolland Guay», le réalisateur du premier «Jamais deux sans toi» qui prenait l'antenne, voilà 14 ans.

En passant l'audition pour le rôle de Francine Duval, Angèle Coutu était sûre d'une chose: elle ne l'aurait pas! Combien de fois

avait-elle entendu des gens autour d'elle lui dire: t'es bâtie pour la scène, Angèle... T'as une charpente, une force pour le théâtre.

Et c'était encore l'époque, ajoute-t-elle, où l'on «castait» à la télé un petit homme avec une petite femme.

Rolland Guay, lui, a choisi de faire «comme dans la vie».

«Dans la vie, les couples ne sont pas nécessairement assortis. Il y a des femmes plus fortes, plus costaudes que leur mari... J'ai bénéficié d'un risque que Rolland Guay a pris», rapporte la comédienne.

Un beau risque qui allait entraîner dans son sillage de nombreux rôles, de nombreuses séries. «L'Or du Temps», «La Maison Deschênes», «Jeux de Société», «Une Vie»...

Un beau risque qui a amené une présence familière dans les foyers québécois.

Concerts à petits prix

NORTH HATLEY
Presse canadienne

La programmation du 10e Festival du Lac Massawippi comportera cette année dix concerts réguliers à petit prix, une série de huit «Concerts au parc», offerts gratuitement, et deux premières: la mise sur pied d'un programme de bourses attribuées aux jeunes talents musicaux de la région et la commande d'une oeuvre originale pour la saison 1993.

Outre le nouveau programme de bourses et les concerts en plein air, il n'en coûtera que 60 \$ pour un abonnement aux 10 récitals réguliers qui seront offerts, selon la formule déjà éprouvée, tous les dimanches matins, à 11h45, du 26 avril au 28 juin.

Encore cette année, les concerts seront accueillis dans la charmante église Ste-Elisabeth, à North Hatley, un coin de la région qui vaut le détour.

La pianiste de réputation Marie Fabi inaugurera la saison, le 26 avril. Elle offrira un concert en duo avec le violoniste non moins reconnu Gyorgy Terebesi.

A remarquer également, la première prestation du Quatuor Massawippi, le 21 juin, un ensemble à cordes formé tout spécialement pour le Festival par un autre Estrien d'origine, le talentueux et versatile violoniste Philippe Dunnigan.

Le violoncelliste Dennis Brott, l'Ensemble Clarivent, la soprano Claudine Côté, l'Ensemble vocal de Sherbrooke, le Quatuor Musica Camaretta Montréal, la pianiste Annick Sévigny et le trompettiste Michel Bergeron en duo, le Quatuor Saxium de même que le délicieux Quatuor Claudel seront aussi de cette célébration musicale printanière.

LA VOIX DE L'EST - Cahier Week-end - samedi 11 avril 1992

ESSENCE À WATERLOO OU BROMONT MAGASINEZ ET SÉJOURNEZ

39¢

le litre

Présentez votre reçu d'essence des stations de Pétro-Canada participantes aux marchands participants et obtenez votre rabais (soit la différence entre le prix payé pour le litre d'essence et le 39¢) lors d'un achat au prix régulier chez les marchands, boutiques et hébergements participants.

MARCHANDS PARTICIPANTS

Activités

Safari Tour

Alimentation

BoniSoir
Les Aliments
Bio-Nutrition

Antiquités

La Belle Vieillerie

Bijouterie

Bijouterie André

Cadeaux

L'Éléphant Perdu
Magasin de Campagne

Chaussures

Entre 2 Pas
Les Versants de Bromont

Confiserie

Confiserie Bromont

Électronique

Marois Vidéo
Radio Shack

Hébergement

Auberge Bromont
Château Bromont
Hôtel Le Menhir
La Petite Auberge
Le Coq du Village
Motel La Détente
Imprimerie
Imprimerie Gil
Jouets
Les Versants de Bromont
Lingerie
Les Versants de Bromont

Mécanique

Garage Forand
Papeterie
Papeterie Etc.
Pharmacie
Uniprix
Quincailleries
Canadian Tire
Malouin Unitotal
Rona
Restaurants
Au Café cr'Alme
Dragon Vert
La Petite Auberge

La Place du Roi

Le Stafou
Tracteurs
R. Malouin
Vêtements
Boutique Berton
Explosion
Horizon
Les Versants de Bromont
Liquidation familiale
Mercerie Latendresse
Modes & Travaux
Voyages
Voyages Jac-Mi

Règlements de la promotion pour le rabais offert sur l'essence. Ne peut se combiner à toute autre promotion.

1. Achat maximum de 40 litres d'essence.

2. Présentation de reçu officiel d'essence lors d'une nuitée au prix régulier dans les hébergements de Bromont et Waterloo ou d'un achat minimum de 75 \$ au prix régulier dans les boutiques et marchands participants.

WATERLOO

Bromont

PETRO-CANADA

L27812

Un premier grand rôle à l'opéra

Pour Lyne Comtois, l'heure de vérité approche

MONTREAL



Anne Normand

Ceux qui ne connaissent la Place des Arts qu'à travers les salles Maisonneuve ou Port Royal n'ont rien vu du tout. Derrière les rideaux de scène

et les lustres scintillants s'étend un monde d'escaliers, de couloirs et de portes, d'où s'échappent notes et vocalises... Pour le profane, un vrai labyrinthe.

«La règle du chanteur, c'est de partir de bonne heure pour trouver l'endroit... et d'avoir de bonnes chaussures pour les répétitions!», raconte la mezzo-soprano Lyne Comtois, qui joue les guides avec toute l'aisance d'une vieille habituée.

Une habituée, oui... Mais qui a bien failli, il n'y a pas si longtemps, se cogner le nez à la porte! En la voyant arriver affublée d'une tunique, de gros collants, d'une veste de laine et d'un foulard, les gens n'ont tout simplement pas cru qu'elle faisait partie de l'Opéra de Montréal.

La chanteuse, qui se préparait alors à jouer une vieille femme dans la production *Rigoletto*, rit encore de sa mésaventure.

«Les vieux ont souvent plusieurs épaisseurs de linge. Je me suis habillée comme ça quelquefois pour pouvoir comprendre le poids de l'âge et le poids du corps du personnage», explique-t-elle.

Cette fois, c'est un tout autre défi qui l'attend. À compter du 27 avril prochain, Lyne Comtois deviendra la Dorabella de l'opéra *Così fan tutte* de Mozart. Elle défendra, du même coup, son premier grand rôle à l'Opéra de Montréal.

Pour la chanteuse, autrefois de Granby, l'enjeu est énorme.

«Ça va me donner l'occasion de me faire remarquer. Les gens vont m'entendre assez longtemps pour se faire une idée s'ils aiment ou pas ma voix... Ça peut être le début ou la fin de quelque chose», lance-t-elle.

Et pas question de rater son coup — «il y en a d'autres qui attendent en arrière».

On l'imaginait tendue, fébrile même. Mais non. Les répétitions qui ont débuté le 30 mars se déroulent sans anicroche, le 27 est encore loin... et au plan vocal, elle n'aurait pu rêver mieux.

États d'âme et talons hauts

Transposé par la metteuse en scène Alice Ronfard dans les années 1945-50, *Così fan tutte* («Ainsi font-elles toutes») raconte une histoire de chassé-croisé



Lyne Comtois interprétera un premier grand rôle à l'Opéra de Montréal. Elle deviendra la Dorabella de l'opéra *Così fan tutte* de Mozart. On la voit ici dans l'atelier de conception des costumes, derrière l'ébauche de celui qu'elle portera.

photo Michel St-Jean

amoureux. A la suite d'un pari engagé avec Don Alfonso, deux jeunes officiers simulent un voyage et reviennent sous de fausses identités pour mettre à l'épreuve la fidélité de leurs fiancées, Fiordiligi et Dorabella.

«Une histoire très plate, mais musicalement, de toute beauté!», s'exclame la chanteuse.

Cet opéra, dans lequel elle a déjà chanté «non professionnellement», Lyne Comtois s'y prépare depuis longtemps. Elle en a même effectué la traduction mot à mot, de l'italien au français (une bagatelle de 400 pages!). Exploite? Non, pratique courante, et même nécessaire, parmi les chanteurs d'opéra qui s'assurent ainsi de bien rendre leur texte.

«Des fois, on peut chanter dix pages et dire juste trois phrases», précise la jeune femme. «Il paraît que du temps de Mozart, les gens nobles arrivaient toujours en retard à l'opéra. Et on répétait pour qu'ils puissent suivre l'histoire!»

Se préparer pour un rôle, ça veut dire aussi lire sur l'époque pour en comprendre les moeurs, le contexte. Bien différent du

nôtre, le 18e siècle. «A 15 ans, une fille était prête à marier: c'était une adolescente, mais aussi une femme.»

Côté vocal, tout coule de source: la «belle d'or» n'a causé aucune difficulté à Lyne Comtois. Côté jeu, par contre, la tâche est plus ardue. Dans un décor très dénudé, à peu près dépourvu d'accessoires, les chanteurs ne peuvent se permettre, justement, de jouer, d'«acter».

«Il faut que tu sois le personnage. Pas faire un geste pour faire un geste, mais parce que Dorabella le ferait... C'est une formation d'acteur que je n'ai pas. Alors, il faut chercher.»

C'est ainsi que la chanteuse s'est retrouvée à changer de chaussures, tous les jours, la semaine dernière. Un truc à elle pour cerner différents aspects du personnage: selon la hauteur du talon, sa démarche se modifie... et son jeu aussi.

Talons hauts et fins: le côté huppé et madame ressort. Moins hauts, et un peu plus larges: elle devient plus spontanée, détermi-

née. Talons plats: une écolière. Courroies attachées: la voilà soudain plus «bourrasseuse».

«Quand je vais être sûre de mon coup, je vais aller chercher les chaussures de mon personnage...»

Elle aura eu du temps devant elle pour y arriver. Lorsqu'elle montera sur scène le 27, la chanteuse émergera de quatre bonnes semaines de répétitions — soit une de plus que le délai accordé aux productions habituelles.

Une denrée précieuse, le temps, à l'opéra...

«On ne dirait pas qu'on fait de l'opéra!», lance-t-elle, spontanée. «Habituellement, le metteur en scène n'a pas le temps d'élaborer sur qui est ton personnage, comment le faire évoluer. Il te donne les déplacements, schlak, schlak, et ça s'arrête là.»

Une situation différente cette fois-ci, puisque la metteuse en scène Alice Ronfard, «habituée à échanger beaucoup avec les acteurs», a conservé la même approche à l'opéra.

Et en quatre semaines, les participants auront bénéficié d'une

plus grande marge de manoeuvre pour exploiter leur rôle, se tromper, se remettre en question...

Pas d'abus

Bien sûr, avec un horaire de répétitions de 10h à 17h, les journées sont longues. Et si elle ne mène pas une vie de moine, Lyne Comtois admet par contre faire gaffe aux abus.

«Je travaille tellement, j'ai besoin de ma voix... C'est sûr que je ne vais pas à la discothèque après les répétitions. Et je fais attention un peu plus à ce que je mange, d'autant plus que j'ai (en costume de scène) un corset moulé sur moi. Si j'engraisse, il ne me fera plus!»

Détail inusité, c'est sa participation au célèbre concours Pavarotti qui a ouvert à la mezzo-soprano les portes de l'Opéra de Montréal. C'est à cette occasion que le directeur, Bernard Uzan, l'a entendue... et lui a offert d'entrer à l'atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

Une victoire en soi.



La Cabosse d'or
CHOCOLAT BELGE



UNE TRADITION ...
À L'ANCIENNE

Chocolats artisanaux
de bonne qualité

MADAME
Hortense

14 St-Joseph, Granby 375-4161

L27526



Morisod et Sweet People à Cowansville

Le Comité de la Culture de Cowansville terminera sa saison de spectacles avec la présentation, lundi soir, du groupe suisse Alain Morisod et Sweet People. Toujours aussi populaire, Jean-Jacques Egli, Doc Silac, Alain Morisod et Mady Rudaz interpréteront à guichets fermés leurs plus grands succès ainsi que des extraits de leur plus récent album, «Couleur Mélancolie». Après la relâche estivale, les activités reprendront de plus belle à l'automne à l'auditorium Massey-Vanier. Deux spectacles — qui restent encore à confirmer — devraient notamment y être présentés: celui de l'humoriste Marie-Lise Pilote, et la pièce «Pare-Chocs», qui prendra l'affiche cet été au théâtre de Marcel Leboeuf à Kingsley Falls.

DE LA
TOUTE
PETITE
AVENTURE...

CAMP D'ÉTÉ
POUR LES
4 À 11 ANS



DÉCOUVRIR



APPRIVOISER



EXPLORER



S'AMUSER

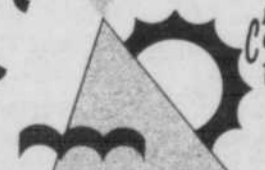
...AUX

GRANDES
DÉCOUVERTES !

SÉJOURS VARIÉS:

- 2 JOURS: MINI-CAMPS DE SENSIBILISATION ET ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES
- 5 ET 7 JOURS: DE L'INITIATION AUX GRANDES DÉCOUVERTES
- 12 JOURS: CAMP POUR LES AVENTURIERS
- CAMP DE LECTURE (8 À 10 ANS)
- CAMP DES PETITS LEADERS (9 À 12 ANS)

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT



VAL'ESTRIE
WATERVILLE

C'est tout pensé!

10% DE RABAIS
SUR LES FRAIS DE
SÉJOUR POUR UNE
2^e INSCRIPTION

ACCREDITÉ ASSOCIATION DES CAMPS DU QUÉBEC

(514) 674-2320 (819) 837-2426

L-26781

Le
Studio

Une grosse semaine
Une grosse vedette
On brasse de
grosses affaires
**Une vedette à gros
buste tous les mois**

Le Bar Le Studio
vous présente
La séduisante
JORDANCE
MORGAN
5'9" 40 DD
Miss Nue
Terre Neuve '91
Miss Nue de
l'Est Canadien '91



EN VEDETTE
les 9-10-11 avril prochains

176 Principale, Granby

L-26842

AVIS DE CORRECTION

À cause du Comité paritaire, nous sommes dans l'obligation d'annuler notre PROMOTION D'AVRIL (coupe GRATUITE pour enfants de 6 ans et moins) telle que nous l'annoncions dans notre publicité du 28 mars dernier en page 38 de La Voix de l'Est. Nous nous excusons de ce contretemps.

COIFFURE LOUISE MILLETTE ENR.
106-B St-Jacques (au Palatin), Granby
378-0400

L27523

Super vente
30e anniversaire



STUDIO DE MUSIQUE | 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE L.TÉE | **378-6963**

L26792

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

31554672

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

L 19254

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires avant publication © 1991 La Groupe Média-Info. Tous droits réservés.

Guylène Saucier: un talent qui s'affirme

collaboration spéciale



André Gaudreault

La jeune artiste Guylène Saucier, originaire de Louiseville mais qui vit maintenant en banlieue de Trois-Rivières, avait déjà publié en 1986 chez VLB un court récit intitulé « Motel Plage Saint-Michel » et dont nous avons rendu compte dans ses pages.

Ce premier ouvrage nous avait permis de déceler un talent certain pour l'écriture chez cette jeune femme qui s'adonne également à la peinture, et avec beaucoup de succès. Elle avouait alors en entrevue qu'elle n'avait rien à ce moment-là en chantier. Elle a dû se mettre au travail peu après, puisque la voici avec un premier roman chez Québec-Amérique, «Sarabande», qu'elle lancera à Trois-Rivières demain en même temps qu'elle inaugurerait une exposition de ses huiles à la galerie. L'Heureux de la terrasse Turcotte.

Ce roman de 166 pages (pas encore un pavé tout de même) raconte l'histoire d'une disparition mystérieuse et qui ne se passera pas inaperçue dans la petite ville de Louiseville où l'auteur a situé principalement l'action de son roman.

Élise Borgia, l'héroïne, vit avec sa mère et sa soeur Jeanne dans une maison bourgeoise, ce qui n'est pas sans les faire remarquer, Élise particulièrement, à la

beauté dangereuse, Elise la sur-aimée, sa sur-désirée.

Comment être heureuse quand vous avez à portée de la main tout ce que vous pourriez désirer mais que, justement, vous ne désirez pas. Comment vous contenter de la vie vous cherchez l'absolu? C'est bien là le mal de vivre d'Élise.

Notre héroïne finira tout de même par épouser un jeune homme de l'endroit, Antoine. Mais les ardeurs de l'homme finissent par l'agacer et elle partira se ressourcer à la Barbade en compagnie de son oncle qui doit veiller sur elle. Elle y fera la connaissance d'un jeune photographe américain, William Reuben, avec qui elle aura une aventure. Mais une aventure qui l'ennuie presque, malgré la beauté et les qualités du jeune homme. L'absolu, ce n'est pas encore cela.

Elle rentrera donc au pays pour se réfugier chez sa mère tout en ne voulant aucunement renouer avec Antoine. Elle va se languir à coeur de jour dans sa chambre jusqu'à ce qu'elle décide de disparaître.

Arrivera par la suite Reuben, qui se réfugiera dans un motel délabré. Il est à la recherche d'Élise, de son rêve des Iles. Accidentellement, il mettra le feu au motel où il périra, sachant tout de même qu'il était sur la bonne piste. Ce qu'il ne savait pas encore, c'est qu'Élise n'était déjà plus là. Et personne ne saura jamais ce qu'il est advenu d'elle. S'est-elle suicidée, est-elle partie ailleurs à la recherche de son absolu, dans un endroit où tout ne lui serait pas acquis, où elle pourrait quand même être un peu moins parfaite pour son entourage?

En effet, la fin reste ouverte.

Élise a quitté la maison se faufilant dans la nuit noire, ne pouvant quitter la ville à moins de traverser une rivière, ce qui laisse croire qu'elle aurait pu se jeter à l'eau. Mais ce n'est pas aussi clair. Le mystère restera entier pour chaque habitant de la ville qui avait vu grandir cette enfant puis cette jeune fille, si belle, si attachante, et que chacun, en quelque sorte, avait étouffée de son amour et de son admiration.

Il n'y a pas de bonheur possible pour les gens parfaits. Et l'amour absolu peut tuer absolument, peut-on déduire de ce roman psychologique dont l'action est menée de main sûre par cette jeune auteure, Guylène Saucier, qui n'a pas fini de nous étonner.

Nous soulignons, à propos de son premier récit, que l'auteur avait évité la tentation biographique. C'est aussi vrai pour ce roman qui est aussi une pure fiction. Faut-il ajouter que Guylène Saucier maîtrise parfaitement sa langue qui est française sans ostentation et où ce qu'on appelle parfois le québécois n'a aucune part.

Quant au procédé narratif, s'il n'est pas tout à fait inédit (Robert Lalonde a fait de même dans L'Ogre de Grand Remous), il nous change de la narration linéaire trop courante chez les jeunes auteurs. Ce sont les protagonistes qui racontent successivement l'histoire telle qu'ils l'ont vécue ou on cru la vivre.

Avec son talent et la caution de la maison Québec-Amérique, Guylène Saucier vient d'accéder aux ligues majeures pour employer une expression un peu triviale. Voilà un écrivain avec qui il faudra compter dorénavant.

Lettres de l'écrivain James Joyce

DUBLIN
Reuter

Une partie de la correspondance et des papiers privés de l'écrivain irlandais James Joyce, tenue secrète pendant 50 ans, est désormais accessible aux chercheurs à la National Library de Dublin.

Ces papiers montrent combien le romancier avait mené la vie dure à ses éditeurs pour empêcher la censure de son chef d'oeuvre, Ulysse, dont certaines considérations érotiques étaient jugées trop suggestives.

À la demande du petit-fils de l'écrivain, Stephen, la National Library a cependant décidé de garder une partie des documents au secret jusqu'en 2050.

Ces papiers — environ 3000 pièces, dont 200 lettres écrites de la main de Joyce — ont été récupérés en 1940 dans l'appartement parisien de Joyce, réfugié en Suisse pour fuir la guerre, par son avocat et ami Paul Léon.

Ce dernier avait remis les documents à l'ambassadeur d'Irlande à Paris, précisant bien qu'ils ne devaient pas être consultés avant 50 ans.

James Joyce est mort en Suisse en janvier 1941. Paul Léon, Juif d'origine russe, a été exécuté par les Allemands l'année suivante.

«Ce qui est le plus intéressant pour les spécialistes de Joyce, ce sont ses difficiles négociations avec ses éditeurs», explique Catherine Fahy, porte-parole de la

National Library. «Il les rendait fous tellement il avait la phobie de la censure.»

Parmi ces papiers figure également un poème en français, écrit au dos d'une facture d'un marchand de vin.

Les documents révèlent les relations très houleuses que Joyce entretenait avec sa protectrice, Harriet Weaver. «Il y avait des hauts et des bas et Paul Léon servait d'intermédiaire», déclare Catherine Fahy.

«Beaucoup de papiers traitent d'affaires privées ou commerciales. L'intérêt littéraire est limité. Ce n'est pas comme si nous avions découvert le manuscrit original de Finnegan's Wake, mais c'est tout de même intéressant pour les chercheurs.»

★ TOP 10

CHEF
MA 1450

La Voix
de l'Est

du lundi au vendredi
de 18 h à 19 h
en compagnie de
Claud Gravel

À GAGNER

2 700\$ en prix
d'ici la fin de juin

FRANÇAIS

TOP 40

CS	SD	TITRE	INTERPRETE
1	1	DONNE-MOI MA CHANCE	LES B.B.
2	4	JOY	FRANÇOIS FELDMAN
3	5	SI FRAGILE	LUC DE LA ROCHELIERE
4	6	AVEC TOI	RICHARD SEGUIN
5	11	QUI A LE DROIT	PATRICK BRUEL
6	8	PARLONS D'AMOUR	HERBERT LEONARD
7	9	OU EST CELUI	JOANNE LABELLE
8	2	LA LUNE D'AUTOMNE	MICHEL RIVARD
9	3	LE COEUR DE DIRE	HART ROUGE
10	15	JE DANSE DANS MA TÊTE	CELINE DION
11	7	UN TRAIN DANS LA NUIT	HERVE HOVINGTON
12	18	ANGELINA	PSY
13	10	SAUDADE	ETIENNE DAHO
14	17	LA PROMESSE	ROCH VOISINE
15	19	A CONTRE-CORPS	PAPARAZZI
16	13	MAIS OUI JE SAIS	MARIE PHILIPPE
17	14	ISHKUESS	KASHTIN
18	12	DIS-MOI	NATHALIE SIMARD
19	16	DOUCE	NICOLAS
20	20	QUI NOUS DIRA	PIERRE FLYNN
21	21	Y'A DES ENFANTS	GINETTE RENO
22	23	PARLE TOUT BAS	BREEN LEBOEUF
23	24	LES ROMATIQUES	CATHERINE LARA
24	27	QUAND ON SE DONNE	FRANCIS MARTIN
25	28	TEACH ME TO DANCE	VIKTOR LAZLO
26	31	QUI PENSE A L'AMOUR	LARA FABIAN
27	29	C'EST MA CHANCE	LIO
28	30	L'AMOUR EXTREME	JOE BOCAN
29	22	PETITE MARIE	FRANCIS CABREL
30	36	JE T'AIME DÉJÀ	JOHANNE BLOUIN
31	38	OPIUM	DANIEL BELANGER
32	32	LA LUMIÈRE DE L'AMOUR	PATRICK NORMAN
33	25	UN JOUR AVANT TOI	GERARD BLANC
34	37	RÊVE ORANGE	LIANE FOLY
35	35	LAISSEZ-MOI PARTIR	TOYO
36	26	JE L'AIME ENCORE	DE SHAI ME
37	34	PRIX DANS LES GLACES	VILLERAY
38	*	ILS SONT DEUX	ALEH SOHIER
39	*	NE ME DEMANDE PAS	JOHANNE BLOUIN
40	*	C'EST PAS D'AMOUR	FREDERICKS GOLDMAN JONES

ANGLAIS

TOP 25

CS	SD	TITRE	INTERPRETE
1	3	HAZARD	RICHARD MARH
2	5	SAVE THE BEST FOR LAST	VANESSA WILLIAMS
3	6	TO BE WITH YOU	Mr. BIG
4	1	MISSING YOU NOW	MICHAEL BOLTON
5	4	STARS	SIMPLY RED
6	10	I CAN'T MAKE YOU LOVE ME	BONNIE RAITT
7	2	WHAT BECOMES OF THE BROKEN...	PAUL YOUNG
8	7	SONG OF OCARINA	DIEGO MODENA
9	8	REMEMBER THE TIME	MICHAEL JACKSON
10	9	DON'T LET ME SUN GO...	G. MICHAEL/E. JOHN
11	14	CAN'T CRY HARD ENOUGH	THE WILLIAMS BROTHERS
12	16	MAKE IT HAPPEN	MARIAH CAREY
13	13	HOLDING ON	BEVERLY CRAVEN
14	21	I CAN'T DANCE	GENESIS
15	17	CHURCH OF YOUR HEART	ROXETTE
16	19	ALL WOMAN	USA STANSFIELD
17	15	TOO MUCH PASSION	THE SMITHEREENS
18	11	CARRIBEAN BLUE	ENYA
19	12	DIAMONDS & PEARLS	PRINCE & THE N.P.G.
20	24	TEARS IN HEAVEN	ERIC CLAPTON
21	25	EVERYTHING CHANGES	KATHY TROCCOLI
22	*	ALMERIA	OIO
23	22	BEAUTY & THE BEAST	CELINE DION/P. BRYSON
24	18	YOUR SONG	ROD STEWART
25	*	HUMAN TOUCH	BRUCE SPRINGSTEEN


L26138

**GARAGE
G. BRIEN ENR.**
322 St-Jean-Baptiste,
Granby, 378-9499

* Atelier de peinture et de débosselage
* Redressements de châssis d'autos

OUVRAGE GARANTI

Chez nous, NOUS GARAN-
TISSONS TOUS CHANGEMENTS
de pièces neuves et réparations
sur votre auto.



L27794



Le brunch de Pâques

Déjeuner buffet
de 8 h à 14 h

Adultes : **6.95\$**

Enfants de
moins de 12 ans : **4.00\$**

Réservez tôt pour une des 3 tablées à 8 h, 10 h ou 12 h

Réervations: 375-3660

Souper de Pâques
Tables d'hôte à partir

9.95\$ jusqu'à 15.95\$

Inclus: le potage, le buffet à salades
la table de desserts, thé ou café

N'oubliez pas notre spécial

Steak pétillant 8.95\$ tous les midis
avec le buffet à salades et soirs

LE COMPLEXE HÔTELIER
ROUSSILLON 52, rue Principale,
Elite Granby
375-3660

L26617

CINÉMA

La cobaye : un King amélioré

GRANBY



Misery fait encore parler de lui avec *Le cobaye*, un film tiré d'une de ses nouvelles intitulée *The Lawnmower Man*.

Mais on devrait ici parler davantage du réalisateur, Brett Leonard, qui a réussi à mettre des images éclatées sur cette histoire qui, finalement, n'a rien de bien original ni d'horifiant ou terri-

fiant.

Il faut quand même reconnaître à King un certain génie dans l'art de sélectionner et surtout de traiter ses sujets. Dans *Le cobaye*, il transforme un simple d'esprit en un être super-intelligent, une sorte de Frankenstein des années 90.

Il y a peu à dire de cette histoire sinon que le jeune homme se prête à une expérience menée, bien entendu, par un chercheur qui décide de l'utiliser comme cobaye à la place de son meilleur singe, mort dans des circonstances bizarres.

Pour l'attirer chez lui, le Dr Angelo propose à Jobe de jouer à un jeu électronique de son invention. Il en profite pour lui faire subir quelques tests en vue d'une expérimentation plus poussée. Pour ne pas éveiller les soupçons, il lui demandera de continuer à couper des gazons.

Entre le moment où il rencontre le Dr Angelo et celui où il deviendra très intelligent et même capable de lire dans les pensées, on assiste à sa transformation mentale et même physique. Ainsi, il aura l'occasion de vivre des sensations fortes en répondant aux avances d'une cliente insatiable sur le plan sexuel. Rien de très original, pas plus du reste que le sentiment de vengeance qui va l'envahir quand il va commencer à se prendre pour quelqu'un d'autre.

Par contre, les images nous en mettent plein la vue même si c'est du déjà vu sur le plan technique. Ainsi, on ne peut faire autrement que penser à *Tron*, ce drame de science-fiction dans lequel les personnages évoluent dans un ordinateur.

L'ensemble reste intéressant et contient de quoi stimuler l'imagination des «ados» et captiver les fans de King.

À L'AFFICHE



Robe noire

Beaucoup de choses ont été dites et écrites sur les débuts de la Nouvelle-France. Avec la sortie de *Robe noire* dans les clubs-vidéo, on peut voir de quoi il en retournait à l'époque dite de l'évangélisation. Dans le rôle principal de ce film de Bruce Beresford, on retrouve le Québécois Lothaire Bluteau. L'histoire est mince mais les images sont superbes et certaines scènes bouleversantes.

laserphoto PC

Le cobaye

● Version de *The Lawnmower Man*, une histoire de Stephen King (*Misery*, *Carrie*, *Christine*, *Cimetière vivant*), le nouveau maître de l'horreur. Un chercheur développe artificiellement l'intelligence d'un simple d'esprit. Pour son bien? Pas si sûr. (voir appréciation ci-haut) Deuxième film: *L'as des as*. Version de *Best of the Best*. Un drame sportif où le Tai kwon do est à l'honneur. Avec Eric Roberts (*A bout de course*, *Coca-Cola Kid*, *Analyse fatale*).

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3; *L'as des as* est disponible en version originale anglaise dans les clubs-vidéo)

Beethoven

● Une comédie. Avec Charles Grodin (*Midnight Run*). Les mésaventures d'une famille ou plutôt

d'un père de famille qui est «pognée» avec un chien St-Bernard pas ordinaire. Deuxième film: *Génial*, mes parents divorcent! Une autre comédie.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 2)

Le docteur

● Version de *The Doctor*. Avec William Hurt (*Les enfants du silence*, *Voyageur malgré lui*, *Le baiser de la femme araignée*). Frappé par la maladie, un chirurgien découvre un autre visage de la vie... de son lit d'hôpital. Deuxième film: *Le père de la mariée*. Une comédie. Avec Steve Martin (*Roxanne*) et Diane Keaton (*Bonne mère malgré tout*).

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 1)

Troubles

● Blessé dans un accident de la

route, un homme se retrouve à l'hôpital, complètement amnésique. S'ensuit une réhabilitation physique et mentale difficile. Un drame policier où le suspens tient une place importante. Pas facile à suivre mais intéressant.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

Comme un taureau sauvage

● Version de *Raging Bull*, du réalisateur Martin Scorsese. L'histoire du boxeur américain Jack LaMotta. Un film particulièrement dur où Robert DeNiro donne sa pleine mesure. À voir. A Radio-Québec, le dimanche 12 avril, 22 h 40.

À venir dans les clubs-vidéo:

- Le dernier boy-scout (15 avril)
- Chérie, ne m'attends pas pour dîner (29 avril)
- Affaires de coeur (22 avril)

La Chine aux Grands Explorateurs

COWANVILLE — Le Comité de la Culture de Cowansville invite la population à découvrir la Chine en compagnie du cinéaste Maximilien Dauber, le 17 avril à 19h, à l'auditorium Massey-Vanier. Présenté dans le cadre de la série des Grands Explorateurs, «Ma Chine» entraînera l'assistance sur les routes de la soie, du fer et de l'eau. On pourra y contempler, par exemple, l'antique grand canal, la voie impériale pour découvrir Pékin et une Chine quotidienne avec ses rizières profondes et ses temples. Le célèbre transsibérien qui s'enfoncé dans les steppes de la Mongolie et du Mandchourie où ont lieu, aux portes de la Sibérie, les fameuses fêtes des statues de glace... On peut se procurer des billets au Centre aquatique ou à la porte, le soir de la projection.

Des peintres pour un théâtre

KNOWLTON — Une douzaine d'artistes de la région présenteront une exposition au profit du Théâtre Lac Brome, les 18 et 19 avril prochains, de midi à 18h, dans les murs du théâtre. On y retrouvera des oeuvres de Miriam Bardoul, Stansje Plantenga, Evelyn Blackwood, Mirielle Lemaître, Johanne Béland, Mary Martin, Luigi Tiengo, John Ballantyne, Desmond Senior, Doreen Benenati, Rhonda Price et de Gordon Ladd. L'entrée est libre. Le théâtre est situé au 267 chemin Knowlton, à Knowlton.

L'Aubergade

Relais Gastronomique

DIMANCHE 19 AVRIL LE MIDI DE PÂQUES À L'AUBERGADE

Le feuilleté d'oeuf poché
aux pleurotes
ou

Les rillettes de saumon
fumé maison

*

Les aiguillettes de doré
aux noisettes, beurre
ciboulette

*

L'agneau de lait du Québec
rôti à l'estragon, gratin
Dauphinois

*

Les tentations d'Audrey

*

Café

À compter de 11 h 30
Adulte: 21.50 \$ Enfant: 13.50 \$
Taxes et service en sus.

Le soir table d'hôte
régulière

L27129

53 Drummond, Granby
777-5797

La chasse aux insectes

SUTTON — Comment s'équiper pour la chasse aux insectes? C'est ce que l'entomologiste Marc Sarrazin viendra expliquer le 18 avril prochain à la galerie Arts Sutton. Par la même occasion, les participants pourront en profiter pour jeter un coup d'oeil à l'exposition itinérante de l'Insectarium de Montréal, qui tient toujours l'affiche à la galerie. Le prix d'entrée à la conférence est de 5\$. Pour plus d'informations, communiquer au (514) 538-2563.

Au pays de Mère Térésa

GRANBY — Quel sens prend la vie dans un mouiroir à Calcutta? Pour Carl Langelier, le programme commence à l'aube par une tournée des poubelles des bidonvilles, où il ramasse des enfants abandonnés par leurs mères incapables de subvenir à leurs besoins. Et pourtant, il a puisé au-delà de cette misère toute la richesse et la sérénité qui font de Calcutta la cité de la joie... C'est cette aventure humaine au pays de Mère Térésa que le conférencier viendra relater, le 29 avril à 20h, à la bibliothèque municipale de Granby. L'entrée est libre mais le nombre de places, limité. Pour réserver, communiquer au 372-6678.

Exposition de peinture

GRANBY — La bibliothèque

municipale de Granby accueillera du 27 avril au 3 mai une exposition de peintures de l'huile présentée par les élèves de l'école de peinture de Karmen Dumas. Par la théorie et la pratique, les participants ont acquis des connaissances et développé des habiletés qui les amènent sur la voie de la création. On pourra visiter l'exposition aux heures d'accueil habituelles de la bibliothèque, ainsi que le dimanche 3 mai, de 11h à 16h30.

Spectacle de ballet

GRANBY — Les élèves des groupes rythmiques et pré-ballet de l'École de ballet classique l'Escale des Loisirs de Granby présenteront leur spectacle annuel, aujourd'hui et demain, à l'auditorium de la polyvalente Sacré-Coeur. Plusieurs enseignants et parents bénévoles, ainsi que plus d'une centaine d'élèves de trois à sept ans, ont préparé le spec-

tacle qui comprendra deux parties: une première composée de démonstrations par chacun des groupes, et une seconde, intitulée «le pique-nique», qui prendra la forme d'un «ballet histoire». Trois représentations auront lieu ce week-end, mais il ne reste encore des billets que pour une seule d'entre elles: celle de demain matin, à 10h. Les billets, vendus au prix de 3\$, seront disponibles à la porte.

Anne Normand



HOTEL
Le Castel

Dimanche midi
19 avril 1992

BRUNCH DE PÂQUES

Soupe

- crème de céleri ou potage minestrone
- Buffet à salades - 4 variétés
- Oeufs brouillés, bacon, saucisses, rôties
- Cretons
- Hors-d'oeuvre
- Fromage cheddar jaune et blanc

Plats chauds

- lasagne, émincé de volaille aux champignons
- riz Pilaf, pommes de terre mousseline
- légumes frais du marché

Desserts

- tartes aux pommes, tarte au sucre, gâteaux aux bananes, aux carottes, aux zuchinis, Reine-Elizabeth, brownies, carrés aux framboises, tartelettes aux fruits, mousse au chocolat, mousse aux fraises, mousse au sirop d'érable

11.95\$

BUFFET DE PÂQUES

Dimanche soir
19 avril 1992

Soupe

- crème de champignons ou potage parisien
- Buffet à salades - 8 variétés
- Pâté de foie, pâté de campagne, cretons
- Hors-d'oeuvre
- Fromage cheddar; jaune et blanc

Plats chauds

- côte de boeuf, rôti au jus, fesse de jambon, saumon en bellevue
- pommes de terre Biarritz, pommes de terre fondantes,
- légumes frais du marché

Desserts

- tartes aux pommes, tarte au sucre, gâteaux aux bananes, aux carottes, aux zuchinis, Reine-Elizabeth, brownies, carrés aux framboises, tartelettes aux fruits, mousse au chocolat, mousse aux fraises, mousse au sirop d'érable

15.50 \$

Joyeuses Pâques et Bon appétit

Venez voir! C'est délicieux! C'est le chef Luc qui vous le dit!

**Réservez tôt au 378-9071
ou au 1-800-363-8953**

901 Principale, Granby 378-9071

Chez André

Du lundi au jeudi soir:
2e repas à 1/2 prix
(du moins dispendieux)
incluant: soupe, comptoir à salades, thé ou café.

**Vendredi
samedi
dimanche**

table d'hôte en vedette

**Musicien tous les
samedis soir**

**SPÉCIAL
LIVRAISON:**
spaghetti gratuit avec
toute commande de
12\$ et plus
(excluant la taxe).

**2054, rte 112,
St-Césaire 469-5711**

L26588

LA VOIX DE L'EST — Cahier Weekend — samedi 11 avril 1992 39

Auberge Bromont

Il y a brunch...
...et Brunch



Brunch de Pâques

Services 10 h 30 et 13 h



Le brunch "4 fourchettes" de l'Auberge Bromont vous attend pour célébrer en famille

18 \$ adulte - 1/2 prix enfant (12 ans et moins) taxes et services en sus

Annoncez votre visite en composant le **534-2200**

L27511

"L'Auberge Bromont, une façon nouvelle de goûter le Québec"

Le Gourmet
Pâtissier
Traiteur

Réservez tôt pour vos brunchs de Pâques

- Hors-d'oeuvre
- Quiches et pâtés variés
- Salades printanières
- Rillettes et terrines
- Jambon glacé à l'érable
- Fèves au lard
- Crêpes farcies
- Gâteaux et pâtisseries chocolatés

22, rue St-Joseph,
Granby
378-3220

L27785

Justin Boulet, le frère d'Offenbach...

Quand on est tombé dans le rock and roll étant petit...

Anne Normand

GRANBY

Justin Boulet avait un rêve: faire un jour une chanson avec son rocker de père. Et il l'a réalisé... à sa façon.

Ce jour-là — le 20 mars 1987, très exactement —, le jeune homme, qui est alors batteur dans un groupe, présente un spectacle dans une polyvalente. Musicalement, ça va; mais le chanteur, ouh! Venu encourager son fils, Gerry, lui, est assis sagement dans la salle.

«Je désespérais de tout!» raconte Justin. «À la fin, j'ai pris le micro et j'ai invité mon père à monter sur le stage, pour faire une toune.»

L'arrivée in extremis du papa a, semble-t-il, «embelli» le show...

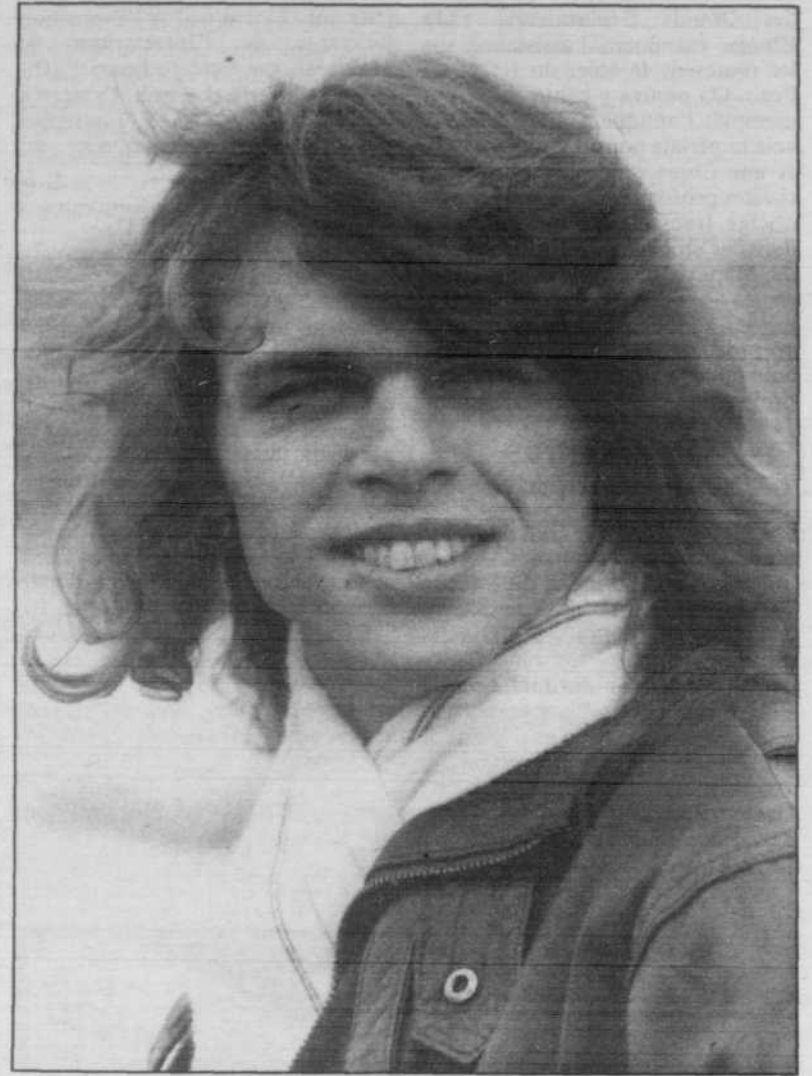
Depuis l'époque, Justin Boulet, 23 ans, a pris du métier. Il a aussi essayé toutes sortes de choses: l'informatique — qu'il utilise aujourd'hui en musique —, des jobs en restauration, qui lui ont permis de développer ses talents de «cook»... Il a même tâté de la mécanique, en secondaire V, sans y donner suite.

«Faire du 9 à 5, c'était pas pour moi... Et ça me tentait pas d'être toujours sale, plein d'huile.»

Mais au fil des années, la musique fait toujours partie du décor. Quand on est tombé dans le rock and roll étant petit...

À cinq ans, il pioche sur sa première batterie. À 10, il s'inscrit à son premier cours. L'influence paternelle est là, il ne la nie pas.

«C'est comme un gars dont le



Justin Boulet est tombé dans le rock and roll quand il était petit. Depuis, il rêve sa vie en musique.

photo Michel St-Jean

père est mécanicien. Il va aller souvent dans le garage, et il va avoir la piqûre...», dit-il.

Mais contrairement à ce qu'on pourrait croire, il n'a pas passé

son enfance dans les valises. Les tournées, les spectacles d'Offenbach, ce sera pour les va-

NOUVEAU
"smoked meat" servi le soir

LA MAISON CHINOISE
DE GRANBY
MING HO

5 Évangéline
Granby
378-0107

L-27525

Justin...

cances, les jours de relâche.

«Pour mon père et ma mère, l'instruction c'était ben important, explique-t-il. Et je suis content de savoir lire, écrire et compter.»

Comment son père a-t-il réagi à son désir de se diriger, à son tour, dans le show-business?

«Il m'a averti. Il en a mangé des toasts au beurre de peanut, et moi avec... Sauf que lui mettait de l'ail dessus pour changer le goût.»

«Mais il me laissait libre. Il n'était pas en position pour dire non! C'est comme pour les cheveux... Ma mère me disait, «va te les faire couper». Lui n'a jamais rien dit.»

Cette voix...

Physiquement, les deux hommes ne se ressemblent pas beaucoup. Côté tempérament, un peu plus. Comme son père avant lui, Justin avoue ne pas se laisser marcher facilement sur les pieds.

Mais il y a une ressemblance, incontournable, qui saute aux

oreilles: cette voix...

«Mais c'est quand même ma voix, même si elle lui ressemble», affirme le chanteur. «Et les gens vont frapper un méchant noeud s'ils s'attendent à retrouver Gerry!»

«Le monde va comparer, j'en suis conscient», ajoute-t-il. «J'ai mon chemin à faire. J'ai quelque chose à dire au monde, et je vais le faire avec la musique.»

Son style à lui? «Un rock entremêlé de tendresse, d'émotion.» Sans parenté aucune, insiste-t-il, avec la musique de vous savez qui... Quant aux thèmes, ils vont de l'environnement à la drogue, en passant par la musique («Le rock m'enrôle») et «Les petits mots doux», la seule chanson dont il ait signé les paroles jusqu'à maintenant.

Six d'entre elles sont déjà prêtes pour une maquette, dont il compte se servir comme carte de visite auprès des producteurs de disques. Des producteurs à qui son nom pourrait bien faire dresser l'oreille... «Je peux plus marcher avec ça, reconnaît-il. Je

sais que j'ai déjà un pas d'avance.»

Et depuis mai 1990, Justin Boulet a fait le grand saut: la musique à temps plein, qui passe par le chemin des bars. Les 24 et 25 avril, ce sera au tour du bar Rustique de Granby de l'accueillir, alors que le chanteur et batteur s'y produira avec sa formation Grandeur Nature.

Au programme, des compositions originales, ainsi que quelques classiques d'Offenbach.

Et à ceux qui seraient tentés de l'accuser de se faire du capital sur le dos de son père, il a une réponse toute prête à servir. «Des jaloux!»

«Je ne dis pas si je faisais juste ça... Mais j'ai mon matériel qui ne ressemble pas à mon père. Et je vais toujours les faire en spectacle, les classiques de mon père, d'Offenbach, parce que je les aime. «Ayoye», «Je vous regarde», j'ai du feeling quand je chante ça...»

«Offenbach, c'est mon frère! C'est né en même temps que moi, en 1968...»

À Granby.



RESTAURANT BUFFET

Mangez à volonté au prix de la Floridel

Ô Cornet

Buffet déjeuner 3.75 à volonté
Buffet midi et soir 5.50 à volonté
les samedis et dimanches soir 6.95 à volonté

Incluant aussi: boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

0 à 2 ans: gratuit - 3 à 6 ans: 1/2 prix

Réservations de groupes acceptées

1498 Principale, Granby 777-3033



Célébrez Pâques avec les enfants à l'Auberge Le Malard

Le dimanche 19 avril '92

BRUNCH
de 9 h à 15 h

Animation et jeux avec Pinpan le lapin.

Animalerie sur place,

course aux trésors et cadeaux

Adultes: 16.50 \$

Enfants: 5 à 12 ans: 8.50 \$

Enfants de 4 ans et moins: gratuit

Réservation: (514) 243-5006 ou 5755

L26693

AUBERGE LE MALARD 572 Lakeside, Ville Lac Brome

EN BREF

10 000 pizzas pour U2

LAKE ORION, Michigan — Les livreurs de Pizza de la société «Speedy» ont fait leur possible mais il n'ont pas pu respecter la gargantuesque commande de

Bono, le chanteur du groupe irlandais U2 en concert à Lake Orion (Michigan) qui avait demandé qu'on lui apporte 10 000 pizzas. Trois livreurs n'ont pu amener que 100 pizzas sur la scène où le groupe donnait un concert du 27 mars dernier. «C'est une li-

vraison que je ne suis pas prêt d'oublier. Ils ont fait de la place sur la scène, ils nous ont éclairé et les gens se sont mis à crier: «Pizza, Pi-zza», se souvient le livreur Tim Wiczerza. Tim Wiczerza s'est exécuté et a lancé les boîtes de pizza dans la foule.

N'OUBLIEZ PAS, NOS PARTIES DE SUCRE AVEC LE GRAND BUFFET ET LA MUSIQUE SE POURSUIVENT JUSQU'AU 26 AVRIL 1992

LES samedis soir et dimanches toute la journée

Spécial 15^e anniversaire

Informez-vous sur les événements spéciaux de l'année (Pièces de théâtre, souper-fantôme, etc.)

Venez fêter Pâques avec nous!

Samedi soir et dimanche sur réservations seulement.

SAMEDI SOIR 18 AVRIL 1992

Le grand buffet sera servi avec le menu de cabane à sucre. Dansez sur la musique de Disco Chef Radio à compter de 20 h

DIMANCHE DE PÂQUES

Le buffet sera servi toute la journée.

Exceptionnellement, il n'y aura pas de musique ce dimanche

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE

Linda et Christian Côté, prop.

2 salles de réception • Entièrement climatisées, pouvant recevoir 600 personnes
1275 Penelle, Upton

Informations (514) 793-4295

L27016

VOUS POURRIEZ GAGNER

Obélix ET SON ÉNORME bouteille EN CHOCOLAT

5 500 g

Avec l'achat d'un verre de 20 onces d'un des produits de COCA-COLA

Savourez **Coke**

Date du tirage :
Le 17 avril '92
1 Obélix par restaurant

Rotisserie Granby 799 Dufferin, Granby 372-7583 - 372-7582

CHEZ TONY 301 Principale, Granby 378-7422

Trudeau 348 Principale, Granby 378-2874 - L-25797

RESTAURANT
La Chaumière
(anciennement Pizzaville)

À PÂQUES

Le BRUNCH
DU DIMANCHE
de 9 h à 14 h **6.95\$ 4.95\$** enfant

MENU DE PÂQUES

Entrée	Jambon à l'ananas	9.95 \$
Escargots 3.95 \$	Brochette de poulet	11.95 \$
Fondue parmesan 3.25 \$	Timbale de fruits de mer	12.95 \$
Soupe	"Rib steak"	13.95 \$
Buffet à salades	Poulet à la kiev	13.95 \$
Dessert		
Gâteau à la salade de fruits		
Thé, café ou tisane		

Des propriétaires formidables avec un tout nouveau décor vous attendent.

SPÉCIAL DU MOIS
TRIO CREVETTES
Panées, papillons, brochette de crevettes
9.95 \$

1092 Principale, Granby 378-8432

Les produits caprins, pour briser la monotonie

collaboration spéciale

L'industrie agro-alimentaire québécoise s'est beaucoup diversifiée depuis quelques années. On bénéficie d'un plus vaste choix de produits alimentaires qui n'étaient disponibles, il n'y a pas si longtemps, que dans les épicerie fines ou chez les traiteurs. Les produits caprins, entre autres, connaissant une popularité grandissante, nous sont maintenant offerts dans tout bon marché d'alimentation.

Grâce à la concertation des producteurs québécois de lait de chèvre, ces produits sont normalisés et réglementés pour nous assurer des produits de qualité et plus accessibles. Voici donc quelques informations qui vous les feront mieux connaître et apprécier.

Au sujet du lait de chèvre

Les laits des divers mammifères sont différents par leur composition, leur apparence, leur digestibilité, leur saveur, leur arôme et leur couleur.

En comparaison avec le lait de vache, on a pu démontrer que le lait de chèvre lui est semblable quant à sa valeur nutritive. Il possède des quantités équivalentes de protéines et de lipides (gras). Cependant, le lait de chèvre a une teneur en glucides (sucres) moins élevée; et parce que la dimension

de ses globules de matières grasses est réduite, il est plus digestible et est d'apparence plus onctueuse.

Au chapitre des sels minéraux, on remarque que le lait de chèvre contient plus de phosphore et de potassium et moins de sodium que le lait de vache. Quant aux vitamines, ce sont la niacine et la vitamine A qui sont inférieures dans le lait de chèvre.

Le lait de chèvre se caractérise pas sa couleur très blanche, en conséquence, les produits qui en sont dérivés sont d'un blanc très pur. On dénote aussi chez les produits caprins une odeur et une saveur qui leur sont particulières, ce qui retient la faveur chez leurs adeptes.

Les fromages de chèvre

Semblablement aux autres fromages, les fromages de chèvre se répartissent en quatre catégories: soit les fromages à pâte molle, demi-ferme, ferme et à pâte dure. Plus la pâte est molle, plus important est le taux d'humidité.

Il y a aussi ce qu'on appelle les fromages frais ou non affinés et les affinés.

Les fromages non affinés ne sont pas mûris. Ils se conservent moins longtemps. Contrairement aux fromages affinés, leur procédé de coagulation s'est fait sans pression et on peut les consom-

mer dès la fabrication. Ils sont plus faciles à digérer pour les personnes sensibles. Leur pâte est molle, légère et de saveur délicate. On les emploie souvent dans les recettes d'entrées et de desserts.

Certains fromages de chèvre sont ensemencés d'une moisissure, appelée «pénicillium» qui donne des goûts et des arômes variés. Après 10 à 12 jours, ce champignon microscopique donne à la surface du fromage l'apparence d'un velours blanc. Cette croûte veloutée peut être ou non consommée selon les préférences de chacun.

A l'achat de votre fromage, il est conseillé de le retirer de son emballage original s'il s'agit d'une pellicule plastique, de le placer dans une assiette (verre, porcelaine, terre cuite) et de le recouvrir d'un bol ou d'un couvercle. Cette précaution permettra au fromage de respirer et de libérer son surplus d'humidité.

Il existe aussi sur le marché le yogourt de lait de chèvre, le beurre, la crème glacée et la poudre de lait, dont on retrouve cependant en moins grande quantité.

Pour leur qualité et leur finesse, les produits laitiers caprins valent bien qu'on s'en approvisionne à l'occasion. Ne serait-ce que pour briser la monotonie de notre alimentation habituelle.

Fidèles à leur réputation, les David vous invitent à venir déguster leur repas des sucres jusqu'à la fin avril.

RABAIS de



1 \$

pour la saison 1992 sur repas pour adultes

Valide en tout temps
1 coupon par client
Ne s'applique à aucune autre promotion

Le repas "de saison" comprend:

- fèves au lard
- jambon fumé à l'érable
- omelette
- oeufs au miroir
- "oreilles de crisse"
- crudités
- salade de chou
- marinades maison
- patates rôties
- pain et beurre
- beignets au sirop
- crêpes avec sirop d'érable
- café ou thé

Orchestre tous les samedis soir et dimanches après-midi

Prix réduit le mercredi: journée spéciale pour les Clubs de l'Age d'or avec orchestre

TIRE SUR NEIGE

disponible en semaine sur réservations, les samedis de 13 h à 18 h et de 20 h à 21 h et les dimanches de 13 h à 18 h.

Rhum Antic

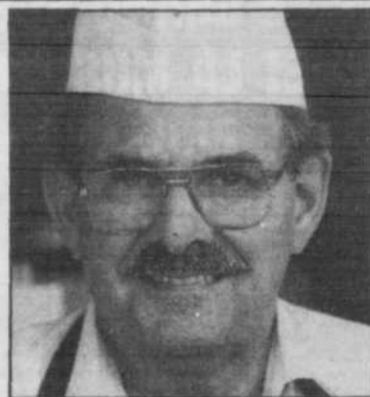
592 Principale, Bonsecours Réservations: 532-4618
Hélène Bousquet et André David, prop.

CONSEIL DU CHEF

Je me souviens que dans les années 60, je faisais cuire les côtelettes de porc avec leur belle bordure de gras, les enrichissant d'une boîte de crème de champignon et me croyait d'avant-garde en ajoutant à mon plat un peu de piment vert. Dans les années 70, je les taillais en fines lanières que je faisais frire, à la chinoise, avec des légumes.

Maintenant, je les choisis très minces, les dégraisse, les fais cuire dans du jus d'orange et les relève de fines herbes.

Nos connaissances en diététique ont fait beaucoup de chemin depuis une couple de décades, pour ma part, je n'oublie pas de temps en temps les recettes qui nous sont un héritage que j'adapte au années 90.



Marc Choinière
chef cuisinier chez Trudeau

L'avenir alimentaire de l'humanité en péril

NATIONS UNIES
Associated press

Un dixième des terres fertiles de notre planète a disparu ou a été rendu inutilisable depuis 1945, soit une surface correspondant à celle de l'Inde et de la Chine réunies, affirme l'ONU, qui estime que ce phénomène menace gravement la production alimentaire dans l'avenir.

Parmi les causes distinguées par le programme des Nations unies pour l'environnement: l'inefficacité des pratiques agricoles

et les dégâts provoqués par le bétail — à égalité —, suivis par la pollution et l'urbanisation.

Les spécialistes estiment que si la population mondiale passe comme prévu de 5,5 à 10 milliards d'ici l'an 2050, cette diminution de la surface arable conduira à une pénurie alimentaire permanente.

Quelque 1,2 milliard d'hectares de terre ont subi une dégradation depuis 1945, soit 10,5 pour cent des surfaces arables: sur ce total, 300 millions d'hectares sont

gravement dégradés, la majeure partie de la surface restante est nettement moins fertile mais peut encore être utilisée.

Environ 25 milliards de tonnes de terres cultivables sont perdues chaque année dans le monde: l'Asie a beaucoup souffert avec 453 millions d'hectares perdus, moins toutefois l'Afrique, qui a dû renoncer à 792 millions d'hectares alors que le continent noir doit faire vivre la majeure partie des paysans pauvres pratiquant une agriculture de subsistance.

Les Forts Latour: un second vin réputé:

collaboration spéciale

Alain
Bélanger

Depuis quelques années, on entend beaucoup parler à Bordeaux, des seconds vins. Qu'est-ce qu'un second vin, serait-on tenté de se demander.

En fait, pour arriver à de hauts standards de qualité, les meilleurs châteaux du bordelais sélectionnent rigoureusement les cuves qui seront destinées à l'assemblage du grand vin. Les cuves jugées de qualité secondaire — mais tout de même de bonne qualité — seront commercialisées sous la marque de second vin. Généralement, c'est le vin issu des jeunes vignes qui compose la majeure partie des seconds vins de Bordeaux. On doit se rappeler à ce sujet que plus une vigne est âgée, plus le vin qu'on en fera sera de haute qualité et vice versa.

Le second vin est en fait le frère cadet du grand vin. Il doit être apprécié à sa juste valeur et il a l'avantage de nous offrir des vins qui demandent moins de vieillissement et qui sont donc plus rapidement prêts à boire. Ils ont souvent l'intérêt d'offrir un bon rapport qualité-prix.

J'ai dernièrement eu la chance d'assister à une dégustation verticale — dégustation de plusieurs millésimes d'un même vin — du vin LES FORTS DE LATOUR qui est le second vin du légendaire Château Latour. Ce dernier est l'un des quatre premiers grands crus classés du Médoc et provient de l'appellation Pauillac contrôlée.

Château Latour est un vignoble de 61 hectares dont 47 hectares autour du château — dénommées «l'Enclos» — sont réservés à la production du grand vin. Il est situé tout près de la Gironde ce qui pondère les climats excessifs comme les vagues de froid par exemple. Les sols sont à dominante graveleux ce qui convient très bien au Cabernet Sauvignon qui représente 80% de l'encépagement complété par 15% de Merlot et 5% de Cabernet Franc et Petit Verdot.

Château Latour est un vin de grande richesse tannique, compact, profond et ayant beaucoup de matière. Il demande souvent un vieillissement de 15 ans et plus dans les grands millésimes et il développe alors une complexité et un bouquet exceptionnel. Il est certes parmi les plus grands vins rouges de Bordeaux — et du monde.

Mais qu'en est-il de son second

vin ? Dans l'esprit des propriétaires, la qualité des Forts de Latour doit se situer au niveau d'un deuxième grand cru classé. Il provient des parcelles de vigne situées hors de l'enclos bénéficiant d'un excellent terroir et des jeunes de moins de dix ans. Il est à noter qu'au Château Latour, le remplacement des très vieilles vignes se fait uniquement lorsqu'il est mort. Cela a donc pour effet d'avoir des parcelles de vigne à âges multiples. Les jeunes pieds sont alors marqués et vendangés séparément.

Une particularité importante des Forts de Latour est que le vin

*Le frère
cadet du
grand vin
doit être
apprécié à
sa juste
valeur*

est commercialisé seulement lorsque les propriétaires jugent qu'il est prêt à boire. Le plus jeune millésime actuellement en vente est le 1985.

Voici donc mes notes de dégustation de six millésimes des Forts de Latour.

Le 1985 a une belle couleur rubis, bien soutenue. Au nez on perçoit de la vanille, du pin avec des nuances légèrement torréfiée. A l'aération on perçoit au fond du verre des nuances de sucre mou d'érable que j'associe à un vin assez riche. En bouche le vin est tendre et charmeur, les tanins sont souples et bien fondus. Il nous offre une fin de bouche ayant une belle persistance fruitée. Ce vin est à mon avis déjà très bon à boire maintenant et pourrait encore vieillir quelques années.

Le 1983 a une couleur grenat. Le nez est plus évolué que le pré-

cedent avec des nuances de cuir et de pain grillé. Il est charnu en bouche, avec des tanins fermes et légèrement asséchants ce qui est typique de certain 1983. La fin de bouche est également bien persistante ce qui est un signe de qualité. Même si il est plus ferme que le 1985, ce vin se boit avec beaucoup de plaisir et sera excellent à table avec de l'agneau ou du gibier.

Le 1982 fut l'un de mes préférés avec le 1978. La couleur est grenat, très bien soutenue. On sent au nez que le vin fut fait avec des raisins très mûrs. On y perçoit des arômes de fruits rouges, d'épices et de bois. C'est un nez au style encore jeune. Charnu et moelleux en attaque, concentré en ayant des tanins bien enrobés, il nous offre, comme la plupart des grands Bordeaux 1982, une finale très longue au goût de fruits mûrs.

Le 1981 a une couleur grenat au pourtour orangé. Au nez on décèle des arômes de cuir et de Kirsch. A l'aération le nez prend de l'ampleur et devient plus complexe. En bouche le vin est droit structuré, un brin linéaire mais offrant une finale pure et bien fondue.

Le 1978 a vraiment un beau caractère aromatique. Après avoir visualisé une couleur bien évoluée, avec de beaux dégradés orangés, le nez nous offre des arômes épicés, avec des nuances de thé et de feuille de céleri au travers lesquels percent encore des arômes de fruits rouges. En bouche, le vin est racé, très harmonieux et offrant une très belle complexité aromatique. J'ai beaucoup aimé.

Le 1975 pour sa part est typique de son millésime. Année très hautement cotée au départ, on se rend compte au fil du temps que les 1975 vieillissent très très lentement et ont tendance à conserver des tanins plutôt rudes. Les Forts de Latour tire quand même bien son épingle du jeu en nous offrant un vin au nez de cuir, de fumé et de champignon. En bouche, les tanins sont un peu pointus, mais on y retrouve une belle matière pour enrober le tout. La fin de bouche offre encore une fois une belle longueur ce qui confirme la classe indéniable des Forts de Latour. Pour ma part, je serais tenté de laisser vieillir ce vin encore quelques années.

Trois millésimes des Forts de Latour sont présentement disponibles à Granby. Le 1985 se détaille à \$57.35, le 1975 est à \$69.78 et le 1979, que je n'ai pas dégusté est à \$62.56.

Pour ceux à qui la récession n'a pas affecté le budget, je me permet de signaler qu'il reste à Granby une bouteille du Château Latour 1988 au prix de... \$103.00.

SOUPER
SPECTACLEla Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

MONIQUE MICHAUD

(auteure, compositrice, interprète)

Les 10, 11 et 12 avril

Ce samedi 11 avril,

venez assister à l'enregistrement "live"
d'un album spécial pour la St-Jean...

PROMOTION D'AVRIL

1 bouteille de vin gratuite à l'achat d'un
repas pour 2 personnes (minimum 30\$)

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Brunch de Pâques

Au Château Bromont



**Le dimanche 19 avril
de 11 h 30 à 14 h 30**

RESTAURANT "LES 4 CANARDS"
L'ATRIUM DU CHÂTEAU

Une multitude de plats chauds et froids
préparés par notre chef Daniel Guay,
vous seront servis.

Les clowns "TIGIDOU" et "PAFOU"
animeront l'événement.

Adulte 18.50 \$
Enfant 12 \$
Taxes et service en sus

R.S.V.P.
534-3433

90, rue Stanstead,
Bromont 534-3433

Le
Château
Bromont

HÔTEL SPA

Les Hôtels Senneville

collaboration spéciale



**André
Bergeron**

«Avril au Portugal...» Qui n'a pas déjà chanté ces paroles si invitantes? Avril nous rappelle qu'il est temps de préparer ses vacances d'été et, en particulier, que le Portugal est déjà tout fleuri, prêt à nous recevoir.

Le Portugal est la destination européenne la plus proche de... Mirabel, et Lisbonne est une excellente porte d'entrée du vieux continent. L'idéal est de combiner un séjour dans la capitale avec un circuit d'une semaine pour découvrir l'ensemble du pays, avant d'aller se reposer une semaine sur les plages de l'Algarve, ou à Madère.

L'Algarve, c'est le Portugal traditionnel jumelé à des vacances au bord de la mer. C'est la Floride de l'Europe... Située au sud du pays, la région est peu étendue: du Cap Saint-Vincent, le point le plus à l'ouest de l'Europe, il n'y a que 150 kilomètres jusqu'à l'Espagne. Son nom provient du mot arabe «Al-Gharb» et signifie Occident, le «pays du couchant».

On surnomme la région «Jardin du Portugal». C'est

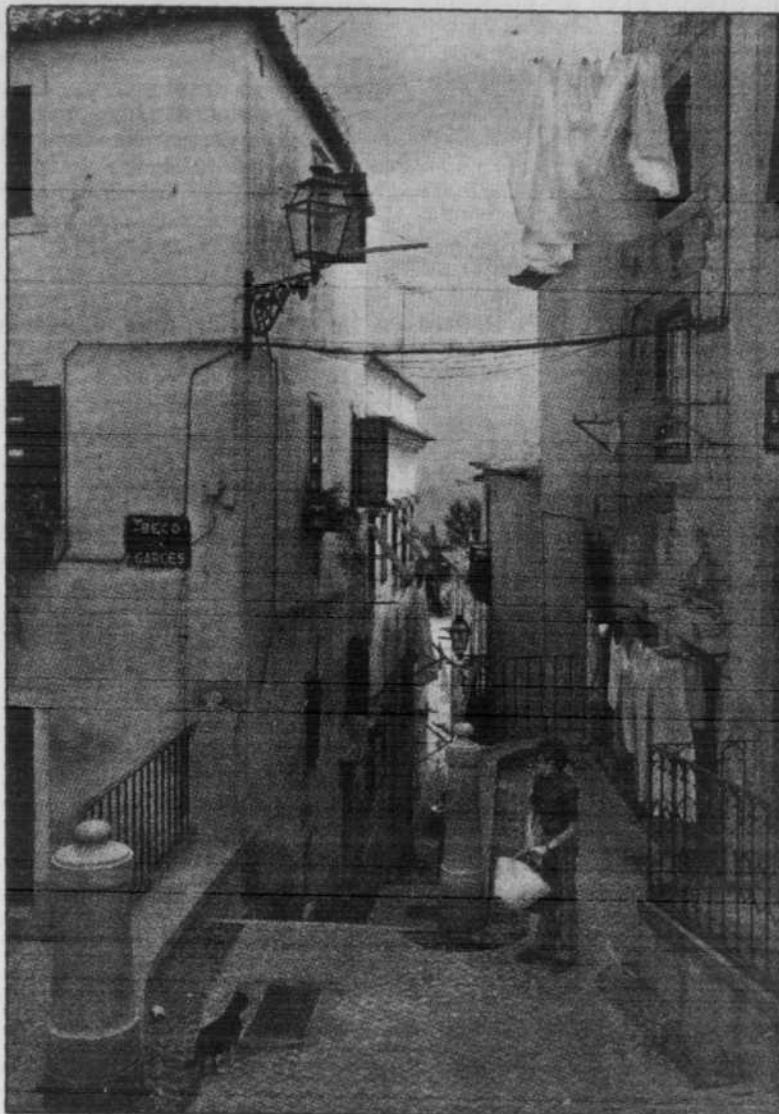
Le Portugal, bonne porte d'entrée du vieux continent

l'éternel printemps avec le soleil méditerranéen se mêlant au vent du large Atlantique. On s'y repose au bord de la mer, mais sans les inconvénients de la Côte d'Azur (surpopulation et coûts élevés).

Le littoral est très découpé, jonché de plages, de falaises et de rochers variant de l'ocre au rouge vif. La route principale ne longe pas la côte, mais sillonne à l'intérieur avec des voies d'accès aux complexes hôteliers et aux villes balnéaires ou portuaires.

On s'y attarde dans les marchés publics où foisonnent fruits et légumes, poissons et viandes, en plus de l'artisanat. Dans tous les villages, les petites maisons coquettes aux murs blancs et aux toits typiquement méditerranéens sont souvent agrémentées de jolies cheminées ouvragées.

On ira au cap Saint-Vincent, la pointe ouest de l'Europe, pour son site magnifique, ses falaises abruptes, ses fortifications surmontées d'un phare. Et l'immensité de la mer, à perte de vue... On longera la péninsule de



Ruelles tortueuses et serpentantes qui s'entrecroisent dans le vieux quartier de Lisbonne, Alfama.

Sagres, d'où partaient jadis les caravelles des navigateurs à la conquête du globe (découverte de la route des Indes, premier tour du monde, découverte du Brésil...) Là aussi les falaises domi-

nent la mer, créant des paysages impressionnants à cause des pics et des rochers percés. L'endroit le plus grandiose se nomme «Ponta da Piedade», près du vieux phare.

Lagos est une petite ville portuaire pittoresque, colorée, avec des remparts, des églises anciennes et une belle plage tranquille. Plus loin vers l'est, Praia da Rocha et Portimao sont deux villes voisines, la première renfermant les hôtels modernes sur la falaise, le long de la plage, l'autre étant la ville ancienne, portuaire et commerçante.

Les golfeurs choisiront l'hôtel Penina, superbement situé dans les collines et dominant les terrains verts à perte de vue. On y goûtera le confort, l'ambiance bourgeoise, la piscine, le tennis et la gastronomie.

Plus loin encore, Albufeira, le «Saint-Tropez de l'Algarve», est moderne, propre, animée (bars, bistros, restaurants, discothèques, en plus de sa plage). Vilamoura possède elle une marina moderne; on y trouve des hôtels récents et luxueux, des centaines de boutiques, des restaurants, un casino, des boîtes de nuit. C'est du tourisme-béton, mais bien fait, joli. On a le goût d'y acheter un appartement.

Il faut aller jusqu'à Faro pour son vieux centre-ville, avec son ancienne église décorée d'azulejos, ses fortifications aux murs épais, ses rues étroites et très achalandées. C'est la capitale de l'Algarve.

Lisbone

Située sur la rive nord de l'estuaire du Tage, construite sur plusieurs collines, Lisbone est à la fois un grand port de mer, un centre commercial et industriel et une belle-ville touristique.

On ira marcher dans le pittoresque quartier Alfama, véritable labyrinthe de rues étroites et de



CLUB VOYAGES®
Le Conseiller

Voyage de groupe / départ de Granby / départs garantis

<p>IRLANDE ECOSSE ANGLETERRE</p> <p>10 au 27 septembre '92 18 jours</p> <p>2,935\$ p.p. occ. double</p> <p>Taxes et frais de service 215\$ p.p.</p> <p>À SURVEILLER Présentation sur Irlande, Écosse, Angleterre MARDI 21 AVRIL '92 Pour plus d'informations, communiquez avec un de nos agents au 372-4444</p>	<p>FRANCE • ITALIE • SUISSE</p> <p>11 au 27 septembre '92 17 jours</p> <p>2,695\$ p.p. occ. double</p> <p>Taxes et frais de service 228\$ p.p.</p> <p>Une présentation spéciale sur ces destinations MARDI 14 AVRIL '92 au Club d'Âge d'Or Princesse 405, rue York à 19 h 30 Confirmez votre présence au 372-4444</p>
--	--



CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby J2G 2Y4 (514) 372-4444

GROUPE COURTIERS VOYAGES

COURTIERS EN **VOYAGES**



CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA

11 au 25 juillet (par avion) **15 jours**

(1 881\$)* p.p. occ. double
(99.63 \$ p.p. - tx aéroport et tps)
*Tarif applicable si réservé avant le 14 avril '92



Consultez nous pour toutes destinations à travers le monde
(Pierre Bonneau)
Conseiller en voyages

Les «Plus» de Kilomètre Voyages

- ★ Le passeport pour 1 jour à Disneyland
- ★ La dégustation dans un vignoble.
- ★ Le Château "Hearst"
- ★ Le trajet panoramique en train de San Diego à Anaheim.
- ★ Les missions espagnoles de San Juan et Santa Barbara.
- ★ La traversée du célèbre désert "Death Valley"
- ★ Le petit train de Yosemite.

**Accompagnatrice :
Mme Claire Vigeant**

116 St-Charles Sud, Granby 378-1905
(Au dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel) L26958

LE RENDEZ-VOUS DES
CANADIENS FRANÇAIS

**SUEZ MIAMI
BEACH**

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

2400 20 avril au 30 avril
U.S. par pers. par jour occ. double
10 des 198 chambres

LE PRINTEMPS SUR LA PLAGE

1950\$ Du 1er mai au 30 juin 92
U.S. par pers. par jour occ. double
10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉCERNÉ PAR AIR CANADA

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement **1-800-327-5278**

ruelles qui descendent en escaliers vers les quais. On visitera le château Saint-Georges, d'où la vue sur la baie et sur le pont Salazar (rebaptisé «pont du 25 avril») est vraiment splendide.

On s'arrête devant la tour de Bélem, vestige d'une forteresse construite à la Renaissance. On visitera quelques musées dont celui des Carrosses royaux. On se promènera le long des boulevards, à travers les parcs et jardins et autour de la place centrale appelée Rossio; on y photographiera des monuments, des fontaines et des vieux tramways, toujours en usage.

On assistera obligatoirement à un spectacle de fado présenté dans quelques bons restaurants; accompagnée de guitaristes, la chanteuse donne un récital composé de complaintes et de chants un peu tristes rappelant le destin et les passions; des mélodies nostalgiques qui viennent du plus profond de l'âme portugaise (on peut acheter sur place la cassette résumant le tour de chant de l'artiste).

Ailleurs dans le pays

Il faut profiter d'un séjour à Lisbonne pour voir ses environs, sur la Costa do Sol. Estoril est la grande station balnéaire mondaine, huppée, chic, avec de nombreux hôtels, des casinos, et beaucoup d'animation en soirée. Cascais, sa voisine, est plus typique et plus tranquille.

On ira ensuite jusqu'à Queluz (palais royal du 17^e siècle), à Sintra (un palais remontant à l'époque des Maures, avec vue panoramique sur toute la région) et à Setubal, un petit port de mer sympathique.

Au nord du pays, il faut aller jusqu'à Porto, la capitale viticole joliment située sur les rives du Douro. On s'attardera à Coïmbre pour son université (la plus ancienne du pays). D'autres arrêts s'imposent à Braga, à Bragança (remparts entourant la ville et un château féodal), et surtout dans le petit village de Nazaré, pour sa large plage située au pied des falaises, et ses pêcheurs en costumes traditionnels, avec leurs barques

encore tirées au sec par des boeufs. Fatima attire également la plupart des visiteurs, depuis que la Vierge apparut à trois jeunes bergers en 1917.

Renseignements utiles

Le meilleur temps pour y aller s'étend d'avril à novembre, mais c'est bondé en juillet et août. On s'y rend avec Air Canada ou TAP Air Portugal; le décalage horaire est de 6 heures. Le passeport est obligatoire, mais aucun visa ni vaccin ne sont nécessaires.

Les 11 millions d'habitants parlent le portugais mais plusieurs utilisent le français comme langue seconde; la religion catholique prédomine. La monnaie nationale est l'escudo; on accepte partout les chèques de voyage et les cartes

de crédit.

Le pays est couvert d'autoroutes et de bonnes routes (les gens conduisent plutôt rapidement...). Aucun problème pour louer une voiture, mais il existe d'excellents circuits touristiques, guidés. Les taxis ne sont pas chers; il y a un bon réseau d'autobus entre les villes (de Lisbonne à Faro, il faut compter 4 heures). Le train relie les villes importantes.

Il y a des courses de taureaux appelées tourada, mais la mise à mort dans les arènes est interdite au Portugal. Il y a des casinos, des discothèques, des boîtes de nuit. On trouve tous les types d'hébergement (essayez les hôtels du gouvernement appelés pousadas). Comme le courant électrique est de 220 volts et 50 cycles, un adaptateur est néces-

saire.

La cuisine est excellente surtout si on aime les poissons et fruits de mer (pratiquement tout est cuit dans l'huile). La pêche joue toujours un rôle primordial; les sardines sont au menu tous les jours, sinon le thon ou la morue. Comme souvenirs, on se rapportera de la vannerie, de la poterie et des céramiques (surtout les azulejos, en bleu et blanc), des broderies et tricots, une bouteille de Porto ou de Madère, des objets en bois ou en liège et un coq de Barcelos, l'emblème du pays.

Des brochures touristiques? Le bureau d'information est malheureusement transféré en Ontario maintenant: Office National du Tourisme du Portugal, 60 rue Bloor Ouest, bureau 1005, Toronto, M4W 3B8.

FLORIADES - ALLEMAGNE - AUTRICHE

Voyage exclusif accompagné par Mme Rachel Tremblay

Départ le 21 septembre 1992

18 jours

Prix par personne: occupation double

3 589\$ + 40\$ taxe aéroport
canadienne

Réduction de 100 \$ si dépôt avant le 1er mai

LE FORFAIT COMPREND:

- Vol de Montréal avec KLM en gros porteur
- Hébergement en hôtel de première classe (4 étoiles)
- Transport en autocar de luxe
- 31 repas
- Croisière sur le Rhin
- Visites guidées des villes de: Munich, Salzbourg, Vienne.
- Visite des châteaux: Nymphenburg, Neuschwanstein, Linderhof, Helbrun
- Visite de la maison natale de Mozart et du palais Schonbrunn.
- Concert à Salzbourg
- Un guide-accompagnateur francophone.
- Taxes et frais de service.

Pour information et réservations:

Mme Rachel Tremblay 266-2141 - 263-7100

Soirée d'informations le 23 avril à 19 h 30

au Club Senior 225 Principale, Cowansville

LES MARITIMES

Dép. 12 juillet, 10 jours 879 \$ TPS 38.77 \$

Réduction de 15 \$ si le dépôt est fait avant le 15 avril 92

Information: Estelle Lavallée: 375-1833. Thérèse Duclos: 548-2134



**CLUB
VOYAGES**

COWANSVILLE

263-7100

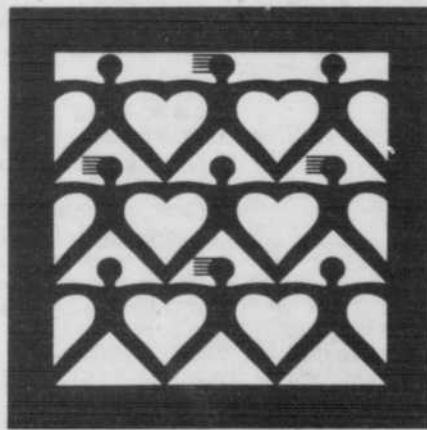
**509, rue SUD
COWANSVILLE**

Permis: 24996449-700010
AGENCE ACCREDITEE F.A.D.O.Q.

L27120

Nous avons parfois tendance à tenir pour acquis ce qui, en fait, est le plus important.

Cette semaine, prenez quelques instants pour penser à ce que la citoyenneté canadienne signifie pour vous. La citoyenneté canadienne, prenez-la à coeur!



**SEMAINE NATIONALE
DE LA CITOYENNETÉ
DU 12 AU 18 AVRIL 1992**



Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada

Multiculturalism and
Citizenship Canada

Canada

N-5875

LES DÉBROUILLARDS

Daltonien... comme tout le monde!

Matériel :

- 1 crayon vert
- 1 crayon rouge

As-tu déjà entendu parler du daltonisme? C'est un défaut de l'œil qui empêche de voir les couleurs. Une personne complètement daltonienne voit le monde en gris, blanc et noir. Pour elle, tous les chats sont gris, même le jour! Cette forme de daltonisme est très rare. En général, les daltoniens ne confondent que quelques couleurs. La plupart ne distinguent pas le rouge du vert mais certains confondent le bleu et le vert ou le rouge et le bleu. Ils perçoivent ces couleurs en gris.

Crois-le ou non, nous sommes tous daltoniens... dans certaines conditions. Cette expérience très simple te le prouvera. Prends un crayon dans chaque main, sans en regarder la couleur, puis



étends les bras à l'horizontale de chaque côté de ton corps.

En regardant droit devant toi, ramène lentement tes bras vers l'avant. Dès que tu aperçois les crayons, cesse de bouger les bras. Peux-tu voir quel crayon est vert? Ramène ensuite tes bras devant toi jusqu'à ce que tu voies la couleur des crayons. Tu peux répéter l'expérience avec une autre personne en te plaçant derrière elle.

Pour comprendre ce qui s'est passé, il faut connaître l'anatomie de l'œil. C'est au fond de l'œil, sur la rétine, que se forme l'image de l'objet qu'on regarde. Il existe deux sortes de cellules dans la rétine : les cônes et les bâtonnets.

C'est grâce aux bâtonnets qu'on voit lorsque la luminosité est faible. Cependant, les bâtonnets sont insensibles aux couleurs.

Les cônes, eux, nous permettent de distinguer les couleurs. L'expérience démontre que c'est au centre de la rétine que les cônes sont plus nombreux : la vision en couleurs y est la meilleure. À la périphérie extrême, les couleurs ne sont même plus perçues!

Un individu normal distingue de 120 à 150 nuances de couleurs; les daltoniens n'ont pas cette chance car leurs cônes sont défectueux ou absents. Heureusement pour eux, les feux de circulation (vert, rouge et jaune) sont toujours placés dans le même ordre (le rouge en haut, le vert en bas, l'orange au milieu).

Prof Scientifix



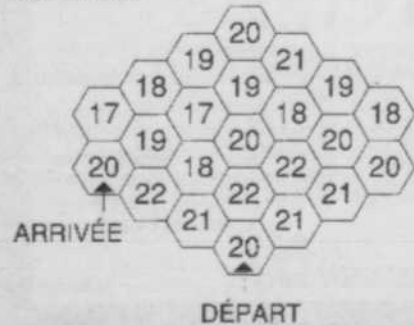
LES JEUX DE L'ESPRIT

La course de Beppo



Beppo part de la cellule marquée **Départ**. Il court toujours vers une cellule dont le numéro est supérieur de 1 ou inférieur de 1 au numéro de la cellule où il se trouve.

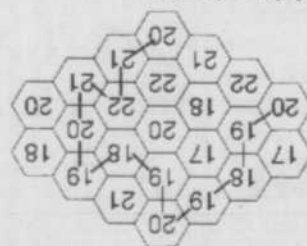
Trouve le chemin le plus court qui mène à la case **Arrivée**.



Mois en émoi

1. Quel mois de l'année a le plus de lettres?
2. Quel mois de l'année a autant de voyelles que de consonnes?
3. Quel mois de l'année est le sixième dans l'ordre alphabétique?
4. Quel mois de l'année a une seule voyelle?
5. Quel mois de l'année a trois fois plus de voyelles que de consonnes?

Mars: 5. août
1. septembre; 2. juin; 3. juillet; 4.



La course de Beppo

SCIENCES

Hépatite B: l'Association des médecins demande la vaccination universelle

Pedro Rodrigue

Agence science-presse

L'hépatite virale, dite de type B, constitue un très sérieux problème de santé publique chez nous et partout dans le monde. On estime à 300 millions, soit environ cinq p. cent de la population mondiale, le nombre des porteurs de la maladie.

Malgré tous les efforts de la profession médicale, le nombre de cas et surtout leur gravité sont en hausse au pays. Selon l'Association des médecins du Canada, la solution qui s'impose est de vacciner tout le monde.

Dans plusieurs régions du tiers monde, l'hépatite B est omniprésente et frappe surtout les enfants en bas âge. Cependant, en Amérique du Nord, la maladie se présente le plus souvent dans un contexte assez particulier.

En effet, l'infection se produit généralement à l'adolescence ou à l'âge adulte et la transmission est souvent liée à un certain marginalisme social. En particulier, avant l'apparition du sida, l'hépatite B était considérée comme «la» maladie des homosexuels et des utilisateurs de drogues par voie intra-veineuse. Les malades mentaux ont pour leur part une certaine prédisposition naturelle à contracter la maladie.

Parallèlement à ces cas typiques de personnes à risque, on compte souvent des victimes chez les travailleurs de la santé et chez les patients qui requièrent souvent du sang ou ses dérivés.

En Amérique du Nord, 90 p. cent des porteurs ne présentent aucun symptôme. Mais le fait que l'infection ait lieu généralement à un âge plus avancé que dans les pays pauvres favorise les complications de la maladie et même son issue fatale. Cela, parce qu'il n'existe pas dans la population une protection immunitaire naturelle, même rudimentaire, comme dans les pays où l'hépatite est endémique.

Les risques de complications - et même de décès - sont donc particulièrement élevés chez nous. Parmi ces complications, la plus

fréquente est l'hépatite chronique, qui frappe environ dix p. cent des adultes infectés et conduit très souvent à la cirrhose et au cancer du foie.

Un vaccin efficace contre l'hépatite B existe au Canada depuis dix ans. Dès l'apparition de ce vaccin, les services de santé ont mis sur pied un programme de vaccination sélectif qui visait avant tout les personnes à risque dont nous avons parlé plus haut. On recommandait également de vacciner leur famille immédiate ainsi que leurs partenaires sexuels. On vaccinait aussi les jeunes enfants de certaines mères considérées comme porteuses chroniques.

Cette stratégie a été choisie pour plusieurs raisons. Un programme général, pour être vraiment efficace, aurait dû viser les jeunes enfants. Or il n'y a presque pas d'infection au Canada avant l'adolescence. Par ailleurs, le vaccin est passablement coûteux et on ne connaît pas avec assez de précision la durée de sa période de protection.

Ce programme sélectif de vaccination n'a cependant pas été très efficace. L'incidence de la maladie est passée de 5 cas par 100 000 habitants en 1980 et 13 cas en 1989. Le taux de mortalité, durant la même période, a même augmenté plus rapidement. D'ailleurs, entre 30 et 40 p. cent des malades en phase aiguë ne faisaient pas partie des groupes à risque.

Devant ces résultats quelque peu inquiétants, l'Association des médecins du Canada vient de se raviser et recommande maintenant un programme de vaccination universel durant la petite enfance.

Cette méthode est employée avec succès dans les pays du tiers monde et, même si l'hépatite B est chez nous une maladie d'adultes, l'immunisation des enfants constitue malgré tout la méthode de protection la plus efficace. On peut aisément ajouter ce vaccin à ceux que l'on donne de routine aux jeunes enfants.

EN BREF

La laine minérale, dangereuse?

Quiconque a déjà rampé dans un grenier pour y récupérer sa chatte n'aura pas besoin d'explications: la laine de verre, ça pique! Mais ces fibres microscopiques sont-elles dangereuses pour nos poumons, comme le sont les fibres d'amiante? Un chercheur de l'Université de Pittsburgh a mené une étude épidémiologique auprès des travailleurs qui fabri-

quent la laine de verre. Résultat: ces travailleurs ont un taux de mortalité par cancer du poumon légèrement plus élevé que le reste de la population (12 pour cent plus élevé). L'étude n'est pas concluante, car d'autres facteurs peuvent être en jeu (par exemple, le tabagisme). Mais la sonnette d'alarme est déclenchée. Déjà, la Californie oblige les fabricants de laine minérale à apposer sur leur produit un avertissement quant aux risques de cancer.

À bas la neige!

À partir d'avril 1996, les municipalités du Québec n'auront plus le droit de déverser de la neige dans les cours d'eau. Les administrations municipales devront faire de puissants efforts de créativité pour trouver des moyens «écologiques» de se débarrasser de la neige. Gaz Métropolitain a flairé là un marché... La compagnie a mis au point une fondeuse à neige au gaz naturel. Très performant, l'appareil devrait permettre de réaliser des économies d'énergie de l'ordre de 30 p. cent par rapport aux fondeuses actuelles, qui brûlent du mazout. La ville de Montréal, qui déverse maintenant dans le fleuve le tiers de ses 9 millions de mètre cube de neige, risque de devenir un bon client!

Qui sont les thérapeutes doux?

Trois chercheuses de l'École des sciences infirmières de l'Université de Laval ont tracé le portrait robot des praticiens en «thérapies douces». 319 des 594 praticiens recensés ont répondu au questionnaire des chercheuses. L'analyse des réponses permet de dresser le portrait suivant: 1) Les thérapeutes exercent leur art partout au Québec, à la ville

comme à la campagne. 2) Il y a autant d'hommes que de femmes dans leurs rangs. 3) Ils ont en moyenne 40 ans et pratiquent depuis sept ans. 4) Les thérapies les plus pratiquées sont l'acupuncture (38 p. cent) et les massages et touchers (9 p. cent). 5) Le revenu moyen est de 24 000 \$, mais 35 p. cent gagnent moins de 20 000 \$ et 2 p. cent plus de 100 000 \$. 6) Le marché québécois des médecines douces représente 30 millions de dollars par année.

Grossesse et café

Quelle relation existe-t-il entre la consommation de caféine d'une femme durant sa grossesse et le poids de son bébé à la naissance? Le lien est très étroit, constatent trois chercheuses de l'Université Laval, après avoir enquêté auprès de 7000 mères de la région de Québec. Selon qu'elle prend une, deux ou trois tasses de café par jour, une mère augmente le risque de retard de croissance de son bébé dans une proportion de 28 p. cent, 42 p. cent et 57 p. cent par rapport à une mère qui ne consomme pas de caféine. Même si l'on ne connaît pas exactement le mécanisme de ce retard, on sait que la caféine traverse la barrière du placenta et atteint le fœtus. Or celui-ci ne possède pas encore les enzymes nécessaires pour dégrader la caféine.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

La personne qui vous aime cherchera à vous aider à mieux vous extérioriser. Dominez votre timidité. Oubliez-vous davantage et ne vous croyez pas le centre de l'univers. Cessez d'être capricieux.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vous allez vers des joies sentimentales et un bonheur serein. Vous saurez rompre la monotonie de la vie et vous choisirez mieux vos distractions ainsi que vos amis. Vous établirez des contacts.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Vous serez d'excellente humeur et la personne aimée en bénéficiera directement. Vous aurez envie de la gâter, de la choyer, de lui faire d'agréables surprises.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Ne prenez pas de décisions hâtives; elles donneraient de mauvais résultats. Si vous voulez conserver l'harmonie familiale, il faut y mettre du vôtre.

LION



du 23 juillet au 23 août

Attention, car vous serez victime d'un coup de foudre et votre joie risque de ne pas durer; alors qu'il vous faudra tenir compte de la jalousie d'un être aimant qui ne vous pardonnera pas d'aimer le changement.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Manque de chaleur dans vos sentiments amoureux. On pourra vous donner le premier prix du silence. Si vous ne pouvez vaincre ni votre irritabilité, ni votre entêtement, invitez la solitude à partager vos heures.

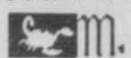
BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Un grain de sable peut faire échouer vos projets amoureux. Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop hésitant.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Vous avez des idées ingénieuses et fort amusantes. Vous échangerez des confidences et la personne aimée sera la première à rire de ses déboires passés. Votre amour en sera consolidé. Le climat sentimental sera à l'optimisme.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez du mal à agir avec franchise aujourd'hui. Vous avez tendance à dissimuler beaucoup de choses. Votre partenaire vous le reprochera peut-être.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

La personne qui vous aime demandera beaucoup de tendresse et de compréhension; faites une petite part au rêve, et ne vous laissez pas obséder par un pessimisme dû à des insatisfactions passagères.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie sentimentale connaîtra un tourbillon heureux et il vous faudra en profiter au maximum. Méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses et de la rancune. Surmontez vos états d'âme.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Mettez de la fantaisie dans votre vie sur le plan du cœur et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues.

MOT MYSTÈRE

542

7 lettres

Le mot clé: bas de laine

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

- | | | | | | | |
|---------|-----------|----------|---------|---------|--------|----------|
| amasse | caché | enfoui | garder | magot | plein | somme |
| argent | capital | entasser | grisbi | maison | poche | |
| asservi | cave | épargner | | merci | pognon | taux |
| avare | coût | évaluer | huppé | million | prévu | tirelire |
| avide | | | | | prix | total |
| avoir | dépôt | foin | intérêt | nabab | | trésor |
| | dilapider | fonds | | | radin | |
| bas | | | | perd | ragot | vivre |
| blé | économe | gain | laine | peu | revenu | |
| but | économies | galette | luxé | piastre | rupin | |

Solution du problème précédent: répertoire

V	G	R	N	O	I	L	L	I	M	A	I	S	O	N
I	A	E	E	R	T	S	A	I	P	V	V	N	I	P
V	L	V	E	L	O	S	M	E	R	C	I	A	O	P
R	E	A	I	M	B	N	A	E	E	D	G	C	R	T
E	T	C	M	D	O	T	S	C	A	C	H	E	O	E
D	T	E	R	N	E	S	S	R	R	E	V	T	F	X
R	E	N	G	R	A	P	E	T	G	U	A	O	I	U
A	V	O	E	T	L	T	I	R	E	L	I	R	E	L
G	P	T	N	A	E	L	M	E	N	N	P	E	E	E
R	N	E	I	N	A	U	O	S	T	T	V	C	P	M
I	I	N	F	T	N	C	N	O	D	A	O	P	A	N
S	E	O	I	E	O	A	O	R	L	N	U	G	I	P
B	U	P	V	P	B	P	C	U	O	H	O	E	A	E
I	A	E	T	A	U	X	E	M	T	T	L	F	P	R
C	R	S	B	E	T	R	E	D	I	P	A	L	I	D

MOTS CROISÉS

NO D-1059

HORIZONTALLEMENT

- Elle est utilisée comme anti-mite.
- Reconnaitre sa culpabilité - Prit le repas du soir.
- Tare - Très grandes.
- Peut être «dramatique» - C'est un culte - Double règle.
- C'est une maladie - Affirmes.
- Assemblage de branches entrelacées - Vesse.
- Liquide toxique sécrété par certains animaux - Arme pour lancer des flèches.
- Lithium - Ensemble de choses de même nature.
- Levier à l'usage de la grosse artillerie - Vendit quelque chose pour s'en débarrasser.
- Pleurnichera - Infinif.
- Dieu grec de la Guerre - Enlèverait.
- Amas - Qui a rapport à l'enseignement.

VERTICALEMENT

- Essence gélifiée utilisée pour

SOLUTION DU PROBLÈME D-1058

1	S	E	D	E	N	T	A	I	R	E	S
2	I	M	A	G	O	G	R	O	N	D	E
3	M	A	A	N	N	A	T	I	N		
4	U	C	C	L	E	C	O	U	R	S	E
5	L	I	R	E	R	E	G	L	E	S	
6	T	E	I	N	T	E	R	E	T	I	F
7	A	S	T	A	B	L	E	E	P	I	
8	N	E	S	B	U	E	I	R	A	N	
9	E	L	E	V	A	T	I	O	N	S	E
10	A	R	A	S	E	M	U	E	T	S	
11	S	N	I	S	R	A	E	L	O	S	
12	U	S	I	N	E	S	T	E	R	N	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

- le chargement de projectiles incendiaires - Représentant officiel du pape.
- Reconnu vrai - Aura un objectif en vue.
 - Maintien - Elles jacassent.
 - Tellure - Équivaut au quart d'une pinte.
 - Raison qui appuie une information - Masse de pierre
- très dure.
- Prophète hébreu - Muse de la Poésie lyrique.
 - C'est aussi un prophète - Flèche - Art. espagnol.
 - Partie de l'office du bréviaire qui se récite à 15 heures - Articula à haute voix.
 - Obtint - Dépeindra.
 - De faible hauteur - Pron. pers. - Iridium.
 - Effleures - Largement ouverte.

**HORAIRE DU
GUICHET**

du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h

PROGRAMMATION PRINTEMPS 1992

Les Dix Petits Nègres

Mercredi 6 mai, 20 h

Une magnifique maison sur une île, dans un endroit complètement isolé. Il n'en fallait pas plus à la reine du suspense, Mme Agatha Christie, pour mettre en place le décor de la pièce qui allait être son chef-d'œuvre: Les Dix Petits Nègres.

Billets : 18 \$
EN VENTE LE 30 MARS

Samedi 9 mai, 20 h

En 1989, le groupe Hart-Rouge obtient une nomination au Gala de l'ADISQ pour le trophée Félix dans la catégorie du "groupe de l'année". En 1990, l'album "Inconditionnel" fait sa marque et fait connaître encore plus le groupe. Un spectacle de très grande qualité avec des voix extraordinaires.

Billets : 18 \$
EN VENTE LE 6 AVRIL



hart
rouge

ELVIS



Samedi 16 mai, 20 h
Vous voulez danser, chanter ? Eh bien, vous serez à la bonne place ce samedi 16 mai. Le Théâtre Palace se transformera en un grand livre d'histoire de la musique rock n'roll. C'est un spectacle qu'il faut vivre !

Billets : 18 \$
EN VENTE LE 13 AVRIL

NOUVEAUX SPECTACLES

Les Étoiles de l'Opéra de Kiev

20 DANSEURS

GRANDS SPECTACLES

Les Étoiles de l'Opéra de Kiev

Vendredi 8 mai, 20 h

Un spectacle au répertoire varié d'où s'échappe la féerie du classique. Ces danseurs et danseuses semblent tout droit surgir d'un vieux rêve aux lumières bleutées, possédant l'agilité et la souplesse mais surtout la grâce propre à cette discipline. Du solo au pas de deux, ils virevoltent, s'envolent et sont parfois emportés dans les tourbillons de ces musiques.



Billets: 30\$



Les Ballets espagnols dimanche 31 mai, 20 h
La Musique du folklore espagnol est la plus riche du monde. Du nord au sud, de l'est à l'ouest, l'Espagne nous offre une grande richesse et une variété exubérante de danses et de chansons. Durant l'histoire espagnole, il y a eu de nombreuses invasions qui ont contribué à la grande variété du folklore espagnol.
Billets : 15 \$
EN VENTE LE 13 AVRIL

LES CHŒURS DE L'EX-ARMÉE ROUGE KIEV

Direction: Alexandre POUSTOVALOV
100 ARTISTES

Les chœurs de l'ex-Armée Rouge de Kiev

Mercredi 3 juin, 20 h

Cette formation des "Chœurs de l'ex-Armée Rouge" composée de 100 choristes, dirigée par le colonel Alexandrov Poustovalov a remporté la première place, lors de la rencontre à Leningrad en 1989, des formations académiques de chœurs que compte l'Union Soviétique. Le choix du programme s'est orienté vers les grands titres du répertoire russe reflétant au mieux l'image prestigieuse et la renommée mondiale de cet ensemble. Ce n'est que par l'exigence d'un travail de précision, l'harmonie, la puissance de ses voix et la richesse de son répertoire que cette compagnie a pu, depuis sa création au début des années 50, se démarquer et se hisser au premier rang international de sa catégorie.



Billets: 32\$

SPECTACLE À VENIR

Spectacle	Représentation	Billets en vente
Petits Chanteurs de Granby	25 avril	disponible
Harmonie Jeunesse	26 avril	disponible
Les Mariniers	2 et 3 avril	disponible
Spectacle de gymnastique (Loisirs de Granby)	10 mai	bientôt
Chapitre deux	12 mai	disponible
Les Années-Guitares	15 mai	disponible
Marie-Lise Pilote (Croix-Rouge)	17 mai	disponible
Spectacle de ballet (Loisirs de Granby)	23 et 24 mai	Bientôt
Choeur Allégretto	29 et 30 mai	Bientôt

VISITE DU THÉÂTRE PALACE

Nous sommes à préparer des visites guidées et ce, à compter du 30 mars. Vous pouvez réserver vos places en téléphonant au 375-2262 à compter du 9 mars entre 17 h et 21 h.

C'EST UNE INVITATION À TOUS!

Tous les prix des billets INCLUENT les taxes et les frais de service

135 PRINCIPALE, GRANBY 375-2262



Les Loisirs de Granby



Télévision Quatre Saisons



Subventionné par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles

P21358

P A L A C E

Surveillez nos publicités à tous les samedis dans La Voix de l'Est et à tous les dimanches dans Le Plus

Le printemps, antichambre de l'été

collaboration spéciale



Pierre
Thisdale

Le printemps est enfin là (presque!) comme prévu avec la pleine lune de l'équinoxe. Ni chaude, ni froide, cette saison est excitante parce qu'elle annonce l'été après les grands froids de l'hiver. Le printemps est l'antichambre de l'été tout comme l'automne l'est pour l'hiver.

Traditionnellement, les maisons avaient une pièce agissant un peu comme le printemps, le vestibule, où l'on pend manteaux et foulards, où on laisse les bottes et les chapeaux pour ne pas disperser humidité et saletés partout dans la maison.

Selon les maisons, les vestibules pouvaient être petits où on ne laissait que les chaussures et les parapluies. Plus grand, on y construisait une penderie fermée. Un banc, un miroir et un éclairage adéquat venaient compléter l'aménagement. On pouvait donc corriger la tenue vestimentaire à l'entrée comme à la sortie du logement.

L'architecture empruntée du sud des États-Unis au début des années cinquante a relégué aux oubliettes cette petite pièce de transition. L'ère de l'aire ouverte a même éliminé les vestibules existants lors de rénovations majeures. On considérait cet espace inutile et perdu, d'autant que l'on construisait les logements de plus en plus petits.

Depuis une dizaine d'années, le vestibule refait son apparition dans les maisons de classe moyenne, c'est-à-dire, celles qui sont suffisamment grandes et qui s'adressent à l'acheteur d'une deuxième maison.

Fait à noter, les maisons à papiers multiples (split) et dont l'escalier donne sur l'entrée principale sont celles où le vestibule est encore absent. Dans le cas des nouvelles constructions, on voit souvent un coin penderie qui forme une séparation avec une pièce adjacente.

Un retour en force

Absent des maisons «à cause de l'espace perdu», le vestibule réapparaît à cause de son rôle essentiel. C'est par souci d'efficacité énergétique que les concepteurs de maisons lui redonnent une place. Il est isolé thermiquement de l'intérieur et n'est pas chauffé. Il sert d'espace tampon contre les vents froids de l'hiver lorsqu'on ouvre la porte pour sortir ou entrer.

Dans les constructions nouvelles, on voit souvent une penderie d'entrée qui'il serait facile de



Pour bien se préparer à l'été, une maison demande un minimum d'entretien. Vérifiez notamment le calfeutrage autour des fenêtres, l'état des margelles et des gouttières.

fermer du reste de la maison et améliorer ainsi la facture de chauffage et de climatisation. Ce retour du vestibule peut très bien se faire dans un projet de rénovation. Très souvent, ça se limite à l'ajout d'un bout de mur et d'une porte.

Moderne, adapté à nos nouveaux besoins, le vestibule aura une penderie fermée par des portes coulissantes avec miroirs. À l'intérieur de celles-ci, on aura soin d'installer un support pour les bottes et autres chaussures ainsi que les pantoufles et souliers d'intérieur.

Un meuble avec tiroirs est de mise soit comme élément décoratif si l'espace s'y prête ou bien dans la penderie. Il servira à recevoir les foulards, les mitaines, les gants et les tuques. Une chaise ou un banc, une petite console pour y déposer les clés et le courrier ainsi qu'un bon éclairage viennent compléter l'aménagement.

Selon le rythme et la méthode de la collecte sélective, on peut prévoir un espace pour le bac à recyclage.

Le printemps est là avec ses écarts de température, de la neige, de la pluie, de la gadoue, de la boue et des saletés de toutes sortes. Il est là aussi avec ses chaudes journées où l'on sort en

souliers et en veste de laine. Le plancher sera donc préférablement en carreaux de céramique pour en faciliter l'entretien.

La saison du réveil de la nature temporise entre le froid de l'hiver et la chaleur estivale. Le vestibule temporise entre l'extérieur et l'intérieur de la maison.

Profiter du beau temps

Pour bien se préparer à l'été, une maison demande un minimum d'entretien. Alors pourquoi ne pas se faire une petite liste? Cela prendra quelques heures seulement pour éviter les mauvaises

surprises d'un bris ou d'une pièce d'équipement essentiel.

À chaque saison, il faut vérifier l'extincteur et les détecteurs de fumée. À la fin de la saison de chauffage, on ausculte l'intérieur de la cheminée et on la nettoie au besoin. Profitez-en pour nettoyer ou changer les filtres de l'échangeur d'air et du système de chauffage à air pulsé.

La fonte des neiges accompagnée de pluie rend le sol facilement sursaturé d'eau ce qui peut entraîner des infiltrations au sous-sol. Si c'est le cas, notez les endroits par où l'eau passe et faites

les réparations qui s'imposent l'été venu.

Vérifiez le calfeutrage autour des fenêtres, l'état des margelles et des gouttières. Assurez-vous que les moustiquaires sont en bon état. Les mouches et les moustiques devront certainement revenir cette année encore!

Enfin, faites le tour de la maison pour évaluer l'état de la peinture, du revêtement extérieur, des trottoirs et de l'allée, de la pelouse et des arbustes. Et pourquoi pas commencer à préparer la piscine et la tondeuse, après tout l'été s'en vient.

Pour bien brasser la peinture

MONTREAL
Presse canadienne

À moins de posséder un agitateur de type commercial comme ceux que l'on retrouve chez les marchands, la seule solution à la peinture recouverte d'une peau ou affligée d'un dépôt au fond consiste à la «brasser» au moyen d'une palette en bois ou d'un agitateur fixé dans une perceuse électrique. C'est

long, fastidieux, salissant et pas toujours tellement efficace.

Un bricoleur-inventeur de Saint-Charles-Borromée, M. Eric Champagne, vient d'inventer un truc qui remplace efficacement la traditionnelle palette de bois. Il s'agit d'un bec-verseur-agitateur que l'on place sur n'importe quel contenant de peinture, peu importe le diamètre. Ce bec-verseur est muni d'un dispositif à poignée qui non

seulement agite la peinture, mais qui en outre la débarrasse des impuretés. Ces dernières sont recueillies dans un filtre jetable ou réutilisable.

L'inventeur estime que son bec-verseur-agitateur pourrait sauver la vie de milliers d'arbres s'il était utilisé sur une grande échelle. Il se distribue chaque année dans l'est du Canada environ 6 millions de palettes en bois pour agiter la peinture.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION! NOUVEAU!

PAR LE PROPRIÉTAIRE, vue superbe, accès au lac, bungalow moderne récent, 3 c.c., s.bain de rêve communiquant à la chambre des maîtres. Cuisine îlot central très éclairé, aspirateur central et plus. Dans les 80.000\$. Inf. 372-2213

AUBAINE! PETITE MAISON, 14x27, toit et gouttières neufs, idéal pour transformer en chalet ou atelier, à être déménagée, prix d'aubaine 4.000, à Farnham. 293-6383.



MANON SIMARD LUC NICHOLS

RECHERCHÉS

- Propriétés résidentielles de 50,000 \$ à 100,000 \$
- Duplex et multilogements
- Fermes et fermettes
- Pour investisseurs sérieux

RÉCOMPENSE 1,000 \$

Pour informations:

378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr. 201C12050



Yvon Thomas
378-8461

L'EFFICACITÉ mène à la réussite



TERRAINS DANS CANTON GRANBY
4001- SUPERFICIE DE 54,818 p.c., prêt pour construction.
4012-162 Pl. X 300 Pl., près de Terrasse Bellevue.
IMMEUBLES À REVENUS
4003- DUPLEX: 1x4.5 et 1x6.5, avec garage, beaucoup d'inclus.
4005- QUADRUPLÉX construction 90, bons revenus, dans secteur intéressé.

La Capitale
Maitre Courtier Inc.

201-C9984



DANIEL MORIN

VENTE - ACHAT
Laissez-moi vous aider
11 ans d'expérience
RE/MAX professionnel inc. ctr.

378-4120 ou 539-0636

"BAR LAITIER"

En région, ch. d'affaires intéressante, secteur achalandé. C'est le printemps...

À QUI LA CHANCE?

"TERRAIN"

GRANBY: 45,000 pi.ca., secteur recherché.

C9548

DÉPANNEUR

Ch. d'affaires 750.000\$, station service, secteur à croquer. Pour le prix des éléments et de l'inventaire. Devenez propriétaire!

"BESOIN URGENT"

D'immeubles à revenus de 4 à 32 logis. Mes acheteurs vous attendent.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 38 BÉLAIR, COTTAGE 87, avec garage, bois franc, balay. cent. piscine, arm. stratifiées. Sur rendez-vous: 372-5222

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A BROMONT maison neuve, bien située, bonne qualité. 69,000\$. Aussi terrain à vendre, prix réduit. Inf. 534-2286
A BROMONT, MAISON D'ÉTÉ, grand terrain, ruisseau. Prix 65,000\$. Inf. 263-4505

PAR LE PROPRIÉTAIRE



SUPERBE 43 Babin POUR SEULEMENT 86 000 \$
(En bas de l'évaluation municipale)

Jumelé, secteur haute ville, design spécial, 4 c.c., 3 salles de bains, sous-sol fini et très éclairé.

378-4915

201-C9709

FAUT VOIR!

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Personne en ce monde n'est contraindre de rester ce qu'il est: chacun peut grandir, il n'a qu'à le vouloir vraiment.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale Maitre ctr 378-8461
C12033

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

201-C12031

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY, rue Décelles, cottage 8 1/2, 4 c.c., thermopompe, demi sous-sol fini, grand terrain. 79,000 \$ nég. 777-1558 ou 375-6557. Agents s'abstenir!

MAISON À VENDRE

Toute en brique
Quartier résidentiel,
3 c.c., plancher de marqueterie.
Piscine.

378-7934

le soir. 201-C12077

PAR LE PROPRIÉTAIRE CANTON



Brique et vinyle, 1987, 4 c.c., planchers bois franc, 2 salles de bain, armoires chêne massif, terrassement fait, belle décoration intérieure, échange à considérer.

Inf: 372-7895 C9978

MAISON NEUVE A VENDRE



Belle finition intérieure, garage, sous-sol semi-fini.
Secteur en développement.

rue Beauvais
372-6758
375-3600
378-7598

201-C9969

Service efficace

Résultat garantie



Micheline Brouillette
378-8085 777-2564

201-C9685

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

MICHEL MAILHOT

La Capitale, Maître courtier

378-8461 372-8317

OCCASIONS RECHERCHÉES!



#503- ANGLE AVE HOULE ET LÉGER: fournissez la famille, nous fournirons la résidence avec 5 c.c., salle à manger, etc. Et ça pour beaucoup moins que l'évaluation municipale.



#500- CANTON, RUE BÉCAN-COUR: toit cathédral, superbe cuisine entièrement équipée, grande salle de séjour, 3 c.c.



#506- RUE BEAUFORT: planchers bois franc, s-sol fini, 2 salles de bains, remise, prix 69 000 \$.



#531- RUE ALEXANDRA: devenez-en le propriétaire pour le prix d'un logement. Informez-vous rapidement. 201-C9959

BÂTIS-TOI!

Aide à l'autoconstruction

- 300 modèles disponibles
- Service conseil
- Contrôle de qualité
- Quelques terrains disponibles à Bromont.
- Ou sur votre terrain
- Évite les problèmes
- Beaucoup d'économie possible
- AVEC PLUS DE QUALITÉ

Gestion Conseil
R.L. enr.
Invesbrom
Constructions inc.
Habitations
Ren-Tech inc.

534-4541

201-C9701



JEAN BRUNELLE
375-9690



PAULINE GIGUÈRE
378-5756

L'ÉQUIPE QUI FAIT
LA DIFFÉRENCE!

378-8461

La Capitale

PROPRIÉTÉS DE PRESTIGE!



SECTEUR RUE LÉGER: espace, soleil, charme.



HAUTE-VILLE: intérieur des plus modernes et plus chaleureux!

NOUVEAU!

GRANBY: BUNG. 91 très moderne, dans les 80 000 \$.

ST-ALPHONSE: bung. 89, garage, remise, dans les 70 000 \$.

EAST FARNHAM: maison mobile, super propre, sur 15 000 p.c., 39 900 \$.

BRIGHAM: cottage anglais + écurie + 12 acres. Site unique. FAUT VOIR! 201-c9958

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

A FARNHAM: COTTAGE avec garage, près parc ind. école, CLSC, dépanneur, etc. 3 c.c. salon double, salle dîner, cuisine, s.bain rénoveré, planch. bois franc s-sol semi-fini, véranda arrière. Moins de 70,000\$. FAITES UNE OFFRE! 293-7320

A GRANBY, MAISON 3 c.c. prix 60,000\$. Inf. 777-8055 (Pas d'agents).



Christiane
Lessard
378-8461

La Capitale maître
courtier

Une visite vous convaincra



A Granby, tout brique, design intérieur différent et spacieux. IMPECCABLE! Moins de 80,000\$



Bois franc, armoires de chêne, sous-sol fini, garage
!! Pour VENTE RAPIDE !!



Grand cottage, 4 paliers, tout brique avec garage et thermopompe. Faut absolument voir l'intérieur! 201C9905



Gérald Roy
539-4321
OU
378-8461



PRÈS DE WATERLOO: route 112, garage, cantine (restaurant), maison, grand terrain zoné commercial. Faut voir!



CANTON PRÈS WATERLOO: domaine 6.47 acres, maison pierre des champs, petite chapelle, 2 remises, lac, étang, ruisseau, place très privée. 152 500 \$.



WATERLOO: maison cottage 2 c.c., armoires en pin, grande véranda, remise, garage, entrée pavée, grand terrain 1/2 km de la ville, taxe minimum. Prix 58 000 \$.

CANTON PRÈS AUTOROUTE: terrain prêt pour construction, près de Bromont, taxes minimales. Prix 14 000 \$.

La Capitale, maître courtier
201-C9903

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

A GRANBY, RUE VIGER: (SECTEUR DES GALERIES). BUNG. const. 86, brique, 7 1/2 pces, 2 s.b., entrée ext. s-sol, abri d'auto, finition supérieure. Bon prix. 378-3651

Le Permanent

Le Permanent Estrie Inc. courtier



Robert Beaudoin

Le Permanent Estrie est fier de vous présenter M. Robert Beaudoin qui s'est classé notre meilleur agent inscrit et vendeur pour le mois de mars 1992.

Félicitations à
M. Beaudoin pour ses
efforts constants!

N'hésitez pas à communiquer avec lui. Il se fera un plaisir de vous aider.

378-8085

201-C9972



Caisse populaire Boivin
84, rue Court
Granby (Québec)

Propriété à vendre au 68 des Piverts, Terrasse Bellevue Granby

Description:

Maison unifamiliale comprenant un salon, une cuisine, une salle à manger, deux chambres, une salle de bain, une salle de lavage, une pièce de rangement et une serre au rez-de-chaussée, ainsi que trois chambres, une salle de bain et un boudoir à aires ouvertes à l'étage.

Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec

Madame Carolle Ferland Blouin,
directrice conseil à la
Caisse populaire Boivin de Granby,
au (514) 372-7711.

201C9911

POUR LA QUALITÉ DU SERVICE



HAUT DE GAMME INC. CTR.
SÛR ET CERTAIN!

378-2121

- St-Alphonse: le grand luxe sans vous ruiner, bois franc, bain tourbillon, garage, finition impeccable. A voir!
- Ct. Shefford, secteur paisible, très moderne. FAUT VENDRE!
- bungalow neuf sur terrain 40 000 p.c. si la nature vous intéresse.
- Superbe propriété, maison entrepôt, sur 55 000 p.c. Une visite s'impose.
- Bungalow récent, 2 c.c., s-sol semi fini. TRÈS ABORDABLE!
- Faites une offre: Semi-détaché, fini de la cave au grenier, incl: garage, piscine. Dans les 70 000 \$.
- Dans le Canton, beaucoup moins cher que la compétition. FAUT VOIR!



PIERRE
DE BONVILLE
RÉS:
375-7603

- Rue Lévis, Canton, 3 c.c., intérieur refait à neuf, garage, piscine. Dans les 60 000 \$. Bon achat! Une visite?
- Rue Beaufort, bungalow 3 c.c., s-sol semi-fini, bois franc, secteur du parc industriel. Beaucoup d'inclus.
- Rue St-Charles S., bungalow 8 pces, s-sol fini, 2 s. bain, très beau. A VOIR!
- Rue Brignon, bungalow brique, garage, cheminée. FAUT VENDRE. BON PRIX!
- Simonds Sud, bungalow brique, neuf. La cuisine de rêve moderne, décor superbe, bois franc, céramique et +++
- Bromont II: mini-ferme, 5 acres, lac et sous-bois, bung. sous-sol fini. Le paradis lui-même...



MICHEL
TURGEON
RÉS.:
378-6066

- Roxton Pond, commercial 40 000 pc bâtiment 3600 pc avec revenus.
- Duplex secteur Galeries, garage double. Bon investissement. 77,???
- Rue Papineau, cottage, garage, beau terrain avec piscine creusée.
- Ferme 80 acres, cottage et grange 140x34, route 104, Farnham.
- Dufferin, 624, bung. zoné commercial bien situé, bât. 28x40. A voir!!!
- Maison mobile, 14x70 avec terrain 270 Lemieux, 21000 pc. 3 min. de Gby.
- Roxton Pond, cottage 10 pces. Impeccable. FAUT VENDRE!!!
- 620 Annette, bung. belle propriété. Très bien paysagé. A voir!!!



DENIS
GUILLETTE
RÉS:
372-2493

- Première maison, tout à la portée de la main. Petit budget.
- Dans secteur tranquille, sur terrain magnifique, de grandes pce. bien éclairées, rue Louis Hébert.
- Vous aimez la campagne? J'ai ce qu'il vous faut. Très beau bung.
- Rue Des Mésanges. Beaucoup d'inclus.
- Canton Granby, spacieux bung., avec garage. ACHAT AVANTAGEUX.
- Vous recherchez, duplex, pour petit budget, bon secteur, près du centre ville. Une visite s'impose!!!
- Idéal pour bricoleur, cottage, grange, garage, 5 acres apx. PAS CHER.



MONIQUE
GAZAILLE
RÉS:
375-0461

À qui la chance? Ferme 125 acres, secteur recherché, touristique, village, Fulford, prix évaluation municipale, serpentine côté Ouest par rivière Yamaska, maison 1975, 9 pces, 2 garages, 2 foyers, bâtiments fonctionnels. Ferme pouvant être polyvalente. Vue magnifique du vallon. A 3 miles du lac Brome et pente de ski Bromont.

Si vous avez besoin de vendre ou d'acheter, communiquez avec moi!

Il me fera plaisir de vous aider à trouver l'emplacement de vos rêves.

Merci, Thérèse Hervieux.



THÉRÈSE
HERVIEUX
RÉS:
534-3507

201C9966



**GAËTAN
LAMBERT**
549-2335
OU
378-8461

NOUVEAU: GRANBY, Près des Galeries, bung. 5 1/2, avec patio bois traité, sous-sol demi-fini isolé, toiture faite en 91, très bon achat.
NOUVEAU: ST-PAUL, bâtisse commerciale sur la 112 avec terrain 20,509 pc, prix 109,000\$. FAITES VITE!

NOUVEAU ROXTON POND: 50,750 pc avec cottage plus grange, zoné agricole, dans les 5,....\$

PRÈS DE GRANBY, TRANSFERT, VENTE RAPIDE: 56 acres avec tous les bâtiments plus cottage rénové à neuf, en bas des 1,....\$, FAITES VITE!

A LA CAMPAGNE: bung. de luxe sur terrain de 64,000 pc, au prix de l'évaluation, à voir.

STE-CÉCILE: bung. moderne, toit cathédral au salon, super propriété, à voir!

BROMONT: prix révisé! 30,000 pc de terrain, cottage antique, super cachet, faut la voir!

WATERLOO: dans les 60,000\$, cottage avec garage, grandes pièces, **ILS SONT RARES À CE PRIX!**

CAMPAGNE: BUNG. MODERNE **VENDU** terrain 72,.... pc, dans les 70,000\$

FERME MARICOURT: chevière avec 130 arpents, culture et boisé, en opération, avec **COTTAGE 5 C.C.**, très bon achat!

ST-JOACHIM: BUNG., 4 C.C. AVEC GRANGE SUR 2 ACRES, très bonne vue.

NOUVEAU: duplex 1x5 1/2 et 1x4 1/2 pour 49,000\$. Faites vite!

OUI! DANS LES 40,000\$: cottage 4 c.c., taxes seulement 400\$, avec sous-sol.

CONDO VACANCES: à Orford, pour 4 pers., 6e semaine.

WATERLOO, FAUT VENDRE: bâtisse commerciale présentement louée avec 3,700 pc de plancher, demi-prix de l'évaluation, très bon achat.

GRANBY: triplex tout loué, 1x5 1/2 et 2x4 1/2, rapporte 17,000\$ par année, bon achat.

NOUVEAU, À LA CAMPAGNE: bung. modulaire, avec garage double porte, chauffé. En bas de l'évaluation.

FERME PORCINE: engraissement, semi-lattée, avec génératrice plus soigneur en opération.

FERME 15 ACRES: avec bung. plus grange, à très bon prix!

FERME 5 ACRES: avec vue des montagnes, endroit rêvé à voir!

FERME: 75 cult. et 45 boisés, avec bâtiments, dans les 90,000\$

VALCOURT: duplex avec local commercial, en bas de l'évaluation, taxes 873.11\$, bon achat!

POUR LA CHASSE: 50 acres avec cabane isolée 10x12, source d'eau sur le terrain.

ST-VALÉRIEN: bung. récent avec possibilité d'un 4 1/2 au sous-sol, très bon achat!

J'AI 1 TERRAINS BOISÉ, 35 ACRES À 18,500\$, NÉGOCIABLE, FAITES VITE!

FERME 110 ACRES: emplacement impeccable, très belle vue.

FERME ST-JOACHIM: 48 arpents, bung. avec de très grandes pièces, grange avec boxes pour les chevaux ou pour les boeufs.

GRANBY: cottage très propre refait à neuf, dans les 70,000\$

ST-ALPHONSE: bung. récent, très propre, très éclairé + piscine, bon achat, PRIX RÉDUIT!

PRÈS D'EASTMAN: près des lacs, bung. récent, très bonne finition + garage.

FERME PORCINE: engraissement et maternité avec tous les bâtiments, elle est en opération. Conforme.

NOUVEAU: Route 112, bung. rénové à neuf, terrain avec **ARBRES À MATURITÉ**, privé, à très bon prix. Dans les 60 000\$.

NOUVEAU: Route 112, terrain 24,000 pc, 2 c.c., armoires chêne, très grandes pièces, **CACHET SPÉCIAL.**

NOUVEAU: DOMAINE très privé avec vue des **MONTAGNES**, faites vite, dans très bon secteur, **MAISON CENTENAIRE** avec **CACHET SPÉCIAL!**

NOUVEAU: St-Hyacinthe.

COTTAGE EN PIERRE DES CHAMPS: avec foyer, grand **ESCALIER**, idéal pour **PROFESSIONNEL!**

STE-CHRISTINE: ancien cottage, 4 c.c., dans les 5,....\$

J'AI EN MA POSSESSION PLUSIEURS AUTRES FERMES, FERMETTES, TERRAINS BOISÉS, ÉRABLIÈRES, MAISONS DE CAMPAGNE SUR GRAND TERRAIN, J'ATTENDS VOTRE APPEL POUR PLUS D'INFORMATION.

201C9983

A GRANBY: bungalow 5 1/2, sous-sol fini, thermopompe, piscine, près des écoles, secteur haute-ville. Acheteur sérieux seulement. Pour rendez-vous: 539-0433

A ST-ALPHONSE, UNIFAMILIALE 1991 7 1/2 pces, 4 c.c. demi s-sol fini, grand terrain, 79,000\$ négociable. Inf. 372-4970

Pour tous les goûts dans tous les prix Secteurs différents



Dans les 70,000\$. De toute beauté.



Sous-sol fini, piscine, planchers bois franc.



De luxe, armoires mélamine, beaucoup d'inclus.



Jumelé avec garage! Il y en a pas beaucoup. En plus, il est très grand.

Gaby Trudeau 378-8461

La Capitale maître courtier

201C9979



VENDEUR DE L'ANNÉE

(Succursale de Granby)

Claude Fournier

La Capitale maître ctr.
Claude Fournier ctr. inc.

RÉSIDENTIELS!

732- CANTON: tout brique, toit cathédral, puits de lumière, piscine, très moderne, sur un superbe terrain. Prendrait échange pour propriété plus imposante.

744- GRANBY: Directement sur Terry Fox, split moderne à aire ouverte, 2 serres. Impeccable. Propriété de choix.

746- GRANBY: Imposante propriété ancestrale en pierre de 4,000 p.c. habitable, salle de bain pour chacune des chambres à coucher, foyer marbre, garage, terrain aménagé avec mur de pierre délimitant la propriété. Prendrait échange.

749- CANTON: Cottage brique, très moderne, planchers merisier, 3 C.C. Très bel environnement. Très intéressant.

806- GRANBY: haut de ville, directement sur le parc Terry Fox, bungalow pierre, garage double, 3 C.C., **IMPECCABLE.**

813- COTTAGE RÉNOVÉ: 2 C.C., bois franc, avec terrain privé et piscine. Impeccable. Idéal pour première maison. Prix demandé: 69,500\$.

817- GRANBY: bungalow 2 + 1 c.c., abri, cheminée, très propre. Excellent achat dans les 70,000 \$.

IMMEUBLES À REVENU!

820- SHERBROOKE: centre-ville, immeuble 50 logements, 3 1/2 et 4 1/2, parfaite condition. Revenu: 210,000\$. Aucun vacant. Achat judicieux. Prendrait échange.

635- GRANBY: Entrepôt de 60,000 pc, revenu net de 215,000\$ annuel avec possibilité de 263,000\$. Excellent achat.

819- GRANBY: Usine de 33,000 p.c. hauteur 12 pi. Prix très avantageux. Peut être louée en tout ou en partie.

729- GRANBY: Robinson Nord, 4 logis, 2x3 1/2 et 2x5 1/2. Revenus de 15,540\$. FAUT VOIR!

818- GRANBY: Usine de 220,000 p.c. impeccable, hauteur 18 pi. quai de chargement, bureau. Reprise de finance. Prix dérisoire. Peut être louée en tout ou en partie.

TERRAIN COMMERCIAL

792- GRANBY: Terrain de 340,000 p.c. zoné multi avec superbe vue sur la ville avec services adjacents. Prix avantageux.

764- GRANBY: près des Galeries, sur boul. Bouchard, 1,200,000 p.c. Terrain commercial. Idéal pour "strip" ou condo industriel. Prix demandé: 1,200,000\$. Prendrait échange.

717- CHEMIN ST-PAUL ABBOTSFORD: Terrains commerciaux, 33,000 p.c. et 66,000 p.c. à 1\$/p.c.

TERRAIN RÉSIDENTIEL

826- CANTON SHEFFORD: Terrain résidentiel de 34,000 p.c. Prix demandé 22,500\$, avec superbe vue.

776- BROMONT: Superbe terrain boisé de 70,000 pc. résidentiel ou projet intégré. Prix très intéressant.

685- BROMONT: Terrain en montagne, idéal pour condo ou immeuble à revenus. Vue exceptionnelle.

594- GRANBY, rue Principale, 46 acres, zoné résidentiel ou pour golf. Aucun service. Prix demandé 375,000\$. 201C9960

378-8461



**YVETTE
ROSS**
378-8461
OU
378-4001

VISITE LIBRE
le dimanche 12 avril 1992
de 14 h à 16 h



AU 650 ST-FRANÇOIS
Bung. rénové, 3 c.c., garage, piscine.
FAUT VENDRE!

★★★★★★★★★★★★



SECTEUR H-VILLE: super moderne



PRÈS PARC IND.: Impeccable



CANTON G.: prix raisonnable



CANTON G.: prix dans les 90,000\$



CANTON G.: superbe intérieur



CANTON G.: prix 89,900\$



VILLA FORTIER: elle est coquette, dans les 80,000\$



TRIPLEX COMME NEUF: 5 1/2 libre à l'acheteur

ROXTON: Chalet hivernisé, semi-meublé, 2 c.c., 52,000\$

201C9957

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier



GRANBY: Secteur haute-ville, cottage antique de 6½ pces, 2 salles de bain + sauna, foyer en pierre, belles boiseries. 50 Ave City. ROBERT BEAUDOIN, rés: 538-2026



CANTON: style canadien, 5½ + 5 pces, bois franc, marqueterie, piscine, terrain bien aménagé, piste cyclable à proximité 127 Lemieux. ROBERT BEAUDOIN, rés: 538-2026



CANTON GRANBY: attrayant bung. 7 pces, bois franc, foyer, salle bain super équipée, belle décoration. 36 Jardin Artcad. ROBERT BEAUDOIN, rés: 538-2026



12 Larocque, 2 c.c., cuisine fonctionnelle, salle bain avec bain tourbillon surélevé, secteur tranquille. GUY CHOINIÈRE, rés: 532-4616



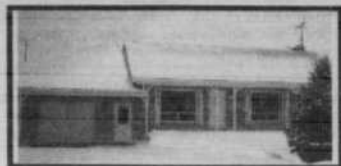
844 St-François: 3 c.c., hangar, piscine, dec, et plusieurs inclus. Cause transfert. FAUT VENDRE, secteur très recherché. GUY CHOINIÈRE, rés: 532-4616



Situé sur Strom: sous-sol fini, 3 c.c., 2 s. bain, bain surélevé, très grand garage, terrain paysager. Faut voir. GUY CHOINIÈRE, rés: 532-4616



ACTON VALE: cottage 30x40, + garage 18x30, 12,000 pc de boisé, le luxe et le calme pour 149,000\$. Échange accepté. MICHEL CARON, rés: 546-4643



CANTON GRANBY: rue Jeannine, superbe bungalow brique, 3 c.c. salle familiale avec foyer brique, garage, piscine hors-terre, immense terrain aménagé, prix demandé 122,000\$. MONIQUE GAUTHIER, rés: 263-4455 ou 266-8085



ROXTON POND: superbe bungalow tout brique de 9 pces, sous-sol entièrement fini, 5 c.c., planchers bois franc, pour vous à bon prix. SUZANNE MÉNARD, rés: 372-3751



GRANBY: Presqu'en campagne! Bung. au cachet spécial de 6 + 3 pces, 2 foyers de pierres, beau grand terrain avec arbres à maturité. Quartier paisible ou il fait bon vivre! Venez voir au 605 Léger. ROBERT BEAUDOIN Rés: 538-2026



GRANBY: dans secteur recherché, bung. 4 pces + 3, idéal pour jeunes familles, propriété très fonctionnelle et propre, 176 St-Valier. ROBERT BEAUDOIN rés: 538-2026



MAISON PRESTIGE: avec finition supérieure, foyer double-face, une maison qu'il faut visiter. GASTON DAIGLE, bur: 378-8085



Très beau semi-détaché, secteur recherché. Garage et sous-sol fini. Plusieurs extra. GASTON DAIGLE, bur: 378-8085



GRANBY: bung. tout brique, beau terrain, secteur des Galeries dans les 70,000\$. CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



GRANBY: 5½ pces, sous-sol fini, + s. bain, patio, piscine, foyer, rue Desjardins. Je suis négociable. CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



Cottage rénové situé dans très bon secteur de Granby. Une visite s'impose. 72,500\$, faites vite. MANON SIMARD, rés: 777-7926



ST-PAUL: très beau bungalow 3 c.c., plus 3 autres au sous-sol, grande salle familiale, foyer, très beau terrain. 84,400\$. Possibilité d'échange. LUC NICHOLS, rés: 772-5120



À quelques min. du lac, résidence chaleureuse, beaucoup de boiseries, site enchanteur. Une petite rivière passant sur le terrain. Pour vous qui aimez la tranquillité. SUZANNE MÉNARD rés: 532-4616



Résidence à pailleurs multiples sur terrain boisé, grande fenestration, un joli coin à la campagne. SUZANNE MÉNARD rés: 532-4616



GRANBY: Superbe bungalow de 5 pces, plusieurs inclus. Sous-sol non fini de 6'. Plusieurs rénovations ont été effectuées. C'est à voir. ÉMILIEN LUSSIER, rés: 534-3604



GRANBY: Rue Joffre, 5½ pces, planchers bois franc, sous-sol fini, 2 salles bain, sortie ext au sous-sol. Je suis impeccable. CARMEN DUHAMEL rés: 375-7652, JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



MAISON MOBILE: 14x68 avec grande remise de 18 x 20, accès piscine et parc, très bon achat, 32,500\$. MANON SIMARD, rés: 777-7926



ST-PAUL: 3.5 arpents, très grande maison, 10 pces, 5 c.c. bureau, tous les planchers bois franc, entrée 200 ampères, chauffage élect., clapboard vinyle, grands bâtiments 45x120 et 48x30. Vue sur montagne. Poss. d'échange. 109,000\$. LUC NICHOLS, rés: 772-5120

Notre parole est d'argent!



Nous vous parions 1 000 \$ que nous vendrons avant 93 jours!*

Les agents du Permanent vous parient 1 000 dollars qu'ils vendront votre propriété en moins de 93 jours! Oui! A la vente de votre propriété inscrite MLS/SIA avec un agent du Permanent participant, nous vous remettons 1 000 \$ si cette vente a lieu après 93 jours.

* Valable pour les inscriptions en vigueur le jour de la vente qui auront été prises entre le 27 mars 1992 et le 10 mai 1992. Tout autre courtier membre en règle d'une chambre d'immeuble du Québec pourra participer à la transaction. Certaines autres conditions s'appliquent. Vous en obtiendrez tous les détails auprès de votre agent du Permanent participant.

Le pari Permanent

ça rime avec rapidement!



Le Permanent Estrie inc.

ctr.

Membre indépendant et autonome du réseau immobilier Le Permanent inc.



GRANBY: magnifique split, constr. 88, 4½ pces, situé dans secteur recherché, piscine et acc. inclus. Grand patio 24x20 bois traité et beaucoup plus. C'est à voir. ANDRÉ BEAUDOIN, rés: 777-8807



MARICOURT: 5 acres avec maison ancestrale, complètement rénovée, pommiers, érables centenaires, vue. Idéal pour table champêtre. LOUIS BIRON, rés: 548-2992

102 Principale, Granby 378-8085

201C9970

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT DOMAINE ST-ANDRÉ 138 rue Laura, bungalow moderne 5 1/2 pces, 3 c.c., terrain 17,000 pi.ca. P.A.F.S. adoucisseur d'eau.

115 RUE LAURA, cottage 2 étages, 8 1/2 pces, 4 c.c., 2 s. b. terrain 27,000 pi.ca. P.A.F.S. Adoucisseur d'eau. Inf. 372-0676

BUNGALOW, RUE PROVIDENCE

secteur tranquille, 5 1/2 pces, 3 c.c. s-sol fini, grand terrain privé. Visites sur rendez-vous: 375-2397

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW BRIQUE, 30X44, plus garage, 8 1/2 pces, 4 c.c., 2 s. bain, terrain 31,000 p.c., piscine h.t. 24', rue Leggett, Canton. 372-7882

CANTON bungalow neuf, style moderne, terrain 20,000 pi.ca. boisé, prêt pour 1er mai. 375-4792

CANTON GRANBY: 11 Beloeil, constr. 88, 4 c.c., armoires chêne, s-sol fini, garage isolé chauffé.

CANTON DE GRANBY: 870 St-Hubert, constr. 89, plancher bois franc, garage, piscine, terrain 45 000 p.c., près de l'école.

CANTON DE GRANBY: 75 des Pins, canadienne, foyer, 4 c.c., vue superbe.

CANTON DE GRANBY: 18 Dumoulin, super bungalow, constr. 89, fini moderne, s. bain, super luxueuse, 4 c.c., garage, système d'irrigation.

CANTON DE SHEFFORD: Bungalow 30x48, s-sol fini, garage 2 portes, terrain 40 000 pi.ca., 135 Lamoureux.

CANTON DE GRANBY: 1603 Principale, cottage 4 c.c., garage double, terrain commercial, 72,000 pi.ca.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875 Re/Max Professionnel Inc. ctr.

CANTON SECTEUR TRANQUILLE, près parc industriel de Granby et à proximité de l'autoroute, style Viceroy, garage, 2+1 c.c. + walk-in, bain tourbillon, foyer, grandes pièces ensoleillées. 293-3466

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE: bungalow 4 c.c., 2 foyers, garage, grand terrain boisé, tout briqué, rue Wellington. Il faut vendre! 79,000 \$. 293-8645 ou 253-8962

CT GRANBY: 11 Beloeil, constr. 88, 4 c.c., arm. chêne, s.s. fini, garage isolé et chauffé.

CT GRANBY: 870 St-Hubert, constr. 89, pl. bois franc, garage, piscine, terrain 45,000 p.c., près de l'école.

CT GRANBY: 75 des Pins, canadienne, foyer, 4 c.c., vue superbe.

CT GRANBY: 18 Dumoulin, super bungalow, constr. 89, fini moderne, s. bain super luxueuse, 4 c.c., garage, système d'irrigation.

CT SHEFFORD: bungalow 30x48, s-sol fini, foyer, garage 2 portes, terrain 40,000 p.c., 135 Lamoureux.

CT GRANBY: 1603 Principale, cottage 4 c.c., garage double, terrain commercial 72,000 p.c.

ST-CÉSaire: cottage 5 1/2 pces, avec 1-2 1/2 loué 235\$ par mois, extérieur rénové, fenêtres neuves, seulement 65 500\$.

GRANBY: duplex boul. Leclerc, 2-5 1/2, toujours loués, bon secteur.

GRANBY: triplex Robinson 2-3 1/2 meublé, rénové, 1-5 1/2, sur terrain commercial, garage double.

VALCOURT: 5 logis, 1-4 1/2, 1-3 1/2, revenu 17 760\$/an + local commercial loué 500\$ par mois, bail de 5 ans, seulement 99,500 \$ négociable.

MAISON DE CAMPAGNE: chaleureux cottage très propre, 4 c.c., garage, sire enchanteur, terrain 53,000 p.c., seulement 72,000 \$.

ST-DOMINIQUE: vrai domaine, 1798 Rte 137, maison pierres blanches, garage double, 2 abris, garage 25x40, écurie avec garage 3 portes, lac artificiel, terrain 4.5 arpents. 189,000\$.

NOUVEAU: fonds de commerce, restaurant, équipement, inventaire, 35,000\$. Espaces 35 personnes, idéal pour couple, 55,000\$.

CT GRANBY: modulaire 16x62, 1989, 2 c.c., toit cathédral, fenêtres manivelles, armoires mélamine, porte-patio, 48,900\$.

MAISON MOBILE: 12X60, rénovée, armoires mélamine, seulement 24,000\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875 Re/Max Professionnel Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE JUMELÉ constr. 87, moins de 70,000\$, 690 Caron. Faut voir! Agents s'abstenir. Inf: 375-9602

COTTAGE 1991, 6 1/2 pièces, aires ouvertes, toit cathédral, foyer, grand terrain boisé, quartier paisible et relaxe...

CANTON DE ST-PAUL: grand bungalow briqué 1979, 9 1/2 pièces, 2 garages, boisé 200'x200'.

DUPLEX BRIQUE 1985, 2x5 1/2, constr. sup., s-sol semi-fini, bas libre à l'acheteur.

SECTEUR HAUTE-VILLE: 4 logis refait à neuf 1981, 3-plex alum. dont 2x5 1/2, très bon investissement...

6 LOGIS BRIQUE x 4 1/2 pièces, baux finissant au 30 juin 1993, un bon investissement...

AUCUNS FRAIS DE NOTAIRE si achat fait avant 30 juillet 1992

Immeubles Spécial inc. ctr., 378-3507

DANS GRANBY, MAISON À VENDRE pour bricoleur, au prix de l'évaluation. Inf. 777-2264

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW
5 1/2 pces
TERRASSE BELLEVUE
Sous-sol fini, abri d'auto.
Taxes minimales.
Sans agent.
Inf.: **469-3469**
ou **378-0926**
Suzie 201-C12145

À GRANBY
SECTEUR HAUTE-VILLE
Rue Louis-Hébert



Maison à vendre
PAR LE PROPRIÉTAIRE
Renseignements
ou pour visiter: **375-3890**
201-C9907



ANNE OUELLET
378-8461
263-6359
La Capitale
Maître Courtier



164 Bourassa



NOUVEAU
Canton 582 Rolland, terrain boisé




59 500\$
Maison de campagne, cuisine vaste, éclairée, armoires blanches.



MODERNE
Ct. Shefford, constr. 90,
EXCELLENT ACHAT



PRIX RÉDUIT
237 Beaufort, 3 C.C.
La Capitale maître courtier
201C9977



Professionnel Inc. Ctr. 378-4120



Pour moi,
vous servir
est un plaisir
★★★★★
réal labrie
Bur: 378-4120 Rés: 378-7875



10 ANS D'EXPÉRIENCE

Pour Vente - Achat - Location -
Négociation
Mes conseils seront des plus
professionnels

PIERRE BELLEFLEUR 534-2506
Re/Max professionnel inc. 378-4120

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - IMM. À REVENUS - ETC.

201 C9542

Ma parole est d'argent!



Je vous parie 1 000 \$ que je vendrai avant 93 jours!*

ROBERT BEAUDOIN du Permanent vous parie 1 000 dollars qu'il vendra votre propriété en moins de 93 jours! Oui! À la vente de votre propriété inscrite MLS/SIA avec **ROBERT BEAUDOIN**, il vous remettra 1 000 \$ si cette vente a lieu après 93 jours.

Le pari Permanent
ça rime avec rapidement!

378-8085

Robert Beaudoin
LES PREUVES SONT FAITES

 VENDU EN 77 JOURS 125 Nelson, Cowansville	 VENDU EN 40 JOURS 30 Glen
 VENDU EN 43 JOURS 46 Lindor, Ct. Granby	 VENDU EN 5 JOURS 1063 Ch. Guertin
 VENDU EN 63 JOURS 35 Bergeron, Est	 VENDU EN 31 JOURS 1218 Denison
 VENDU EN 25 JOURS 402-404 Notre-Dame	 VENDU EN 19 JOURS 225 Reynolds
 VENDU EN 19 JOURS 575 Lafontaine	 102 Principale, Bureau 101, Granby 201C12199

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★★★ CANTON GRANBY, 40 Marieville, maison à paliers, 5 1/2 pces, idéal pour votre famille. Possibilité d'échange.

★★★ CANTON GRANBY, 20 Masson, maison de prestige. Un entrepôt pour votre outillage ainsi qu'un bureau pour vos affaires. Maison à paliers de 8 pces.

★★★ BIJOUTERIE à vendre, bien situé, établie depuis 15 ans.

★★★ GRANBY, 8 Coulombe, maison élégante, vous plaira par son charme et son prix.

★★★★ NICOLE ST-JACQUES
Bur: 378-8085 Rés. 263-9133
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

★★★★ SUCCESSION NOUVELLE INSCRIPTION
Bungalow brique, impeccable avec logement au sous-sol, prêt à louer. Une vraie Aubaine.

★★★★ Vous cherchez un idéal. J'ai une petite maison avec foyer, 3 chambres à coucher. Dans les 50,000\$. Taxe seulement 623\$/an. Financement facile.

★★★★ TRIPLEX
Vous voulez vous loger à bon compte, j'ai un triplex rénové à seulement 82,000\$ négociable, avec un 5 1/2 pces libre à l'acheteur.

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale maître courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE ACROTÈRE, GRANDE MAISON en brique avec garage, 5 c.c. armoires chêne, planchers bois franc, foyer dans salon, s-sol 1/2 fini de luxe. Faut voir! Cause: séparation. Faites une offre. Au 648 LEMOYNE, GRANBY, 777-8332

DUNHAM: maison de campagne 6 pces, 2 s. de bain, très ensoleillée, endroit tranquille, 89,000\$. Par le proprio. 295-2536.

- GRANBY: Maison de campagne, 5 acres, piscine, cours d'eau, près autoroute.
- ST-ALPHONSE: Bung. rénové, terrain 52,000 p.c. garage 31x31 isolé. Beaucoup d'inclus. Prix de l'éval. mun. Près du lac.
- CANTON SHEFFORD, chalet hivernisé, garage isolé, beaucoup d'inclus, 25,000\$.
Le Permanent Estrie
E. LUSSIER 534-3604

GRANBY: secteur recherché, bungalow 3 c.c., sous-sol semi-fini, foyer salon, environnement et terrain paysager, situé rue Wolfe.

CANTON GRANBY: bungalow avec foyer, terrain 32,000 p.c. foyer, au 11e rang, impeccable.

MARICOURT: Cabane à sucre en opération avec 70 acres en partie boisée.

CANTON: près de Setlakwe, superbe bungalow brique, sous-sol fini, garage double, thermopompe, transfert, elle est impeccable.

ST-CÉSaire: Faites une offre, faut vendre, canadienne avec garage très bon secteur. ÉCHANGERAI pour immeuble à revenus, motel et résidence.

Lorraine Paquette 378-8461
La Capitale maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE


DANS LE CANTON, près des Galeries de Granby, magnifique québécoise avec entrée split, ainsi que garage double, terrain 20,000 pi.ca., très bien aménagé, piscine, aspirateur central, taxes minimales.
Inf: 378-2410

MAISONS NEUVES
Pourquoi payer un loyer?
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
PENSEZ À VOUS
NE PAYEZ PLUS LA
MAISON DES AUTRES
INVESTISSEZ POUR VOUS
AVEC AUSSI PEU QUE 4,250\$

Plusieurs modèles de maison à partir de 85,000\$ T.P.S. incluse, clé en main, Terrasse Bellevue CONSTRUCTION J.G.T. inc.

Guy Tremblay 375-7582
Michel Tremblay 378-0545
Estimons vos plans gratuitement

MAISON MODERNE à aires ouvertes, 4 c.c., sous-sol rénové, chauffage élect., et poêle à bois. Sur terrain de 5 acres, très privé, 2 remises, à Cowansville. 263-6685



Conseils judicieux
Service rapide et courtois
Résultat garanti
Pour achat ou vente

CLAUDE BRODEUR
Bur: 378-4120 Rés: 378-0689
C12103

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LE CANTON: dans les 90,000\$, split level, beaucoup de boiseries avec abri d'auto. Très belle construction.
BUNGALOW: 74, en très bon état avec piscine et superbe aménagement extérieur, entre St-Paul et Granby, dans les 80,000\$.
Christiane Lessard 378-8461
La Capitale maître courtier

MAISON à multi paliers, 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double face, chauffage air pulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 22,000 pi.ca. Au 253 Harvey, Granby. 378-5534

MAISON NEUVE 3 c.c., terrain de 16,000 pi.ca. pelouse, asphalte, patio, arbustes inclus. Près parc industriel, disponible imm. 88,500\$ 375-0698

MAISON VINYLE, 3 c.c. planchers et armoires chêne, grand patio, piscine h-terre, s-sol semi-fini, 75,000\$. Au 649 WILLY. Tél. 375-4539

MAISON À VENDRE, SITE RÉSIDENTIEL DANS LE CANTON, un 5 1/2 avec s-sol fini, salle de lavage, 2 s.bain, très paysager, avec piscine creusée. Prix raisonnable.
AU 53 NEUFCHÂTEL. 375-2047

MONT-SHEFFORD résidence extraordinaire décorée par professionnelle. Panorama exceptionnel, 6 c.c., entièrement équipée, 2 foyers, possibilité d'ameublement tel quel. Occupation immédiate. Possibilité de revenus saisonniers. Ski, golf, équit. etc. Prix réduit. Aubaine à 269,000\$. 777-7154 ou Fax: 777-1523

PAR LE PROPRIÉTAIRE 244 Savage, cuis. 9x11, sad 10x12, salon 12x13, foyer, ccm 12x22, cc 12x10, cc 11.4x10, ss, séjour 15x13, boud. 13x11, cc 11x13, cc 22x13, sdb 3 mcx inc: piscine, acc., antenne, l.v., four enc. micro-ondes, terr. 60x130, arm. neuves, planç. à neuf. 1-624-4420

GRANBY SECTEUR RECHERCHÉ luxueux semi-détaché 1986, six grandes pièces très éclairées, planchers de bois franc, foyer, arbres, amél. locale payée, taxes basses. 372-6559

GRAND 4 1/2, pl. bois franc, près école St-André, const. 82, 1 c.c. au s-sol, remise, beaucoup rangement. On attend votre offre! 375-2548 (Agents s'abstenir).

PAR LE PROPRIÉTAIRE, au 44 rue Taylor, Waterloo, maison 4 c.c. grand salon double, cuisine 14x18, armoires chêne, 2 s.bain. Faut voir! Inf. 539-0833

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 425 Bérard, bung. brique, 28x38, 5 1/2 pces, s-sol semi-fini avec foyer, chauffage bi-énergie, terrain 55x114, remise, etc. 72,000\$. 378-6301

PAR LE PROPRIÉTAIRE secteur près du lac, très calme, 2 salons, salle à manger, foyer, 2 chambres à coucher, 2 s. de bains, sous-sol fini, à voir absolument. 125,000\$. Pour rendez-vous 372-6958

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison Québécoise 28x42, 3 c.c. située dans Canton de Granby, quartier très recherché, terrain 20,000 p.c., piscine creusée 16x32.
Au 57 Neufchâtel, 372-1026

PAR LE PROPRIÉTAIRE, à St-Alphonse, bung. 83, 5 1/2, planchers bois franc, s-sol fini, remise, 22,000 p.c., 79,500\$. 375-9745

★ TERRAINS ★ FERMES ★

★ COMMERCES, ETC. ★
FERMETTE, ANGE-GARDIEN: grand cottage, air climatisé central, bois franc, etc. Animaux à bœuf et poulailler, avec contrat et machinerie. Se paie toute seule. Revenu net: 17,000\$. Prix: 145,000\$.

FERME LAITIÈRE, en opération avec quota et machinerie.
SUPERBE ÉRABLIÈRE au pied de la montagne de St-Paul, toujours été entretenue de façon impeccable. L'occasion de réaliser votre rêve. Seulement 38,000\$.

TERRRE DE 140 arpents en culture plus 25 arpents boisés, 75,000\$.

ÉRABLIÈRE dans montagne de St-Paul, 28 arp. 2,800 entailles, équipement, tracteur, etc. 69,000\$. Crédit forestier: 30,000\$ à 5%.

ST-PAUL: très belle maison de campagne, rénové avec goût, terrain 20,000 p.c., garage 16'x24', seulement 69,500\$, très bel intérieur.

GRANBY: cottage brique 4 c.c., bois franc, 69,500\$.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Très beau bungalow, 3 c.c. foyer, sous-sol fini, grand terrain. Seulement 84,900\$.

MAISON MOBILE avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus, 39,500\$.

TERRAIN 75' X 140', rue Bois de Boulogne, 4,500\$.

FERMETTE 3.5 arpents, St-Paul, très grand cottage, style anglais, 5 c.c. tous les planchers en bois franc, bâtiments 45'x120' et 48'x30'. Vue sur montagnes St-Paul et Rougemont. 109,000\$. Possibilité d'échange.

TERRAIN 38 arpents boisés, Route 235. 69,000\$. St-Paul d'Abbotsford.
45,000\$ ST-PIE: joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique, possibilité location ou balance de vente.

TERRAIN 32,000 p.c., rue Deslauriers, 28,000\$, boisé.
ROXTON POND: 55,000\$. Joli petit bungalow, grand terrain 60,000 pi.ca., avec hangar.

LES TERRASSES DE ST-PIE: Plusieurs terrains prêts à construire, avec services. Seulem. 9,000\$ ch. Comptant 3,000\$.

ENTREPÔT 40x80, près de la Route 112 à Granby. Grand terrain. Possibilité d'échange ou balance de vente.

ÉPICERIE-BOUCHERIE, entre St-Hyacinthe et Drummondville, chiffre d'affaires de 675,000\$, logement 5%. 289,000\$ incluant inventaire de 70,000\$.

TERRAINS COMMERCIAUX: à proximité Route 112, à bon prix. Possibilité d'échange ou financement par le vendeur.

ST-PAUL: Grand bungalow, secteur commercial, sur la 112 entre Granby et St-Paul, piscine, foyer, thermopompe, beaucoup d'inclus. POSS. BALANCE VENTE.

POUR PROFESSIONNEL: Très grande maison à St-Pie, moderne, garage double, beau secteur, bureau. SUPERBE! 129,000\$

ROUGEMONT: Triplex: 1x6 1/2, 2x5 1/2, brique, grandes pièces, 149,000\$.

ENTREPÔT, acier, 60x160 pi.
RESTAURANT, bien situé.

LUC NICHOLS
bur. 378-8085, rés. 772-5120
Le Permanent Estrie Inc. ctr.



IMMEUBLES
DESJARDINS DUPONT INC.
COURTAGE IMMOBILIER
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE - RÉSIDENTIEL

Jean A. Desjardins
44 RUE DES CYGNES, GRANBY (QUÉBEC) J2H 1K6



Ruth Dupont

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS!

CANTON: 17 AMQUI, grande maison luxueuse à bon prix, 4 c.c., cottage en pierre, garage immense, patio, terrain surélevé
VUE FANTASTIQUE SUR LA MONTAGNE DE ST-PAUL

CANTON: 6 BERTHIER, cottage entouré de pommiers, 3 c.c., garage, impeccable, face à un futur parc.

TERRASSE BELLEVUE: 2 des Faucons, superbe bung. sur un rocher, 3 c.c., 2 garages.

VENDU • VENDU • VENDU • VENDU

TERRASSE BELLEVUE: 4 DES AIGLES, cottage Normand, très élégant, 3 c.c., garage, entouré de boisé, **SECTEUR RECHERCHÉ.**
UN DES DERNIERS BIJOUX À VENDRE SUR LA RUE DES AIGLES!

TERRASSE BELLEVUE: 564 DES PINSONS, duplex, 7 c.c. en haut, piscine creusée + chauffée, tout rénové, très confortable.
IDÉAL POUR AVOIR DES REVENUS!
IDÉAL COMME INVESTISSEMENT!

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: 480 SHANNON, maison moderne et neuve, d'une grande beauté, 3 c.c., garage, Jacuzzi extérieur, patio, située à 12 minutes de l'autoroute 10.
EMPLACEMENT IDÉAL À 20 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN.

MONTREAL, 4411 RUE ST-DENIS ANGLE MT-ROYAL, condo 4 1/2 pces, 2 c.c., app. ménagers inclus, salon avec mur en miroir, balcon.
PRÈS DU MÉTRO MONT-ROYAL AUTOBUS #30 ET #97 À LA PORTE ET PRÈS DU MONT-ROYAL

BROMONT: Terrain zoné multifamilial de 57,000 pi.ca. Possibilité de construire 60 logements.
VUE MAGNIFIQUE SUR LE GOLF ET SUR LA MONTAGNE DE BROMONT.

BROMONT: 140 DRUMMOND, magnifique bungalow moderne avec appartement au sous-sol, 4 c.c., foyer, garage. **UN BIJOU À FLANC DE MONTAGNE. VUE IMPRENABLE SUR LES MONTAGNES ENVIRONNANTES!**

BROMONT: 106 CHAMPLAIN, belle canadienne, cottage de 6 c.c., en bordure du golf. **À DEUX PAS DU CENTRE DE SKI.**

APPELEZ-NOUS! 777-7979

201C9974

Caisse populaire Boivin
84, rue Court
Granby (Québec)
372-7711

Propriété à vendre au
1062, 3e rang ouest
Ste-Cécile-de-Milton

Description:

Maison unifamiliale comprenant une cuisine, un salon, une entrée, une salle de bain et une salle de jeux au rez-de-chaussée, ainsi que trois chambres, une salle de bain et un boudoir à aires ouvertes à l'étage.

Visite des lieux

Le 16 avril 1992
De 10 h 00 à 12 h 00

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé équivalent à 10 % de la soumission déposée.

La caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Ouverture des soumissions:

Le 22 avril 1992
à 14 h 00

Pour de plus amples informations
veuillez communiquer avec
Madame Carole Ferland Blouin,
directrice conseil à la Caisse populaire Boivin de
Granby, au
(514) 372-7711

201C9910

Pour vendre ou acheter...

PENSEZ À



Gabrielle Trudeau

378-8461 378-7322

201C12018

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, PRÈS DES GALERIES, maison 5 1/2 pces, sous-sol fini, 2 s.bain, foyer, abri d'auto. Terrain paysager. Au 172 MOREAU. Libre 1er juillet. 87,500\$. Inf. 777-5510 ou 777-6428

PAR LE PROPRIÉTAIRE canton de Granby, rue Willy, maison 25x38, 4 1/2 pces plus 1 c.c. au sous-sol, terrain 20,100 pc, piscine h.t. 27 pieds, remise, etc. 79,000\$. Aucune offre raisonnable refusée. Agents s'abstenir 375-4314

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 3 c.c., intérieur rénové, près des Galeries et écoles, en bas de 80,000\$. 378-7119.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bung. 1981, brique, 30 x 38, 3 + 1 c.c., terrain 100x200. Remise 12x12. Endroit charmant. Taxes: 520\$. Au 120 Lacoste, Dév. Val Maher, à 10 minutes du centre-ville. 83,500 \$. 372-6817. Idéal pour famille. Faut visiter!

PAR LE PROPRIÉTAIRE, superbe cottage jumelé, 3 c.c., bois franc, s-sol fini. L'intérieur fait toute la différence. 73,900\$. 777-0357

PAR LE PROPRIÉTAIRE: à St-Paul, cottage rénové à neuf, 2 c.c., armoires chêne, escalier et finition intérieurs en pin, fenêtres à manivelles, patio et garage. 379-9530

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Joli cottage avec style, 3 c.c., vue et accès au lac, à Roxton Pond, grand terrain paysager, sous-sol fini, endroit tranquille, dans les 77,777\$. 378-0633

PAR PROPRIÉTAIRE: COTTAGE GRANBY (Paroisse Ste-Famille)

rénové 87, brq/alum. 10 pces dont 4 c.c. s. d'eau modernisées, éclairage naturel, foyer. Terr. 5,500 p.c. Vue sur le lac et H.Ville, parc, piste cycl. Très calme, près écoles et services. 89,500\$. 372-1912

PAR PROPRIÉTAIRE: tout brique, fini à 100%, libre immédiatement. 460 Debussy. Inf. 777-5515

PAR PROPRIÉTAIRE: Maison dans le Canton, terrain clôturé, remise. 50,000\$ négociable. Cause: transfert. 777-7054

PRÈS DE L'AUTOROUTE: maison de campagne, avec terrain boisé. FAUT VENDRE! GRANBY, DANS LES 70,000\$: tout brique, 2+1 c.c., terrain privé, avec piscine. VUE À COUPER LE SOUFFLE! Bungalow avec garage, sur grand terrain à 15 minutes de Granby. PARTIR À SON COMPTE: site idéal pour petite entreprise, maison 4 c.c., avec garage 3 portes sur 4 acres de terrain. FERMETTE À 10 minutes de GRANBY, cottage tout rénové sur 2 acres de terrain, avec petite grange, dans les 70,000\$. OASIS DE PAIX: sur 5 acres de terrain boisé avec lac ensemencé, piscine, très privé. CHEMIN FULFORD: Coquette propriété située sur 2 acres de terrain semi-boisé à proximité du Lac Brome. Lise Giard et René Giard 378-8461 La Capitale maître courtier

SECTEUR ÉCOLE DU CANTON, bungalow 1984, 7 1/2 pces, sous-sol, planchers de bois, terrain 23,000 p.c. boisé. Agents s'abstenir. 375-2499 ou 777-2171.

SECTEUR PAISIBLE à Waterloo, 4 c.c., sous-sol fini, piscine, cause: transfert. 539-2335 après 17 h

SEMI-DÉTACHÉ constr. 1987, à vendre par le propriétaire, paysager, planchers, escaliers et armoires bois franc, situé au 172 Cyr (au bout de la rue Fernand), prix demandé 74,900\$. Inf: 372-3940.

SEMI-DÉTACHÉ DE 2 ANS, 5 1/2 et sous-sol fini, paysager, asphalte et remise, au 749 Maisonneuve, Granby. 777-5525

SEMI-DÉTACHÉ NEUF clé en main, 4 pièces, plus 1 s. de bain et 1 salle d'eau, s-sol demi-fini. Choix des couvre-planchers et d'armoires. Inclus: terrassement, T.P.S., taxe d'améliorations locales, garantie des maisons neuves A.P.C.H.O. et frais de notaire, situé au 394-396 rue Gince, Granby. 71,500 \$.. Constr. Sylvain Bussière Inc., 777-5525

STUKELY: 32,350 pc, à 10 min. autoroute 10, prêt à construire, boisé, pour 9,500\$. DUNHAM: 66,294 pc, pour le prix de l'évaluation, faites-moi une offre!

BRIGHAM: 59 137 pc, commercial, industriel, tout près 139.

BRIGHAM: 87 500 pc, résidentiel, secteur tranquille, boisé, un coin de campagne, à 5 min. de Cowansville.

BRIGHAM: 18 acres, boisés, au coeur du village, 40,000\$ négociable. Une offre s.v.p.

ANGE-GARDIEN: Tous les services rendus et payés, 8 750 pc, 18 000\$ négociable. GAÉTAN DUBOIS 266-6125 RE/MAX professionnel inc., ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c. 2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée de côté. Amél. loc. payée. 378-8929

SEMI-DÉTACHÉ

3 C.C. SOUS-SOL FINI
TERRAIN PAYSAGER ET CLÔTURÉ.
REMISE 10x14. Situé 169 CYR.
Pas de TPS

-- **ST-CESAIRE**: en bordure de route 112, 106115 p.c. commercial, entrepôt 2400 p.c. + bureau + plate-forme ciment 40x100, actuellement en opération, ou pour tout autre commerce, vente (voiture, bateaux, etc.). Possibilité d'acquérir plus grand terrain.

-- **MONTAGNE SHEFFORD**: belle canadienne 3 c.c., bois fr., foyer, un environnement des plus agréables, terrain 87554 p.c.

-- **DOMAINE RICHARD**: canton, belle québécoise, bois fr. et céramique, foyer, garage, 20,000 p.c. terrain, pour moins que vous pensez.

-- **272 BEAUFORT**: dans le coeur de l'action, 4 c.c., foyer, une touche personnelle et vous êtes chez vous. Faites une offre.

-- **7.72 ACRES**: 150 entailles, cabane à sucre, joli bungalow 3 c.c., vue sur montagne à 5 minutes de Granby.

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale, maître courtier

ST-PAUL: maison avec garage plus remise, grand terrain paysager, 2 c.c. plus 2 c.c. au s-sol, beaucoup de rangement, taxes minimes. 379-5109

VOUS RECHERCHER UNE AUBAINE?

A DUNHAM: Maison récente, endroit paisible, grand terrain, jardin biologique, verger, thermo-pompe. Inf. Gérald Leduc, 263-2495

50 MILAN: splendide prop. tout BRIQUE 34x46, BOIS FRANC, 3 grandes c.c., pièces aires ou vertes, GARAGE, plein d'EXTRA, terrain 34,445 pc, INF. SUPPLÉMENTAIRES: F. LÉGARÉ 378-8461

327 DU NUNÉPHAR: prop. des PRESTIGE, cottage BRIQUE d'une QUALITÉ exceptionnelle, d'un décor RAFFINÉ, desyn DE RÊVE, 4 ou 5 c.c. même niveau, foyer, THERMOPOMPE, garage double. IDEAL POUR CADRES, sur RENDEZ-VOUS seulement. UNE VISITE VOUS CHARMERA!

524 BRUNELLE: prop. INCOMPARABLE d'une beauté RARE difficilement DESCRIPTIBLE, un vrai DOMAINE sur 2 ACRES et 2 LACS art. IDEAL POUR PROFESSIONNEL. POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE CONCERNANT CES RESIDENCES, CONTACTEZ-MOI EN TOUT TEMPS.

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461
La Capitale maître courtier.

#840- CANTON: bungalow tout brique, très moderne, éclairé, décoration de goût, salle de bain superbe, thermopompe, garage. En bas de l'évaluation.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC
378-8461 La Capitale maître courtier

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ATTENTION SUPERBE DUPLEX tout brique, 'collé à l'école Ave Maria'. Si vous cherchez un vrai beau duplex de 5 1/2 pces, rénové 'XXX' et dans le prix, appelez-moi tout de suite, c'est une occasion rare. Bas libre à l'acheteur.

CLAUDE ROY 378-4120, 372-2290
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

A GRANBY 15 logis, revenu garanti, dans un secteur recherché. Re/Max, Yves Folland, 375-5148 ou 378-4120

A WATERLOO: duplex 2x4 1/2 pces, bien entretenu, grand terrain 100x100. 539-3216

FARNHAM IMMEUBLE À REVENU

8 logements de luxe, neuf, entièrement loué, rendement très positif, c'est le temps d'investir dans un immeuble à revenu, direct du proprio.

293-6515 ou MONTRÉAL
661-2828 APRÈS 17 H

202c9748

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

COWANSVILLE: se paie par lui-même, 12 logis constr. 1979, hors-sol, belle opportunité, possibilité d'échange.

GRANBY: 12x4 1/2, bon secteur, constr. récente, placement judicieux.
GRANBY: 18 logements, tous loués, constr. 1963, revenus 67,215\$, pour seulement 410,000\$.

2 LOGEMENTS 5 1/2 PCES: rénové, pour aussi peu que 79,900\$.

2 LOGEMENTS constr. récente, plancher béton, 2x5 1/2, à prix imbattable.

YVES MERCURE 378-4120 ou 379-9437
REMAX PROFESSIONNEL Inc. Ctr.

DUPLEX: par le propriétaire; très propre, prix à discuter. A Roxton Pond. Agent s'abstenir! 372-4546

DUPLEX: rénové, avec garage double, thermopompe, un logement libre à l'acheteur. Faites vite.

Christiane Lessard 378-8461
La Capitale maître courtier

DUPLEX DEUX 4 1/2, logis du bas rénové. Bien situé. Très beau terrain. Inf. 372-4380

DUPLEX JUMELÉS, rue Joffre, constr. 1986, logis 5 1/2 libre à l'acheteur si désiré, améliorations locales payées. 372-2483

DUPLEX JUMELÉ, inson., style condo, secteur St-Luc, amél. loc. payée, tous loués. Peut se vendre en 2 parties. 378-1596

DUPLEX TOUT BRIQUE 5 1/2, plancher bois franc, s-sol fini, garage double, secteur Hôpital, prix de l'évaluation municipale, 267-269 boul. Montcalm. 375-6385

DUPLEX 1985, INSONORISÉ, 2x5 1/2 pces, s-sol semi-fini. Éval. 122,000\$. Prix demandé 112,000\$. Situé 124 boul. Fortin. Inf. 372-3583

GRANBY: AUBAINE! Reprise de banque, 36x4 1/2, béton, 1986. Courtier Habitat, Denis Beauregard, (514) 774-9851

• 6 LOGEMENTS en brique constr. 79, propre, bien situé.

• 9 LOGEMENTS rénovés, rapporte 47,240\$/an, taxes basses.
ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale, maître courtier.

LUXUEUX TRIPLEX: 2x3 1/2 (rapportant 11,040 \$ par année), et 1x5 1/2 pour le propriétaire occupant. Terrain 12,000 pi.ca., piscine. Le moins cher de sa catégorie: 193,500\$. Au 483 Louis-Hébert. 378-1182

PAR PROPRIÉTAIRE, DUPLEX 1x3 1/2, 1x5 1/2, à vendre 68,000\$ négociable. Après 20h 777-0316

PAR PROPRIÉTAIRE, immeubles de 15 et 6 logements, secteur lac Boivin, bonne rentabilité. 372-5242. Agents s'abstenir.

PROPRIÉTÉ DE 4 LOGEMENTS au 751 St-Jacques, 169,000\$, comptant demandé 20,000\$. Financement propriétaire 7%. 378-4283 ou 777-7272 Michel

SUR ACHAT D'UNE MAISON À REVENU à Roxton Falls, obtenez un rendement de 13%. Immeuble Fédéron courtier, 375-2176

TRIPLEX A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE: 17 ans, rénové, 2x3 1/2 avec baux renouvelés, plus un très grand 5 1/2 moderne, secteur du parc industriel, sur rue tranquille. Prix à discuter. 375-9987

VOUS DESIREZ INVESTIR DANS L'IMMOBILIER MAIS VOUS NE SAVEZ PAR OÙ DÉBUTER JE PEUX VOUS GUIDER POUR UNE BONNE TRANSACTION, ACHAT OU VENTE

GRANBY: 24 logements, très bien situé, tous loués, construction supérieure 1990.
GRANBY: immeuble commercial plus logements, près des Galeries.

COWANSVILLE: 12 logements, construction 90, 1x6 logements tous loués.

FARNHAM: 1x6 logements, tout rénové, prix 135,000\$. Trans Action Imm. Performance ctr, Jacques Duval agt, bur: 378-8885, cell. 777-8193; ou Jules Durivage, 293-6095

4 LOGIS haut de 5 1/2, bas 3 x 2 1/2 pces. Beau terrain, secteur Lac Boivin. Revenu mensuel 1,235\$. Éval. 127,000\$. Inf. 378-6328

6 LOGIS construction 4 ans, toujours loué, avec possibilité d'achat d'un terrain adjacent pour 14 logis. Rue très tranquille. Acheteur sérieux seulement. 375-5433

8 DUPLEX À LIQUIDER à partir de 99,900\$

SITUÉS RUE CARON, 5,000\$ comptant.

2 SEMI-DÉTACHÉS

Très grand terrain, 90' de façade. Grands 5 1/2 avec garage, lave-vaisselle, four encastré et plaque Jenn-Air inclus.

145,000\$ pour les deux.

239-241 LAURENT

5,000\$ comptant

2 AUTRES SEMI-DÉTACHÉS

avec abri d'auto et remise. Prix 130,000\$. Au 245-247 LAURENT, 5,000\$ comptant. Inf. et visites: 372-0382

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGIS A VENDRE OU ÉCHANGER par le propriétaire. Très bon prix. Inf. 375-8843

-- A ST-PAUL, 1x3 1/2, 2x4 1/2 rénové, rapporte 10,500, prix 79,500\$.

-- A ST-PAUL, 4 logis, revenus 12,540\$/an, prix 72,500\$.

-- A GRANBY, duplex, rénové int. et ext., 49,000\$.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRES

URGENT! Recherche maison mobile et chatel autour de 40,000 \$.

Pierre DeBonville, 375-7603; Maurice Filion, 375-7112, Century 21, Haut de Gamme inc., ctr 378-2121

205 OUVERT AUX VISITEURS**205 OUVERT AUX VISITEURS****MAISON OUVERTE PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Dimanche le 29 mars 1992 de 13 h à 16 h

612 Maisonneuve, Granby
Semi-détaché

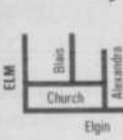
5 1/2 pces, 3 c.c., à 2 s. de bain. Le 1er étage en brique, entrée pavée, remise, salon, armoires, escaliers en bois franc.

Pour rendez-vous
375-4006

C 12098

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH**MAISON MODÈLE A VISITER SAMEDI ET DIMANCHE**

DE 13 h 30 à 16 h 30
68 Blais, Granby



Nous avons un très grand choix de modèles à vous proposer.

Pour information:
777-3111 205-C12043

LES BOISÉS ADAMS INC.

À partir de 77,000\$ T.P.S. INCLUSE

**Design unique****2 MAISONS MODÈLES OUVERTES AUX VISITEURS DIMANCHE DE 13 H À 16 H**

(ou sur rendez-vous)

- Architecture contrôlée
- 6 parcs communicants
- Ecole, église, caisse, terrain de jeu
- Garantie de 5 ans
- 130 terrains
- A 5 minutes de Cowansville, Granby et Bromont
- Service d'aqueduc

263-5695 ou 263-7630

Près de la route 139 (boul. David Bouchard)
40 Brousseau,
Bromont II (Adamsville)

205-C9703

Il existe maintenant une meilleure façon de vendre votre maison.



En utilisant tout ça.

Et ça aussi.

Avec notre système exclusif InstaMaisonsm, votre agent immobilier de Royal LePage possède plus que les ressources habituelles pour vendre votre maison.

InstaMaison trouve des acheteurs intéressés à votre propriété.

Dès que vous nous confiez l'inscription, les caractéristiques de votre propriété sont introduites dans notre système informatique InstaMaison et le jumelage commence immédiatement.

InstaMaison cherche systématiquement les acheteurs intéressés à une propriété ayant les mêmes caractéristiques que la vôtre. Tous les jours...sans arrêt...jusqu'à ce qu'une vente soit conclue!

InstaMaison est beaucoup plus qu'un système informatique.

Avec InstaMaison, vous profiterez d'autres services uniques tels que notre Système de messages instantanés, un plan de mise en marché personnalisé et notre Garantie de service personnel, signée par votre agent immobilier et appuyée par Royal LePage.

Le financement peut distinguer votre maison des autres offertes sur le marché.

Nous pouvons vous expliquer les options de financement qui rendront votre maison plus attrayante aux yeux des acheteurs.

Et nous vous faciliterons l'obtention d'un plus grand nombre d'offres non conditionnelles en accordant, sur votre propriété comme aux acheteurs éventuels, une préautorisation pour un prêt hypothécaire Royal LePage.

InstaMaison. Un autre avantage offert uniquement par Royal LePage. Pourquoi confieriez-vous à d'autres l'inscription de votre maison?



Granby
69 Alexandra
378-0158

Demandez à votre agent immobilier de Royal LePage de vous parler d'InstaMaison dès aujourd'hui!

Cowansville
125 Pl. J.J. Bertrand
263-7711

Vous êtes invité(e) à nos VISITES LIBRES
Le dimanche 12 avril 1992 de 14 h à 16 h



10 dur RUISSEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD
189,500\$

Votre hôtesse: Mireille LeMaitre 263-1550



1460 GRANDE LIGNE, ST-PAUL D'ABBOTSFORD
129,500\$

Votre hôtesse: Noëlla Francis 263-1852



79 BOURGET, GRANBY
110 000 \$

Votre hôte: Claude Lavallée 378-0158



207 MONTCALM, BROMONT
110 000 \$

Votre hôtesse: Gillian Lortie 534-2012

Au plaisir de vous accueillir!

205C9973



OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 12 AVRIL '92
DE 14 H À 16 H



148 PAUL GAUDREAU
Design unique! Très spacieuse, bois franc.

Votre hôtesse:
Rose Bogo



79 MOUNTAIN, GRANBY
Votre hôte :
Pierre Bouthiette

205-C9967

COTTAGE À VENDRE
PAR LE PROPRIÉTAIRE
VISITE LIBRE

Dimanche 12 avril de 13 h à 17 h



80 Jeanne d'Arc, Granby

Soyez les bienvenus!
Informations:
372-1912

205C9901

MAISON OUVERTE
Le dimanche 12 avril
de 13 h 30 à 16 h



401 St-Viateur Ouest, Granby

Venez voir
l'impeccabilité!

Votre hôte:

J.J. Bazinet
378-2484

Imm. J.P. Roy inc. ctr.

205C9955

CONDOMINIUMS
Les Verrières sur le Lac
Montplaisant sur le lac

Vue imprenable sur le lac Boivin. Secteur résidentiel de prestige.

428 DE L'IRIS, GRANBY



PAS DE T.P.S.

Unités modèles
OUVERTES
samedi et dimanche
13 h à 17 h
372-1487

BON CHOIX ENCORE DISPONIBLE

c9429



OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 12 AVRIL 1992
DE 14 h à 16 h



AU 438 LÉGER
Nouveau sur le marché
VOTRE HÔTE: CLAUDE FOURNIER



AU 315 ST-VALIER
2 + 1 c.c. beaucoup d'inclus.
VOTRE HÔTE: RENÉ GIARD



AU 415 VERSAILLES
Le plus beau secteur du Canton, 3 c.c., 2 salles de bain, foyer, garage, vue imprenable sur Bromont, Lac Boivin, transféré.
VOTRE HÔTE: GUY PAUL GUERTIN
TONY VAN DOORN



AU 430 DESMARAIS
Entre Granby et St-Paul (près de la 112), claire et vaste. Pour vente rapide
VOTRE HÔTESSE: Lise Giard

205C9975

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRANBY: attrayant 2½, meublé, chambre fermée, buanderie, stat. avec prise. Rue Cedar, angle Barr. 539-1385, 539-2833

GRANBY: 3½, libre imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, 378-2624 ou 1-388-8008

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES

libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSAIRE 3½, meublé, très propre

tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.

Inf. 378-1328

LIBRES 1ER MAI 3½-2½, meublés, chauffés, eau chaude fournie au 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste. Idéal pour personne retraitée, 360\$ et 300\$. 372-3837, 378-3810

LIBRE LE 1ER MAI, grand 3½ à Granby, lave-vaisselle inclus, plancher bois franc. 378-3220.

LIBRE MAI, (6 logis récent), 3½, grand, spacieux, inson., meublé ou non, mélamine, inst. lav. séch. L.-vaisselle, locker, patio béton 12', intercom, buanderie, concierge. 2½-3½-4½, juillet ou juin. 375-7735

MAI, JUIN, JUIL. près centre-ville, 3½ meublé ou semi, inson., eau chaude, repeint, asp. Spacieux grand 3½, meublé ou non, inst. lav.-séch., intercom. 375-7735

RUE ST-GEORGES

2½-3½-4½, chauffés, non-meublés, semi-meublés ou tout meublés. À partir de 240\$/mois, 2 mois gratuits avec bail de 1 an, possibilité de louer au mois. 378-2142, concierge 138 St-Georges.

SECTEUR LAC BOIVIN

3½ **MEUBLÉ** ou non, porte-patio, accès lav.-séch., situé au 145 Barr. 372-5242.

STUDIO

avec cuisinette, porte patio, balcon, aspirateur, meublé, piscine extérieure, chauffé, éclairé, 335\$ par mois, situé au 125 St-Michel. Inf. 777-6161

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2½-3½-4½ à partir de 350\$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc. Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre pour juillet, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400

Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

241 APPARTEMENTS À LOUER

2½-3½, SEMI-MEUBLÉS. Vous êtes seul(e)? Vous désirez un endroit tranquille près des Galeries? Libres 1er juillet. Appelez Claude ou Cathy au 375-0661

2½ À LOUER, entrée privée, coin tranquille, libre 1er juillet, 285\$/mois. 378-0356 ou 378-8548.

3½, meublé, chauffé, éclairé, serv. buanderie. Au 127 Belcourt. Inf. 378-1073

3½ ET 2½ à partir de 275\$ par mois, chauffé, éclairé, eau chaude et buanderie sur place, stationnement, autobus à la porte. Inf: 777-5590 ou 378-1624

3½ PCES meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, dans un 6 logis, situé coin Robinson et St-Vincent, libre 1er mai. 372-2128

3½ PCES, meublé, 1er étage, remises int. et ext., intercom, libre 1er mai. 372-4198.

À WATERLOO 1½-2½-3½-4½, meublés, chauffés, éclairés au besoin, libres immédiatement, très propres, 539-1276, 539-2346, 777-8986

243 MAISON À LOUER

AU LAC BROME: 2 maisons de campagne, 704 et 698, chemin Lake Side (voisin école), 475\$/mois, non chauffées. 266-0369

A BROMONT maison récente, bien située. Bon prix. Aussi terrain à vendre, prix réduit. Inf. 534-2286

A COWANSVILLE: secteur résidentiel, près d'une rivière, rue Sherwood, 7½ pces, salle à manger avec verrière, bain-tourbillon et autres. 650\$/mois. Daniel, 263-0710

A RAINVILLE: Semi-détaché 5½ pces plus s-sol, const. récente 1991, site à 600 mètres de Farnham. Libre 1er juillet, planchers bois franc. Endroit: 1985 chemin Du Curé Godbout. Inf. 293-5626

A ST-ALPHONSE GRANBY: Maison à louer 5½ pces. AUSSI autre maison 5½ avec garage double. Inf. 375-5699

BEAU 4½ style condo, avec s-sol semi-fini, garage, abri d'auto, au 466 Paul Comtois, 610\$/mois. Libre 1er juil. 378-1596

DUPLEX 4½ ET 5½

Immédiatement ou 1er juillet
Situés rue Caron
485 \$ à 575 \$ par mois

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

GRAND 5½ dans jumelé de 4 ans, 2 salles de bain, grand terrain, libre 1er juillet, au 934 Guertin, 530\$ par mois. 372-9726, 372-5880

GRAND 5½, sous-sol fini, thermopompe, piscine, secteur haute-ville, près des écoles, 670\$/mois, libre 1er juillet. 539-0433

JUMELÉS DE 5½, 1er JUILLET

Situés rue Laurent, grand logement avec garage, constr. récente, prix 660\$/mois, aussi 5½ abri d'auto à 625\$/mois.

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

MAISON-CHALET, moderne, MEUBLÉE, 3 c.c., vue, mezzanine, foyer, 650\$/mois, libre 1er juin. 1-455-1426

MAISON JUMELÉE 5½ pces, 2 s. bains, au 767 Maisonneuve, 560\$/mois. 777-1142

243 MAISONS À LOUER

MAISON MOBILE 12x64, 2 c.c., intérieur et plomberie refaits à neuf, grand terrain 23,000 p.c., plusieurs arbres, 2 remises. Habitable prochainement. A visiter au 687, Rte 137, Ste-Cécile-de-Milton, à 2 milles passé Ste-Cécile-de-Milton vers St-Dominique.

MAISON SEULE À LA CAMPAGNE, sise au 1012 Denison Est, Granby, Rte 112, 3 km de Bromont, 1 km de Granby, 3 c.c., 2 salles de bain, aspirateur central, rénovation extra moderne, terrain 60,000 pi.ca., 575\$/mois, libre immédiatement. Personnes sérieuses seulement. 378-2803

MAISON À LOUER 123 St-Charles Nord, 2 c.c., salon avec foyer, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, chauffée, éclairée, 626\$ par mois.
Inf. 372-6659, 378-5711

POUR 1er JUILLET OU AVANT: maison semi-détaché 3 c.c., foyer, garage, aspirateur central, s-sol, secteur lac Boivin, 695\$/mois. 372-5046

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., près des Galeries, libre 1er juillet, 575\$ par mois. 378-7119.

SEMI-DÉTACHÉ 5½, 153 B. Leclerc E. Bois franc, rez-de-c. 3 ch. 680\$; Aussi 5½ dans duplex, 605\$. 777-0244, 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER, 3 ou 4 c.c. 2 s. bain, s-sol fini, grand patio et beau terrassement, 650\$ pour 2 ans. 378-5602

SEMI-DÉTACHÉ libre 1er juillet, situé rue Laurent, 615\$/mois. 777-0484

TERR. BELLEVUE: 1396 Des Goélands, à vendre ou à louer: cottage 7½ pces, 4 c.c., foyer, bois franc, bain thérapeutique, s-sol fini, garage, piscine hors-terre, remise. 777-8533. Agents s'abstenir.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA - 4½ pour JUILLET

porte-patio, 2e étage avant, et aussi sous-sol, 330\$ et 345\$/mois. 311 DENISON O. 372-6851

AAAAA - GRAND 5½, duplex récent, rue St-Etienne à Granby, rez-de-chaussée plus sous-sol, 565\$/mois, le haut à 535\$/mois. Libres 1er juillet. 372-1036 ou 378-4444

AAAAA - COOP LA VOLIÈRE

3½ non meublé, 1er étage, chambre 12½x15½, grand terrain, ambiance agréable. Appelez le soir: 372-7656, 777-2341

AAAAA - 3½-5½, 275\$ et 365\$/mois, eau chaude incluse. Inf. 1150 SIMONDS SUD. 372-9205

AAAAA - A GRANBY, 3½-4½

Libres imméd. ou 1er juillet 92.
Inf. 266-0327

AAAA GRAND 4½-5½, frais peints, près parc et arène, grand terrain gazonné, libres imm. Visites libres le dimanche, au 82 Fournier à Granby. 372-7693.

AAAA - AU 140 LEROUX grand 4½, 1er plancher, 370\$/mois, imm. et 1er juillet. Inf: 378-1351 372-0659 ou après 17h au 777-0730

CENTRE-VILLE: 3½ et 4½ neufs, 3e étage, imm. et 1er juillet. Inf: 378-1351 ou 372-0659.

AAAA - BEAU 4½ NEUF, 1 MOIS GRATUIT! (5 ans), 1er juillet, insonorisé, inst. lave-vaiss. et lav.-séch., aspirateur centr., syst. d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. 356 Massé, près des Galeries de Granby, 385\$/mois. 378-6325, 378-8940

AAA - GRANDS 4½, libres immédiatement et mai à 325\$; 3½, chauffé, éclairé, pour août, 315\$. Inf. 375-3582 ou 372-0536

AAA - 2½, meublé; 3½ meublé; 4½-5½, libres 1er juillet; 4½, libre imm. au 100 Swett; 4½-5½, pour 1er juillet, 75 Fatima. Inf. 777-7046, 777-2392, 777-7184

AAA - 3½, 285\$; 4½, 295\$ et +, grand, moderne, eau chaude. Juillet-août. Boul. Fortin. 375-4842 de 9 h à 21 h

GRANDE PROMOTION DU PRINTEMPS

425 \$
+
1 MOIS GRATUIT

Grand 4½, style condo,

situé dans un secteur boisé, grandes pièces éclairées, insonorisé, entrée lav.-séch., porte patio avec balcon individuel.

244-C9540

OUVERT AUX VISITEURS SAMEDI ET DIMANCHE

Pour inf: 372-1367

244 LOGEMENTS À LOUER

Nouveau projet

VILLA DES MARGUERITES



Pour personnes âgées autonomes

- Ascenseur 3 1/2 et 4 1/2
- Serre À partir de 395 \$
- Salle communautaire avec foyer Prêt pour le 1er juillet 92
- Service du C.L.S.C.
- Complètement à l'épreuve du feu.
- Insonorisation supérieure.

Pour une qualité de vie à son meilleur!

Situé au: **213 principale Warden** **Réservez dès maintenant!**
Information: 375-4795

C9963

DOMAINE DU VERSANT

"L'EXCELLENCE S'IMPOSE EN SOI"



VISITE LIBRE: samedi - dimanche de 10 h à 16 h

Appartements de qualité

3 ½ - 4 ½ à partir de 350 \$/mois

- Chauffage électrique
- Plancher de béton
- Système d'intercom
- Porte patio à l'avant et à l'arrière
- Câble T.V.
- Stores verticaux
- Stationnement privé
- Espace de rangement au sous-sol

Information et location

534-3629

9, rue Sherbrooke, Bromont



SERVICE DE LOCATION DE LOGEMENTS

Ne cherchez plus!

- ✓ 2½ - 3½ - 4½ - 5½
- ✓ Condos et maisons à louer
- ✓ Granby et la région
- ✓ De tous les prix
- ✓ De tous les styles
- ✓ Dans tous les secteurs
- ✓ Ouvert 7 jours/semaine

Si vous n'avez pas de moyen de transport, nous irons vous chercher!

Info Location

- Il Vous loue un logement
- Il loue vos logements
- Il vous donne satisfaction

Service gratuit aux locataires
375-INFO 4636

244-C9927



SUPER PROMOTION

4 mois GRATUITS

sur bail de
2 ans
4½ ou 5½
à partir de
425 \$/mois

Aux **JARDINS DE L'ESTRIE**
rue Elgin, Granby

Qualité supérieure
Jardin et fontaine
Escalier de service

241-C12096

Cette promotion se termine le 13 avril 1992

375-7872
372-9082
372-9627

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA GRAND 4 1/2. LIBRE 1er JUILLET
armoires mélamine, aspirateur central, ca-
banon extérieur, bon secteur.
Inf. 777-1728, 469-2070

**AAA GRAND 5 1/2. chauffé, près des Gale-
ries, libre en mai ou juillet, endroit paisible.**

AUSSI 4 1/2 FRAIS PEINT, grandes pièces, li-
bre en mai ou juillet, endroit tranquille.
Inf: 378-3041, 514-582-5902

AAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude
fournie. Semi-meublé ou non, 2 1/2 à 260\$;
3 1/2 pces, 320\$/mois; 4 1/2 à 340\$/mois.
S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et
app. 7. 378-3012, 372-2520, 372-0061

AAA - A LOUER 4 1/2 - 5 1/2
263-265 ALLAN, HAUTE-VILLE
Inf. 378-2048

AAA - 3 1/2 À LOUER rue Drummond, près de
piste cyclable et du lac Boivin, emplace-
ment pour jardin, libre fin avril. 372-3212.

**AAA 4 1/2 balcon, porte-patio, rue Gilles Vi-
gneault, près des Galeries, 395\$ par mois.**
372-3590

AAA 4 1/2 - 5 1/2: armoires mélamine, bal. cen-
trale, secteur lac Boivin ou rue Massé, 1er
juillet ou avant. 375-5148

Près des Galeries

1 MOIS GRATUIT ET PLUS...
Sur loyer de 4 1/2 et 5 1/2
Information:
777-3683

244-C9704

À LOUER

Dans un immeuble neuf

- Avec ascenseur

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

à partir de 375 \$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.

375-9631 ou 777-2513
372-0054 ou 372-2746

244C9064

MARIEVILLE

A mi-chemin entre Bromont et Montréal

BOUL. IVANIER

(à 1 mille de l'autoroute 10)
Grand 4 1/2 pièces, constr.
luxueuse 1989.
Occupation immédiate
et 1er juillet '92.
465 \$ par mois.

Jour. 460-2119, soir: 460-4119
244-C12070

LOCATION

5 1/2 STYLE CONDO

à Bromont

Construction et insonorisation
de qualité supérieure

Inclus:

3 c. à c.

Foyer

Intercom

Aspirateur central

Céramique salle de bain

Grand balcon

534-3946

244C12066

244 LOGEMENTS À LOUER

AOÛT grand 4 1/2, repeint, tapis neufs,
beaucoup de rangement, dans 6 logis,
335\$ par mois au 181 Belcourt. 372-8976

APPARTEMENTS

RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,
chauffés, éclairés, 1 mois gratuit,
tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse,
piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APPELÉ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL
4 1/2, juillet, stationnement, aspirateur cen-
tral, armoires-mélamine blanche, plancher
béton; 3 1/2 juillet redécéré, demi s-sol,
285\$. 372-6800 ou 375-8496

APP. 4 1/2 libres 1er Avril et 1er juillet, 1
mois gratuit à la fin du bail de 12 mois, rue
Massé. Inf. 372-6916

AU CENTRE-VILLE à proximité du CEGEP,
3 1/2 luxueux sur 2 étage, refait à neuf, situé
au 192 St-Jacques à Granby. Avec plan-
chers recouvert de tapis, espace de range-
ment. Chauffage électrique au frais du loca-
taire. Entretien du gazon par le propriétaire.
Installation pour lav.-séch. Libre immédiate-
ment, 400\$/mois. 372-7764

AU 107 WELLINGTON,

5 1/2 à 410\$, libre en mai. 777-3715

AU 111 LEROUX: 4 1/2, juil. 92, 3e, 6 loge-
ments, endroit paisible, bloc récent, armoi-
res mélamine, remises int.-ext., aspir.
centr., concierge. 388\$/mois. 378-2777
ou 379-5230.

AU 205 BELCOURT, 4 1/2, insonorisé, idéal
pour personnes aimant la tranquillité.
Inf. 372-6877

AU 20 LEROUX coin Fournier, 4 1/2, moder-
ne, dans un 12 logis ainsi qu'au 184 Bel-
court, près de Robinson, 4 1/2, dans un 6 lo-
gis, frais peints, loués meublés, semi-meu-
blés ou pas, immeubles tranquilles. Inf.
378-3203

AU 25 OUELLETTE: 3 1/2, dans un triplex,
demi sous-sol, inst. lav.séch. 280\$/mois.
Inf. 372-4742

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2
(6 logements), libres imméd. et juillet,
370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 360 DORCHESTER, 4 1/2, dans un bas,
endroit paisible, couple ou personne seule,
libre mai ou juillet. 372-8741 ou 379-5208

AU 375 LANGLOIS: 4 1/2

à 395\$/mois. 777-1146 ou 777-3715

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES
4 1/2 DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT.
EXT., BONS SERVICES, LIBRE 1ER JUIL.
375-5907

AU 454 REYNOLDS: GRAND 4 1/2, tranquille,
libre 1er juillet, 335\$/mois. 378-5120
ou 378-4333

AU 496 COWIE, GRANBY: 4 1/2 libre imm.
ou 1er juillet, voisin d'un parc. Références
demandées. 378-8827

AU 50 FATIMA: très grand 4 1/2, endroit
tranquille, dans 6 logis, locker int. remise
ext. Libre juin-juil. 345\$. Inf. 375-7735

AU 54 DUBÉ: grand 3 1/2, juillet, duplex, es-
pace, intimité, qualité de vie, ensoleillé,
foyer, aspirateur central, 2 stationnements,
grand balcon. 372-0549

A LOUER

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
et 5 1/2 très grand.

- Const. neuve ou récente
- Choix de secteur
- Choix de prix.

Pour inf.:

777-3398

777-1799

244-C12032

GRANDS LOGEMENTS
5 1/2 (460 \$) et 4 1/2 (405 \$)

A LOUER PRÈS DES SERVICES
Intercom, balayeuse, armoires
mélamine blanches

CONSTRUCTION RÉCENTE
(2 ans)

GRATUIT 1 MOIS
+ DÉMÉNAGEMENT SUR BAIL DE 2 ANS

VISITE SUR RENDEZ-VOUS
777-4999 375-6022
378-9673
Références requises

244 C 9711

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 67 FOURNIER: 3 1/2-4 1/2 comptoir-lunch
à partir de 365\$, pour juillet: 3 1/2 meublé,
libre mai-juin, avec inst. lav.-séch.
4 1/2-5 1/2, 54 Fournier. 372-2474, 372-3773

AU 84 WELLINGTON: bel environnement
près du lac Boivin. 4 1/2 à 395\$. Livres im-
médiatement ou juillet.
378-7551 ou 375-1176

AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL, appelez-
moi. Grand 4 1/2 au 61 Leroux, conditions
spéciales après visite du logis. 378-1922

AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL, appelez-
moi. Grand 4 1/2, au 339 Massé, conditions
spéciales après visite du logis. 378-1922,
372-4553

A-1, 3 1/2, semi-meublé, 4 1/2 non-meublé,
lib. imm. service lav-séch. Près des Gale-
ries. 12 Fournier. 777-1120

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2, meublés, semi-meu-
blés, piscine, endroit tranquille, bronzage, à
partir de 325\$. Inf. 534-1167

A BROMONT: dans la montagne. 4 1/2-5 1/2
avec foyer; meublés ou non, 400\$-450\$, li-
bres. 372-1686, 378-1890 ou 534-1094

A COWANSVILLE 5 1/2, libre maintenant,
dans duplex séparé, 222 rue St-Patrick,
395\$/mois. 263-0842.

A GRANBY au 166 Bourgeois, 3 1/2-4 1/2, ré-
novés, à prix ridiculement bas, incluant 1
mois de loyer gratuit. 378-1456 ou
689-4254

A GRANBY

VUE SUR LE LAC BOIVIN

2 MOIS GRATUITS

« câble mensuel inclus.

Luxueux 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Foyer, lave-vaiss., compacteur à déchets
A partir de 320\$/mois
Inf: 777-0820

A GRANBY: 4 1/2 situé près du Woolco, libre
maintenant. 777-5731

A GRANBY RUE LEROUX & FOURNIER
3 1/2-4 1/2 meublés ou non, libres mai, juin ou
juillet; 5 1/2, juillet. Inf. 469-3372

A LOUER, CENTRE-VILLE: 4 1/2, coin Court
et Av. du Parc, prix raisonnable.
372-3085

★ A LOUER ★

1 MOIS GRATUIT. Pour juillet 4 1/2
Rue Pinard, sans augmentation. 378-8307

A LOUER 5 1/2, chauffé, haut de duplex,
centre-ville, rue Court, 2 solariums, plan-
chers de bois, 485\$ par mois, libre 1er mai.
375-1747, 777-1271

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 4 1/2 au 276
Denison O, inst. lav.-séch. balcon, range-
ment. Jour semaine: 372-3636; soir fin de
semaine 243-5600

A LOUER PAR PROPRIÉTAIRE

3 1/2-4 1/2 NEUFS, LIBRES IMM.

Endroit tranquille près des services. Logis
très éclairés, comptoir-lunch, armoires mé-
lamine blanche, emplacement pour micro-
ondes, aspirateur central, hotte ext. A partir
de 375\$. Visites 13h à 17h, 19h à 21h.
41 Pinard #201. Inf. 372-2474, 372-3773

A LOUER 4 1/2 très bien éclairé
situé Ave du Parc, Granby
Visite: 372-6370 ou 378-5167

★ A OUI! DUPLEX ★

5 1/2, au 1er plancher, construction récente,
foyer naturel, aspirateur central, garage, et
en plus faisant partie du même logis au s-
sol, avec entrée privée, salon avec foyer,
chambre, s.bain, espace rangement. Le
sous-sol peut être utilisé comme bureau per-
sonne ou garçonnière. Libre 1er mai.
Inf. 378-3472, 375-7055

A PLUS, RUE MOUNTAIN: résidence de style
victorien: 2 1/2 à 330\$ et 3 1/2 à partir de
385\$. 372-1649

A ROUGEMONT

4 1/2 dans un 6 logements moderne
469-2374

A ROXTON POND, grand logis 4 1/2, moder-
ne, très bien éclairé, insonorisé, planchers
bois franc, armoires mélamine, grand bal-
con, système intercom. Libre en juillet ou
juin si désiré. Inf. 372-1868, 774-3194

A SOUS-LOUER BEAU GRAND 4 1/2, pour
mai et juin, 425\$/mois négociable.
777-0376 ou 263-8903

A SOUS-LOUER 3 1/2 et 4 1/2
repeints à neufs, un mois gratuit.
libres imméd. Inf. 372-0283 ou 375-4397

A SOUS-LOUER

4 1/2 très grand et très propre, 425\$/mois,
laisserais à 350\$/mois pour 14 mois, rue Le-
roux. 378-3472, 375-7055

A SOUS-LOUER 4 1/2, rideaux inclus, lave-
vaisselle, 300\$/mois jusqu'au 1er juillet 92,
au 360 Dozois, app. 2, Granby. Cause:
transfert. 375-9135 après 18h sur semaine

A SOUS-LOUER, GRAND 4 1/2, au 80 Le-
roux, libre, AVRIL GRATUIT, 395\$/mois
jusqu'à la fin juillet, 405\$ à partir d'août.
Inf: 378-9294

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER 4 1/2, 1er mai ou 1er juillet.
375-1711

A SOUS-LOUER 4 1/2, accès piscine,
345\$/mois, libre 1er juillet. 777-1882

A SOUS-LOUER 4 1/2, près des Galeries,
secteur tranquille. Inf. 375-3187 ou 378-1596

A 15 MIN. DE BROMONT à la campagne,
grand 3 1/2, très propre, rénové, 300\$. Inf.
539-0605

★ **A 3 1/2, 295 \$ ★**
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Libre, repeint, références exigées.
Au 187 boul. Fortin, #5, Granby
375-9858

BAS DE DUPLEX: 5 1/2 PCES

Terrain privé avec piscine, peut aussi être
loué avec sous-sol 5 1/2 pces pour espace
supplémentaire et/ou bureau d'affaires, sta-
tionnement, etc.

AU 183 DUFFERIN, GRANBY
Jour: 378-8885 / soir: 372-1116

BEAUX GRANDS 4 1/2 et 5 1/2, avec foyer, im-
peccable, service de qualité aux locataires,
rue Fernandel: 375\$ et 400\$. 372-1649

BEAU GRAND 4 1/2 très propre, au 34 Fer-
nandel, dans un 6 logis, libre 1er juillet.
375-1861 après 17h30 la semaine.

BEAU GRAND 5 1/2 DANS DUPLEX, près
parc industriel, 306 Mailloux à Granby, in-
sonorisé, aspirateur central, entrée privée,
avec 1/2 sous-sol pour rangement.
525\$/mois, libre 1er juillet. 378-4425.

BEAU GRAND 5 1/2 impeccable, service de
qualité aux locataires, rue Simonds Sud:
400\$/par mois, demandez Denis Racine au
777-7204

BEAU 3 1/2 dans un 3 logis au 2e, bien éclairé,
inst. lav.-séch. balcon, libre 1er juillet,
325\$/mois. 375-7822.

BEAU 4 1/2 au 2e, centre-ville, stationne-
ment déneigé, libre 1er juillet, 340\$.
372-6223 ou 372-3555.

BEAU 4 1/2, dans un 6 logis, secteur école
St-André et près du IGA, 2 stationnements,
grand espace rangement, armoires chêne,
porte-patio. Libre mai-juillet. 378-3025

BEAU 4 1/2, 1er ÉTAGE, très bien éclairé, in-
tercom, 2 stationnements, remise ext. Pour
1er juillet. Idéal pour couple aimant tran-
quillité. 378-4224.

BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY
Construction 5 ans, plus locker, remise, in-
tercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois.
Libre imméd. Inf. 375-2176

BROMONT

APP. TRÈS DESIGN

4 1/2 TRÈS SPACIEUX. A L'ÉPREUVE DU
FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, "BAY
WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI
ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou
non, incluant aspirateur central, serv. de
conciergerie, stationnement, près terrain de
golf, vue sur la montagne. Location annuel-
le, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, BEAU 4 1/2, bien éclairé, systé-
me d'alarme, balayeuse centrale, espace
rangement int. et ext. Vue splendide. Un
mois gratuit. 534-2460 ou 534-3269

BROMONT, 4 1/2 AVEC FOYER

type condo, spacieux, luxueux, moderne,
très éclairé, insonorisé et isolé, stores verti-
caux, rez-de-chaussée avec grand patio privé,
3e avec toit cathédral, plancher de cé-
ramique dans cuisine, près golf, terrain de
jeux, ski, 1 mois gratuit pour bail de 1 an.
Disponibilité meublée, 5 Bonaventure.
534-1784 ou 1-630-6027

BROMONT: 4 1/2 chauffé, éclairé, près ski et
golf, occupation immédiate, 500\$/mois.
Après 16h au 534-1610 ou 1-529-7883

BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT
2 mois gratuits
balcon et vue sur la montagne.
534-1093, 819-563-4280 (frais virés).

BROMONT dans la montagne, GRAND 4 1/2
meublé, chauffé. Saison d'été ou long ter-
me. Inf. 534-3164 ou 1-923-3582

BROMONT - 4 1/2
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE

4 1/2, 1er et 2e étage, libre en juillet, insonori-
sé, intercom, aspirateur central, propre et
tranquille.

Inf: 372-0610

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boi-
vin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable,
piscine creusée, constr. neuve, aménage-
ment moderne, à 2 pas du centre-ville.
Libre immédiatement. Inf: 777-3111.

DANS TRIPLEX, 4 1/2, demi-sous-sol, 340\$
par mois chauffé, entrée privée, près des
Galeries, écoles et garderie. 375-4500

244 LOGEMENTS À LOUER

COWANSVILLE:

Libres immédiatement.

**Nouvelle construction, beau grand 5 1/2, in-
tercom, insonorisé, balayeuse centrale. 1
mois gratuit. Inf. 372-0610 ou 263-7081**

DANS UN 4 LOGEMENTS: 4 1/2, 2e étage,
sans enfant, au 531 Duvernay, frais peints,
idéal pour personnes tranquilles,
345\$/mois. 375-6337

DANS UN 6 LOGEMENTS: 4 1/2 au 151,
boul. Fortin, Granby, très propre, grand ter-
rain, libre 1er juillet. 777-5865 après 18 h

DUPLEX, DANS UN HAUT, GRAND 5 1/2
Libre, chauffé, proximité hôpital, solarium
avec vue sur le parc, 342 Paré, 565\$/mois.
Inf: Bur. 372-4224, rés. 378-5531

DUPLEX RUE MOUNTAIN

244 LOGEMENTS À LOUER

HAUTE-VILLE: GRAND 5 1/2 accès au sauna, salle d'entraînement physique, tranquille, 440\$/mois. Libre 1er mai. 777-7331

LE PRINCESSE

340 Denison Est, Granby

Pour personne âgées

Les plus beaux et grands logements
Les mieux conçus en ville.

Très vaste et luxueux
4 1/2 côté sud, à 600\$, 4 1/2 de coin, à 595\$

En signant bail immédiatement

jusqu'au 30 juin 1994,

commencer à payer le 1er mai 92

Pour renseignements et informations:
Constr. Georges Landry Inc., 372-0382

LIBRES IMMÉD., 4 1/2, 325 \$

1er plancher, balcon, très propre. Références exigées. 187 boul. Fortin #5, Granby.

375-9858

LIBRES 1er JUILLET ou avant, 3 1/2-4 1/2

Immeubles récents
792 St-Étienne, et 740 Demers. 375-5960

LIBRE 1er juillet, 4 1/2 à 410\$; 1x7 1/2 à 605\$; près des Galeries au 121 Robinson Nord, dans un 4 logis. Inf. 375-0726 ou 372-2810

LIBRE IMMÉD. CENTRE-VILLE, 3 1/2,

chauffé, eau chaude, repeint, tranquille,

134 St-Georges #6, 345\$.

ET 2 1/2 (vieillot), chauffé, éclairé, 81 Drummond, 330\$/mois. 777-0244, 372-1636

"LOFT" 1er JUILLET

HAUTE-VILLE, 293 ALLAN: 1 chambre,

b.tourb. L.V. très éclairé, 495\$; Aussi

grand 4 1/2, toit cathéd. L.V. B.tourb. 575\$

777-0244, 372-1636

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont.

372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 à louer, avec sous-sol, 1er plan-

cher, en arrière de Woolco, 315\$ par mois,

libre 1er juillet. 375-8732 demandez Serge

ou 375-3614 demandez Guy

LOGIS LIBRE IMMÉD. au 183 Laval, 4 1/2 ré-

nové, frais peint. Au 329 Desjardins, 3 1/2,

semi-meublé, frais peint. Pour juillet 4 1/2 rue

Desjardins. Inf. 378-7195

LOGIS 3 1/2, dans duplex rénové, rue Albert,

325\$/mois. Inf. 375-0753 ou 777-4805

LOGIS 3 1/2, libre 1er juillet. S'ad. 217 Car-

tier, 372-6519

LOGIS 3 1/2, luxueux, à sous-louer, rez-de-

chaussée, au 265 SIMONDS SUD app.

104. Inf. Nathalie ou Bruno: 372-3864

LOGIS 3 1/2, très propre, semi-meublé, près

hôpital, serv. lav-séch. fourni, 305\$/mois.

Inf. 372-7441 fin semaine, ou 964-2331

sur semaine.

LOGIS 3 1/2, très propre, plancher bois franc,

assez grand, angles Denison et Léger,

320\$/mois, 1er juillet. Après 16h

375-9215

LOGIS 3 1/2-4 1/2 rénovés, libres imméd. pisci-

ne extérieure. Inf. 372-8152

LOGIS 4 1/2 dans un 6 logements, 1er, 2e et

3e étages, avec cabanon, situés au 81 et

150 Leroux, 380\$/mois, libres 1er juillet.

Inf. 372-2656

LOGIS 4 1/2, au 114 St-Urbain, couvres plan-

chers, remise, libre 1er juillet.

3 1/2 PCES, meublé, 1er étage, remises int.

et ext., intercom, libre 1er mai. 372-4198

LOGIS 4 1/2, au 185 St-Urbain, libre; 4 1/2 au

316 Lamoureux, 447a et 457 Ste-Marie, li-

bres 1er mai; Au 350 Langlois, libres mai et

juillet; 568 Cowie, rénové; 3 1/2 à 645 Ste-

Catherine. Inf. 372-7633

LOGIS 4 1/2, dans un 6 logis, près de tous les

services, très propre. Un libre 1er juin et un

libre 1er juil. Inf. 378-4040 jour, 372-7079

soir.

LOGIS 4 1/2, dans le bas d'un quadruplex, si-

tué Place Touraine. Libre 1er juillet. Inf.

375-4758

LOGIS 4 1/2, haut de duplex, const. 1989,

rue Caron + grande salle lavage, libre 1er

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS À LOUER près du centre-ville, 3 1/2, situé au 432 rue Horner, libre 1er juillet. Inf. 777-8055

LOUEZ UNE MAISON MOBILE POUR LE

PRIX D'UN LOYER. Maison mobile 5 1/2, pro-

pre, rénovée, grise/blanche, foyer, remise.

Libre 1er juillet, 450\$/mois, terrain inclus.

MAISON MOBILE 4 1/2, propre, rénovée, re-

mise, libre imm. ou 1er juillet, 385\$/mois,

terrain inclus. Accès à la piscine.

Inf. 375-5944

Loyer à partir de 295\$/mois

Venez voir nos promotions

sur place

Venez voir nos logements

d'excellente qualité

à prix modique

PLACE MASSÉ: 3 1/2-4 1/2-5 1/2

378-5051

Mini parc et piscine ext., près de tous les

services. Peut être meublé pour vous. Buanderie

disponible. Espace de rangement. Stationnement

déneigé. Sortie lav.-séch.

Mai-juin-juillet: (6 LOGIS RÉCENT)

3 1/2, grand et spacieux, meublé, mélamine

ou non, inst. lav.-séch. & lav.vais. inson.

intercom, rangement, asp. patio béton 12'.

Inf. 375-7735

NOUVELLE ADMINISTRATION!

(Le Clonarco)

344 SIMONDS SUD, GRANBY

Inf. 777-5776

3 1/2-4 1/2, DISPONIBLES

MEUBLÉS OU NON, PRIX COMPÉTITIFS

balcon, porte-patio, intercom, buanderie,

aspirateur central, grand espace rangement,

remise à bicyclettes, stationnement

déneigé.

Espace vert et tranquillité, près de tous les

services, à proximité du parc industriel,

conciergerie résidant.

PROMOTION

MOIS GRATUITS

GRAND 4 1/2 ou 3 1/2

Const. récente, balayeuse centrale, espace

rangement, conciergerie sur place, poêle et ré-

frigérateur disponibles.

Inf. 378-0239, 372-0995

PRÈS PARC INDUSTRIEL, logis 4 1/2, rue St-

Étienne, dans bloc récent, libre imméd., ar-

moires mélamine, locker int. remise ext.

Balay. centrale, déneigement compris. Inf.

378-3460

RUE CHURCH, 4 1/2, qualité supérieure,

foyer, L.V. 430\$, avec garage 470\$, pour

1er juillet. Inf. 777-0244 ou 372-1636

RUE COWIE, au 2e étage à l'avant, logis

5 1/2 pcs, libre 1er juillet. 372-0916

SECTEUR DES GALERIES, 355 RUE LAN-

GLOIS, grand 4 1/2, insonorisé, intercom, li-

bre le 1er juillet. 379-5619

SECTEUR HAUTE-VILLE: rue Delaney, 4 1/2

et 5 1/2, libres imm. et juillet. 777-0810

SECTEUR JEAN TALON

3 1/2 MEUBLÉS, 4 1/2-5 1/2 PCES

PRÈS DES GALERIES

Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

SECTEUR LAC BOIVIN: 3 1/2 meublé ou non,

4 1/2, au 110 Swett. Grand 4 1/2, béton, mo-

derne, 201 Allan. 777-5967 ou 372-6607

SEMI-MEUBLÉ

3 1/2, au 125 St-Michel, avec piscine, grand

balcon, aspirateur, bâtiment en béton. Inf.

777-6161

SITUÉ DANS SECTEUR TRANQUILLE à 5

min. de marche du centre-ville, près de tous

les services, hôpital, clinique, église, dé-

panneur, supermarché. Idéal pour personne

retraitee. 375-1403 après 16h

SUPER GRAND 4 1/2 au 1er étage dans un

duplex, avec sous-sol pour rangement et

244 LOGEMENTS À LOUER

VILLA ROUGEMONT 170 Av Amédée-Côté à Rougemont, 3 1/2, 4 1/2 pour personnes autonomes de 50 ans et plus. Incluant électricité, chauffage, lav.-séch., stationnement privé, endroit paisible, conciergerie; libre. Possibilité de prix réduit pour personne à revenu modeste. 469-2892 469-3454

★ **VUE sur lac BOIVIN** ★

4 1/2 moderne, 1er juin, inst. lave-vaisselle,

intercom, armoires mélamine, aspirateur.

22 Grove. Au 145 Barr: 4 1/2, 385\$/mois et

3 1/2 meublé ou non. 372-5242

1ER JUILLET, secteur haute-ville, 4 1/2, L.V.,

qualité supérieure, à partir de 410\$, un

avec garage, 500\$. Inf. 777-0244 ou

372-1636.

1ER MAI, BEAU 5 1/2 PCES au 2e, avec prise

pour auto, au 356 boul. Boivin, 450\$/mois.

263-9889, 375-9349.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H.

Leclerc, 4 1/2, 335\$, planchers béton, sta-

tionnement privé. S'adresser app. 102,

375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H.

Leclerc, 4 1/2, 340\$ et 2 1/2 à 295\$. Station-

nement privé. S'adresser app. 16,

777-2443 ou 375-0908.

120, BL. LECLERC: 4 1/2, 390\$

ET 5 1/2 à 430\$/mois.

777-3715 ou 375-3904

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble

100, BOUL. BOIVIN: 3 1/2-5 1/2 face au parc,

à l'épreuve du feu, stat.

- Au 39 Mountain: 3 1/2 m., chauff., écl., câ-

ble, piscine ext.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.

- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2, près du service.

Inf: 372-6150

2 LOGIS DE 4 1/2 PCES, pour le 1er juillet,

1er et 2e étages, situé au 465 Denison

Ouest, Granby. 372-8568

2 MOIS GRATUITS! 4 1/2, libre imm. au 350

Massé, frais peinturés, près des Galeries.

Après 17h sur semaine: 375-9280.

Samedi-dimanche, visites libres de 11h à

15h.

2 TRÈS GRANDS 5 1/2 un triplex, près de

l'école, cour clôturée, 2 stationnements par

logement, cabanon, 410\$ et 395\$.

652-2379

3 1/2 chauffé, éclairé, dans un bas, libre 1er

juillet, dans un 4 logements, 345\$ par

mois. 372-6659, 378-5711

3 1/2 entrée privée, terrain privé, chauffé,

éclairé, situé au sous-sol d'une maison, sur

la rue Maher dans le développement Val

Maher, présentement en construction, prêt

pour 1er juillet 92, 300\$ par mois.

372-5895

3 1/2, au 1er étage, avec foyer, 335\$/mois

avec ou sans poêle et réfrig. Serv. lav-séch.

sur place; 2x4 1/2, 1er étage, 360\$ et

380\$/mois, inst. lav.séch. Situés 2-4

Mountain. 372-5065, 378-9776

3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, rue St-

Joseph, 335\$/mois. Inf. 372-5257 ou

375-4027

3 1/2-4 1/2, IMMEUBLE RÉCENT

DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL

jusqu'à 3 mois gratuits,

plus tirage d'un crédit-voyage de 1,000 \$

à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries

763 BUSSIÈRE, app. 102

(conciergerie sur place) - 378-6203

3 1/2 DANS UN TRIPLEX: inst. lav.-séch., ac-

cès à la piscine, juin ou juillet. 372-0830

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, libre 1er juil-

let, 398\$/mois. 378-4283 ou 777-7272.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ OU NON entrée laveuse-

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2, 2e **PLANCHER**, situé boul. Boivin, libre 1er juillet ou avant. Inf. 378-4234

4 1/2, 380\$, CÂBLE INCLUS

grandes pièces, remise int. bâtisse sécuritari-

re, balcon, au 13 MOUNTAIN.

4 1/2, 430\$

bon emplacement, 238 ST-HUBERT.

Inf. 777-5599

4 1/2 IMMÉD. ou 1er JUILLET

Constr. récentes, grands et modernes, ba-

hut de coin, fenêtre salle à diner, comptoir

lunch, 1 1/2 po de béton sur plancher.

Situés rues La Volière et Boul. Fortin

Prix de 400\$ à 435\$ par mois

Info et visites: 372-0382

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à sous-louer, 48x20, 800\$/mois, reste 1 1/2 an de bail. 777-1377.

LOCAL INDUSTRIEL NEUF, incluant 850 pi.ca. d'entrepôt, avec porte motorisée, gicleur et entrée 600 volts et 500 pi.ca. de bureau avec balayuse centrale et grand stationnement. Libre pour le 1er mai, au 474 STE-MARIE. Pour inf. 378-1927

LOCAL pouvant servir pour commerce ou entreposage, 3,250 pi.ca., libre immédiatement. Inf. 378-4267

SECTEURS ACHALANDÉS espaces commercial, industriel ou d'entreposage, mois gratuits, grandeurs désirées. Tous les services. AU 185 St-Hubert, près York; Dufferin angle 5 Comeau; Cowie angle Assomption (près St-Antoine). 375-7735 ou 777-1378.

Bois franc fendu 44\$/corde
(50% d'érable)

Bois mélangé 38\$/corde
Transport et T.P.S. inclus

372-0386

274 C 12087

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CENTRE-VILLE DE GRANBY, rénover, tranquille, pour étudiante ou dame non-fumeuse seulement. 378-9898 (répondre)

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE à louer, dans un grand 4 1/2, accès à toutes les pièces, située centre-ville, près de tout. 375-4452

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, libre imméd. Située 141 Principale. Inf. 372-4844

ÉTUDIANT (E) ou TRAVAILLEUR(SE), non-fumeur, endroit tranquille, tous accessoires fournis. Inf. 378-5385

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRES ET PENSION complète, RÉSIDENCE ST-CHARLES, pour personnes âgées autonomes, près du Woolco et de tous les services. 777-1631

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées autonomes, au 1er plancher, au 345 St-Jacques (face au Woolco), 700\$. Inf. 372-0382

GENS DU 2e ÂGE et 3e ÂGE

Vous recherchez un endroit calme et paisible, une ambiance familiale, une bonne alimentation et une surveillance 24 hrs par jour? Vous désirez une chambre avec réfrigérateur, meublée ou non! Nous vous offrons bien d'autres avantages à un prix défiant la concurrence. Inf. 378-1821

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Bolvin. Infirmerie sur place, Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

LE PRINCESSE

Très grande chambre et pension complète. Tous les services sur le même étage. Immeuble à l'épreuve du feu. Cabinet de médecin sur place. Chapelle, piscine, sauna. Prix à partir de 699\$/mois, 1er mois à demi-prix. Situé au 340 Denison Est. Pour informations, 372-0382

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

253 CHALETS À LOUER

PETIT CHALET suisse à louer à Bromont, bordé par petite rivière, 600\$/mois non chauffé. 534-3112 ou 534-2717 Denise

254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

A BRIGHAM: 2,000 pi.ca., idéal pour mécanique, chambre à peinture tout équipée, 3 portes de garage, 1 élévateur hydraulique, et 1 bureau. Daniel: 263-0710

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

ENTREPÔT ET GARAGE 4,000 p.c., remisage d'auto, camion, ménage, surplus magasin, etc. 320 Principale, 378-1596

GARAGE SUR PLANCHER DE BÉTON situé au 60 rue Court à Granby, largeur de 11'6" X 20' de profond, disponible à compter du 1er juillet 1992, entreposage uniquement, 275\$/année. Inf: 372-7764

GRANBY: entrepôt 6,200 p.c. à vendre ou à louer, possibilité d'être subdiviser. 469-4204, 469-3444

256 BUREAUX À LOUER

BUREAUX À LOUER: 10x20, pour petite entreprise, libre imm. 378-4580

257 DEMANDE À LOUER

CHERCHE CHALET À LOUER région Lac Brome, Bowker, pour la saison, meublé, propre. Inf. 372-4645 ou 378-8572

RECHERCHE MAISON à louer, dans Granby et Canton, pour le 1er juillet. Inf. 372-2282

262 MEUBLES À VENDRE

BUREAU DE TRAVAIL mélamine gris; Bureau d'ordinateur; Mob. salon moderne; Unité murale; TV-coul. 21"; Micro-ondes; mobilier de cuisine colonial; lit d'eau queen; lave-vaisselle 150\$; dactylo, calculatrice et répondeur. 375-7496

2 LITS JUMEAUX 39", presque neufs, matelas, têtes et pieds en érable. 534-2283 après 17h

265 ANIMAUX À VENDRE

BERGER ALLEMAND: mâle âgé 1 1/2 an, doux avec les enfants, 100\$ négociable. 777-3728

BOEUF Simmental 1,350 lb., 1 1/2 an, 1,500\$; 7 Taures Holstein, 6 mois à 1 1/2 an; 1 Boeuf Holstein, 6 mois; 1 Boeuf Limousin rouge, 6 mois. Inf. 378-5132

CADEAU POUR PÂQUES! Chatons Siamois, mâles, Sealpoint, queue coupée, âgés de 8 semaines, 100\$ ch. ferme. 372-7087

CANICHES à vendre, 3 femelles, pure-race, couleur blond, queue coupée, âgés de 8 semaines, 100\$ ch. ferme. 372-7087

CHAT SIAMOIS SEAL POINT mâle, opéré, dégriffé, âgé de 3 ans. 378-2179.

CHIENNE BERGER ALLEMAND pur sang, âgée de 5 mois, douce avec enfants, père et mère lignée Champion sur les lieux. 75\$. Inf. 379-5451

CHIOTS COLLEY à vendre, prix négociable. Inf. 378-7753

FEMELLE Rottweiler, enregistrée, 3 ans, 1,200\$; CHIOTS Rottweiler nés 28 mars '92. Réservez! Après 16h au 293-2561

JUMENT Pinto 3 ans, cheval Quarter Horse 8 ans. Entre 8h et midi à 777-2633

JUMENT PALOMINO, gestante, Guilding Appendix Bai, dressés anglais et western. Etalon noir 2 ans. Vaches Ayrshire vêlant juin. Holstein (1300 lb). Echangerais contre agneaux. 375-3727

LAPINS MINIATURES ET POUSSINS Hâtez-vous de réserver pour PÂQUES. Inf. soir 375-3652, 375-4563

NICHE pour gros chien, isolée. Inf. 539-1199

ÉPAGNEUL femelle, rousse, 10 mois, vaccinée, 372-1701 après 16h

PERSAN MÂLE NOIR, enregistré, vacciné, non opéré, âgé de 10 mois. 293-7132

POUR ACCOUPLEMENT: recherche un chien chinois (Pug), mâle. 263-4015

ROTTWEILER chiot mâle enregistré, vacciné, meilleur prix. 378-0639

265 ANIMAUX À VENDRE

SUPER SPÉCIAL ÉPAGNEUL blonds, vaccinés, vermifugés, petite race 375-4812 ou 372-1730

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

UNE VRAIE AUBAINE! poulets de grain, prêts à être livrés directement de la ferme, à 1.70\$/lb. Inf: 772-2547.

VACHE HOLSTEIN fraîchement vélée le 7 avril 92, avec un veau. Inf. 777-1109

VARIÉTÉ de chatons à vendre, prix raisonnable. 378-4185

2 POULAINS un de 3 ans et un de 1 an, Arabe; BUGGY, attelage et licou de show. 777-1276

266 ARTICLES DE SPORT

MACHINE A RAMER Shape Master 1000, faisant plus de 30 exercices différents, avec 6 niveaux de tension, 175\$; Jambières gardien de but Cooper, 125\$. Inf. 293-5173

267 ORDINATEURS

COMME NEUF ordinateur PS/1 d'IBM, 6 mois d'usage, 286 disque dur 30 megs, 1 meg de RAM, 2 lecteurs 3 1/2 et 5 1/4, interface midi avec Joyce Stick modem, souris, avec imprimante PS/1, avec Lotus 1-2-3, Dbase IV, Word Perfect 5.1, jeux et plusieurs autres, prix 1,950\$. 372-1916.

IBM PC CLUB RÉUNION MARDI 14 AVRIL 7H30
SUJET: Titrage vidéo et stacker
Polyvalente J.-H. Leclerc, local D-015

ORDINATEUR CONCEPT II

286-386-486
Tech: **BENOIT RIBERDY prop.**
CIRCUIT CONCEPT
Inf. 777-8483

ORDINATEUR AT-286-12 MHz compatible 100 % IBM 1024k, 2 lecteurs 1.44 et 1.2 meg écran super vga 1 meg 28 mm, disque dur 65 meg monté à 100 meg, programme et/ou jeux pour 100 meg, 1,400\$. 378-1584

ORDINATEUR COMPATIBLE avec IBM, 640K Ram, 2 lecteurs 5 1/4", écran monochrome avec clavier, disque dur 30mg avec logiciel et imprimante. 378-1121

ORDINATEUR 135 megs, disquettes 5 1/4 et 3 1/2, imprimante 2,000\$. 375-7496

268 PISCINE

CHAUFFE-PISCINE de marque Jaccusi, au gaz propane, 123,000 BTUH. Prix à discuter. Inf. 293-3467

269 BATEAUX

BATEAU LARSON 1980, 16.5 pieds, 6 places, inboard, Mercruiser 135 forces, et remorque presque neuve, le tout 6,700\$ nég. 293-6383.

BELLE CHALOUPÉ St-Maurice, en fibre de verre, 16' 6", avec remorque neuve, sur roues 13", 2,000\$ à discuter. A voir au 862 Fréchette à Granby. 378-8932

CHALOUPÉ aluminium, 14 pi., 750\$; 2 hors-bord Evinrude, 1x15 forces 675\$ et 1x4 forces 600\$. 372-6920

MOTEUR EVINRUDE 30 h.p. 1986. Environ 150 heures de marche, prix demandé 2,000\$ ferme. 378-6871

MOTEUR HORS-BORD Mercury 7.5 forces, 1985, comme neuf, prix 750\$. 375-4231, 777-4531

269 BATEAUX

MOTEUR HORS-BORD Mercury 7.5, 1980; Mini quota élect. avec batterie. S'ad. 1330 PRINCIPALE, ST-PAUL ABB.

PETERBOROUGH 1980, 19 pi. MerCruiser 260 Inboard, idéal pour ski nautique. Inf. 514-348-2264

VOILIER 25', coque en acajou, moteur hors-bord 9.9, remorque, très bonne condition. Valeur 12,000\$. Meilleure offre! 469-2114

270 VENTE DE GARAGE

Vente de garage ORGANISÉE AUX PROFITS DU CLUB OCTOGONE DE GRANBY (jeunes optimistes)
LES 11-12 AVRIL au 76 ST-ANDRÉ EST de 9h à 17h

271 DIVERS À VENDRE

ABRI D'AUTO acheté chez Sears, 10x20, toile blanche. Prix réduit 350\$. Inf. 293-6639

ARMURIERS DE GRANBY SUPER LIQUIDATION!

Articles de pêche, chasse, munitions, arc, rechargement, télescope, vêtements, bottes. De **20 à 50 % de réduction.**
Plusieurs articles à prix coûtant.
Venez voir sur place notre vente.
378-1345 271C9921

À VENDRE

Table 49" + 4 chaises de cuisine (Roxton) **100 \$**
Miroir carrelé 3'x4' **100 \$**
Meuble d'entrée marque Casavant + table tiroir et miroir + chaise **250 \$**
Encoignure pour TV, radio, 42" x 42" x 84" ou vaisselier ou bibliothèque **350 \$**
Meuble secrétaire Casavant 43"x28" **250 \$**
en érable + chaise **250 \$**
Tapis moquette rose, bande noire 96"x126" **200 \$**
Mobilier de chambre en mélamine blanche, 3 bureaux **450 \$**
Mobilier de chambre antique Spool Bed **300 \$**
2 lustres en cristal taillé **2 000 \$**
Lustres d'intérieur à voir!
Répondeur Sanyo **100 \$**
2 violons:
1 Josel Gamer lus (Allemand) **500 \$**
1 copie de stradivarius **500 \$**

ACHÈTERAIS

1 cuisinière blanche d'environ 5 ans d'usage (en bonne condition)
Après 20 h composez le **378-5003**
271-C12065

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS STÉRÉO VIDÉO TÉLÉVISION 20" MAX ET CAMÉRA VIDÉO (défectueux ou non)
Appelez-nous pour information
375-2323

ACHETONS ET VENDONS de tous ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AIR CLIMATISÉ central à l'eau, demande 1,500\$. Aucune offre raisonnable refusée. 772-2026

AMEUBLEMENT de boutique à vendre. 375-5430

AMEUBLEMENT de magasin cadeaux, 1 caisse enregistreuse, 1 classeur à 4 tiroirs, 2 comptoirs vitrés, 12 étagères à 5 tablettes vitrées. 375-7626.

AMPLIFICATEUR ALPINE 2x35 watts, valeur 350\$ laisserais pour 150\$; C.B. Realistic 40 canaux et antennes valeur 250\$ laisserais pour 100\$. Inf. 777-3491

ARTICLES DE BÉBÉ interphone Fisher Price, contour bassinet, douillette, sièges. Jolly Jumper. 372-8099

ATTENTION AUX COLLECTIONNEURS DE CARTES DE HOCKEY
Venez voir nos spéciaux sur: Upper deck high number 91, Pro Set français série 2, Platinum série 2 et The Puck (Pro Set). Beckett's d'avril disponibles. Avons aussi des séries de toutes marques disponibles. Alors pour le meilleur investissement en ville, venez faire un saut au Marché O Pucés, 82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969. Ouvert: Jeu.-vend. 17h à 21h. Sam.-Dim. 9h à 17h. Bienvenue à tous!

A CONSERVER
Nettoyage de tapis et meubles, un spécial pour les premiers jours du printemps: tapis maximum 10x12, 35\$, 2 tapis pour 60\$, divan et chaise 50\$. 372-2918.

A CONSERVER!
Achetons presque de tout: bibelots, vaisselle, jeux, TV, vidéo, mob. cuisine, de chambre, appareils ménagers. Payons comptant. Inf: 378-6861 ou 372-8058

BARILS DE PLASTIQUE 50 gallons, 10\$ chacun. 293-7134

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER **AU PRIX DU GROS!**

Notre fameux lit électrique ajustable

- Ideal si vous souffrez: d'arthrite, d'insomnie, de problèmes de circulation, de rhumatisme, de tension nerveuse, de mal de dos ou jambes, etc.
- Lit électrique ajustable à votre posture selon vos besoins.

- Disponible dans toutes les grandeurs
- Massage avec minuterie
- Mouvement silencieux
- Matelas de qualité supérieure

484, rue Guy, Granby **375-6848**
271-12124

NOUVEAUTÉS 1992

— **Obéissance - protection - garde**
LIMITE DE TERRAIN
— Garantie complète écrite
— Méthodes douces reconnues et approuvées par vétérinaire.
— **Aucun collier à pic**, aucune décharge électrique.
— Possibilité du retour du chien à la maison les fins de semaine.
— **Cours en pension, privé, groupe.**



CENTRE CANIN JESS
378-4136

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE



● Baignoires ● Éviers
● Douches ● Céramique
● Portes d'armoires, etc.
De la couleur de votre choix. **Garantie 5 ans**

ESTIMATION GRATUITE
777-3602 L26168



271 DIVERS À VENDRE

A QUI LA CHANCE? A vendre très bel ensemble LAVEUSE ET SÈCHEUSE Kenmore, acheté il y a 6 mois, avec garantie de Sears. Faites une offre! 372-3586

A VENDRE remorque 4 roues, (cadrage et roues seulement), 28 pieds de long; CHALOUPE en fibre de verre, 8 pieds; PETIT RÉFRIGÉRATEUR de comptoir, 100\$; PNEU extra large Wrangler, tout terrain, 101\$, monté sur roue de GM. 293-3587.

A - ACHAT-VENTE-LIQUIDATION
Frigo, poêle, lav., sècheuse, congélateur usagés. Garantie à prix de liquidation.
MEUBLES BUDGET, 1538 PRINCIPALE
(mille pieds après Au Cornet Rest. face Motel des Pins) 375-1484.
Visa, Master Card, mise de côté.

BALANCE ÉLECTRONIQUE avec étiqueteuse, 250\$; 2 bicyclettes de montagne, 16 po. 30\$; Lit colonial 39" avec matelas, 45\$. Inf. 372-4347

BASSINETTE de bébé avec matelas neuf, en bon état, 85\$; Parc de bébé 40x40, 45\$. Les deux achetés Distribution aux Consommateurs; Système de son avec tourne-disques et double cassette 'Sears', 225\$ disc.; 10 VITESSES de dame couleur bleu arc-en-ciel, laissé à 50\$; Sofa-lit 3 places, crème, très beau, payé 475\$ laissé 150\$ (avec facture à l'appui). 379-5451

BEAU, BON, PAS CHER!
Nintendo complet plus 4 cassettes 200\$; 2 colonnes son; Disco très forte 350\$; Système son 200 watts 1000\$; Frigo; Poêle; (Laveuse-sècheuse amande 350\$); Cuisine; Plusieurs TV-couleur; Radios d'auto et maison; CB; Scanner; Vidéo; Artisanat de bois; Bijoux; Vaisselle; Bibelots; Poterie; Acc. élect.; Pneus; Batteries; Antiquités; Bahut; Berceau; Chaise haute; Carrosse; Balayeuse Électrolux de maison et commerciale; Livres; Répondeur; Four; Coffre à pêche; Laser; Tape deck; Table au laser, etc. etc.

ACHÈTE TOUT!

2 PLANCHERS REMPLIS À CRAQUER
7 JRS 7 JRS 7 JRS 7 JRS 7 JRS
ACHETONS: Succession, divorce, départ.
SOUVENT IMITER, JAMAIS ÉGALER!
Faisons encan chez-vous à 15% de la vente
Vendons pour vous autos et camions
VAN GMC ½, 1980, 1,200\$.
PICK-UP CHEV. ¾, 1978, V8, 1,200\$.
PICK-UP GMC ¾, 1980, V8, 950\$.
PICK-UP FORD Courier ¼, 1976, 4, 850\$.
PICK-UP DODGE ½, 1971, V8, 750\$.
VAN FORD ¾, 1977, V8, camper, 1,500\$.
DODGE OMNI 1983, 4 aut. 875\$.
TOYOTA Corolla 1980, 4, 650\$.
PONTIAC ACADIAN 1979, 4 aut. 900\$.
OLDS CUTLASS 1978, 8 aut. 850\$.
RABBIT diesel 1980, 650\$.

LE FOINIER DE L'USAGÉ
1090 DUFFERIN (angle Dale)
378-8309 ou 1-553-4267 (page 2)
Granby, P.Q. BIENVENUE!

BICYCLETTE 24 pouces, pour fille, état neuf; FOUR MICRO-ONDES Hotpoint. Inf. 777-0179

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois, fini érable ou chêne, 99\$ ch. S'ad. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CABINES usagées fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs. Inf. 777-1988

CAISSE ENREGISTREUSE Tech MA 216, 1 an d'usure, avec taxes incorporées. S'ad. 1330 Principale, St-Paul Abb.

CAMPER Golden Falcon; lits superposés en fer; Chevrolet Citation 80. 375-4991

CAMÉRA VIDÉO VHS, 8mm, marque Mitsubishi, valise, trépid avec étui, "flash" électr., le tout 1,300\$. 777-8348 après 17 h 30

CARTES DE SPORT P.R. ENR.

Vente, échange, 2 pour 1
Feuilles de plastique 6/1\$ TPS et TVQ inc.
Pinacle, original six, pro-set puck disp.
Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi
9h à 21h, samedi 10h à 16h.
Situé 211 ST-CHARLES SUD
Granby. Inf. 375-3947
Local de la buanderie

CHAISES EMPILABLES; génératrices 1,500 et 4,000 watts; pompes à eau 2 po. électr. et au gaz; chauffeuses au gaz propane et à l'huile, 140,000 BTU; chariot de déménagement; compacteurs sur pied; plaques vibrantes; compresseur à air 5 HP au gaz, diesel 85 CFM et 160 CFM; flotteuse à béton; Cloueurs à air 2 ½ po à 3 ½. Outils élect.: scie à onglet 10 po.; sableuses orbitales; buffers 7 po.; sableuses à bande, 4x24 po.; tourne-vis, Impact ½ po.
Inf. 263-2181

CHALOUPE 14' ET 12', remorque 14'x6'. Table de bumper pool Brunswick, fond en marbre. 379-9508

CHALOUPE 12 pi. aluminium; canot 16 pi. Radisson, bouts carrés; rotoculteur 4 hp; tondeuse Lawnboy industrielle, 21 po. 469-0871

271 DIVERS À VENDRE

CHASSEURS et PÊCHEURS profitez de notre vente de liquidation d'articles de tir à l'arc, de pêche et de chasse.
Armurier Turcotte 378-1345

CONGÉLATEUR blanc, 12 pi.cu., bibliothèque 3 modules bois franc; four micro-ondes Moffat, très bonne condition, 372-9235

CUEILLETTE DE LINGE USAGÉ

Vous avez du linge propre, vous avez des articles de maison dont vous n'avez plus besoin. Téléphoner, nous irons les chercher. Plusieurs personnes ont besoin de ce qui ne vous sert plus. Merci!
Comptoir économique
70 Principale, Granby
Inf: 777-7447

CUISINIÈRE or, en très bonne condition, 125\$. Inf. 372-1927

ENS. de bureaux de travail avec bibliothèque, 30x60, 400\$; BICYCLETTE 3 vit., dame, 25\$; 2 STORES verticaux amandes 58x49, 2 stores horizontaux gris, 58x49, 35\$ ch. 378-9633.

EQUIPEMENT DE PLONGÉE sous-marine au complet, a servi une seule fois, valeur, 2,750\$, pour 1,800\$ ferme. 378-3414

FAUT VENDRE Plieuse à tôle, 5 pieds, 16 gauges et Sandblast 1 poche; Lift de garage, commercial, très bonne condition.
Acton Vale 1-819-392-2029

FOIN À VENDRE
Idéal pour animaux à boeuf ou taures
1-293-6449

GÉNÉRATRICE 21 amp, 4 roulettes d'échafaud; Scie Black 'n Decker 8 ¼ po.; 200 pi. gros fil d'ext.; Compresseur à air élect. 1 HP 2 têtes Roolair; 3 fusils à roulette dont un à gros clou avec 300 pi. boyau. Inf. 378-6238

JEANS COBRA JEANS
Coupes Lois, Buffalo et Plus
- Collection printemps-été 92
Jeans couleurs: mauve, rouge, noir et plus.
37 \$ taxes incluses
- Jeans bermuda à rayures été 92
30 \$ à 40 \$ (adulte)
25 \$ à 35 \$ (junior 7 à 16)
20 \$ à 30 \$ (enfants 2 à 6x)
T.P.S. et T.V.Q. incluses
Collection de vêtements de jeans stylisés.
Jeans, "frucks" (manches courtes disponible), salopettes courtes, jupes, robes, bustiers, chemises, culottes courtes.
Hommes, femmes juniors, enfants.

C.T. MODE ENR.
47 des Cygnes, Granby
777-7017

JEU NINTENDO avec fusil, incluant 36 jeux, 230\$ nég. Inf. 372-7419

JE SUIS ACHÉTEUR DE PETITS OBJETS.
Exemples: vaisselle, outils, antiquité, petits meubles, etc. Gardez mon numéro en réserve, appelez-moi: 375-4447

LAPINS DE PÂQUES, sirop d'érable, bois de chauffage, fumier de lapin pour jardin.
372-5488 St-Alphonse

LAVEUSE récente, Hotpoint, en parfaite condition, 175\$ discutable. Inf. 372-1607

LAVEUSE-SÈCHEUSE et lave-vaisselle portatif, or, 100\$ ch. ou 250\$ pour les 3.
777-2122

LAVE-VAISSELLE Maytag, utilisé 1 an (comme neuf), 400\$. Inf. jour 378-5666 soir: 375-6250

LA RÉCOLTE COMMENCE! Venez chercher de délicieux concombres de serre frais cueillis. Très belles fleurs pour Pâques aussi disponibles. Aux SERRES POTVIN ENR.
848 DENISON OUEST, Granby (près rue Simonds). 378-1682

LES ENCANS RICHARD
TOUS LES SAMEDIS 19 H
au 50, rue Aristide,
derrière Granby Autorama
Apportez votre marchandise
de midi à 17 h
Cantine sur les lieux
Disponible pour tout genre
d'encan à prix compétitif
Inf. 372-8058 ou 378-6861

LIT DE BRONZAGE, super tan, 8 tubes, payé 1000\$, demande 500\$. Inf. 777-1123

LIT ORTHOPÉDIQUE à trois positions; 1 fauteuil roulant d'aisance et de douche; 1 levier hydraulique à base réglable, le tout en condition A1. Appelez sur l'heure du midi ou entre 17 h et 18 h, 378-0637

LIT TUBULAIRE Amisco bleu royal, 1 étage, avec échelle, 75\$. 777-2131.

271 DIVERS À VENDRE

MACHINE à crème glacée molle, 1 tête, valeur 7,000\$, prix demandé 1,795\$. Inf. cell. 777-4199

MANTENANT DISPONIBLE TABAC EN FEUILLES, hachoirs, cartes de Hockey, vidéos et Nintendo. ET TOUJOURS EN SPÉCIAL notre 20 kl de nourriture pour chien.
Au DÉPANNEUR ROXTON
922 Principale, Roxton Pond.

MAISON MOBILE rénovée 12x40, remises 8x12 et 8x7 ½; Pavillon 8x8, 11' diamètre; Tente-roulotte pour faire remorque; Plusieurs moules et coins de vinyle 1\$ ch.; Motocyclette pour pièces; Réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, pour les pièces; Banc scie, pour bois de chauffage; Banc scie à ruban; Poteaux pour rampe intérieure; Fournaise pour maison mobile; Portes intérieures 1\$ à 15\$ (ordinaire et pliante); Fenêtres différentes; Portes d'armoires 1\$ à 5\$. Inf. 379-9723

MOBILIER cuisine moderne, en chêne noir, 2 ½ ans d'usure. Inf. 777-2532

MOBILIER de chambre antique comprenant: 3 bureaux dont une coiffeuse avec miroir et un lit 54", tout de bois massif, 1,450\$. Inf. 375-1943 après 18h.

MOBILIER DE CHAMBRE lit double, blanc; manteau cuir (moto) pour dame gr. médium; toile de moto. À très bons prix. Si intéressé, 372-9571

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec la carte bleue

G-58
CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, composez le
375-4555

La Voix de l'Est

L26131

MOBILIER DE SALLE À DINER en érable massif, Vilas série 18, table 40x60, 3 panneaux de 10 po, 8 chaises, vaisselier, bahut 48x20, 8,000\$ Inf: 263-8418.

MOBILIER DE CHAMBRE moderne en mélamine blanc cassé, 9 mcx. 514-292-4433

MOBILIER DE SALON modulaire; et lave-vaisselle. Prix à discuter. 263-8238 (répondeur) ou 263-9505

MOTEUR ÉLECTRIQUE 12 volts pour chaloupe, 17 lb de poussé; Sonar Furano LE 4000; Chaîne pour attacher chaloupe sur remorque; T.V. COULEUR 23 po. Zénith.
469-3819 ou 469-2069.

MOULIN À FAUCHER modèle 930 et débroussaillage pour att. 3 pts; AUSSI 4 ½ À LOUER, libre imméd. ou 1er juillet. Inf. 372-0437

NOUS VENDONS: bas thermaux, bottes d'eau avec feutre; jeans, pince, jeux de cartes, stores, cadres, serviettes de toilette, cartes hockey et baseball. Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby, 372-1219 (face au Camping Tropicana).

PAPETERIE ECOLOGIC
SPÉCIAL 1ER ANNIVERSAIRE
- Papier pour photocopieur et machine à écrire: 8 ½ x 11, ppt de 500 à 3.25\$;
- Papier ordinateur: bte de 3500 à 27.61\$
- Tablettes à calcul quadrillées ou lignées, 75¢ ch.;
- Cartable 1 po., 1.99\$ ch.
- Chemises à dossier réversibles, 6.49\$ pour cent.
- Enveloppes no 10 boîte de 500, 10.85\$
- Rouleau pour calculatrice, paquet de 5, à 2.19\$
- Papier Fax à partir de 15.95\$ pour 6 rouleaux
- Plusieurs autres spéciaux en entrepôt.
Du lundi au samedi
La papeterie à son meilleur
166 Cowie, Granby
777-7747

271 DIVERS À VENDRE

PÊCHEURS sonar Eagle Z15 graphique, très précis, payé 1,000\$ prix 550\$, 2 ans d'usure. 539-3500 le soir.

PIQUETS DE CÈDRE, différentes grosseurs et longueurs effilés ou non, à partir de 50\$.
★★★ Cabine de fibre de verre pour gros pick-up, 250\$. 295-2520

PLANCHES DE CÈDRE disponibles 1" x 5" belle qualité, pour garde-robe, coffre, etc. Inf. 244-5471

POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur or, 120\$ pour les deux. 777-7508

POÈLE À BOIS avec soufflerie et tuyau, 350\$. Inf. 379-9370

RADIO D'AUTO: Clarion antivolt, cassette, music search, metal. Aussi: radio Honda 1990, cassette, 200\$ chac. 378-1584

RADIO D'AUTO: Clarion antivolt, cassette, music search, metal. Aussi: radio Honda 1990, cassette, 200\$ chac. 378-1584

RAMASSONS tout genre d'articles: linge de bébé, linge d'enfants, linge d'adulte, vaisselle, meubles, etc. pour personnes défavorisées. 372-7087

REMISE 10x12, en aspenite, prix 500\$. Inf. 375-2711

RÉSERVOIR À EAU CHAUDE
40 gallons, 6 mois d'usure, 115\$.
Inf: 378-9542.

RÔTISSERIE au gaz pour 6 poulets, modèle de table, commerciale, 700\$. 297-2289 ou 297-3188

SÈCHEUSE en bon état, 40\$. 777-7193 demandez François.

SIROP D'ÉRABLE: sans canne à 20 \$ du gallon (apportez vos contenants); et en canne: 24 \$ du gallon. 534-2413 ou 534-2711

SIROP D'ÉRABLE clair et extra clair, 25\$ le gallon canné; laveuse Kenmore, 1 an d'usure; gros poêle à bois en fonte, 2 ronds, porte paysagère idéal pour cabane à sucre 350\$; moto Yamaha XS spécial 1100, 4 dans 1 neuf, 1,000\$. 375-0176

SPÉCIAL! UNIQUE! lit (reproduction); Tracteur de Van International, dim. 7x54; Aussi meuble de TV; Pompe station service et TV-vidéo inclus, peut vendre séparément les deux. Daniel 375-2268

SUPER BETA Hi-Fi Sanyo, avec 300 cassettes, 600\$. 378-4643

SUPER LIQUIDATION POUR 60 JOURS
Bottines de travail Gorilla, 69.95\$. S'ad. 3615 PRINCIPALE, DUNHAM, 295-2766

TABAC EN FEUILLES, cigarettes et pipes, trancheuse, grandes variétés de revues, bière et vin, pocker. TABAGIE / DÉPANNEUR WILLIAM, 60 Principale, Granby.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR Massey Ferguson, no. 205-4; 2 tondeuses; 1 perceuse à colonne; pièces d'auto Frenza 84; Ext: crémaillère, portes, suspension, etc. 379-5207.

TRACTEURS DE FERME John Deere M à 1200\$, un 420 à 1,500\$ et un 40 à 1,200\$; NIVELEUSE 6 pi. 200\$; Charrues 2 ou 3 raies, 125\$; Planteur à maïs Oliver 2 rangs, 150\$; Roulettes MF 24, sur 3 points, 325\$; Lot de remorques; Compresseurs neufs 2 HP, 450\$; Outils de toute sorte; Pièces neuves ou usagées, pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Inf. 293-5086

TRACTEUR A PELOUSE et tondeuse à siège usagée, en bonne condition. Vaste choix de grosseurs et de modèles. Aussi pièces usagées. Camion Ford king cab, 1988, V6 aut. 375-2876

TRACTEUR JOHN DEERE 14 hp, avec tondeuse, souffleuse et cabine. 378-7213

VENTE DE SOUS-SOL, les 17-18-19-20 avril, dans les condos à l'Auberge Loft Acres, route 139, à West Brome. 263-3294

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
de première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf cat. A-1, devant 1.43\$ la livre. École de boucherie. 378-1236 de 10 h à 11 h et de 14 h à 15 h 30 du lundi au vendredi.

VÊTEMENTS pour fillette de 5 ans, garçonnet 2 ans; Cheval à bascule et cheval à ressorts; Tricycle; Berger Allemand, 1 an, à donner. Inf. 378-4689

15 JOLIES ROBES DE MARIÉE de plusieurs grandeurs, à vendre ou à échanger. 534-0333

2 LITS 39" en pin, peuvent être superposés ou ordinaire, avec petite bibliothèque et 2 matelas, 300\$ le tout. 372-3083

2 MOBILIERS DE CHAMBRE en bois: un brun et un blanc. 2 ensembles de couvre-lits (motifs clowns), et un couleur pastel. 777-3558

271 DIVERS À VENDRE

2 PNEUS GOODYEAR radial P185/80 R13, neufs, 50\$ ch; mobilier de salon Roxton avec chaise pivotante et berçante, 100\$. 777-0106

4 MAGS de Camaro IrocZ 16 po; AUVENT pour patio 10x10' avec moustiquaire. 469-4472

4 MAGS CHROMÉS et 4 mags magnésium, 15" 5 trous, à bon prix. 2 amplis: une de 180 w. et une de 60w. Aussi equalizer avec sortie Sub; et 2 bazooka 8" pour auto. 378-8677 ou 372-9541. AUSSI TRANS-AM 1984, bien équipée, t-top, aut. Aussi brassière pour Fiero. 375-1081

4 MAGS pour Escort, 125\$; toit ouvrant neuf, 50\$; compresseur ½ force avec fusil à peinturer, 125\$; récupérateur de Freon, 250\$. 372-6820

4 PNEUS D'ÉTÉ pour Civic Si; BRASSIÈRE pour S-10. Prix à discuter. 293-8622.

4 PNEUS D'ÉTÉ Toyo 12" lettrés blanc, avec mags, en bonne condition, 300\$. Après 18h au 777-7038

Ô BAZAR
440, Hôtel de Ville, Farnham
ARTICLES SECONDS tels que: Vêtements, livres, bibelots, vaisselle, etc...
293-5787 (ouvert mercredi au samedi)

272 DIVERS À VENDRE/À LOUER

APPAREIL À CHAMP MAGNÉTIQUE

Avec contrôle numérique, comprenant applicateur de type anneau ou applicateur de type circulaire Maxi, avec ensemble de coussinets. Fabriqué au Québec, cet appareil est approuvé par ACNOR, garantie de 2 ans. Il est possible d'en faire la location ou l'achat. Pour en savoir plus, 378-1614 ou 378-9642

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ-O-PUCES, 13-1 Centre, Granby. Jeans Lois, Jonathan ext., jeans pâles. Ensembles coton ouaté. Draps santé. Vaisselles, bibelots, radiocassette, bijoux, meubles, outils, livres, etc. 378-6994

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE idéal pour cabane à sucre, croûte sèche en ballot ou débité, poss. livraison. Scierie Roxton 372-1549

ÉRABLE ET ORME FENDUS à 40\$/la corde. Inf. 375-2622 ou 372-6953

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE industrielle, modèle 230 de Consew. Inf. 372-3812 ou 379-9527

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ENS. DE CUIR pour moto, de dame Taurus, bleu-blanc-rouge, manteau gr.34, pantalons gr.28, bottes gr.7. AUSSI robe de mariée style Princesse, 5 ans. 777-1123

MANTEAU de moto Taurus, homme: gr.36, 75\$, femme: gr. 12 ans, 50\$; Casque de moto rouge Médium, 'Marushin' 75\$.
Inf. 372-3364

ROBE DE MARIÉE perlée style 'Sissi', gr. 16-18, payée 900\$, prix à discuter. Inf. 379-5148

ROBE DE MARIÉE Pronuptia, grandeur 5 ans, avec ou sans accessoires. Le soir: 375-1086

ROBE DE MARIÉE 91, avec bandeau (tête), gr. 13 ans, manches longues, très propre, bon prix 200\$. Jacynthe 460-7398

ROBE MÈRE DE MARIÉ gr. 11 ans, lilas pâle, avec brillants à l'avant, portée une seule fois, modèle 91, payée 175\$ laisserais à 80\$; AUSSI accessoire pour cheveu payé 45\$ laisserais à 15\$. 379-9136

SPÉCIAL! ROBE DE MARIÉE gr. 12-13, avec voile, cape de fourrure, valeur 2,000\$, spécial 500\$. 375-2251

TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE de luxe, importée d'Orients, payée 1,200\$. Grandeur 7 ans, avec chapeau et voile détachable. Demande 500\$. Inf. Manon au 372-9224 rés. et bur. au 378-2824

VESTE DE MOTO, en cuir doublé, pour dame, coupe ajustée gr. petite, super propre, 125\$. 539-4574.

2 MANTEAUX EN CUIR NOIR: pour dame gr. 12, pour faire de la moto, avec casque, prix à discuter. 469-5482

À VENDRE. LINGE DE GARÇON 0 à 2 ans, très propre. Inf. 378-1490 après 17h30

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÉTERAIS ménages complets ou parties de ménage, modernes ou antiques, paierais comptant. 534-2414.

ACHÉTERAIS moto usagée entre 500 et 850 cc, "drive shaft", bas millage, prix inférieur à 1.000\$. 372-0251

ACHÉTERAIS soudeuse semi-automatique, 250 ACDC et plus. Inf. 375-0842

ACHÉTERAIS
tracteur de ferme avec pelle.
372-7203 ou 378-0383

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, court-pointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

PARTICULIER recherche tracteur à pelouse et tondeuse, en bonne ou mauvaise condition, ainsi que canot de 12 à 16 pi. 372-1271

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AUBAINE ampli Garnet 100 watts, très bonne condition; aussi pédale Boss compresseur. Faut vendre. 777-0841 Steve

DRUM ÉLECTRONIQUE RA-50, Arranger, guitare élect. Ibanez 150\$. 372-0126

PIANO DROIT en bonne condition, avec banc, 750\$ nég. Inf. 378-9800

PIANO TABLE Circa 1880, cabinet et mécanique en bon état, 3.000\$ ferme. 372-4687

PIANO TECHNIC modèle PR-40, comme neuf, valeur 3.800\$, prix 2.500\$. Jour: 378-5666, soir: 375-6250

SYNTHÉTISEUR Juno 106, de Roland, avec étui, synthétiseur DX7 de Yamaha, générateur de son TX7, 1.500\$.

Aussi cours de piano et guitare. Cours de claviériste pour orchestre. Contactez Benoit. 372-1916

301 PERSONNEL DEMANDÉ**A DOMICILE**

Gagnez jusqu'à 280\$/semaine, pour assembler nos bijoux mode. Programme InfoPlus: 30.000\$ =/an. INFOPOSTEL INC. (premier au Québec) Message enregistré 24 h 1-418-836-5051 poste 108

BARMAID demandée à la Taverne chez Dingo. Appelez entre 8h a.m. et 14h au 375-7116

BARMAID-BARMAN Session de tenue de bar intensive. Pratique avec alcool. Nouvelle session lundi de jour. François au 372-3705

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience, à temps plein, à Farnham. 293-6465 demandez Johanne.

COUTURIÈRES à domicile avec expérience, possédant overlock 5 fils et plain. 266-0647, 266-0660

CUISINIER d'expérience demandé pour cuisine canadienne, pizza, steak et fruits de mer. Qualités premières: propreté de sa personne et de son travail. Esprit d'équipe, esprit d'initiative et sens des responsabilités. Horaire et salaire à discuter en personne, travail à temps plein. Pour rendez-vous demandez Jean-Marc ou Johanne 243-5546

DEVENEZ MANNEQUIN D'UN SOIR
Agence professionnelle depuis 25 ans
Recherche femmes, toutes grandeurs et tailles, pour des défilés de mode.
Formation de 8 heures et diplômes donnés gratuitement. Inf: 777-2761 Mylène.

**DIRECTEUR (TRICE)
ET
REPRÉSENTANT (E)S**

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le **DOMAINE FINANCIER** est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

AVANTAGES:
■ Revenus 400 \$/semaine plus bonis.
■ Programme de formation complet.
■ Clientèle fournie.
■ Nombreux avantages sociaux.
■ Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec:

Gilles Hamel
372-0024

HOMME SÉRIeux ET RESPONSABLE pour travail sur ferme, avicole. Salaire selon compétence. Inf. 514-774-9560 soir.

HYGIÉNISTE DENTAIRE DI-PLÔMÉE

demandée à Sutton. Temps partiel, possibilité temps plein à moyen terme. Inf. 538-1767

301 PERSONNEL DEMANDÉ**LAINERIE JESSIKA**

DEMANDE une tricoteuse d'expérience, pouvant donner cours de tricot pour la boutique. 372-1010

MANNEQUINS hommes, femmes, pour gala mode, avec agence professionnelle. Formation gratuite pour ce défilé. Possibilité de tournée-mode provinciale. Photos commerciales, casting, figuration de cinéma. 293-2979

PETITE FAMILLE recherche gardienne pour début juin, 3 jours/semaine, à la maison, dynamique et disponible. Reçus d'impôt demandés. 372-1656

PIZZAMAN DEMANDÉ travail à temps plein, 2 ans d'expérience minimum. Se présenter à la Casa du Spaghetti, 781 Principale, Granby, demandez Sylvie, Marc ou André.

POUR BALLE MOLLE recherche 2 équipes féminines, ou fille seule, Classe C maison. Pour mardi ou mercredi soir. Suzanne au 375-0395 fin sem. 777-7059 sur sem.

PRÉPOSÉ(E) ENTRETIEN DES CHAMBRES
LIEU DE TRAVAIL: BROMONT
SALAIRE: 6.25 \$/HEURE
APP. JEUDI PM 418-688-1425

PROGRAMME "TRANSITION-TRAVAIL"

Vous envisagez un retour au travail, un retour aux études?

Vous êtes une femme au foyer depuis 3 ans ?

Vous possédez un secondaire V ou l'équivalent ?

Le Service de Formation aux Adultes et aux Entreprises du Cégep de Granby Haute-Yamaska, 50 rue St-Joseph à Granby, vous offre la possibilité d'une formation de 5 semaines pour faire le point sur vos compétences, sur le marché du travail, etc... Possibilités d'allocations (à confirmer). Rencontre d'information le mercredi 15 avril 1992 à 13 h 30

Local A-241 du Cégep.
Autre détails:
372-5086 301C9920



Dans le cadre de son programme des foyers communautaires

LE CENTRE BUTTERS INC.

est à la recherche de familles désirant recevoir chez elles un ou deux de nos clients adultes, handicapés intellectuels; ces personnes ont aussi un handicap physique et doivent se véhiculer en fauteuil roulant.

Les familles retenues recevront chez elles nos clients lors des fins de semaine de congé et durant les vacances de nos employés Foyers Communautaires.

En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les familles retenues devront poursuivre les apprentissages travaillés par nos clients avec nos employés Foyers Communautaires. Pour ce faire, ces familles recevront le support à domicile d'un intervenant du Centre Butters.

Toutes personnes désirant obtenir de plus amples informations devront communiquer avec

M. Roger Bourque
au (514) 263-3545

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHEZ-VOUS UN REVENU supplémentaire à temps partiel? Vous avez de 3 à 10 heures par semaine à investir dans un concept d'affaires international. Gens sérieux. Pour rendez-vous: 372-6965

REPRÉSENTANT(E)

pour petite compagnie de transport, pour région de l'Estrie. Doit avoir expérience dans la vente de transport et relations avec clientèle. Inf. 539-2425

SERVEUSE avec expérience demandée pour faire déjeuner, restaurant situé à Roxton Pond, pour travailler fin de semaine et quelques heures sur semaine.

ST-CÉSaire, CUISINIER, expérience steak, pizza, fruits de mer. Aussi assistant-cuisinier, 2 ans d'expérience, travaillant, propre, esprit d'équipe. Inf. M. André Fournier, 469-5711

URGENT! RECHERCHONS
2 professionnels de la vente
Avec expérience pour la mise en marché régionale de 2 nouveaux produits exceptionnels
SUCCÈS IMMÉDIAT ASSURÉ!
Inf. 819-868-1225

VENDEUR (EUSE) demandé (e) avec expérience dans la chaussure pour homme. Horaire: les samedi et dimanche. 534-2000

VOICI UNE OPPORTUNITÉ
POUR VOUS MADAME! Vous êtes intéressée à faire un revenu à la maison? Téléphonnez au 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

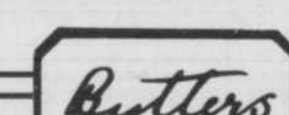
CHAUFFEURS DE CAMIONS

Transport Transbo dont le terminus est situé à St-Simon, recherche des chauffeurs de camions à temps partiel pour travailler 1 à 2 jours/sem., selon les besoins.

Si intéressé, veuillez communiquer avec

M. Robert Houde
au (514) 798-2155

Transport Transbo inc.
170 St-Edouard
Saint-Simon, QC
JOH 1Y0 301-C9917



Dans le cadre de son programme des foyers communautaires

LE CENTRE BUTTERS INC.

est à la recherche de personnes désirant recevoir chez elle une ou deux personnes handicapées intellectuelles et physiques.

Les personnes retenues seront reconnues comme employés du Centre et auront les mêmes conditions que les préposés aux bénéficiaires.

En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les personnes devront travailler à l'atteinte d'objectifs individualisés de chacun des clients dont elles ont la responsabilité. Chaque personne recevra le support à domicile d'un intervenant du Centre Butters.

Toute personnes désirant obtenir de plus amples informations devront communiquer avec

M. Roger Bourque
au (514) 263-3545

301 PERSONNEL DEMANDÉ

2 REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s dans le domaine de la publicité T.V.; 1 concepteur en publicité. (514) 539-3740 (Gaétan)

MONITEUR et ASSISTANT-MONITEUR

Nous recherchons le personnel suivant:
MONITEUR
et
ASSISTANT-MONITEUR

Faire parvenir votre c.v. ainsi qu'un plan d'organisation de ce que serait selon vous les activités estivales, au plus tard le 25 avril 1992 à:

LES LOISIRS DE ROXTON POND
C.P. 105
Roxton Pond, QC
JOE 120

Priorité aux personnes de Roxton Pond.
Ces postes sont également ouverts aux femmes. 301-c12073

COURS D'AGENT D'IMMEUBLES DÉBUTANT LE 27 AVRIL

Lancez-vous dans une carrière fascinante avec le plus grand réseau immobilier au monde.

Prenez rendez-vous maintenant avec:
FRANCINE G. AYOTTE
Directrice

378-2121

Century 21
SÛR ET CERTAIN!
Haut de Gamme inc. ctr.
301C 9968

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME AVEC EXPÉRIENCE non-fumeuse, ferait ménage dans maison privée. Peut se voyager. Références si désiré. 378-7639

343 SERVICES DIVERS**302 TRAVAIL DEMANDÉ**

FERAIS tenue de livres, remises mensuelles, conciliations bancaires, paies, etc. Inf. 372-4158

FERAIS VOTRE ENTRETIEN MÉNAGER et garderies enfants, dans la région de Granby. 372-7188

SECRETÀIRE avec expérience, polyvalente, discrète, offre ses services à temps plein ou partiel. Notions dans le domaine de l'assurance général. Bonnes références. Appels sérieux 372-7319.

323 COURS PRIVÉS**ANGLAIS... MAINTENANT UN BESOIN?**

Nouvelle session débutant le 27 avril '92
8 semaines, 300 \$
(groupe de 3)

- 2 h par jour, 2 jours par semaine
- Choix d'horaire: matin, après-midi, soir
- Niveau débutant, intermédiaire, avancé
- Déductible d'impôt à 100 %
- Matériel inclus
- Attestation et taux de progrès
- Test de classement assure homogénéité des groupes.

VEenez RÉSoudre VOS BESOINS ICI

Ecole Linguistique I.C.B. enr.
378-9615

Irène Cymbaluk Béchard
(Rec. Min. de l'Éducation CP-0891)

COURS APPRENTIS-SAGE: se faire au lieu de s'en faire. Expérience, pratique pour redécouvrir nos forces naturelles qui sont en nous; le mercredi 29 avril 1992. Devenez technicien en massage thérapeutique et être membre de l'Association des Professionnels en Massage Thérapeutique du Québec. Cours de massage thérapeutique le jeudi 30 avril. Cours d'astronomie le 2 septembre 92. L'Arc-en-Ciel, Ecole de la Nouvelle Énergie, 55 rang Jetté, Ste-Sabine, demandez Franco Macaluso, 293-5095. Inscriptions avant le 16 avril 1992, places limitées.

COURS DE PIANO pour débutants. 777-3462

342 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS de 0 an et plus, à la journée ou à la semaine. 378-1305.

GARDERAI ENFANTS chez moi, jour et soir. Bons soins, repas équilibrés. Jeux éducatifs. Sect. piscine Miner. 372-5760

MAMAN DE 2 JEUNES ENFANTS garderait chez elle enfants entre 2 et 5 ans, rue Fréchet, secteur école Joseph Poitevin, Granby. 777-5517

SPECIAL 50 \$/SEMAINE pour garder vos petits bout'choux chez moi. Exp. et réf. Faites vite, places limitées. 372-2025

343 SERVICES DIVERS**GÉRARD DESHAIES**
Paysagiste

maintenant au **378-0930**

● **MÉNAGE DU PRINTEMPS:**
Déchaumage, aération, engrais.

● **TERRASSEMENT:**
Pose de tourbe, gazon semé, nivellement du terrain.

● **TAILLAGE DE HAIES ET ARBUSTES**

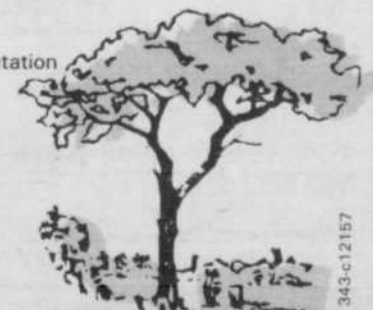
● **DÉCORATION:**
Rocaille, pavé uni, patio, mur, plantation d'arbres, arbustes et haies.

● **ENTRETIEN ET TONTE DE GAZON**

● **COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES**

● **OUVRAGE GÉNÉRAL**

● **ESTIMATION GRATUITE**



À VOTRE SERVICE DEPUIS 16 ANS.

343-c12157

342 GARDERIES

SI TU AIMES JOUER, BRICOLER, COURIR, découvrir et bien te nourrir, alors viens jouer avec nous, maman se fera un plaisir de t'accueillir chez-nous quelque soit ton âge, à un prix compétitif. Inf. 378-4301

343 SERVICES DIVERS

AAA- FERAIS TOUS GENRES DE TRAVAUX: céramique, joints, peinture, menuiserie, etc. François, 375-9275

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

343 SERVICES DIVERS**ATTENTION! L. BLANCHETTE**

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrot. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Nouveau: Goudronnage de fondation.

375-5402 ou 777-9383

A A Z, REPARATION ET RENOVATION: toiture de bardeaux d'asphalte, érection de votre structure de maison, plan d'agrandissement. Prix à forfait ou à l'heure. 372-2209

343 SERVICES DIVERS**ATTENTION! CHASSEURS ET PÊCHEURS**

Je peux vous faire vivre une expérience formidable: pêche à la truite rouge jusqu'à 6 lb, truite grise jusqu'à 30 lb. Chasse à l'original dans un des meilleurs territoires au Québec. Nous pouvons aussi vous offrir la chasse au caribou au nord de Cheserville. Téléphonnez-moi dès maintenant, Marc Brassard, 514-263-6069 et après le 1er mai au 418-962-5944

343 SERVICES DIVERS**BOIS FRANC, CERAMIQUE**

Pour 3.99 \$ le pi.ca., vous avez bois, pose, sablage, vernissage et cela dans le chêne Sélect. Plusieurs variétés disponibles. Prix compétitif pour pose de céramique et tout genre de rénovation. 293-2390 après 18 h

BRONZAGE ULTRA-MODERNE

au 160 ROBINSON SUD, GRANBY 375-0096

MAINTENANT POUR MIEUX VOUS SERVIR 9 CABINES.

Spécial 20 minutes turbo, 5.35\$
SPÉCIAL 100 minutes dans lit turbo à 23.40\$

SPÉCIAL LES DIMANCHES MOITIÉ PRIX À LA SÉANCE

sur les lits seulement
Ouvert le dimanche de midi à 17h.

CONSTRUCTION DENIS RONDEAU
RENOVATION DE TOUS GENRES int./ext.
Travail soigné. Estimation gratuite.
Inf. 375-0788 ou cell: 777-9019

COPIE SERVICE

5¢

acétate, reliure, plastification, carte d'affaires thermogravée, papier tous genres (aussi en gros), photocopieur, pièces toutes marques. Prix plus que compétitifs.
70 St-Antoine Sud, Granby. 777-4480

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉMÉNAGEMENT

Déménagement de tout genre. Faites vos réservations pour juillet. Local ou longue distance. Ass. responsabilité. 777-7565

DÉMÉNAGEMENT à courte ou longue distance. 7 jours/semaine, 24 h sur 24. Assurance complète. Avec bonne expérience. Pour rendez-vous: 469-0986

Installation d'antennes

* GRATUIT *

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.

* GRATUIT *

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

343 SERVICES DIVERS**★ C.V. ★**

CURRICULUM VITAE PROFESSIONNELS
TRAITEMENT DE TEXTE / TRADUCTION
Louise Hamilton (514) 777-3599

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Bonne expérience, bon prix.
INF. DANIEL, 263-7682

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Pose de drains. Débouchage drains obstrués.

AUSI: émondage et coupe d'arbres, défrichage de terrain, enlèvement de souches, installation de poteau corde à linge, terrassement, ménage et entretien de gazon, etc.
ESTIMATION GRATUITE. 514-378-2729

★ ENTREPRISE DE SOUDURE

Gazaille et Bisailon Inc.

SPÉCIALITÉS:
Fabrication & réparation de tout genre Remorque (cap. 1,000 à 7,000 lb)
Grillage anti-voil.

ESTIMATION GRATUITE

Fax et bur.: 777-2102

FERAIS entretien ménager, dans maisons privées et bureaux, bonnes références. 375-0769

FERAIS MÉNAGE dans maison privée, bonnes références. 372-9845 ou 777-4336.

FERAIS PEINTURE

DE TOUT GENRE.

CONCIERGERIE

ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

FISSURES & DRAINAGE

G. Perron,

Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé pour fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...

Estimation gratuite. 378-4426

FONDATEURS ET TRAVAUX DE BÉTON
Garage, chambre froide, entrée de sous-sol, patio, trottoir, entrée de cour. Estimation gratuite. 375-4748

GAZON PLUS ENR.

★ Tonte de gazon commerciale et résidentielle
★ Aération, engrais, déchaumage.
★ Coupe et taille d'arbustes et haies.

★ Grand ménage du printemps extérieur, garage, fenêtres, cour, peinture et teinture de clôtures.

ESTIMATION GRATUITE.

TRAVAIL GARANTI, SERVICE RAPIDE,
COURTOIS ET PROFESSIONNEL.

Inf: 539-0922

HOMMES offrent leurs services pour tout genre de travaux: peinture intérieure et extérieure, protection au silicone pour brique et goudronnage d'asphalte. Pour inf. 375-0315 ou 375-0078

JEAN-PAUL VINET

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur

777-8397

JOINTS, PEINTURE, ET plafonds de stucco, à très bon prix. Estimation gratuite. 777-1769

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste.
Service de 24 heures.

Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

LAVAGE 3000 ENR.

Lavage à pression, maison, auto, camion, bateau. Aussi disponible cire, shampooing et rubbing. Estimation gratuite.
Inf. 378-6412

LES CHIFFRES RÉVÈLENT BEAUCOUP DE SECRET. CONNAISSEZ-VOUS BIEN VOTRE PARTENAIRE. CONJOINT, AMI & PARENTS? SI NON FAITES FAIRE UNE ÉTUDE NUMÉROLOGIQUE
Document complet. Pas cher.
SERVICE RAPIDE. Inf. 777-3705

LES JETS DE GRANBY inc.

Polissage et réparation de chaudières aluminium et stainless.
14, 9e RANG OUEST, GRANBY, 378-9204

**ENTRETIEN DE PELOUSE M.J.M. ENR.**

Entretien de pelouse, haies et arbustes.
Arrosage: 4 traitements
Estimation gratuite
Service résidentiel, commercial et industriel
Communiquer avec M. Marc Nadeau
(5 ans d'expérience)

375-4611

343-C12119

A.B. Horner inc.**PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS****NOS SERVICES:**

- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie



Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

Rabais de

10%

si apporté à l'atelier



Bryan Horner

Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

343-C9706

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir. Nos services:
- Planchers - Murs et plafonds
- Tapis - Vitres
- Intérieur d'auto - Meubles rembourrés
- Entretien régulier - Après-sinistre

Estimation gratuite

372-3500 ou 777-6414

343-C12047

LUMINIUM AL.P.C. ENR.

Aluminium, fenêtre, gouttière, couverture de bardeaux d'asphalte et rénovation de tout genre.

Léo-Paul Côté
378-6238

343-C9924

VIDÉO ÉMOJION ENR.

Production vidéo de mariages et autres occasions spéciales

Jean-François Rousseau
263-5627 343-C9477

**Carrosserie Milton inc.**

L-26750

DÉBOSELAGE — PEINTURE

Spécialité: Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

Mini-excavation Roberge**MINI PÉPINE:**

Pour mini travaux, "sonotube", haies de cèdres, tranchée pour drain.

Jocelyn Roberge

CAMION 6 ROUES:

Pour transport de gravier, sable, terre, pierre.

375-4652



343-C9745

SERVICE DE LAVAGE P.M. Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian

APPELÉZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murc et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C9705

343 SERVICES DIVERS

LOCATION SENS UNIQUE

location de cassettes Nintendo et Game Boy seules. 5\$/1 sem. Nouvelles cassettes pour le nouveau Super Nintendo Plus de 300 titres en location. Échange de cassettes 5\$ (Sauf Mario Bros). Jeux Nin. 79.99\$ Mario 3 39.99\$ Maintenant cartes de hockey. Marché aux Puces de Granby 82 IRWIN, porte 4, 777-7969 OUVERT JEU.VEN. 17h à 21h, SAM.DIM. 9h à 17h.

M. DESFOSSÉ EN RÉGION. INF. 263-6297
NETTOYAGE DE TAPIS. de mobiliers rembourrés, ménage, intérieur d'auto. Pour estimation: 777-8075
ON RECHERCHE VÊTEMENTS usagés de qualité. Cueillette sur appels. Inf. 777-8352

*** PAYSAGISTE R. CÔTÉ ENR.** Coupe et taille d'arbres toutes grosseurs. Défrichage de terrain et désherbage de souche. Peinture et menuiserie. Travaux de tout genre. Travail garanti, assurance-responsabilité. Estimation gratuite. 777-7565

PAYSAGISTE RB

Entretien de pelouses; coupe et taille d'arbres; terrassement; aménagement paysager; mur de soutien; pavé uni. Estimation gratuite. Assurances comprises. 378-0910

PEINTRE EN BÂTIMENT

résidentiel, commercial, industriel peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco. Inf. Rock Dextradeur, 375-5066

PLANS DE MAISON sur ordinateur

Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4580

POUR LES AMATEURS DE BELLE DANSE SOCIALE et de ligne, vous êtes invités à une première à la Salle Aramis, située 450, chemin Grande ligne, entre Granby et St-Paul, le 24 avril, le 22 mai, 29 mai et 19 juin, à 20 h. Prix d'entrée: 5\$ par personne. Musique choisie. Céline, 375-4058. Une fanse de ligne, une danse sociale.

RÉFRIGÉRATION

COMMERCIALE ET DOMESTIQUE Nettoyage à pression, maintenance préventive, réparations d'appareils ménagers de toutes marques. Achat et vente. Service 7 jours. 777-7565

RÉNOVATIONS D.L.

FINITION de sous-sol, salles de bain, bois franc, peinture, etc. PRIX COMPÉTITIFS et TRAVAIL SOIGNÉ. 378-5111.

RÉNOVATION D.M.G. ENR.

Portes, fenêtres, patio, toiture, revêtement extérieur, finition intérieure. Prix compétitifs. (Estimation gratuite). 293-7010 ou 293-5729

RÉNOVATION & FINITION DANIEL POIRIER

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, AGRICOLE Fais tout genre de finition, agrandissement de maison, sous-sol, patio en bois traité, garage, planchers bois franc, couverture bardeau d'asphalte. Estimation gratuite. 777-4429 ou 372-1180

RÉPARATION DE BICYCLETTES, entretien. Prix très raisonnable. Au 1008 Marcoux, local D, Granby. 777-4505

SAISIE DE DROGUE

Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc. Services JIWF enr. (514) 856-1097 ou 856-1098.

SPÉCIAL PRINTEMPS

Peinture de toutes sortes. 0.25\$/pi.ca. Tapisserie. Rénovation de tous genres. Plomberie. Résidentiel-Commercial. Travaux garantis. Estimation gratuite. DANIEL ou CYNTHIA, tél. 777-4726

SUR MACINTOSH, je dactylographie tous genres de textes, lettres, C.V. etc. Au prix de 2\$ la page. Nicole Gravel 777-7876

VENTE ET INSTALLATION de système d'alarme. Résidentiel. 375-9165

343 SERVICES DIVERS

UN HOMME À LA MAISON Renovations int./ext., finition cuisine, salle de bain, plancher bois et céramique. Réparation d'électroménagers, plomberie, etc. 539-1588 Marcel

VOUS PENSEZ RENOVER CE PRINTEMPS? Menuisier 10 ans exp. J'ai de bons prix. Sylvain 375-5580 et laissez message, je vous rappelle. Estimation gratuite.

348 SERVICES IMPÔTS

AHI RAPPORTS D'IMPÔTS DE TOUTS GENRES Petite et moyenne entreprise, comptabilité. 18 ans d'expérience. 375-3944

FERAIS RAPPORTS D'IMPÔTS. Service rapide et confidentiel. Bon prix. Inf. 375-5061

Préparation de rapports d'impôt

FRANCE FONTAINE

Sur rendez-vous
375-2838

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

DIVORCÉ 40 ANS, 5' 7", 150 lb, semi-professionnel, doux et compréhensif, sportif, sens de l'humour, belle apparence, désire rencontrer femme de 30 à 40 ans, belle personnalité, mêmes affinités. Réponse assurée. Ecrire à Casier 2109, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

ESCORTE DISPONIBLE. Passez quelques heures en agréable compagnie. Discrétion assurée. Inf. 378-7929

HOMME 55 ANS, avec propriété, honnête, veut rencontrer jolie femme, libre, sérieuse, affectueuse, 40 à 55 ans, qui désire bon chez soi, but sérieux. Aventurières s'abstenez. 777-4963

PARLER POUR PARLER Déjeuner pour parler, tous les dimanches à 9h30 au Castel de l'Estrée, à Granby, pour les gens seuls de (30 ans et plus). Cordiale bienvenue aux messieurs! Déjeuner libre de la cafétéria, viens, on t'attend. 378-2545

POUR AMITIÉ ET PLUS... Homme très sensuel, cheveux châtons, yeux bruns, 5' 9", 170 lb, très propre, disponible pour tous genres de rencontres. Je suis doux, gai et très affectueux. Ecrire à: M.D.R., C.P. 1065, Granby, QC. J2G 9G6

PROFESSIONNEL 38 ans, recherche femme de 35 à 42 ans, belle apparence, éducation collégiale ou universitaire, aimant nautisme, ski alpin, rock classique, danse, la nature sur toute ses formes et la complicité à deux. But sérieux. Photo appréciée. Ecrire à Casier 2110, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

Agence de rencontres NOUVELLE UNION BRUNCH DE PÂQUES

19 avril 1992

Membres de Nouvelle Union Venez fêter Pâques avec nous, venez vous choisir vous-même en brunchant de 8 h 30 à 13 h 30 environ.

2 services, café à volonté, animation.

Réservez avant le 15 avril au 378-8406

Hôtel Le Granbyen 700 Princ., Granby

Amenez vos ami(e)s 14.95 \$ (tx et pour. inclus)

Depuis 14 ans à votre service Granby 777-3330

361 BICYCLETTES À VENDRE
BICYCLETTE pour adulte, 12 vit. de route, couleur bleue, poignées "Mountain Bike". Excellente condition. 80\$. 372-0148
BICYCLE 16" mixte, 25\$; Un 20" de fille, 90\$; 2 portes extérieures en pin 33% x 81 5/8. Inf. 378-9196

361 BICYCLETTES À VENDRE

VELO DE MONTAGNE Trek, 21 vitesses, STI, cadre 18 po. siège en gel, neuf, 400\$. 777-7672

362 TRACTEURS

TRACTEUR Case 430, diesel, très propre, servodirection, sortie d'huile, prix à discuter. Soir: 378-0645
TRACTEUR ARTICULÉ jaune, 1988, tondeuse en avant, en bonne condition, 1,000\$ ferme. 378-3414
TRACTEUR DE PELOUSE M.T.D. 1991, neuf, 18 hp, 2 cyl., tondeuse 42", 2,400 \$. 375-2175
TRACTEUR M.F. 180 diesel, 72 HP, sur PTO, 68 forces en traction, 2 sorties d'huile arrière, pneus neufs 18.4x36. Ce tracteur de ferme est en excellente condition pour gros travaux. Daniel Poirier: 777-4429 ou 372-1180
TRACTEUR M.F. 165 diesel avec loader, prix à discuter; Trailer dompeur, comme neuf. Inf. 539-3269

365 MOTOCYCLETTES

CR 125 1984, en bonne condition, moteur refait à neuf, factures à l'appui, 750 \$ discutable. 379-9191.

ACHETONS MOTOS
payons comptant
GRAND PRIX D.L.
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

ENSEMBLE DE CUIR TAURUS pour homme, style compétition, manteau gr. 38, pantalon gr. 30, bottes gr. 9, valeur 1,000\$, prix à discuter. 375-3068.
HONDA ELITE 150CC, 1985, achetée neuve en '87, seulement 9,400 km, A-1, jamais accidentée. 375-3244
HONDA MAGNA V-65 1984, 19,500 km, en bonne condition. Inf: 378-6318.
HONDA SHADOW 750, 1984, rouge vin, prix à discuter. 372-1895.
HONDA SHADOW 500 cc, 1983, casque ARAI. Aussi terrain 43,000 pi.ca., semi-boisé, à St-Alphonse de Granby. 777-2523
HONDA SPRAY 1987 49cc, a été achetée neuve en 1988. 375-4157
HONDA 450, 1983, très très propre, un seul proprio. Venir voir ça vaut la peine! Faites une offre. Inf. 263-3787

KAWASAKI LTD, 1000cc, low rider (un seul propriétaire), bon état, pneus neufs. Bon prix. Inf. 372-3776, 777-1087
KAWASAKI 550, GPZ, très propre, 11,700 km, noire, 200\$ ferme; chercher chat persan, chinchilla pour accouplement. 375-3927 demandez Pierre
KAWASAKI LTD 550cc 1981, 30,000 km, très propre et mécanique A1, prix 650\$. Inf: 372-7182

MOTEUR DE SCOOTER, de Honda 50cc, 100\$. Inf. 375-2770
MOTOCROSS KAWASAKI KX 125 1986 Mécanique A1. Inf: 539-0455
MOTOCROSS CAN-AM, 250cc, moteur A-1, pneus, chaîne, sprakette neufs, 550\$ nég.: 4 ROUES, style Odyssée Honda 250cc, pneus neufs, moteur A-1, 600\$ ferme. Inf. 548-2997

Agence de rencontres NOUVELLE UNION BRUNCH DE PÂQUES

19 avril 1992

Membres de Nouvelle Union Venez fêter Pâques avec nous, venez vous choisir vous-même en brunchant de 8 h 30 à 13 h 30 environ.

2 services, café à volonté, animation.

Réservez avant le 15 avril au 378-8406

Hôtel Le Granbyen 700 Princ., Granby

Amenez vos ami(e)s 14.95 \$ (tx et pour. inclus)

Depuis 14 ans à votre service Granby 777-3330

MOTO GOLDWIND 79, tout équipé, 30,000km, excellente condition, 900\$. Inf. 539-0126
MOTO HONDA 1979, CB-400, 9,700km, quelques pièces mineures manquantes, en état de marche, 250\$; MOBYLETTE PA-50, 1982, condition A-1, 125\$. Inf. 379-5821

365 MOTOCYCLETTES

MOTO SUZUKI GS 750 EF, 1985, en bonne condition, 2,200\$. Inf. 372-0367 ou 372-6903
MOTO YAMAHA 1981, 750, prix 450\$. Inf. 375-2770
PE 175 SUZUKI 1981 600\$; full cross YZ250 1986, 1400\$; bottes Axo 200\$ et casque négociable. Michel, 375-3882
SCOOTER Honda Elite 88, très bonne condition, 765\$; boîte longue aluminium pour Pick up 125\$ discutable. 378-6102
SCOOTER HONDA SPREE 1986, 50cc, rouge, 3,150 km, casque de sécurité, comme neuve, 625\$. 372-5999 Julie
SCOOTER HONDA Aéro 50, 1987, 14,000km, en bon état, prix 550\$. Inf. 378-4837
SCOOTER HONDA ELITE R 1989, avec miroirs et casque, comme neuf, 5,000 km, 850 \$. 378-0914
SCOOTER HONDA ÉLITE R 1989, blanc et blanc, manque les collants, 6,000 km, en bonne condition, 660\$ nég. 293-3467.
SCOOTER SUZUKI AE-50, 1991, neuf, garantie Suzuki transférable. Prix 950\$ (pas de TPS). Inf. 372-1625
SCOOTER 1985, modèle Spray, 50cc, blanc. S'ad. 1330 PRINCIPALE, ST-PAUL ABB.
SUZUKI GSX-750, 1985, super propre, mécanique A-1, comme neuf plus casque neuf, 3,500\$. Marc au 263-3215
SUZUKI GS 750E 1984, bonne condition, 1,000 \$ ferme. 372-9870
SUZUKI 750, 1983, mécanique A1, peinture fraîche et spéciale. 950\$. 777-3115 ou 263-9102 (message)
TRIAL Kawasaki 1975, 250 c.c., bonne condition, 650\$. 372-6920
TRIAL HONDA 200 cc 1986, en parfaite condition, 850\$. Inf: 378-0505, soir: 777-3522
TRIUMPH BONNEVILLE 650, 1968, pneus neufs, mécanique A1, 1,000\$. Inf. 375-4737
YAMAHA Maxim 750, bonne condition, prix 1,200\$. 263-7292 après 16h30
YAMAHA FIRAGO 1983, très propre, 1,100 \$. 375-5160
YAMAHA 1981, 400 SPECIAL, 28,000km, excellente condition, 575\$. Inf. 372-5712

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

YAMAHA ZUMA II 1990, rouge, comme neuve, dame propriétaire, avec toile, 2 casques, 1,350\$. 534-3446.
4 ROUES HONDA 1986, TRX-200, super propre, avec beaucoup d'options; 3 ROUES HONDA 1984, 200X, pour bricoleur. 293-3205

366 REMORQUES

REMORQUE 2 ESSIEUX 5x10, très propre, idéale pour paysagiste. 1,150\$ discutable. Inf: 293-2919.

368 CAMIONS

CAMION CHEVROLET 1981, 128,000km, ½ tonne, très propre. 3,200\$. Inf. 378-5132
CAMION FORD 1 ½ TONNE, roues doubles, aut., 1978, propre, bonne mécanique, moteur 351. 464-5092
CAMION GMC SIERRA 2500, 4x4, 1990, 4 vit., très puissant, parfait pour construction, petite entreprise, camping, ou chasse et pêche. A bon prix. Aussi Audi 5000 turbo 1985, besoin quelques réparations, faites une offre. 539-0922
CAMION RÉFRIGÉRÉ Inter 1981, prix à discuter. 378-4834
CHEVROLET S-10 4X4 KING CAB 1984, 5 vit., volant ajustable, AM-FM cassette, très propre, 4,900\$. 378-3065
DODGE 1979, Club Cab 150, ½ tonne, plate-forme arrière avec côtés, très bon état. Demande 950\$. Inf. 379-5638
FORD ECONOLINE 1978, propre, bonne mécanique, tout fini à l'intérieur, 2 chauffettes, contrôle de vitesse, 6 pneus Michelin, 2,000\$ ou meilleure offre. Aussi métier à tisser de 45", avec beaucoup d'accessoires. 100\$. 378-3403
FORD F-350, DIESEL 1985, 95,000km, à prix réduit. Inf. 539-3269
-- GMC S-15, 1986, 6 cyl, autom. boîte longue, cabine fibre de verre.
-- GMC JIMMY 1985, V6, aut. tout équipé.
-- BRONCO II, 1984, 6 cyl. manuelle, 96,000 km, très propre, excellente condition, 3,600\$.
AUTOS DENIS BORDUAS. 379-9357
JEEP 77, noir, 6 cyl., pneus tout terrain, toit dur et bikini. 375-4103
JEEP CHEROKEE LAREDO 1988, tout équipé, 86,000 km, 12,500\$ discutable. Jour: 777-8017 ou soir: 378-9666
JEEP CHEROKEE LAREDO 1987, 4x4, 4 portes, autom. 6 cyl. tout équipé sauf air clim. Prix 9,700\$ nég. Inf. 375-4247
NISSAN KING CAB 1987, boîte de fibre sport, excellente condition, 6,350\$.
JEAN-DENIS VOYER 293-6383
PICK-UP FORD 1977, avec boîte fibre de verre, propre, 1,200\$ discutable. Inf: 293-2919
PICK-UP FORD 1989, modèle LGTCO, F150. 36,000 km, prix 8,500\$. Aussi moto Honda 175cc, 1967, bonne condition, 200\$. 293-2669
PICK-UP GMC 1978, 350, 4 vitesses, ¾ tonne, renforcé, bons pneus, traitement antirouille, 1,900\$ négociable. 1-793-2806
PICK-UP GMC 1980, moteur 305, mécanique A-1. Inf. après 17h au 379-9794
PICK-UP TOYOTA ¾ tonne, 1984, 5 vitesses, bon ordre. Prix 2 095\$. 372-6607 ou 777-5907
PICK UP Nissan king cab 1991, plusieurs options, gris, 4 cyl, manuelle 5 vit., 30,000 km, garantie 5 ans 100,000 km, prix à discuter. 777-7175
PICK UP MAZDA B2000 84, 1,200\$ négociable. 378-4754
SUBURBAN 1986, diesel ¾ tonne, entièrement équipé, 4 pneus Michelin neufs, 13,800\$. Inf. 263-9159 ou 263-1070
TOYOTA PICK-UP 1986, 5 vitesses, 120,000km, boîte Fibrobec, 4,500\$ négociable. 777-1622 laissez message
VAN GMC VENDURA 1986 Inf. 372-6037

CLUB 3 ET 4 ROUES DE L'ESTRIE

Réunion très importante le dimanche 12 avril 1992 à 13 h à la salle Catudal.

Pour informations
777-2411

365C9930

HONDA

Je pars avec toi.

La toute nouvelle
HONDA DIO 1992



Économique et facile à piloter, le tout nouveau vélomoteur DIO SR vous offre le plaisir sans réserve sur deux roues.

A l'achat d'un DIO, obtenez un cadeau-surprise **GRATUITEMENT!**

turcotte
moto

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

27839

VR AVEC CLIENTÈLE ÉTABLIE

Camion Ford et GMC, 10 roues avec boîte pour épandage de pierre à chaud. 372-5687

370 AUTOS

ACURA INTEGRA LS 1990, noire, 5 vit., 3 portes, 24,000 km. 372-2758
ACURA LEGEND L 1987, blanche, tout équipée, 86,000 km, superbe, garantie 90 jours, aubaine 10,350\$.
JEAN-DENIS VOYER 293-6383
ARIES 1984, man., 4 vit., 90,000 km, 750\$; SIÈGE capitaine pour van Ford, 50\$; BUREAU de travail en bois, 50\$. 375-2174

370 AUTOS À VENDRE**AAA - SPÉCIAL - FAITES UNE OFFRE! GARAGE 23 INC. Denis Généreux 23 RAINVILLE, GRANBY 378-9400**

90 PULSAR, aut. air clim. contrôle vit. démarreur à distance, 12,900\$.
 89 PONTIAC 6000 LE, tout équipée, 8,900\$
 87 Z-24, man. toit ouvrant, 6,400\$.
 86 CIERA 4 portes, autom. air clim. 4,900\$
 86 ACADIAN, 4 ptes, autom. SF.SD, 1,900\$
 85 MR-2, man. toit ouvrant, 5,800\$
 BATEAU 1985, Glastron, 16'7", 90 HP, avec remorque.
 TRACTEUR WHITE 10 HP

-- AUDI 200 1989, équipé au complet, 110,000 km, excellente condition, 12,500\$.

-- MUSTANG 85, V6 injection, aut. -- 2 FIERO 1984 et 1985, 1 aut. et une 4 cyl. man., très propres, excellente condition, prix à discuter

-- ALLIANCE 83, 4 cyl. 5 vit.
 -- RELIANT SE 1988, 4 cyl., aut., très propre, en bonne condition.

-- DODGE SHADOW 1990, 4 cyl. autom. radiocassette, toit ouvrant, 41,000 km, garantie jusqu'à 115,000 km, 6,900\$.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

AUTOMATIQUÉMENT PROPRE**Nettoyage à la vapeur**

Lavage, cirage, moteur

Aspirateur - Vitres

Pour rendez-vous: 372-2436

AUTOMOBILES P.A. MAHEU

1172 DUFFERIN, GRANBY

VENTE-ACHAT-ÉCHANGE

777-6666 ou 375-8976

Cadillac 1985 Fleetwood;
 Stellar 1987 aut. Spécial 3,000\$;
 MUSTANG 1982, aut., 61,000 km;
 NISSAN 300 ZX 1985, rouge, 5 vit.;
 FIREBIRD 1985, blanche, aut., bas millage;
 JETTA 1984, 4 portes, aut., full inj.;
 CAMION AMC 1980 4x4;
 NISSAN STANZA 1982, aut.;
 BUICK 76, 2 p., aut., moteur 305, 350\$;
 BATEAU 21', moteur 140 HP, remorque.

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE 80 véhicules en inventaire

90 TOYOTA CRESSIDA, 36 km
 90 TOYOTA CELICA GT, t. équipée, 38 km
 89 SUZUKI SIDEKICK, toit ouvrant, 5 vit.
 89 TOYOTA DLX, 4 p., 5 vit.
 89 FORD PROBE LX, aut., air clim.
 88 ACURA LEGEND, V6, aut., t. équipée
 88 TOYOTA TERCEL DX, 5 vit., 66 km
 88 HONDA PRÉLUDE Si, 5 vit.
 88 PONTIAC 6000 LE, V6, 4 p., 61 km
 88 HYUNDAI EXCEL GL, aut., 2 495 \$
 88 VOLKSWAGEN JETTA GLI, 4 p., 5 vit.
 88 TOYOTA COROLLA LE, 5 vit., 64 km
 87 BUICK LeSABRE Ltée, t. équipée, bal. gar.
 87 DODGE ARIES, 4 p., aut.
 86 TOYOTA SUPRA, noire, 5 vit.
 85 TOYOTA CRESSIDA, t. équipée.
 84 OLDSMOBILE CIERA Brougham, V6, 64 km.

87 FORD TEMPO 4 p., t. équipée **2 995\$**
85 FORD ESCORT 4 p., aut., 123 km **999\$**
85 HYUNDAI STELLAR 4 p., 5 vit. **999\$**
84 MAZDA GLC SPORT 106 km, aut. **2 250\$**
84 PONTIAC 6000 4 p., V6 **2 495\$**

89 JEEP YJ SAHARA, 6 cyl., 5 vit.
 87 DODGE DAKOTA pick-up, V6, 5 vit.
 86 TOYOTA pick-up, 5 vit.
 85 NISSAN pick-up, extra-cab, 5 vit.
 85 FORD BRONCO II, Eddie Bower, aut., 4X4

601 Principale Granby 378-8404

370 AUTOS

AÉROSTAR 1991, 13,000km, 2 tons, 3 sièges, plan de location ou vente, 16,000\$. Inf. 469-4739

AUBAINE!

1989 CHEV. SCOTT DALE 1500 avec boîte, très propre, 8,599\$
 1989 TEMPO 4 portes, blanche, balance de garantie, 4,995\$
 1988 PONTIAC 6000, 4 portes, équipée, 4,995\$

1988 CHEV. SPRINT, rouge, 2 portes, 3,495\$

1987 PONTIAC FIREBIRD, très propre, 5,200\$

1987 DODGE DAKOTA 4x4, rouge, 5,995\$

1987 HONDA CRX Si, rouge, 6,495\$

1987 VOLKS JETTA, (Wolfbury) modèle sport, 2 portes, équipée, garanti 12 mois, 5,200\$

1987 FORD AÉROSTAR beige et brun, aut. V6, balance de garantie, 6,995\$.

1987 HONDA CIVIC, blanche, 2 portes, très propre, 4,200\$

1987 TOYOTA TERCEL, 2 portes, aut., 3,995\$

1986 SUZUKI SAMURAI 4x4 convertible, bleue, 3,250\$

1986 ESCORT GT Spécial Édition, rouge, 2,495\$

1985 HONDA CRX, blanche, très propre, 3,495\$

1985 JEEP CHEROKEE 4x4, 2 portes, rouge, 4,800\$

1984 MUSTANG GT, 5 litres, équipée, 4,800\$

Driver Autos Inc.

220, Rte 112, Waterlo

Bur: 539-4501, rés: 539-4487

AUBAINE! PONTIAC PARISIENNE 1981, de luxe, 305, autom. plancher, 2 ptes, sport, peinture neuve, très bonne condition, bien équipé, toit ouvrant, 725\$ disc. Cause: achat de camion. Inf. 379-5451

AUTO 89 MERCURY TOPAZ couleur crème, 4 portes, air climatisé, 64,000 km, prix 6,000\$. Inf. 372-3492

A QUI LA CHANCE? PONTIAC Grand Prix 1983, sièges baquets, console au plancher, vitres élect. moteur V6, en bonne condition, 2,200\$ disc. 378-8330 ou 372-3308 Stéphane.

A VOIR! OLDS CIERA 1986, 122,000km, très propre, en bonne condition, 4,200\$. Inf. 378-2131

BLAZER 1986, propre et en bonne condition, 2 WD, O.D. air clim. 4,500\$ ou meilleure offre. 372-0190

BMW 325i 1987, blanche, condition impeccable, option Luxus. Inf. 372-7163

BUICK LE SABRE LTÉE 1988, 48,000 km, tout équipé (électronique), prix à discuter. 378-3091

BUICK REGAL 1985, toit ouvrant, régulateur de vit., volant ajustable, radio AM-FM stéréo, sièges baquets, valise élect., etc. très bas millage. 372-5028

BUICK SKYLARK 1981, 2 portes, man. 4 vit., bien chaussé, excellente condition, très propre, 350\$.

FORD FAIRMONT familiale, 1981, en très bonne condition, 300\$. Inf. 379-5451

CAMARO Z-28, t-top 1982, tout équipée, noir/or, peinture neuve, pneus neufs, super propre, jamais sortie l'hiver, 4,500\$ nég. Inf. 777-1123

CAVALIER 1985 5 vit. 1,600\$; CAVALIER 1982, autom. 600\$. Inf. 539-0476

CHEVETTE 1985, aussi mini-laveuse et sècheuse; lit d'eau; orgue Alka. 375-1170

CHEVROLET CELEBRITY 84, V6 aut., 4 portes, 99,000 km, 1,600 \$. 375-2175

CHEVROLET MALIBU familiale, 1979, bonne mécanique, 750\$. Inf. Michel Côté: 372-4911

CHEVROLET CHEVELLE 1976, 350, 2 barils, 250\$. Inf. 378-9154

CHEVROLET BÉLAIR 1954, familiale, 8 passagers, 1,200\$. Bicyclette 12 vit. légère, avec Shimano 105, 200\$. 777-0503

CHEVROLET IMPALA 1980, prix 400\$. Inf. 379-5632

CHEVROLET CITATION 1984, hatchback, propre, 1,000\$ à discuter. 469-0824 ou 777-1657 l'avant-midi.

CHRYSLER NEWYORKER 1988, comme neuf, particulier. Inf. 777-0988

CHRYSLER NEWPORT 1979, 4 portes, noire, 450\$; MICRO-ONDES Toshiba 75\$. Inf. 777-0292

CONVERTIBLE IMPALA 1970 en bonne condition, projet fini à 90%. S'ad. 334 LA-MOUREUX, GRANBY.

CORVETTE 1978, 84,000 km, blanche, moteur L82, en excellente condition, pas d'hiver, 10,000\$. 777-2546.

CORVETTE 1984, rouge, 60,000km, 14,500\$. Ou échangerai contre un Jeep. Inf. 1-819-477-9378

370 AUTOS À VENDRE

DODGE ARIES 83 2 portes, automatique, prix 500\$. 375-4899

DODGE CHARGER 1985, moteur 2.2 L, en bonne condition, 1,500\$. 777-2152

DODGE DIPLOMAT 1979, 318 aut., Am-Fm stéréo, 2 portes, 350\$. 263-0706

DODGE MINI VAN de Bell Canada, 1987, 3,750\$. RELIANT 85, 2 ptes, aut., 1,350\$; EXCEL HYUNDAI 1986, 4 ptes, 1,650\$; OMNI 1987, 4 ptes, man. 1,600\$ réduite à 1,350\$; HORIZON 85, 4 ptes, autom. 1,350\$; CAMARO Z28, 82, T-top, 1,950\$; MERCURY Sable GS 87, autom. air, 3,750\$.

Accepte échange ou faites une offre! 777-6839

DODGE 600 1983.

moteur 2.6, propre, 1,000\$.

469-4825.

★ ★ ★

1990 CAVALIER Z-24

6 cyl., tout équipé sauf air, 4 roues et pneus d'hiver, 36,000 km, très très propre. 10,500\$ nég. 777-4833 Pierre.

★ ★ ★

FIREBIRD ROUGE 1980.

très propre, prix 1,500\$.

Inf: 372-3245

FIREBIRD TRANS AM 1979, 403, 1800\$ négociable. Formula 1980,301, toute équipée, 1600\$, négociable. Derrière de "kit car" de Fiero et pièces 375\$, négociable. 293-3467

FORD ESCORT familiale, 1984, 85,000 km, demande 1,200\$, en très bonne condition. 372-7458, 263-4943.

FORD TEMPO 1985, 5 vitesses, 84,000 km, mécanique A1, très propre, prix à discuter. AUSSI 4 pneus d'été Michelin, 175-80R13, 50\$ ch., 2 pneus d'été Michelin 155-80R13, 20\$ ch. comme neufs. Inf: 293-5864

FORD TEMPO GL 1986, tout équipée, aut., très propre, cause de la vente perdu emploi, 2,700\$ nég. 372-1223.

GARAGE ANDRÉ GIARD & FILS 1048 DENISON EST. GRANBY CAMION NISSAN 1986, King Cab, 4,500\$. VAN FORD 1979, 550\$.

CAMARO 1986, full, 4,300\$.
OLDS FIRENZA 1986, full, 3,700\$.
FIRENZA 1984, 4 portes, aut., 2,000\$
OLDS CUTLASS 1981, 4 ptes, air, 850\$.
PLYMOUTH Horizon 1983, aut. 775\$.
FORD GRANADA 1981, peinture neuve, 750\$.

BOÎTE Fibrobec pour camion Mazda, 250\$. Inf. Mario 372-2865 ou 372-4200 ou Michel 375-1887

HONDA ACCORD LX 1988, automatique, 4 portes, 79,000 km, 4 pneus neufs, 8,500 \$ négociable. 469-2075

HONDA ACCORD LX 1991, 15, 000 km, aut., 4 portes, régulateur de vit., volant ajustable, bal. garantie 5 ans, 12,800\$ nég. JEAN-DENIS VOYER 293-6383

HONDA CIVIC GL 1987, 4 portes, parfaite condition, toit ouvrant, radio Blaupunkt. Inf. 378-9415

HONDA CIVIC DX 1991, Hatchback, 15,000km, 10,000\$. Inf. 263-5657

HONDA CRX 1987, 5 vit. 83,000km, très propre, vitros teintées, 5,800\$. Inf. 378-0181 ou 372-1041

HONDA PRÉLUDE 1981, prix 1,000\$. Inf. 372-9845 ou 777-4336.

HYUNDAI SONATA 1990, 33,000 km, 4 p., 5 vit., impeccable, garantie jusqu'en 1995, radiocassette, 8,600\$. 372-8922

ISUZU STYLUS 1991, Édition Spéciale, 20,000km, 5 vit. Prix balance de prêt 10,500\$. Inf. 777-2532

JETTA GLI 1984, 2 portes, 5 vitesses, 101,000 milles, toit ouvrant, 2,100\$ nég. 375-3267

JETTA 1986, charcoal, 4 portes, manuelle 5 vitesses, excellente condition, 3,900\$ ferme. 1-548-2929.

JETTA 1987, manuelle, 4 portes, gazoline, 116,000 km, 4,800\$. 378-2005

JETTA 86 turbo diesel, 146,000 km, 4 portes, charcoal, très bonne condition. 375-7496

JIMMY 4x4, autom. 1984, très bonne condition, prix 5,500\$. Inf. 293-6346

MAZDA MIATA 1990, couleur rouge, toit rigide amovible, roues sport, 29,000km. Prix 15,000\$. Inf. 263-4793

MAZDA MX-6 GT TURBO 1988, rouge. 777-0166

MAZDA 626 84, tout équipée, mécanique A-1, très propre, 2,100\$. Inf. Sur fin de semaine 263-8159

MERCURY TOPAZ 84, 5 vitesses, 107,000 km, prix: 1,850\$. 777-7537

MONTE CARLO 1979

90,000 milles, fiable, 750\$?

Inf: 777-8819

NISSAN PULSAR SE 1988, couleur or, manuelle 5 vitesses, 74,000 km. Demandez Luc 295-3313

370 AUTOS

MERCURY COUGAR 90 LS, tout équipée, rouge groselle, un seul propriétaire, garantie transférable. 539-2945

NISSAN PULSAR ROUGE 1987, 91,000 km, man. 5 vit., femme propriétaire, 6,500\$ ferme. 469-2736.

NISSAN PULSAR SE, 1987, Twin Cam, T-top, 92,000km, grise, 4 pneus neufs, bon radio cassette. Cause: bébé s'en vient. 6,500\$. Inf. 777-2979, 378-7172

NISSAN SENTRA 83, moteur 1600, autom. économique, 133,000km, prix discutable. S'ad. 217 FOCH, Granby.

OLDS CUTLASS CIERA 1983, 172,000 km, 263-2358

PLYMOUTH HORIZON '84, 4 cyl. autom. 4 portes, 4 pneus d'hiver + 2 d'été, le tout en bon état, 900\$. Français: 378-2948

PLYMOUTH SUNDANCE 87 moteur 2.2 turbo, 5 vit., 68,000 km, balance de garantie, très propre, 5,000\$. 372-4906

PLYMOUTH VOLARE 1980, bonne condition, 350\$. 375-3117

PONTIAC ACADIAN SCOOTER 1986, 5 vit., 4 portes, gris charcoal, 72,000 km, roule comme un neuf. 1,800\$. 372-6690

PONTIAC GRAND AM 1986, S.E., 3 litres, tout équipé, peinture neuve, très propre, 4 mags, 6 pneus, 5,200 \$ discutable. 539-3050

PONTIAC PHOENIX 1983, mécanique A-1, bien chaussé, 1,500\$. Inf. 293-7342

PONTIAC SUNBIRD SE, 1986, 5 vit., 4 cyl., 52,000 km, très propre et bonne condition. 4,900 \$. 378-9721 après 10 h

PONTIAC SUNBIRD LE 1989, 2 portes, 6,500\$. 469-0871

PONTIAC TRANS-AM 1984, 100,000 km, jamais sortie l'hiver, tout équipée, t-top, 4 pneus neufs. Cause: achat auto neuve. Inf: 375-4561

PONTIAC 6000 1988, 4 portes, 96,000 km, air climatisé, tilt, très propre, vraie aubaine 5,200\$. 777-0524

POUR PIÈCES

Renault 5 GTL 1984.

372-6618

RABBIT DIESEL 1983

transm. manuelle. Prix 750\$

372-8099

RECHERCHE DODGE ARIES 1985, ou PLYMOUTH RELIANT 1985, pour les pièces. Inf. 263-4659

RENAULT 5 1984, toit ouvrant, mécanique et apparence excellentes, très propre et fiable. 1,100\$. 372-5712

SIDEKICK 1989 JLD DE LUXE, décapotable, 5 vit., tout blanc, 60,000 km, 10,000\$. HONDA PRELUDE 1985, 5 vit., rouge, 78,000 km, peinture neuve, 4,800\$. 777-4012

SPÉCIAL!

1990 PLYMOUTH ACCLAIM LE blanc et gris, 4 portes, aut., équipé, balance de garantie, 8,995\$.

1990 HONDA ACCORD LX, 4 portes, aut., blanche, équipée, 57,000 km, balance de garantie, 12,695\$.

1989 CHRYSLER DYNASTY LE, V6, 4 portes, taupe, tout équipé, balance de garantie, 3,995\$.

1989 HYUNDAI EXCEL, CXL, 4 portes, aut. jalance garantie, 39,000km, 4,795\$.

1988 DODGE CARAVAN 7 passagers, 5 vit., bleue, balance de garantie, 7,595\$.

1988 VOLKSWAGEN JETTA GL, 4 portes, 5 vit., très propre, 6,495\$.

1988 EAGLE PREMIER, V6, 4 portes, autom., blanc, balance de garantie, 5,995\$.

1988 CHEVROLET Corsica, 4 ptes, aut. 4 cyl, bleu foncé, 4,795\$

1988 FORD MUSTANG LX, 2 ptes, coupé, autom. équipée, 49,000km, balance garantie, 4,995\$.

1988 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, 5 vit. 37,000km, balance de garantie, 3,695\$

1987 HONDA ACCORD LX, 4 portes, 5 vit., bleue, 79,000 km, 6,995\$.

1987 HYUNDAI STELLAR CX, 4 pte, 5 vit, bleue, 59,000 km, 3,495\$

1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleue, 2,995\$.

1986 FORD EXP. 2 portes, 5 vit., mags, 1.9 LHO, 2,995\$.

1986 FORD AÉROSTAR XL, V6, 7 pass. 5 vit. 5,995\$.

1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 2,2

370 AUTOS À VENDRE

UN TABARNOUCHE DE BEAU JEEP NOIR
1977, 375-4103

VOLKS SCIROCCO SLEGATO 1988½,
83,000km, 7,900\$ nég. Demandez Sylvain
jour sem. 378-9093, soir 534-4622

89 CHEVROLET SPRINT, 2 ptes.
88 DODGE RAM Royal, 6 cyl.
88 TOYOTA TERCEL, aut. 4 ptes.
87 CAMARO 1-top, 5 vit.
87 PLYMOUTH HORIZON, 4 portes, garan-
tie 3 mois;
87 HONDA ACCORD LX, 4 portes, aut.,
bleu;
87 PLYMOUTH RELIANT LE, 2 portes, aut.,
balance de garantie, comme neuf;
86 HONDA CRX, man. 4 cyl.
86 HYUNDAI STELLAR GSL.
86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000
km seulement;
86 DODGE CARAVAN SE 7 passagers, aut.,
V6;
85 DODGE V8, autom.
85 TOYOTA PICK-UP, comme un neuf, pro-
venant de la Floride;
85 HONDA CRX, comme neuve.
84 FIERO 84 FE, manuelle, 4 cyl.
84 CHEVROLET CAMARO 6 cyl., aut.;
82 MAZDA RX7, peinture spéciale.
79 VAN FORD, finie intérieur, 6 cyl. autom.
plus mags
79 CORVETTE V8, L82, blanche.
79 CHEVROLET Caballero, aut. plus que
propre.
63 PONTIAC LAURENTIEN, V8, autom. ori-
ginaire.

Et plusieurs autres
à des prix très alléchants.

BEL AUTOMOBILE ENR.
777-3433

VOLVO 740, 1988, 75,000km, 4 portes,
autom., très propre, 15,500\$. Inf.
372-4645 ou 378-8572

1983 RENAULT 5 GTL, remis à neuf, en
très bon état. Faites une offre. 378-8162

1988 BUICK RÉGAL GS tout équipée,
7,999\$; 1988 FORD TEMPO, 4 portes,
aut., air cond., 4,999\$. 375-9930

81 DODGE VAN, 6 cyl., aut.
83 HONDA PRÉLUDE.
84 TOYOTA COROLLA SEDAN, autom.
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam
86 VOLKS CABRIOLET
86 VOLKS GOLF, diesel, 4 ptes.
86 CHEVROLET Cavalier 4 portes Sedan
86 NISSAN PULSAR manuelle
87 VOLKSWAGEN GOLF manuelle.
Beaucoup d'autres voitures à bas prix pour
l'hiver, trop long à énumérer.

GARANTIE disponible.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370 ou 378-8029

371 MACHINERIES

SEMOIR White 4 rangs, modèle 5100
1989; Cultivateur White modèle 284 tra-
nant 18 pieds rouleau double arrière.
Cause: mortalité. 772-2730.

HONDA

Produits
Mécaniques

Tracteur
H4514HHSC



14 ch, ponts de coupe de 38 pouces
ou de 42 pouces en option, arbre
d'entraînement, refroidi par liquide,
bicylindre, boîte de vitesses hydro-
statique "Slick Shift"

turcotte
moto

93 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

370 AUTOS

89 VOLKSWAGEN JETTA, diesel, 5 vites-
ses, grise.

88 VOLKSWAGEN FOX 5 vitesses, 80,000
km.

88 OLDSMOBILE TORONADO, tout équi-
pée.

87 NISSAN PULSAR SE, 5 vitesses, 71,000
km.

87 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, au-
tom. comme neuve.

86 MAZDA PICK UP, extra cab, 5 vitesses.

86 FORD TEMPO, autom., tout équipée,
66,000 km

86 TOYOTA TERCEL, 5 portes, 5 vitesses,
90,000 km

85 FORD TEMPO GL, autom. tout équipée,
un petit bijou

94 CHEVROLET S10, boîte longue, manuel-
lé.

83 GMC S15, V6, autom. boîte en fibre

82 TOYOTA CELICA GT, 5 vitesses, à voir
absolument.

JEAN VERRIER AUTO
1592 Principale (chemin St-Paul)
Granby
375-3633

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO. 455-02-00031-924
Eco-21 Québec Inc. Partie demanderesse
-vs-

Dextrin Inc. Partie défenderesse
Le 21 avril 1992 à 14 h, au 350, rue Princi-
pale, app. 202, Cowansville, QC, district de
Bedford, (place d'affaires) seront vendus
par autorité de Justice les biens et effets
de Dextrin Inc., saisis en cette cause,
consistant en:

Les dits biens consistent en: 2 ordinateurs
IBM, PS-2, 2 claviers pour ordinateur IBM,
PS-2; 2 écrans pour ordinateur IBM, PS-2; 1
modem 2400, Baud GNC; 2 imprimantes
Panasonic 1180; 1 logic 286, ordinateur; 1
écran Drewoo pour logic 286; 1 clavier pour
logic 286; 1 scanner Realistic pour ondes; 1
amplificateur Realistic 100 w; 1 bureau 4x7
méiamine grise; 1 bureau 3x6, bois brun; 1
bureau méiamine blanche; 4 chaises style
moderne, gris et noir; 1 petit bureau en
métal beige et brun, 2 tiroirs; 1 bureau en
métal beige et brun, 2 tiroirs; 1 bureau en
bois brun; 2 étagères en métal beige, pour
dossiers; 1 filière beige, 2 tiroirs, format let-
tre; 1 VCR, 4 têtes Memorex; 1 antenne di-
rectionnelle pour scanner; 1 mast 5' pour
antenne; 1 trépied; 1 présentoir pour dépli-
ants; 3 poubelles Brubbumaid; 2 tablettes
méiamine blanche 4'; 1 tablette méiamine
blanche 2'; 3 "tracks" pour tablettes; 8
supports pour tablettes; 1 Brother EPS,
type électronique portatif; 1 souris.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou
CHÈQUE VISE.

Information: Jean-Paul Gaumond, huissier
514-375-3615

Jean-Paul Gaumond & Ass., HUISSIERS
26, rue Court, C.P. 1089
Granby, QC J2G 9G6 410-C12099

AVIS PUBLIC NOUVELLE ÉVALUATION MUNICIPALE

MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE GRANBY

Le service d'évaluation de la municipalité
régionale de comté de La Haute-Yamaska,
dont fait partie la municipalité du canton de
Granby, procédera à une nouvelle inspection
des propriétés en vue de la confection d'un
nouveau rôle d'évaluation. Considérant que
les dernières visites remontent à plus de dix
(10) ans, une révision en profondeur s'impose
afin de ramener l'équité des valeurs re-
trouvées au rôle d'évaluation sur une base
plus juste et plus représentative, en confor-
mité avec la Loi sur la fiscalité municipale.
Les visites commenceront au début du mois
d'avril pour s'échelonner sur une période de
deux (2) années. Les nouvelles évaluations
vont servir pour le rôle d'évaluation de
l'année 1994.

Aux fins de la confection de ce nouveau rôle
d'évaluation, l'évaluateur procédera à une vi-
site complète de la propriété en passant par
le sous-sol et les étages pour y noter, en plus
des diverses mesures de dépréciation affectant
la propriété, les matériaux de construction
des diverses composantes de la rési-
dence tels la fondation, les cloisons, les
planchers, les plafonds, l'électricité, la plom-
berie, le chauffage, etc. Il en sera ainsi pour la
description des bâtiments agricoles ou se-
condaires. L'évaluateur prendra également
divers renseignements sur la qualité des sols
en secteur agricole. Il faut noter que l'ensem-
ble des dossiers d'évaluation sont confidentiels
et que seul(s) leur(s) propriétaire(s) peuvent
en prendre connaissance.

Nous tenons enfin à vous souligner que selon
l'article 15 de la Loi sur la fiscalité municipale,
l'évaluateur ou son représentant peut visiter
et examiner un bien situé dans le territoire de
la municipalité, entre 9 h 00 et 21 h 00 du
lundi au samedi, sauf un jour férié. Il doit être
muni d'une carte d'identité sur laquelle appar-
rait sa photographie, délivrée ou certifiée par
le greffier de la municipalité, et il doit l'exhiber
sur demande.

Donné à Granby, ce 8e jour d'avril
1992.
Réal Paré, Secrétaire-trésorier 410C9915

ENCAN



AVIS JUDICIAIRE 2 JOURS D'ENCAN

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE

MECO LTÉE

PAR ORDRE DE: HENRY SZTERN & ASSOCIÉS INC. SYNDIC

1re JOURNÉE

LE MARDI 14 AVRIL, 1992

- MACHINERIE D'IMPRIMERIE
- ÉQUIPEMENT D'IMPRIMERIE
- LES DROITS DANS LES NOMS "MECO LTÉE" ETC. ET
SUR LES MODULES LOGICIELS "RIPLINK"
- SYSTÈME INFORMATIQUE ET CHAMBRE D'ORDINATEUR
DÉMONTABLE - ETC..

2e JOURNÉE

LE MERCREDI 15 AVRIL, 1992

- MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU
- SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE
- UNITÉS D'AIR CLIMATISÉ
- MATÉRIEL ROULANT
- ETC.

SERONT VENDUS PAR

ENCAN PUBLIC

(EN LOTS DÉTAILLÉS) SUR LES LIEUX
AU: 910, RUE HERMINE, MONTRÉAL (Québec)

LES MARDI, MERCREDI 14 ET 15 AVRIL 1992 À 10 h 30

1re JOURNÉE: LE MARDI 14 AVRIL 1992

Machinerie d'imprimerie

• Presse typographique "VANDERCOOK" 4 couleurs, mod.: R04-29 avec accessoires • (2) Caméra "BROWN" incluant système de flash "ASCORULX" et transformateur • Séparateur (scanner) de couleurs "screen" avec unité de contrôle • Séparateur (scanner) de couleurs "CROSSFIELD" • (2) Processeur "DUPONT" mod.: CHRONALITH 24L • Processeur "KODAK" • Processeur "PAKO" mod.: 32-MQ • Processeur "DUPONT" pour éprouvés, mod.: CHROMALIN 4C-ET "ATM" • Séparateurs de couleurs "CHROMACON SYSTEMES R-30" mod.: 831523 avec "SCRIPMASTER" Domain, Hell équipement graphique, Chromacon Hell, Lecteur de disquettes, (2) Écrans et claviers "SIEMENS", Écran et clavier "HELL COMBISKOP", disque dur "DIGIKON 4", Souris à cible (PLOTTER) et modules d'enregistrement CDC control data incluant 11 modules • Systèmes photopolymère pour plaques nyloprint comprenant: (1) Machine à rouleau, (1) Machine d'exposition "DUPONT", Pompe, Chaudière, Bac de rinçage, à l'alcool • (3) Agrandisseurs "DOUTHITT" mod.: 30 x 40 incluant compresseur "LEBLANC" et contrôle violux et sélecteur de luminosité • Agrandisseur "AGFA GEVAERT" • Lamineuse "DUPONT", mod.: CHROMALIN LAMINATOR • Ordinateur "screen" de traçage incluant: 1 écran, transformateur, disque rigide, "SUMA GRAPHICS", souris, processeur "DAINIPPON SCREEN", écran "CADOGRAPH", table à dessin pour "screen" traçage.

(2) Presses à Impression "VANDECOOK" (2) Machines de plans "DAIZIT"
BAC DE RINÇAGE "MASTER" avec compresseur, four à gaz • Etc., Etc., Etc...

Système informatique

Système informatique comprenant: Lecture de disquettes "COMPAQ", mod.: 386, Lecture de cartouches "ARCHIVE", mod.: FT-60, Écran et clavier "COMPAQ", Imprimantes "EPSON" et "BROTHER" • (5) Écrans et claviers "WISE" mod.: WY-60-02-01.

Ordinateur portatif "DATAVUE" mod.: DATAVUE 25 avec clavier et imprimante

• Système informatique avec disque dur "CROSSFIELD LIGHTSPEED", "MACHINTOSH 11" • Lecture de cassettes PL1, Mod.: 40 TURBO • Disque dur, "DATA FRAME XP" • Système modem, "TELEBIT", Écran "CROSSFIELD LIGHTSPEED" • Clavier et souris "APPLE" • Imprimante "TEKTRONIC".

(2) Lectures de bandes magnétiques "KENNEDY et QUALSTAR"

Chambre d'ordinateur démontable

• Ensemble d'équipements démontables pour chambre d'ordinateur comprenant: Tuiles antistatiques de plancher, Tuiles de plafond acoustiques, Portes et vitres, Cadres en aluminium, Unité de prévention des incendies, Systèmes au Halon incluant: BONBONNE et TUYAUTERIE.

Droit dans les noms

• Les droits dans les noms: "MECO LTÉE" et "KNIGHTS GRAPHICS 1986 INC."

Droit sur les modules

• Les droits sur les modules: "RIPLINK WRITE", "RIPLINK RIP", "RIPLINK READ", "RIPLINK COMPOSITE", "RIPLINK OPI", "RIPLINK TRAP", "RIPLINK CONVERT", "RIPLINK LW2 TIFF", "RIPLINK TIFF 2 LW".

Équipement d'imprimerie

• Plus de 50 tables lumineuses avec système de superposition de films • Visionneuse de négatifs "GRAPHICS TECHNOLOGY" et "MACBETH" • Quantité de tranche-papier • Tables de travail • Presse électrique "BOGGS" • Balance • Étagères en métal • Casiers à vêtements • Table de reproduction • Contrôles d'exposition • Presse à films • Synchroscope • Horloge poinçonneuse • Lampes pour chambre noire • Visionneuse à microfiches et négatifs • Machine de reproduction "TYPE-FLEX" • Contrôle de luminosité • Lamineuse "DUPONT" • Système de filtration "PACO" • Table pour exposition pour négatifs • Fontaines murales • Machine à emballer "BETTER PACK" • Calibre "MACBETH" • Chronomètre "MASTER" et "GRALAB" • Contrôle de caméra "GAM" • Machine "COPYPROOF", "AFGA GEVAERT" • Bac de rinçage incluant: Compartiment réfrigéré et compresseur • PHOTOVOLT mod.: 200 • Système de filtration "FULFLO" • Etc., Etc., Etc...

Machinerie et outillage d'atelier

• Scie à ruban • (2) Perceuses à colonnes • (2) Presses "WILLIAMSON" • Compresseurs "BENDIX" et "MARATHON" • Palan "YALE" • Bancs scies • Torche à souder avec accessoires • Meubles électriques • Polisseuses • Planeurs • Établis de travail en métal • Tables de travail • Escabeaux • Aspirateurs • Scie à métaux • Enrouleur de tôle • Charlots • Couteau à fer • Extincteurs • Étagères en métal • Scie radiale • Trans-palette hydraulique • Moteurs électriques • Boîtes d'entrée électrique • Transformateurs • Etc., Etc., Etc...

Machinerie pour plaques

• Fourneau à métaux "HAMMONT" • Presse à lingots d'aluminium • (2) Jauges à plaques "VANDERCOOK" • Jauge à plaques "WILLIAMSON" • Four à métaux • Jauge à plaques "RANDALL" • Graveuse à métaux • Jauge à plaques "AMES" • (10) Brûleurs de plaques "DOUTHITT" • Brûleurs de contrôles de brûleur de plaques "K & M" • Sabieuse à plaque "VICEROY" • Etc., Etc., Etc...

2e JOURNÉE: LE MERCREDI 15 AVRIL 1992

Mobilier et équipement de bureau

• Bureau exécutif • 20 Bureaux style antique avec chaises • Fauteuils exécutifs pivotants • Chaise sténo • Coffre-fort à combinaison, sur roulettes • Télécopieur "AT & T" avec accessoires • Classeurs à lettres et légales • Calculatrices électriques • Machines à écrire électrique • Sous-chaise • Table de conférence avec fauteuils • Classeurs à papeterie • Tables dactylo • Patères en bois • Tables • Classeurs sur roulettes • Ventilateurs • Bibliothèques murales • Filtre d'air • Plantes vertes naturelles • télécopieur "ZENITH" • Reproductions encadrées • Horloges • Tables à café • Lampes suspendues • Réfrigérateurs • Cendriers de plancher • Tableau d'entrée et sortie • Chauffe-étages • Armoires en métal • Tables de cafétéria avec chaises • Cafetières • Balances • Imprimantes à chèques • Fournitures de bureau assorties • Etc...

Air climatisé

• Unité d'air climatisé "YORK" central, mod.: PW-40-6A, 80,000 BTU avec compresseur. Plus de 20 unités d'air climatisé pour fenêtres de marques telles que "RCA", "WHIRLPOOL", "ELECTROHOME", "CARRIER", "YORK", "GE", de 6,000 BTU à 33,000 BTU

Système téléphonique

• Système téléphonique "AT & T", mod.: "MERLIN" comprenant: (1) boîte de contrôle, (1) modem Interface et (45) appareils téléphoniques. Système téléphonique "TIE", mod.: "MERITOR" comprenant: (1) boîte de contrôle "VANTAGE" et (12) appareils téléphoniques. Système téléphonique "TIE", mod.: W1236, comprenant: (1) boîte de contrôle, (1) amplificateur et (39) appareils téléphoniques.

Matériel roulant

• Camionnette Dodge 1985, mod.: Mini Van Ram Cargo

INSPECTION LE LUNDI 13 AVRIL 1992, de 9 h à 17 h.

L'encan sera exécuté selon les termes et conditions affichés sur les lieux de la vente.
PAIEMENT: Dépôt de 25%, ou chèque visé, le solde, chèque visé à la livraison.

ENCANTEURS UNIVERSELS

ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS

TÉL.: (514) 683-9930

ENCAN

JEAN-GUY LAREAU

2710, chemin des Patriotes (Route 133)
Richelieu, Cte Chambly

Le mardi 21 avril 1992 à midi précis

SERA VENDU: 57 têtes d'animaux, soit 51 Holstein et 6 Ayrshire dont une pur-sang Ayrshire, comprenant 39 vaches, plusieurs fraîches, d'autres dues sous peu, 8 taures saillies; 7 taures ouvertes et 3 génisses.

Ce troupeau est sur le contrôle laitier P.A. T.L.Q. Rég. avec une moyenne de: 6044 kg (13,325 kbs) - 3.98 % g - 3.13 % pr.
MACHINERIES: Voiture Hay Stacker No 1034, 105 balles; charrue International No C36, 3 raies déclencheuse sur att. 3 pts; semenceuse à maïs Ford, 2 rangs, sur att. 3 pts; herse à rouleaux trainante, 16x32; 2 vibroculteurs dont un 12.8 pi et un 14 pi avec niveleuse avant sur att. 3 pts; herse à ressorts trainante; monte-balle Lajoie de 32 pi.; NEUF; génératrice Wind Power 30,000 W, NEUVE, sur chariot; 2 voitures Dion avec boîte à ensilage Dion 3 rouleaux; moulange électronique Wick; 1 banc à scie avec courroie; 2 séchoirs à grain; silo à moulu Master Read avec vis, cap. 9t; hache-paille Wic avec moteur 8 HP; laveuse à pression John Deere No A22; chariot à ensilage; bassin de réserve 1500 gal.; séparateur électrique; réservoir à eau chaude; congélateur 23 pi.ca.; tableau de régie; pipeline Surge, inst. 50 vaches, 5 unités Surge Alamo 100 plus et lavage autom.; 4 balances Surge; 1000 balles de foin; 200 balles de paille et articles de hangar trop long à énumérer.

Pour informations: (514) 658-4690

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues

1274, rue Sud Cowansville, QC

263-0670 263-4480

Cell. 1-594-1019

Fax: 263-8448

AGENT de VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété. 400-C12196

ENCAN

pour

RÉAL CLOUTIER
753, rang L'Égypte
St-Valérien (Cte Shefford)

Le lundi 13 avril 1992 à 13 h

SERA VENDU UN TRÈS BON ROULANT DE FERME COMPRENANT: un bon tracteur Massey-Ferguson No 135 diesel avec servodirection, et sorties d'huile; paire de chaînes à anneaux 28 pces; 3 paires de roues doubles, une 20.8 x 38, 18.4 x 38 et 13.6 x 28 avec espaceurs; charrue à déclencheur à lame Kverneland à raies ajustables de 12 à 20 pces, à cylindres, att. 3 pts - NEUVE; herse à disques M.F. 520, 16 x 32, modèle semi-portée avec cylindre; vibroculteur Vicon FC-1500 + à haut dégauchement de 14 1/2 pi., avec grandes dents, plancher de nivellement, peigne arrière, modèle semi-portée - NEUF; planteur à maïs John Deere No 7000 à 4 rgs avec gros moniteur pour 8 rgs; sarcléur à maïs Vicon à 4 rgs avec soleil extension pour 6 rgs, att. 3 pts; NEUFS; arroseuse Technoma 100 gals, att. 3 pts; boîte à grain en métal Kilbross No 350, NEUVE, sur voiture John Deere No 1050 à 4 roues, pneus de 20 pces; vis à engrais chimique avec moteur à l'huile; moulin à faucher N.H. 7 pi., att. 3 pts; souffleur à neige 7 pds, chute hydraulique, att. 3 pts; niveleuse 7 pi., att. 3 pts; remorque à 2 roues; rotoculteur de jardin MTD 26 pces avec moteur 5 HP; malaxeur à ciment; planeur à bois 8 pces avec moteur; laveuse à pression 350 lb; 3 éventails d'étable; 2 crics à l'huile; compresseur à air; outils et articles de hangar; congélateur Viscount et un peu d'articles de maison.

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

CANTINE SUR LES LIEUX

Pour informations, s'adresser au propriétaire: (514) 793-2770 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL HUS

Encanteur bilingue

635 Papineau, St-Hyacinthe

(514) 773-5660

400-C12187

ENCAN

POUR MARCEL ROCHELEAU

125, CHEMIN GAGE

STANBRIDGE-EAST

LE SAMEDI 11 AVRIL 1992

À MIDI PRÉCIS

SERA VENDU:

Tracteur WHITE OLIVER model 1370 diesel, 4 roues motrices muni d'un chargeur sur le devant model K78 double action, avec fourche à fumier et att. 3 P.T., P.T.O. une sortie d'huile double; tracteur JOHN DEERE model 40 au gaz, att. 3 P.T., P.T.O., presse à foin JOHN DEERE model 336 P.T.O.; faucheuse conditionneuse NEW-HOLLAND model 467, 7 pieds de coupe P.T.O.; moulin à faucher JOHN DEERE model 39N, 7 pieds att. 3 P.T., P.T.O.; râtelier à foin NEW-HOLLAND model 255; voiture à foin STACKLINER NEW-HOLLAND model 1012 automatique P.T.O., en très bonne condition; voiture à foin NEW-HOLLAND 4 roues avec plate-forme de 8 x 17 pieds; faneur à foin FAHR 4 toupies P.T.O.; convoileur LITTLE GIANT de 32 pieds, avec fond de tôle, sur roues avec P.T.O.; planteur à maïs WHITE 4 rangs, model 5400 avec moniteur; charrue à maïs WHITE, déclencheur automatique 3 rangs, model 348 ATT. 3 P.T.; herse OLIVER 35 disques, semi-portée; arroseuse THECNOMA capacité 160 gallons avec boom de 29 pieds ATT. 3 P.T., P.T.O.; remorque à bascule avec cylindre télescopique; vis à grain ALIED 8'x51" P.T.O. sur roues; cultivateur FERGUSON 7 1/2 pieds ATT. 3 P.T.; souffleuse à neige de 6 pieds McKEE model 520 ATT. 3 P.T., P.T.O.; fourche à fumier FORANO ATT. 3 P.T.O.; fourche à roche KVERNELAND de 5 pieds de large pour chargeur de tracteur; herse à dents JOHN-DEERE de 11 pieds; lame de 7 1/2 pieds pour chargeur de tracteur; banc de scie; barrière en métal de 12 et 14 pieds; scie à chaîne HOMELITE XL1; stock de hangar trop long à énumérer.

ANTIQUITÉS:

meuble de salon en rotin; machine à coudre à pédale WILLIAMS; bureau de toilette.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS S'ADRESSER A:

CONDICION: COMPTANT

CANTINE SUR LES LIEUX

DENIS P. DUNN

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ

52, CHEMIN SANBORN

R.R. 3, COWANSVILLE

(514) 263-4612

NOTE: Agent de vente non responsable des accidents personnels, dommage à la propriété ou vols. 400-C12081

PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de la

PAROISSE SAINT-ANGE-GARDIEN

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

Aux personnes intéressées par un règlement de modification au règlement de zonage.

Prenez avis que :

- Lors d'une séance tenue le 6 avril 1993, le conseil a adopté le projet de modification au règlement de zonage. Ces modifications concernent principalement l'addition d'un deuxième logement dans une habitation unifamiliale.
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 mai 1992 à 19 heures 30 au 249, rue Saint-Joseph, Ange-Gardien. Au cours de cette assemblée publique, le conseil expliquera ce projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Une copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité aux heures d'ouvertures habituelles, soit de 9 h à 12 h et 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

DONNÉ À L'ANGE-GARDIEN CE 7e jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-douze

Le secrétaire-trésorier

André Parent

410-C9902

EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

De la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Granby, tenue à la mairie, 735, rue Dufferin, canton de Granby, province de Québec, le mercredi 1 avril 1992, à 20 heures

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

SONT PRÉSENTS: Madame Pierrette Lussier, Messieurs Gérard Giard, Bertrand Duhamel, Gaétan Deschênes, Normand Massé et Camille Breton, tous formant quorum sous la présidence de Monsieur Louis Choynière, maire.

Carole Tétrault agit à titre de secrétaire en l'absence de Monsieur Réal Paré, secrétaire-trésorier.

92-213 NOUVELLE ÉVALUATION MUNICIPALE

Avis est donné par la MRC de la Haute-Yamaska que son service d'évaluation procédera à une inspection des propriétés sur le territoire de la municipalité du canton de Granby en 1992 et 1993 en vue de la confection d'un nouveau rôle d'évaluation.

Il est résolu que la population de la municipalité soit avisée de la nécessité d'inspecter les propriétés et qu'un avis soit publié dans les journaux suivants: La Voix de l'Est inc., l'Hebdo Granby, La Nouvelle Revue.

PROPOSÉ, APPUYÉ ET ADOPTÉ UNANIMEMENT. 410C9914

Marieville



AVIS PUBLIC

À TOUS LES ÉLECTEURS DE MARIEVILLE

Conformément aux dispositions de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, avis public est donné que le Conseil municipal, lors de l'assemblée du 6 avril 1992, a adopté par résolution, un projet de règlement divisant le territoire de la municipalité de Marieville en six (6) districts électoraux.

Ce projet de règlement divise le territoire de la municipalité en six (6) districts électoraux représentés chacun par un conseiller municipal. Chacun de ces districts est délimité de manière à assurer un équilibre quant au nombre d'électeurs dans chacun d'eux, de même qu'à assurer la plus grande homogénéité socio-économique de chacun.

Ces districts électoraux sont décrits et délimités comme suit:

DISTRICT ÉLECTORAL DE JOHNSON (Numéro 1) (546 électeurs)

En partant d'un point situé à la limite municipale, celle-ci, le prolongement de la rue Du pont, cette rue, la rue Claude-de-Ramezay (route 227), la rue Du pont, le ruisseau Saint-Louis jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL DE MONAST (Numéro 2) (518 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre du ruisseau Saint-Louis et de la rue Du pont, cette rue, la rue Claude-de-Ramezay (route 227), rue Du pont, son prolongement, la limite municipale, le prolongement de la rue Dr Primeau, cette rue, les rues Desjardins, Bombardier, Jeannotte et Girouard, le ruisseau Saint-Louis jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL DE RONDEAU (Numéro 3) (673 électeurs)

En partant d'un point situé à la limite municipale, celle-ci, le ruisseau Saint-Louis, les rues Girouard, Jeannotte, Bombardier, Desjardins et Dr Primeau, le prolongement de la rue Dr Primeau jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL DE TÉTREAU (Numéro 4) (614 électeurs)

En partant d'un point situé à la limite mu-

nicipale, celle-ci, le ruisseau Saint-Louis, le prolongement de la rue Bourdages, cette rue, le prolongement de la rue Bourdages jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL DE BEAUCHEMIN (Numéro 5) (609 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre du prolongement de la rue Bourdages et du ruisseau Saint-Louis, ce ruisseau, les rues Du pont, Saint-Charles, Bouthillier et Ouellette, la voie ferrée du Canadien National, la limite municipale, le prolongement de la rue Bourdages, cette rue, le prolongement de la rue Bourdages jusqu'au point de départ.

DISTRICT ÉLECTORAL DE VIENS (Numéro 6) (516 électeurs)

En partant d'un point situé à la rencontre de la rue Du pont et du ruisseau Saint-Louis, ce ruisseau, la limite municipale, la voie ferrée du Canadien National, les rues Ouellette, Bouthillier, Saint-Charles, Du pont jusqu'au point de départ. Un croquis des districts proposés apparaît plus bas. Ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la greffière de la municipalité situé à l'Hôtel de Ville, 682, rue Saint-Charles à Marieville, de 08h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Tout électeur peut, dans les quinze (15)

jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de règlement. Cette opposition doit être adressée comme suit:

Greffière de Marieville
682, rue Saint-Charles
Marieville (Québec)

JOL 1JO

Vous est de plus donné, que l'article 18 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q. c.E-2.2) stipule que:

"Le Conseil tient une assemblée publique aux fins d'entendre les personnes présentes sur le projet de règlement si le nombre d'oppositions reçu dans le délai fixé est égal ou supérieur à:

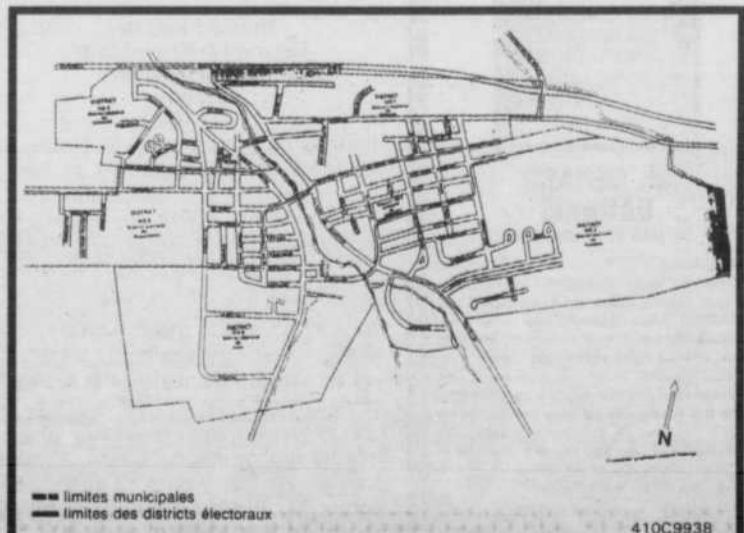
- 100, dans le cas d'une municipalité de moins de 20 000 habitants;
- Cinq fois la somme de tranches complètes de 1 000 habitants, dans le cas d'une municipalité de 20 000 habitants et plus, mais de moins de 100 000 habitants;
- 500, dans le cas d'une municipalité de 100 000 habitants ou plus."

À Marieville, le nombre d'oppositions est de 100 électeurs.

Marieville, le 8 avril 1992

Me Suzanne Ouellet

Greffière



— limites municipales
— limites des districts électoraux

410C9938

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

MALLETTE MAHEU, à titre de mandataire d'une institution financière, demande, par la présente, des soumissions pour l'achat des éléments d'actif de Motel Les Jardins du Golf Enr.

Il s'agit d'un emplacement de 91 200 pieds carrés où sont érigés une section motel de neuf (9) unités, une section motel de treize (13) unités et un bâtiment principal aménagé au rez-de-chaussée en un restaurant et en un bar et à l'étage en un logement, le tout avec mobilier et équipements.

Les soumissions, sous enveloppes scellées portant la mention « Soumission Motel Les Jardins du Golf Enr. » accompagnées d'un chèque visé représentant 5 % du montant de la soumission et fait à l'ordre de Mallette Maheu, Gestionnaires, seront reçues au bureau du mandataire au 5, Place Ville-Marie, bureau 1000, 10^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X3 jusqu'au mercredi 22 avril 1992, 15 h.

On pourra obtenir une copie des conditions de vente des éléments d'actif décrits précédemment au bureau du mandataire ou au moment de l'inspection. Ces conditions de vente font partie intégrante de la demande de soumission et il incombe aux soumissionnaires d'en obtenir une copie.

On pourra examiner les éléments d'actif au 1420, rue Principale (Route 112), Granby (Québec) sur rendez-vous seulement en communiquant avec monsieur Jean-Paul Desloges au numéro (514) 871-0238.

MALLETTE MAHEU, Gestionnaires
5, Place Ville-Marie
Bureau 1000, 10^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X3
Tél. : (514) 871-0238

M+H
Le Groupe Mallette Maheu

N-5866

ENCAN

pour
ANDRÉA CLOUTIER
1514, rue des Pins (Simoneau)
(autoroute 10, sortie 118 Cherry River)
Magog, cté Orford

Le mercredi 15 avril 1992 à 13 h précis

SERA VENDU: 29 têtes d'animaux Holstein, comprenant: 22 vaches dont quelques fraîches et d'autres dues sous peu; 6 taures saillies dues pour l'autisme et un taureau Holstein âgé de 15 mois, bon reproducteur.

AUSSE À VENDRE: Fourragère New Holland Super 717 avec nez à maïs 1 rang et ramasseur d'andain 6 pds; semeuse à maïs Massey Ferguson 2 rangs sur att. 3 pts; charrieuse Massey Ferguson 3 versoirs sur att. 3 pts; charrieuse Massey Ferguson 3 versoirs décli.; épandeur à fumier Massey Ferguson cap. 125 m. n. n.; 2 voitures dont une New Holland avec boîte à ensilage New Holland et une Lecco à 2 pôles avec boîte à ensilage G. White; souffleur à silo Kools KB-54; Moulin à faucher Massey Ferguson 7 pds sur att. 3 pts; arroseuse John Deere sur att. 3 pts; pipeline Chore-boy inst. 48 vaches, 5 unités et lavage automatique; réservoir à lait Esco cap. 400 gals; chariot à ensilage idéal; tableau de régie et autres articles trop long à énumérer.

Pour informations: (819) 843-3825

CAUSE: ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans

JULES CÔTÉ INC.

ENCANTEURS BILINGUES

Agent de vente, non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274 rue Sud, Cowansville, QC

263-0670 - 263-4480

Cell. 1-594-1019

Fax: 263-8448

400C12194

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

du décès de



M. Aldéo Lacoste

survenu le 11 avril 1991

"C'est seulement lorsque nous sommes en présence de la mort que l'on commence alors à prendre conscience de la fragilité de la vie."

Cher époux, cher papa, à l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi.

Ton épouse Germaine et tes enfants.

Une messe sera célébrée le samedi 11 avril 1992 à 19 h en l'église Notre-Dame de Granby. 412-C9596

DÉCÈS



**Blanchette
Mme Cécile**

— A Sherbrooke, le 9 avril 1992 à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Cécile Blanchette, née Dalpé, épouse de M. Léonard Blanchette, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 13 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby.
372-3422

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 h et de là au crématoire.

À noter Mme Cécile Blanchette sera exposé lundi. Ouverture des salons, lundi, à 9 h.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Guy Blanchette, de Longueuil; M. Mme Yvon Blanchette, de Iqualouit; M. et Mme Alyre Tanguay (Lise), de St-Hilaire; M. Mme Robert Robitaille (Micheline), de Granby; M. Denis Blanchette, de St-Hyacinthe; M. et Mme Henri-Paul Gagné (Doris), de Roxton-Falls; M. Serge Blanchette, de Granby; Mlle Suzanne Blanchette (Michel Rainville), de Granby; M. et Mme Gilles Blanchette, de Granby.

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Mme Béatrice St-Onge, de Granby; Mme Bella Dalpé, de Granby; M. et Mme Jean-Paul Dalpé, de Granby; M. et Mme Rosario Dalpé, de Granby; M. et Mme Fernand Antaya (Claire), de St-Eugène.

Beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Laurent Blanchette, de Roxton-Falls; M. et Mme Gérard Planche, de Granby; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

11-13



ANNIVERSAIRE

du décès de

**Mme Jeanne Jeanson
née Roy**

survenu le 11 avril 1991

"Pour ceux qui voient avec les yeux du coeur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."

Chère épouse, chère maman, à l'image de ton courage, nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi.

Ton époux Georges
tes enfants et petits-enfants

412-C12074

AVIS IMPORTANT

★ ENCAN ★

A VOIR ABSOLUMENT:

Pour Dame Jeannette Robitaille de Waterloo

DATE: le samedi 11 avril 1992

HEURE: débutant à midi précis

ENDROIT: 5730, rue Foster, Waterloo

SERA VENDU

Ménage de maison au complet (très beau) dont poêle et réfrigérateur américain, de marque Admiral, laveuse et sècheuse blanches, de marque GE et Admiral (très belles), mobilier de cuisine colonial, 6 chaises, et buffet (très propre), mobilier de chambre en chêne (très beau), matelas 54 pouces; très beau mobilier de salon deux morceaux (causette et fauteuil), deux TV couleurs, chaises berçante, coffre en cèdre, table de salon.

Ainsi que lampes, couvertures, chaudières, vaisselle, bibelots, radio, mixette, briquet, et autres accessoires électriques, ainsi que beaucoup d'autres articles trop long pour être énumérés.

CAUSE D'ENCAN: départ pour le foyer

CONDITIONS: argent comptant

Pas de visite avant encan

Dirigé par encanteur Richard

82 Villeneuve

Granby (514) 372-8058

Disponible pour tous genres d'encan.

Notre principale préoccupation, c'est de vous offrir un service efficace et rapide en tout temps.

400-C9662

ENCAN

pour
WINSTON BRESEE
322, chemin Woodard
Sutton, Cté Brome

Le jeudi 16 avril 1992 à midi précis

SERA VENDU: 55 têtes d'animaux à boeuf Simmental-Herford, comprenant: 8 vaches, soient dues ou avec veaux; 30 taures ouvertes, âgées de 1 à 2 ans; 10 steers et 7 génisses.

* Ceci est un bon lot d'animaux.

MACHINERIES: tracteur Ford No 3910, diesel, servodirection, barrage de roues, sortie hydraulique, SEULEMENT 690 HEURES. Tracteur Ford No 1900, 4 roues motrices, diesel, servodirection, barrage de roues, sorties hydrauliques, chargeur sur le devant Hardy, modèle 35 avec pelle, SEULEMENT 1150 HEURES.

Tracteur International No 574 diesel, servodirection, barrage de roues. Tracteur Ford No 4600, diesel, barrage de roues.

Tracteur Ford No 1100, 4 roues motrices, diesel, muni de tondeuse arrière. Presse à foin International No 1124 à balles rondes; presse à foin New Holland No 315 avec lance-balles No 70; 2 faucheuses-conditionneuses New Holland dont une No 488 à doigts courts et No 479 avec cylindre; faucheuse-conditionneuse à disques New Holland No 411; moulin à faucher New Holland No 450, 7 pi. sur att. 3 pts; fourragère sur le champ New Holland No 33; 2 voitures Martin avec boîte à ensilage New Holland No 8, 3 rouleaux, souffleur à silo New Holland No 25; charrieuse internationale 3 versoirs décli. sur att. 3 pts; épandeur à fumier New Holland No 519, cap. 217 m. n. n.; moulin à grain New Holland No 352; fourragère New Holland No 707, 1 rang sur att. 3 pts; vis à grain Sandkiv 42" x 8 pces, sur roues; fendeuse à bois sur att. 3 pts; épandeur à chaux; monte-balles; 1000 chaudières à eau d'étable, en aluminium, cap. 2 et 3 gals; et autres articles trop long à énumérer.

Pour informations: (514) 538-3126 ou 263-1700

CAUSE: AUTRE OCCUPATION

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteurs bilingues

1274, rue Sud, Cowansville, QC

263-0670

263-4480

Cell. 1-594-1019

Fax: 263-8448

AGENT DE VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C9695

AVIS LÉGAL

La réunion pour élire des délégués directs et leurs substituts pour le 30e Congrès de la Cour suprême de l'Association Canado-Américaine et pour élire des représentants et leurs substituts pour l'assemblée du district aura lieu

pour les membres de la cour Moreau no 75, le 21 avril, 1992 à 7:30 p.m. à la résidence de Maurice Sylvestre, 27 Place d'Youville, Granby, QC.

pour les membres de la cour St-Romald no 74, le 22 avril, 1992 à la résidence de Jeanne Robert, 588 est, rue Yamaska, Farnham, QC.

410C9909

Ensemble
**ON PEUT
VAINCRE
LE CANCER**

SOCIÉTÉ
CANADIENNE
DU CANCER

CANADIAN
CANCER
SOCIETY

2e ANNIVERSAIRE

du décès de



**M. GÉRARD
DAUNAIS**

survenu le 10 avril 1990

Cher Gérard,
Ta mort est venue marquer le temps d'une époque. Depuis 2 ans que tu es parti. Nous saisissons cette occasion pour nous rappeler l'être cher que tu étais. Ton absence nous a causé beaucoup de peine. Les années passent mais ne s'effacent pas pour autant. Elles font place à un doux souvenir qui nous reste et nous permet de ne jamais l'oublier. Je suis certaine que Dieu nous donne le courage de prier pour toi et ton frère ainsi que nos parents. Nous vous rendons hommage!

Léa et la famille.

472-C-9916

GRENIER née Gosselin Mme Anita



— À Granby le 8 avril 1992 à l'âge de 65 ans est décédée Mme Anita Grenier, née Gosselin, épouse de Wilfrid Grenier demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 11 avril 1992.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-3422

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 heures.

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

À NOTER QUE Mme Anita Grenier sera exposée vendredi, les heures de visites seront de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h.

Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 h. La défunte laisse dans le deuil son époux M. Wilfrid Grenier. Sa fille et son gendre, M. Mme Daniel Daigle (Linda Grenier) de Granby. 2

petits-fils, Cédric et Ianick Daigle. Son frère, M. Léopold Gosselin (Cécile Lemieux) de Granby. Ses 2 soeurs, Mlle Germaine Gosselin de Granby; Mme Rolande Gosselin Talbot de Malartic en Abitibi.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Bernard Brodeur, de Granby; M. Gérard Morissette, de Granby; M. et Mme Adrien Grenier (Marie-Ange Gaouette), de Granby; Mme Blanche Bricault, de Montréal; Mme Rita Cabana, de Granby; M. Marcel Grenier, de Trois-Rivières; Mme Andrée Verrette, de Trois-Rivières; ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

10-11



**MILLETTE
Mme Yvonne**

— A Granby le 8 avril 1992 à l'âge de 73 ans est décédée Mme Yvonne Millette, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
372-4498

auront lieu le samedi 11 avril en l'église St-Benoit à 14 h, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière de Racine.

La famille sera présente à l'arrière de l'église pour recevoir les condoléances de parents et amis une demi-heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil son ami: M. Delphis Lapierre de Granby.

Ses enfants: Mme Gisèle Petit Dubé de Roxton Pond; Claude Petit (Marielle Gagnon) d'Acton Vale; Lise Petit de Sherbrooke; Gaétane Petit (Paul Bourgault); Nicole Petit (Alain Ballard); Suzanne Petit (Roger Potvin); Gaétan Petit (Linda Gince) tous de Granby.

Ses petits-enfants: Gaétan, Pierre, Dominique, Benoît, Ghyslain, Mario, Vichy, Brigitte, Sylvie, Jeanne, Christine, Marc-André, Sarah, Van-Hin, Suzie.

Ses 2 arrière-petits-enfants: Mathieu et Jean-François

Ses frères et soeurs: M. Maurice Millette (Irène Massé) de Lawrenceville; Mme Gabrielle Dupont de Ste-Thérèse de Blainville; Mme Léonie Millette (Jean-Paul Massé) de Cowansville; M. Omer Petit de Bonsecours; Sr Yvonne Petit de New-York; Mme Blanche Petit (Paul-Émile Lussier) de Valcourt;

Mme Cora Petit (Yvon Brodeur) de Montréal; M. Hector Petit de Valcourt; M. Roger Petit (Bibianne Lussier) de Maricourt; Mme Adrienne Petit de Roxton Falls; M. Constant Petit (Géralda Roberge) de Valcourt, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

10-11



La
générosité
réinventée



C'EST VRAIMENT LE GROS LOT!



Spécifications

- 4 cylindres, 1,8 litre, DACT, 16 soupapes
- 140 ch, 6 300 tours / minute
- Suspension avant et arrière indépendante, double fourchette avec ressorts hélicoïdaux et barre stabilisatrice
- Amortisseurs à gaz sous pression, avant et arrière
- Direction à crémaillère, assistance variable en fonction de la vitesse
- Système de freinage double circuit en diagonale, freins assistés à disque aux 4 roues
- Disques avant ventilés, disques arrière massifs
- Glaces teintées
- 2 rétroviseurs de portières
- Phares antibrouillard intégrés
- Essuie-glace / lave-glace de lunette arrière
- Siège arrière à dossiers divisés 60/40 rabattables
- Chaîne am-fm stéréo à syntonisation électronique avec lecteur de cassettes
- Tachymètre
- Colonne de direction réglable
- Essuie-glace à 2 vitesses et balayage intermittent
- Télécommandes d'ouverture du coffre / du hayon et de l'abattant du réservoir
- Horloge numérique à quartz

VOTRE CHOIX CADEAUX

- Air climatisé
- Système antiviol
- Transmission automatique
- Lecteur de disques compacts
- Aileron arrière, haut-parleurs, tapis

POUR SEULEMENT
15 495\$*

* Transport et taxes en sus.

OUVERT LES VENDREDIS ET LUNDIS 17 ET 20 AVRIL

Elegance
ACURA



1144, rue Principale
Granby
378-4969

SPORTS

Ken Hill s'impose dès son premier départ

Marquis Grissom frappe un circuit et les Expos blanchissent les Mets 4-0

Richard Milo

NEW YORK
Presse Canadienne

On craignait Dwight Gooden et c'est Ken Hill qui a lancé comme... Gooden.

Hill (1-0) a lancé avec beaucoup d'éloquence à l'ouverture locale des Mets de New York et il a fait taire la foule de 47 218 personnes dans une victoire de 4-0 des Expos, hier.

Avec des balles de feu atteignant les 96 milles à l'heure, Hill n'a donné que quatre coups sûrs et deux buts sur balles pour réussir un match complet.

«Un chef d'oeuvre, a lancé Dennis Martinez. Il a été formidable. On ne peut mieux lancer.»

A son premier départ avec les Expos, Hill (1-0) n'a effectué que 102 tirs, obtenant 50 prises avec 72 balles rapides.

«On ne l'a pas chronométré mais je peux dire sans me tromper qu'il lançait aussi fort que dans les matchs hors-concours quand il a atteint 96 milles à l'heure», a noté Joe Kerrigan.

«Il a défié les Mets avec des balles rapides à l'intérieur et il a gardé leurs gros frappeurs hors d'équilibre.»

Pour battre Gooden, qui n'a donné que trois coups sûrs en 6,2 manches, Hill a bénéficié d'une attaque de six coups sûrs, incluant un circuit en solo de Marquis Grissom contre Jeff Innis.

«Avec Hill, je savais qu'on pouvait les battre même si c'était le match d'ouverture et qu'on affrontait Gooden. C'était le gars parfait à avoir au monticule à cause de son calme», a déclaré Tom Runnells.

Du bon Walker

Larry Walker, qui a terminé



Marquis Grissom (ci-dessus) a réussi son premier circuit de Mets de New York. Ken Hill a lancé un match complet la campagne dans la victoire des Expos 4-0 aux dépens des pour être crédité du gain.

photo AP

le match avec un catch spectaculaire, a réussi deux des trois coups sûrs contre l'as des Mets.

Il a produit le premier point contre Gooden avec un solide double sur la clôture de gauche et il a également marqué le deuxième point après avoir frappé un simple.

«J'ai déjà vu Gooden lancer avec un peu plus de vitesse mais sa balle bougeait plus que d'habitude», a-t-il révélé.

Walker, dont la moyenne face aux Mets ne s'élevait qu'à .185, n'a jamais eu beaucoup de succès au Shea Stadium et encore moins contre Gooden. L'an passé, il a réussi tout au plus «quelques pe-

tits roulants contre Gooden qui ont percé l'avant-champ».

Etrangement, les Expos savent comment s'y prendre pour battre Gooden, qui possède le meilleur pourcentage de victoires dans l'histoire du baseball (132-54). Il a une fiche de 14-1 en carrière contre les Dodgers et 23-3 contre les Cubs mais il n'est que 10-8 contre les Expos.

Hill n'a eu qu'une seule manche occupée, la deuxième, alors qu'il a effectué 23 lancers, et un seul coureur s'est rendu au troisième but - un triple de Daryl Boston à la troisième.

Delino DeShields a commis une erreur à la neuvième mais Walker a mis fin au match en

plongeant pour saisir du bout du gant un ballon de Kevin Elster.

«Walker n'a peur de rien. C'est pour ça qu'on l'aime autant», a dit Runnells.

«Hill n'avait que 88 lancers après huit manches. Il aurait probablement terminé avec 95 lancers n'eût été d'une couple de mauvais jeux.»

Walker a produit le premier point à la quatrième avec le premier coup sûr du match contre Gooden.

Ivan Calderon a obtenu un but sur balles après un retrait et il a atteint le deuxième but sur une feinte illégale.

Walker a suivi en poussant la balle au champ opposé sur la clô-

ture du champ gauche.

A la septième, Walker a marqué le deuxième point en amorçant la manche avec un but sur balles. Il a avancé de 90 pieds sur un roulant de Tim Wallach et, après un but sur balles intentionnel à Darrin Fletcher, Spike Owen a répondu à l'appel avec un simple dans la droite pour chasser Gooden.

En 6,2 manches, Gooden n'a donné que trois coups sûrs et trois buts sur balles, dont un intentionnel.

Face à Wally Whitehurst, un double de Bret Barberie et un simple d'Ivan Calderon ont valu un troisième point, à la huitième.

Le premier circuit de la saison de Marquis Grissom contre Jeff Innis a produit le quatrième point.

SOMMAIRE

EXPOS 4 METS 0

Montreal	ab	p	cs	pp	New York	ab	p	cs	pp
DeShields	4	0	0	0	Boston	4	0	1	0
Brewer	4	1	1	0	Rodriguez	4	0	1	0
Calderon	3	1	1	1	Bonilla	4	0	0	0
Walker	4	1	2	1	Jones	4	0	0	0
Wallach	3	0	0	0	Murray	3	0	0	0
Grissom	3	1	1	1	Moggs	3	0	0	0
Fletcher	3	0	0	0	Pecota	3	0	0	0
Owen	4	0	1	1	Elster	4	0	1	0
Hill	4	0	0	0	O'Brien	2	0	0	0
					Sasser	1	0	0	0
					Gooden	2	0	1	0
					Winters	0	0	0	0
					Noboa	1	0	0	0
					Innis	0	0	0	0
Totaux	32	4	4		Totaux	32	0	4	

Montreal	ab	p	cs	pp	New York	ab	p	cs	pp
	000					111			4
	000					000			0

E: DeShields (1), O'Brien (1), D.J.: New York 1, LSB: Montréal 5.

New York 7, 2B: Barberie (3), LWalker (1), 3B: Boston (1), CC: Grissom (1), BV: Grissom (1), Johnson (5).

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RAB
Hill V.1-0	9	4	0	0	2	3

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RAB
Gooden 0-1	6	3	2	2	3	3
Whitehurst	1	2	1	1	0	1
Innis	1	1	1	1	0	1

Atteint par Gooden (Wallach). F: Gooden.

Arbitre au marbre: Quick; 1er but, Rapuano; 2e but, Hallion; 3e but, Runge.

Durée: 2:25.

Assistance: 47 218.

Tom Runnells est un véritable bourreau de travail

Richard Milo

NEW YORK
Presse Canadienne

L'épouse de Tom Runnells est à plaindre.

Non seulement a-t-elle marié un homme qui est fou de baseball mais encore a-t-il passé une nuit au Stade olympique l'an passé.

Père de deux enfants de 16 et 13 ans, Runnells vit, mange et rêve de baseball depuis sa plus tendre enfance.

«Je m'enorgueilliss d'être tou-

jours le premier à arriver dans le vestiaire et le dernier à partir. Il en était ainsi quand je jouais et je n'ai pas changé mes habitudes», a noté le jeune gérant des Expos, hier.

«Depuis le début de ma carrière, il m'est arrivé au moins une fois par saison de passer la nuit au stade. L'an passé, j'ai dormi au Stade olympique après un match de soir car on jouait de jour le lendemain.»

Lève-tôt comme il en existe peu au baseball, Runnells s'est présenté six heures avant le match

d'hier. Même si l'équipe est arrivé à l'hôtel vers 22 h jeudi en provenance de Pittsburgh, il était 7 h 30 hier matin quand il a hélé un taxi devant le Grand Hyatt pour se diriger au stade Shea, où le match ne commençait pourtant qu'à 13 h 40.

«J'étais même fâché après le chauffeur du taxi car on perdait du temps. Quand je lui ai dit que je voulais aller au Shea Stadium, il a sorti la carte de la ville, ne sachant pas quel chemin prendre.»

Heureux, Runnells affirme que son épouse Kathy le comprend.

Au téléphone, elle lui demande souvent... à quelle heure il va partir pour le stade.

«J'aime arriver tôt. Ça me permet de relaxer et de me préparer calmement en vue du match», a-t-il dit.

«Ce matin, j'en ai profité pour reviser mes notes sur les Mets.»

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Runnells n'en finit plus de surprendre. Après s'être déguisé en général, voilà qu'on apprend que le général dort au stade!

Par ailleurs, les journaux de

New York ont fait de gros titres, hier, sur Dwight Gooden, Daryl Boston et Vince Coleman.

Les trois joueurs des Mets ont été lavés des accusations de viol qui pesaient contre eux dans un rapport d'enquête de 450 pages du procureur de la Floride.

«No proof», a titré le New York Post et «No crime but rated XXX», a renchéri le Daily News.

Les deux tabloids, qui se livrent une guerre de tirage sans merci depuis quelques années, ont étalé la nouvelle sur plusieurs pages.

Woosnam et Parry en tête au tournoi des Maîtres

AUGUSTA, Georgie
Associated Press

Un Woosnam a retrouvé sa touche sur les verts et Craig Parry a trouvé un birdie dans le fond d'un sac à ordures hier quand le parcours du club Augusta National est redevenu un terrain de jeu pour les golfeurs étrangers.

Woosnam, le petit Gallois de cinq pieds, quatre pouces, et champion en titre, et Parry, un Australien qui est à peine plus grand que lui, ont tous deux remis des cartes de 66, six sous le par, et ils partagent la tête après les deux premières journées du Tournoi des Maîtres.

Ils se retrouvent à 135, neuf sous le par, du vénérable parcours qui a encore une fois été très généreux.

En voici quelques exemples:

— Le compte de 145 qui permet de se qualifier pour les deux rondes finales égale le plus bas total en 56 ans d'histoire.

— On a encore fait fi de la normale quand 18 rondes de moins de 70 ont été enregistrées et que 17 autres comptes sous le par ont été remis.

— Et pour la première fois de l'histoire, la ronde moyenne d'hier était sous la normale, soit 71.69.

Woosnam, qui est devenu le quatrième Européen d'affilée à

remporter le tournoi l'an dernier et le sixième en neuf saisons, a repris du poil de la bête à cause de son brio sur les verts, lui qui y connaissait des problèmes depuis six mois.

«Je commence à me sentir aussi bien que l'an dernier, a dit Woosnam. Quand on commence à caler quelques roulés, on retrouve notre touche très rapidement. Je me sens plus confiant et cela fait toute une différence.»

Parry, qui joue souvent en Europe, a logé son coup de départ au 15e trou dans un sac d'ordures à droite de l'allée. Après avoir obtenu le droit de replacer sa balle, il a terminé le trou en calant un roulé de six pieds pour un birdie.

«Je n'ai probablement pas encore réalisé que je suis en tête, a dit Parry. Mais le tournoi ne débute vraiment que lors de la dernière ronde. Je pense bien être capable de me maintenir dans le peloton de tête.»

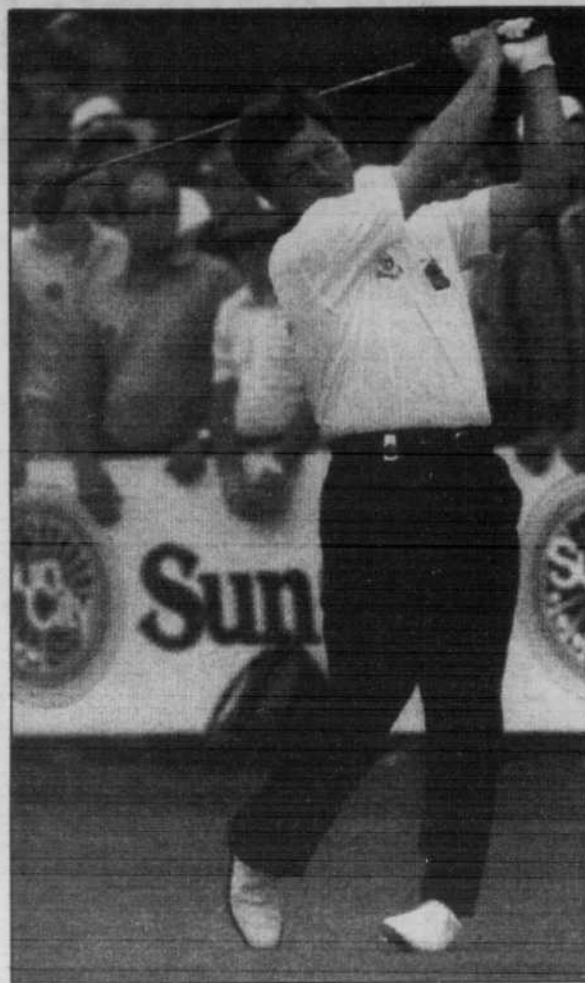
Pas seuls

Parry et Woosnam, par contre, n'ont pas été capables de creuser l'écart entre eux et deux héros américains de la coupe Ryder, Fred Couples et Ray Floyd, et le surprenant Ted Schulz.

Couples, qui domine la scène

Le golfeur gallois lan Woosnam, champion en titre à Augusta, a réussi un ronde de 66, six sous la normale, pour se hisser en tête du peloton à mi-chemin du Tournoi des Maîtres. Woosnam partage le premier rang avec l'Australien Craig Parry.

photo d'archives



mondiale depuis 10 mois, a réussi neuf birdies pour un compte de 67 qui le laissait en troisième pla-

ce à 136. Et cela, malgré un double bogey au 14e trou à la suite d'une approche retenue ratée.

«J'ai eu l'air d'un débutant», a-t-il commenté.

Floyd, 49 ans, qui ne vieillit pas et qui a déjà remporté le tournoi en 1976, a commis lui aussi un double bogey, mais a remis une carte de 68 et se retrouve à 137, deux de plus que les meneurs.

Il est à égalité avec Schulz, qui a remporté deux victoires en cinq ans sur le circuit et qui a connu une ronde en dents de scie. Il a joué 69 après avoir réussi huit birdies.

Les autres Américains dans le peloton de tête sont Jeff Sluman, D.A. Weibring, Davis Love et Lanny Wadkins.

Weibring, avec un 68, et Sluman sont à 139 avec un autre Australien, le champion de l'Omnium britannique, Ian Baker-Finch.

Wadkins est à 140 à égalité avec deux autres Australiens, Greg Norman et Steve Elkington, Love et le Sud-Africain Fulton Allem.

Seulement 19 des 82 inscrits se retrouvaient à plus de 10 coups des meneurs et ne seront pas de la partie pour les deux dernières rondes.

Du groupe, on compte Chip Beck, vainqueur à la Nouvelle-Orléans la semaine dernière, et Payne Stewart, vainqueur de l'Omnium des Etats-Unis.

NOUVELLE ADRESSE

Chasse & Pêche
112 Inc.
Paul Ayotte, propriétaire
1504, rte 112, Granby
(Face au restaurant Plumet)

Spécial 3 jours seulement

9-10-11 avril

**NOUS
PAYONS
LES
TAXES**

sur tous vos
achats de
chasse,
pêche et arc
inclus

MONOFILET BERKLY XL OU XT
0.01 la verge seulement
4 à 20 lb test

Berkley Trilene XL

Berkley Trilene XT

NOUVEAU

Salle de tir à l'arc intérieur

OUVERT tous les jours

1504, rte 112, Granby 777-5770
(face au restaurant Plumet)

golf le rocher de Roxton Pond

Saison 1992

Abonnement

5 jours **470\$**
+ tax

7 jours **670\$**
+ tax

Livret corporatif
(20 passes semaine + 20 passes fin de semaine)

750\$
+ tax

SPÉCIAL ÂGE D'OR

Lundi • Mardi
Mercredi
(excepté les jours fériés)

Jouez 9 trous pour 9\$ p.p.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion

1\$
par trou

Avec voiture
Lundi • Mardi
Mercredi
(excepté les jours fériés)

46\$ pour 2

droit de jeu + 1 voiture (minimum 2 personnes)

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion

46\$
pour 2

Spécial champ de pratique
2 pour 1

À l'achat d'un gros panier de balles de pratique à 5.50 \$, obtenez-en un

DEUXIÈME GRATUITEMENT

Valide jusqu'au 1 juin '92

821, rang 4, Roxton Pond 777-5888

Granby accueillera l'élite du volley-ball juvénile lors du championnat provincial civil

GRANBY



André Bilodeau

L'élite provinciale juvénile du volley-ball AAA se donne rendez-vous à Granby les vendredi et samedi 17 et 18 avril pour prendre part au prestigieux Championnat provincial civil.

Vingt-neuf équipes, soit 15 féminines et 14 masculines, ont confirmé leur présence à cette compétition qui se déroule sous la coordination de Pierre Ostiguy dans deux écoles, soit à la polyvalente J.H.Leclerc et au Cégep de Granby.

Toutes les régions du Québec sont pratiquement représentées à cette réunion et du nombre des équipes inscrites, plusieurs ont leur place dans le firmament des meilleurs clubs de l'histoire du volley-ball québécois.

Ainsi, on retrouve parmi les équipes à surveiller du côté féminin, le Celtique de Montréal et les Hirondelles de Jonquière. L'Univestrie de Sherbrooke et les Titans de Limoilou représentent la crème des équipes masculines.

«Ce sont définitivement des clubs de très haut niveau. A moins d'imprévu, on devrait normalement les retrouver parmi les équipes finalistes», a mentionné le directeur général de la Fédération de volley-ball du Québec, M. Claude Pelletier.



Qui pourrait reprocher à Claude Pelletier, directeur technique à la Fédération de volley-ball du Québec, et Pierre Ostiguy, coordonnateur du Championnat provincial juvénile AAA de faire preuve d'optimisme? Avec la qualité des athlètes présents à Granby la semaine prochaine il n'y a vraiment pas lieu d'être inquiet. Ce sera du volley-ball de très haute qualité.

photo Richard Chagnon

Compte tenu de leur qualité, ces quatre équipes n'entreront en action que le samedi, deuxième et dernière journée des compétitions. Elles compléteront alors des sections avec les équipes ayant conservé les meilleures fiches dans chacun des groupes lors des parties de vendredi.

D'autres équipes seront aussi à surveiller, soit l'Univestrie de Sherbrooke, chez les filles, et le Celtique de Montréal, du côté masculin.

En plus de représenter un des

clubs à surveiller, l'équipe féminine de l'Univestrie devrait susciter un vif intérêt parmi les amateurs de volley-ball de la région. Une des piliers de la délégation sherbrookoise, Isabelle Ménard, réside à Roxton Pond. La jeune fille, qui fréquente le Collège de Sherbrooke, a été une des figures dominantes du volley-ball à J.H.Leclerc au cours des dernières années et a brillé de tous ses feux avec les Volontaires du cégep sherbrookoise, cette saison.

On lui prédit un brillant ave-

nir, à un point tel que le directeur général de la Fédération est même allé jusqu'à dire, lors de la conférence de presse d'hier, qu'elle pourrait faire partie de l'équipe nationale d'ici quelques années.

Les Incroyables

La région-hôte est représentée par deux équipes, soit les Incroyables de Granby, autant chez les filles que chez les garçons.

La troupe féminine compose avec le Celtique II de Montréal, l'Expr'ESSS de Terrebonne, le

Mistral de Vaudreuil et le Husky de Sept-Iles la section G. Les garçons, eux, batailleront avec le Celtique de Montréal, les Nomades de Laval, les Sudistes de Nicolet, le S.T.S.T. de St-Bruno et Iberville pour le titre de la section A.

Sélection

Pour montrer à quel point la compétition de la semaine prochaine est de qualité supérieure à tout ce qui a été présenté en matière de volley-ball dans la région depuis très longtemps, soulignons que les meilleurs éléments des juvéniles (16-18 ans) seront invités à la fin du tournoi à participer au camp de sélection de l'Équipe du Québec, tant chez les filles que chez les garçons.

Plus de 40 athlètes féminines et près de 30 athlètes masculins seront alors conviés à participer à des tests anthropométriques, physiques, techniques et tactiques sous la gouverne des entraîneurs des Équipes du Québec et des experts des Comités techniques.

Douze athlètes féminines et autant chez les garçons seront ensuite invités à prendre part à un camp d'entraînement intensif de six semaines durant la période estivale. Ces volleyeurs et volleyeuses devraient former en principe en grande partie le groupe d'athlètes qui représenteront le Québec aux prochains Jeux du Canada qui se tiendront à Kamloops, en Colombie-Britannique, en 1993.

La présence de ces athlètes va certes rehausser la qualité du spectacle qui sera offert à Granby les 17 et 18 avril.

Bisons: Drapeau prépare déjà la prochaine saison

Gaétan Roy

GRANBY

L'entraîneur des Bisons, Gaston Drapeau, rencontrera son conseiller, lundi à Québec, pour discuter des quelques points à éclaircir sur l'offre de contrat que la formation lui a présentée, mercredi. On se souviendra que les deux parties avaient conclu une entente de principe, même si quelques détails restaient à régler.

Il s'agit d'un contrat d'un an, pour le pilote qui est arrivé avec les Bisons deux jours avant Noël.

«Mon conseiller a déjà les documents entre les mains, souligne Drapeau. Nous allons en discuter et c'est lui (le conseiller dont il préfère garder l'anonymat) qui verra comment on peut s'arranger. Je devrais revoir les dirigeants des Bisons, mardi prochain».

Drapeau a maintenant terminé de rencontrer individuellement ses joueurs. «Je leur ai donné l'heure juste quant à leur position dans l'équipe. Je leur ai dit s'ils font

partie ou non du noyau, mais il n'y a tout de même rien d'acquis. Ils devront faire leurs preuves».

L'entraîneur a indiqué qu'il invitera au camp les joueurs qui risquent de perdre leur poste. Ce sera à eux de faire la preuve qu'ils méritent de demeurer avec les Bisons.

Bouchard opéré à l'épaule

D'autre part, soulignons que l'attaquant Robin Bouchard devait être opéré à l'épaule, pour régler un vieux problème. L'opération est même possiblement déjà faite à ce moment-ci, ce qui devrait permettre à Bouchard de se présenter à Granby au mois d'août en parfaite forme. L'opération devait avoir lieu à Chicoutimi.

Gaston Drapeau a aussi fait ses prédictions pour les deux séries demi-finales qui débutent demain dans la LHJMQ. Il croit que le Collège Français de Verdun n'aura besoin que du minimum de quatre matches pour éliminer

les Cataractes de Shawinigan, pour passer en finale contre... les Draveurs de Trois-Rivières. Drapeau est d'avis que son ancienne équipe de Trois-Rivières aura besoin de sept parties pour éliminer le Titan de Laval. C'est la deuxième fois que le p'tit Colonel prédit l'élimination du Titan puisqu'il favorisait les Olympiques de Hull, en sept matches.

«Verdun a trop de profondeur et est supérieur à tous les points de vue sur Shawinigan. Seulement au niveau du différentiel de buts pour et contre en saison, Verdun a fini avec plus 117 contre plus six pour les Cataractes. Quant à l'autre série, Laval a toujours de la difficulté à Trois-Rivières. Dans les buts et en défensive, les Draveurs sont supérieurs. C'est aussi une équipe qui a été bâtie (qui de mieux placé que Drapeau pour le dire...) pour gagner à cinq contre cinq. Mais l'équilibre est bon entre ces deux équipes et le Titan ne se laissera pas battre facilement. C'est pourquoi la série devrait se rendre à la limite», poursuit Dra-

peau.

Enfin, mentionnons que les Bisons (60 863) ont terminé la saison régulière avec la troisième meilleure assistance de la LHJMQ, derrière Hull (79 206) et

Chicoutimi (70 430). A Granby, 5582 personnes de plus qu'en 1990-91 ont assisté aux parties des Bisons. Les Granbyens ont attiré 1821 personnes de plus que le Laser de St-Hyacinthe.

Le Nova gagne encore

MÉTABETCHOUAN

Le Nova d'Acton Vale a fait un pas de plus vers la ronde demi-finale des Championnats provinciaux de hockey sur glace quand il a difficilement vaincu le Titan de Laval 2-1, hier soir à Métabetchouan.

Eric Bouchard et Dominic Aubry ont inscrit les buts de la troupe de Serge Forcier et Jocelyn Goulet, laquelle sautera de nouveau sur la glace cet après-midi à 15h45. Les adversaires du Nova, vainqueur de Baie-Comeau, 7-1, jeudi, seront les Chevaliers d'Iberville (Richelieu).

Pendant ce temps à Chicouti-

mi, les Optimistes d'Acton Vale ont bien amorcé leur participation en catégorie atome BB quand ils ont disposé de Chicoutimi 4-2. Les jeunes hockeyeurs valois seront à l'oeuvre, cet après-midi à 15h15 contre les Étoiles de Montréal-Nord (Bourassa).

Finalement à Roberval, les Jets pee-wees de Farnham ont encaissé un revers de 2-1 en prolongation face aux représentants de la Mauricie, en l'occurrence Trois-Rivières-Ouest.

Les Farnhamiens affrontent le gagnant de la partie Bourassa-Saguenay-Lac St-Jean (rencontre jouée en soirée hier) à 9h15 ce matin.

Sylvie Fréchette décroche un quatrième titre canadien

Jim Morris

CALGARY
Presse Canadienne

Le public canadien a retenu une leçon des Jeux olympiques d'hiver d'Albertville, prétend la nageuse synchronisée Sylvie Fréchette, l'un des meilleurs espoirs de médailles d'or du Canada aux Jeux d'été de Barcelone.

«Les gens comprennent un peu plus les athlètes car ils ont vu Kurt Browning, Sylvie Daigle», a confié Fréchette, âgé de 24 ans, la double championne du monde en solo qui a remporté son quatrième titre canadien hier.

«Ils ont également suivi Frédéric Blackburn, Kerrin Lee-Gartner. Ils ont assisté à de nombreuses surprises auxquelles ils ne

s'attendaient pas. Peut-être comprendront-ils davantage que les athlètes ne sont pas des machines. Nous sommes humains et tout peut arriver.»

Le bruyant Centre des sports Lindsay Park a fait silence lors de la performance de Fréchette. Elle glissait avec grâce et légèreté dans la piscine. Ses poumons ne semblaient pas avoir besoin d'air alors qu'elle plongeait sous l'eau pendant de longues périodes.

Elle a mérité trois notes parfaites de 10 et elle amassé un score de 191,167. Fréchette a terminé avec 3,5 points d'avance sur la Torontoise Lisa Alexander. Christine Larsen de Vancouver a pris le troisième rang (185,6167).

Fréchette, la grande et élancée

Montréalaise qui illumine la pièce par son enthousiasme et son sourire, portera les espoirs du pays aux Jeux d'été.

Elle a remporté les sept compétitions internationales auxquelles elle a participé l'an dernier. Son pire résultat au cours des trois dernières années fut une deuxième place à Rome en 1990 et elle a gagné l'omnium d'Allemagne cette année.

Fréchette serre les dents et gesticule encore plus lorsqu'on lui parle de la pression de la conquête d'une médaille d'or à Barcelone.

Fréchette participera encore à deux épreuves d'ici les Jeux olympiques, soit à la fin avril au Japon et à la mi-juin à Rome.

Le Canada accusé d'avoir inscrit trop d'athlètes

BARCELONE, Espagne
Presse Canadienne

Un porte-parole de l'Association olympique canadienne s'est expliqué, hier, à la suite de la menace du Comité international olympique de sanctionner le Canada pour avoir inscrit trop d'athlètes et d'officiels en vue des Jeux olympiques de Barcelone.

Les organisateurs ont accusé le Canada d'abus flagrant — avec 127 inscriptions de plus qu'à Séoul en 1988. L'Irlande, le Maroc et la Pologne figurent également parmi les 35 pays pris en défaut d'avoir inscrit trop d'athlètes.

Frank Ratcliffe, le directeur des communications à l'AOC, a révélé en entrevue téléphonique que les chiffres utilisés par le CIO portent à confusion.

Ratcliffe prétend que cette augmentation de 127 est obtenue si l'on prend le nombre des participants aux Jeux d'été de Séoul en 1988 — 234 — et le nombre d'athlètes et d'officiels inscrits par l'AOC en vue des Jeux de Barcelone — 361.

«Le mot est 'inscriptions' et non 'participants', a expliqué Ratcliffe, ajoutant, «c'est important de comprendre que nous avons demandé un nombre d'inscriptions possibles et qu'il ne s'agit pas d'une liste de noms.»

Ratcliffe a souligné que les organisateurs du CIO s'inquiétaient en croyant qu'il s'agissait d'une liste ferme de noms mais qu'ils ont compris et accepté ces chiffres.

RÉPARATION D'ASPIRATEURS

vente - service - accessoires (sac, etc.)

LAMOUREUX servicentre

LES ASPIRATEURS CENTRAUX LES PLUS VENDUS AU CANADA système 3 aspirateurs centraux

SMART BEAM

185, boul. Boivin, Granby 378-4438

MINI-EXCAVATION ALAIN BROUSSEAU INC.

Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc

Largeur : 3'2"
Longueur : 4'6"
Hauteur : 5'6"

SPÉCIALITÉ : Creusage d'entrées et sous-sols de maisons

Spécialités : Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage

Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

375-0323

Les Gourmets Pâtisserie Traiteur

Des gâteaux de Pâques qui épateront!

Ouvert du mardi au dimanche
22, rue St-Joseph, Granby
378-3220

ASSOCIATION DES CHASSEURS & PÊCHEURS DE L'ESTRIE INC.

ATTENTION à tous les archers

Cours de maniement d'arcs PESCOF

donné par l'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie inc.

Endroit:
L'Érablière Bernard
1268 Denison Ouest
Granby
Le 3 mai '92
Réservez-vous une place

Inf.:
378-8360
Limite: 45 personnes

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

07886614

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

La saison de golf s'annonce au

club DE golf GRANBY ST-PAUL INC

Spéciaux forfaits

10 parties 18 trous **240\$*** (applicables pour 9 trous)

20 parties 18 trous **440\$*** (applicables pour 9 trous)

Carte de membres-Saison 1992

7 jours (en tout temps)
Adulte **950\$*** Couple **1 700\$***

5 jours (lundi au vendredi)
Adulte **600\$*** Couple **1 000\$***

T.P.S. et T.V.Q. incluses

1415 Principale, Granby 378-9848

Lutte olympique: les Patriotes brillent au championnat canadien

André Bilodeau

GRANBY

Deux membres du club de lutte des Patriotes de la polyvalente P.-G.-Ostiguy, de St-Césaire, ont fait bonne impression lors du Championnat canadien de lutte présenté en fin de semaine dernière à London, Ontario.

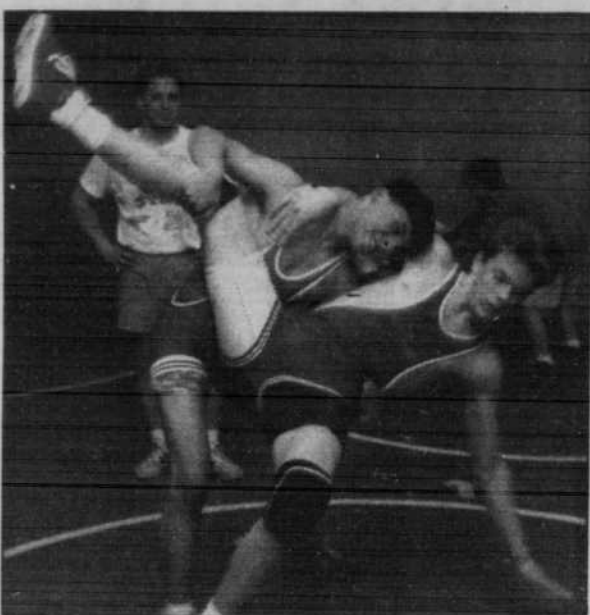
Tony Carvalho a habilement tiré son épingle du jeu dans la catégorie cadet (moins de 55 kilogrammes) avec une septième place.

«Je suis très satisfait de la performance de Tony. Il y avait 21 lutteurs dans cette catégorie et de terminer septième est un exploit quand on considère qu'il en est à sa première année dans ce groupe d'âge. C'est toute une expérience qu'il vient de vivre et ça va certes lui servir pour l'an prochain», a mentionné son entraîneur, Dominique Choquette.

Désireux de terminer sur une belle note son passage chez les cadets, Guillaume Morneau a, lui aussi, offert une solide performance, chez les moins de 76 kilogrammes, où il a enlevé la médaille de bronze. Fait à noter, Morneau est un des trois Québécois à être monté sur le podium lors de cette compétition nationale.

Tony Carvalho et Guillaume Morneau (en déséquilibre), ont signé une solide prestation au Championnat canadien de lutte olympique, présenté en fin de semaine dernière, à London, Ontario. Leur entraîneur, Dominique Choquette, à l'arrière-plan, s'est dit très satisfait de la performance de ses protégés.

photo d'archives



«Pour un gars qui en était à une première expérience au canadien, il s'est fort bien tiré d'affaire. Cette performance va sûrement relancer sa carrière et le stimuler pour l'an prochain», a fait savoir Choquette.

Morneau, qui compétiennait avec cinq autres lutteurs dans sa catégorie, se retrouvera chez les juniors l'an prochain.

Un autre représentant des Pa-

trioties à cette compétition, soit Sylvain Jutras, a perdu ses deux premiers combats en ronde préliminaire, chez les juniors, moins de 58 kilogrammes. Jutras, une recrue dans ce groupe d'âge, en était à une première participation à une compétition nationale.

«Il y a avait 22 lutteurs dans son groupe et le calibre était très élevé. Sylvain aura certainement la chance de se reprendre l'an prochain», a terminé Choquette.

DANS LE MONDE DU SPORT

Tennis: Ivan Lendl éliminé à Barcelone

BARCELONE—Le deuxième favori Ivan Lendl a été éliminé, hier, en quarts de finale du tournoi sur terre battue de Barcelone,

s'inclinant 3-6, 6-3, 6-4 face à Alberto Mancini, no 7.

C'est la quatrième fois cette année que Lendl s'incline en quarts de finale. Il a rétrogradé au neuvième rang du classement mondial.

PROGRAMME



92-04-11

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
81	12h55	New York	1,95	Detroit	1,50	BL
82	13h25	Baltimore	2,15	Toronto	1,40	BL
83	13h25	Boston	1,55	Cleveland	1,90	BL
84	13h25	Montréal	1,75	New York	1,85	BL
85	14h25	St. Louis	1,80	Chicago	1,90	BL
86	15h55	Chicago	1,90	Oakland	1,55	BL
87	18h55	Pittsburgh	1,55	Philadelphie	1,90	BL
88	18h55	San Francisco	1,95	Atlanta	1,50	BL
89	19h55	Cincinnati	1,55	Houston	1,90	BL
90	19h55	Texas	1,80	Minnesota	1,80	BL
91	21h55	Kansas City	1,80	Seattle	1,80	BL
92	21h55	Los Angeles	1,75	San Diego	1,85	BL
93	21h55	Milwaukee	1,75	Californie	1,85	BL

92-04-12

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
14	12h55	Boston	1,55	Cleveland	1,90	BL
15	13h25	Baltimore	2,15	Toronto	1,40	BL
16	13h25	Montréal	1,90	New York	1,55	BL
17	13h25	New York	1,90	Detroit	1,55	BL
18	13h25	Pittsburgh	1,85	Philadelphie	1,75	BL
19	13h55	San Francisco	2,15	Atlanta	1,40	BL
20	13h55	St. Louis	1,90	Chicago	1,55	BL
21	14h25	Cincinnati	1,55	Houston	1,90	BL
22	15h55	Chicago	1,90	Oakland	1,55	BL
23	15h55	Los Angeles	1,85	San Diego	1,75	BL
24	15h55	Milwaukee	1,80	Californie	1,80	BL
25	18h25	Kansas City	1,80	Seattle	1,80	BL
26	19h55	Texas	1,80	Minnesota	1,80	BL

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Écrivez de Chicago, entre le samedi et le dimanche, et nous vous enverrons le programme officiel de la saison prochaine.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties en soirée non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	2	1	.667	—
Pittsburgh	2	1	.667	—
St. Louis	3	2	.600	—
Montréal	2	2	.500	%
New York	2	3	.400	1
Chicago	1	3	.250	2

Section Ouest

Atlanta	2	1	.667	—
Los Angeles	2	1	.667	—
San Francisco	2	1	.667	—
San Diego	2	2	.500	%
Houston	1	2	.333	1
Cincinnati	1	3	.250	1%

Jeu, 9 avril

New York 7, St. Louis 1
Montréal 8, Pittsburgh 3
Philadelphie 7, Chicago 1
San Francisco 11, Atlanta 4
Houston 6, Cincinnati 5, 13 innings
Los Angeles 6, San Diego 3

Vendredi, 10 avril

Montréal 4 New York 0
St. Louis 2 Chicago 1
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35
San Francisco à Atlanta, 19h40
Cincinnati à Houston, 20h35
Los Angeles à San Diego, 22h05

Dimanche, 12 avril

Pittsburgh à Philadelphie, 13h35
Montréal à New York, 13h40
San Francisco à Atlanta, 14h10
St. Louis à Chicago, 14h20
Cincinnati à Houston, 14h35
Los Angeles à San Diego, 16h05

Vendredi, 10 avril

St. Louis à Montréal, 13h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à New York, 19h40
Los Angeles à Houston, 20h35
Mardi, 14 avril
Atlanta à Cincinnati, 19h35
St. Louis à Montréal, 19h35
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à New York, 19h40
Los Angeles à Houston, 20h35
San Diego à San Francisco, 22h35

Mercredi, 15 avril

Atlanta à Cincinnati, 12h35
Los Angeles à Houston, 16h05
St. Louis à Montréal, 19h35
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à New York, 19h40
San Diego à San Francisco, 22h05

Jeu, 16 avril

San Diego à San Francisco, 19h35
Atlanta à Los Angeles, 22h35

Vendredi, 17 avril New York à Montréal, 19h35.
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35.
San Diego à Houston, 20h35.
Chicago à St. Louis, 20h35.
Atlanta à Los Angeles, 22h35.
Cincinnati à San Francisco, 22h35.

Samedi, 18 avril Chicago à St. Louis, 13h05.
New York à Montréal, 13h35.
Philadelphie à Pittsburgh, 13h35.
Cincinnati à San Francisco, 16h05.
San Diego à Houston, 20h05.
Atlanta à Los Angeles, 22h05.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties en soirée non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	4	0	1.000	—
New York	2	0	1.000	1
Baltimore	2	2	.667	2
Cleveland	1	2	.333	2%
Milwaukee	1	2	.333	2%
Boston	0	2	.000	3
Detroit	0	3	.000	3%

Section Ouest

Texas	4	0	1.000	—
Chicago	3	0	1.000	%
Oakland	3	0	1.000	%
Minnesota	2	1	.667	1%
Californie	0	3	.000	3%
Kansas City	0	3	.000	3%
Seattle	0	4	.000	4

Jeu, 9 avril

Toronto 3 Detroit 1
Minnesota 3 Milwaukee 1
Oakland 5 Kansas City 2
New York 3 Boston 2
Baltimore 2 Cleveland 0
Texas 9 Seattle 1
Chicago 7 Californie 6

Vendredi, 10 avril

Baltimore 3 Toronto 4
New York à Detroit
Texas à Minnesota
Kansas City à Seattle
Chicago à Oakland
Milwaukee à Californie

Samedi, 11 avril

New York à Detroit, 13h15
Boston à Cleveland, 13h35
Baltimore à Toronto, 13h35
Chicago à Oakland, 16h05
Texas à Minnesota, 20h05
Kansas City à Seattle, 22h05
Milwaukee à Californie, 22h05

Dimanche, 12 avril

Boston à Cleveland, 2, 13h05
Baltimore à Toronto, 13h35
Chicago à Oakland, 16h05
New York à Detroit, 13h35
Milwaukee à Californie, 16h05
Chicago à Oakland, 16h05
Kansas City à Seattle, 16h35
Texas à Minnesota, 20h05

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON									
Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.		
Alou, Moises	1	0	0	0	0	0	0.000		
Barberie, Bret	13	2	4	1	0	0	.308		
Bullock, Eric	0	0	0	0	0	0	.000		
Calderon, Ivan	17	2	3	2	0	0	.176		
Carter, Gary	3	0	0	0	0	0	.000		
Cerone, Rick	0	0	0	0	0	0	.000		
Cianfranco, Arci	2	0	0	0	0	0	.000		
DeShields, Delino	17	3	6	1	1	0	.353		
Fletcher, Darrin	10	0	4	2	0	0	.400		
Foley, Tom	5	0	1	2	0	0	.200		
Grissom, Marquis	16	3	4	2	0	0	.250		
Owen, Spike	10	0	2	1	0	0	.200		
VanderWal, John	0	0	0	0	0	0	.000		
Walker, Larry	17	1	5	2	0	0	.294		
Walton, Tim	15	3	2	0	0	0	.133		

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Fassero, Jeff	0	0	0	2	1	0	2	3 0.00
Gardner, Mark	0	1	0	8	3	4	4	4.50
Haney, Chris	0	0	0	0	0	0	0	0.00
Hill, Ken	1	0	0	9	0	2	3	0.00
Landrum, Bill	0	0	0	1	0	0	0	0.00
Martinez, Dennis	0	1	0	7	0	2	3	2.57
Nabholz, Chris	1	0	0	5	0	3	5	0.00
Sampen, Bill	0	0	0	2	2	1	0	6.92
Simons, Doug	0	0	0	0	0	1	0	0.00
Wetzeland, John	0	0	0	1	0	1	2	9.00

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE	
Montréal (Martinez 0-1) à New York (Cone 0-0)	
St. Louis (DeLeon 0-0) à Chicago (Boskie 0-0)	
Pittsburgh (Drabek 1-0) à Philadelphie (Ashby 0-0)	
San Francisco (Swift 1-0) à Atlanta (Bielecki 0-0)	
Cincinnati (Rijo 0-1) à Houston (Portugal 0-0)	
Los Angeles (KeGross 0-0) à San Diego (Hurst 0-0)	

LIGUE AMÉRICAINE	
New York (Leary 0-0) à Detroit (Golickson 0-1)	
Boston (Hesketh 0-0) à Cleveland (Cook 0-0)	
Baltimore (Sutcliffe 1-0) à Toronto (Morris 1-0)	
Chicago (Hough 0-0) à Oakland (Stewart 0-0)	
Texas (Bohanon 0-0) à Minnesota (Erickson 0-0)	
Kansas City (Appier 0-0) à Seattle (Johnson 0-0)	
Milwaukee (Wegman 0-0) en Californie (Robinson 0-0)	

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUEBEC

QUARTS DE FINALE 4 de 7

Lundi, 6 avril (Verdun gagne la série 4-2)
St-Hyacinthe 2 Verdun 3 (P)
Jeu, 9 avril (Laval gagne la série 3-2)
Hull 4 Laval 5 (P)
Hull 1 Laval 5
Shawinigan 7 Chicoutimi 5
(Shawinigan gagne la série 4-0) Demi-finales 4 de 7
Mardi, 7 avril - Dimanche 12 avril
Laval 2 Hull 7 Laval à Trois-Rivières, 14h
Mercredi, 8 avril Shawinigan à Verdun, 19h
Verdun 4 St-Hyacinthe 3

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUEBEC

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lapointe Martin, Lav	4	8	12
Gendron Martin, StH	7	4	11
Bleuin Jean, Lav	4	7	11
Grigore J. F., StH	3	8	11
Sparks Todd, Hul	2	9	11
Campbell Jim, Hul	7	3	10
Larose Benoît, Lav	5	5	10
Jomphe J. F., Sha	4	6	10
Groleau François, Sha	2	8	10
Dupré Yanick, CF	4	5	9
Boucher Philippe, Lav	4	5	9
Bermejo Jim, Lav	3	6	9
Boudreau Carl, TR	5	3	8
Paquet Dave, TR	4	4	8
Parent Sébastien, Chi	3	5	8
Brousseau Paul, Hul	3	5	8
Labrière Hugues, StH	1	7	8
Guillet Robert, CF	5	2	7
Paradis Sandy, Chi	4	3	7
McCarthy Daniel, Lav	3	4	7

LIGUE JUNIOR TIER II

SÉRIE FINALE 4 de 7

Partie d'hier non comprise

Dimanche, 5 avril Châteauguay à Joliette
Châteauguay 3 Joliette 5
Mardi, 7 avril Joliette à Châteauguay, 20h30
Joliette 2 Châteauguay 3
(La série est égale 1-1)
Lundi, 13 avril Châteauguay à Joliette, 19h30
Vendredi, 10 avril

LIGUE AMÉRICAINE

DEMI-FINALES DE SECTIONS 4 de 7

Parties d'hier non comprises

Mercredi, 8 avril Capital D. à Springfield
Fredericton à Moncton
Cap-Breton à St. John's
(La série est égale 1-1)
Utica à Binghamton
Capital D. 4 Springfield 1
Samedi, 11 avril
Springfield à Capital D., 19h05
New Haven à Adirondack, 19h30
Hershey 3 Rochester 4
(Rochester mène la série 1-0)
Dimanche, 12 avril
Binghamton à Utica, 17h
Rochester à Hershey, 17h
St. John's à Cap-Breton

Les propriétaires et l'Association des joueurs étaient tout près d'une entente

Les activités de la LNH devraient reprendre demain

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Les pourparlers se sont poursuivis tard en soirée, hier, entre les représentants des joueurs et ceux des propriétaires dans l'espoir de mettre fin à la grève qui paralyse la Ligue nationale depuis le 1er avril.

Au lendemain de la date limite imposée par les gouverneurs, le président de la LNH, John Ziegler, et le directeur-exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, accompagné de Bryan Trottier et de Mike Gartner, ont eu plusieurs entretiens qui devaient mener à un règlement du conflit. Les propriétaires ont tenu une première conférence téléphonique à 16 h qui a duré une vingtaine de minutes. Une seconde devait avoir lieu plus tard mais celle-ci a été reportée à plusieurs reprises en raison d'un désaccord portant sur la commande d'articles de hockey.

Durant la journée, le directeur



Serge Savard, directeur général du Canadien, a estimé que les activités de la Ligue nationale de hockey pourraient reprendre dès demain, si les joueurs et les propriétaires en venaient à un accord tard hier soir.

photo PC

général du Canadien, Serge Savard, a rencontré brièvement la presse. Il a alors réitéré son optimisme tout en disant que les acti-

tivités de la ligue devraient reprendre dimanche.

Le porte-parole de la Ligue nationale, Bill Wilkerson, a toute-

fois tempéré les esprits depuis New York à 20h30.

«Les informations selon lesquelles une entente est intervenue et que la grève est terminée ne sont pas exactes. Les discussions se poursuivent.»

Si la grève devait effectivement se régler au cours de la nuit, les joueurs seraient à l'entraînement dès aujourd'hui et ils joueraient demain. Déjà hier, on disait que les Rangers de New York, les Jets de Winnipeg et les Flames de Calgary étaient à l'entraînement.

Advenant la fin de la grève, le Canadien s'entraînera aujourd'hui à 16 h. Il s'envolera ensuite dimanche matin en direction de Buffalo où l'équipe affrontera les Sabres en soirée. Le Tricolore terminerait sa saison mercredi en accueillant les Bruins de Boston.

Les séries éliminatoires commenceraient samedi prochain dans la conférence Clarence-Campbell, et le lendemain dans la conférence Prince-de-Galles. Le Canadien entamerait ainsi sa

demi-finale de division face aux Whalers de Hartford.

Discussions

La rencontre entre Ziegler et Goodenow a été qualifiée de «discussions».

«Il s'agit seulement d'entretiens plutôt que de négociations formelles», a prétendu Wilkerson.

Cette réunion au sommet s'est d'ailleurs déroulée à l'écart des oreilles indiscrettes puisque Wilkerson n'a pas seulement refusé de révéler la nature des discussions, mais également l'endroit où elles se déroulaient.

«Nous voulons qu'ils puissent se concentrer», s'est justifié Wilkerson.

Il a également répété que si on voulait compléter la saison en entier, les équipes devaient reprendre l'entraînement aujourd'hui.

Les propriétaires ont déjà déclaré qu'ils pourraient compléter la saison et les séries éliminatoires si le jeu reprenait dimanche.

Bob Johnson au Temple de la renommée du hockey

TORONTO
Presse Canadienne

Bob Johnson, décédé des suites d'une tumeur au cerveau en novembre après une illustre carrière de cinq décennies, est l'une des trois personnes admises, hier, au Temple de la renommée du hockey.

En plus de l'admission de Johnson dans la catégorie des bâtisseurs, on a également invité Keith Allen des Flyers de Philadelphie et Frank Mathers, qui a occupé pendant les 30 dernières années différentes fonctions avec les Bears de Hershey de la Ligue américaine.

«Le dévouement et la volonté de ces trois hommes ont permis au hockey de s'exprimer et ils ont connu du succès à tous les niveaux», a précisé le président du Temple de la renommée, Scotty Morrison, dans un communiqué. Leurs qualités à elles seules suffisent à leur valoir leur sélection aujourd'hui.

Les trois bâtisseurs seront honorés pour leurs réalisations lors d'un dîner qui se déroulera le 9 septembre à Los Angeles.

Johnson fut l'un des plus grands promoteurs du hockey aux États-Unis, oeuvrant avec les jeunes joueurs à différents niveaux -

entraîneur d'équipes à l'école secondaire, au collège, professionnelle et internationale.

Sa carrière d'entraîneur a commencé en 1956 à l'école secondaire de Warroad, au Minnesota. Il remporta trois championnats de la NCAA en 15 saisons à l'université du Wisconsin avant de rejoindre les rangs professionnels avec les Flames de Calgary. Il a occupé pendant trois ans le poste de directeur-exécutif de USA-Hockey, l'organisme qui dirige le hockey amateur aux États-Unis.

Il a effectué un retour dans la Ligue nationale avec les Penguins de Pittsburgh en 1990-91 et il les a conduits à la conquête de la coupe Stanley.

En reconnaissance de ses nombreuses années de loyaux services pour aider la cause du hockey aux États-Unis, Johnson a reçu le trophée Lester Patrick en 1988.

Allen, l'actuel vice-président exécutif des Flyers, a joué un rôle important dans les succès des Flyers après avoir joint l'équipe de la Ligue nationale en 1967. Il

devint le premier entraîneur de l'équipe (1967-70) et il a également été promu directeur général (1969-83). C'est pendant son sé-

jour comme directeur général que les Flyers ont raflé deux coupes Stanley consécutives en 1973-74 et 1974-75.

Jim Courier s'approche du premier rang mondial

TOKYO
Reuter

L'Américain Jim Courier s'est rapproché du titre de numéro un mondial du tennis, alors que l'Allemand Michael Stich, vainqueur de Wimbledon, était éliminé, hier, des quarts de finale de l'omnium du Japon.

Courier, qui a battu en quart de finale l'Israélien Amos Mansdorf 7-6 et 6-4, n'a besoin que d'une seule victoire pour reprendre à Stefan Edberg la tête du classement ATP.

Michael Stich, tête de série numéro trois, a été sorti par le Néerlandais Richard Krajicek sur le score de 7-6, 6-4.

Richard Krajicek, numéro 30 mondial, s'est fait un nom lors de l'omnium d'Australie en janvier

dernier, lorsqu'il a battu l'Américain Michael Chang et Michael Stich, avant de renoncer à disputer la demi-finale contre Jim Courier, victime d'une blessure à l'épaule.

Stefan Edberg, qui ambitionne de remporter pour la quatrième fois consécutive l'omnium du Japon, a démarré lentement et a battu la tête de série numéro sept, l'Américain Brad Gilbert, en trois sets 4-6, 6-2, 6-3. Le Suédois a ravi le mois dernier la première place du classement mondial à Courier, qui était le premier Américain depuis John McEnroe en 1985 en tête de ce classement.

Mais hier, Courier a préféré commenter sa victoire contre Mansdorf, plutôt que son classement mondial.



Délégation de Biélorussie en visite à Granby

Une délégation de six Biélorusses, actuellement au Québec pour une tournée de dix jours, s'est arrêtée à Granby, hier, où elle a été reçue par les autorités municipales à l'Hôtel de Ville. Au cours de leur périple dans la région, les Biélorusses, tous des chefs de comités de sport dans leur pays, ont entre autres visité les infrastructures sportives. Le groupe, qui a aussi passé quelques jours à Montréal et Québec et quelques heures dans des municipalités québécoises de moindre importance, était l'invité de Sports-Québec. L'objectif de cette tournée était de prendre le plus d'informations possibles sur le mode de fonctionnement et les structures du sport québécois. On sait qu'à la suite de l'éclatement de l'Union Soviétique, quelques républiques, comme la Biélorussie, sont à repenser leur mode de fonctionnement tant sportif que culturel. On reconnaît sur la photo à l'extrême droite sur la première rangée, MM. Mario Girard et Horace Boivin, respectivement maire et directeur des relations publiques de la Ville de Granby. MM. Bertrand Rousseau, de Sports-Québec, Gérard Allard, conseiller municipal et responsable du dossier des Jeux du Québec, et Rémi Bourgeois, conseiller municipal, forment la rangée arrière.

photo Alain Dion

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 3 Philadelphie 2
San Francisco 3 Atlanta 4 (8e)
Cincinnati 5 Houston 2 (5e)

LIGUE AMÉRICAINE
New York 4 Detroit 3 (8e)
Texas 1 Minnesota 5 (8e)
Kansas City 0 Seattle 0 (1ère)
Chicago 0 Oakland 0 (1ère)
Milwaukee 0 Californie 0 (1ère)

Les pros de l'électro!

CONGÉLATEURS

Wood's

Venez voir notre vaste choix de congélateurs en magasin

**Pour des aliments
qui gardent leur
fraîcheur toute
l'année**



7 pi. cu.
à partir de

279\$

Quantités limitées

Aussi disponibles
10-12-15 et 22 pi. cu.

MEUBLES GEMO

La place en ville pour économiser.

OUVERT LE LUNDI

727 Cowie, Granby 378-9300



Carte de credit
MEUBLES GEMO
disponible